

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

11 mai 2006

PROJET DE LOI

**modifiant, en ce qui concerne le statut
et le contrôle des sociétés de gestion des
droits, la loi du 30 juin 1994 relative
au droit d'auteur et aux droits voisins**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet (I)	60
4. Avis du Conseil d'État (I)	80
5. Avant-projet (II)	95
6. Avis du Conseil d'État (II)	121
7. Projet de loi	126
8. Annexes	159

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

11 mei 2006

WETSONTWERP

**Wetsontwerp tot wijziging van de wet van
30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en
de naburige rechten wat het statuut en
de controle op de vennootschappen voor
het beheer van de rechten betreft**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp (I)	60
4. Advies van de Raad van State (I)	80
5. Voorontwerp (II)	95
6. Advies van de Raad van State (II)	121
7. Wetsontwerp	126
8. Bijlagen	159

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 11 mai 2006.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 11 mei 2006 ingediend.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 12 juin 2006.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 12 juni 2006 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>Vlaams Belang</i>	: <i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

RÉSUMÉ

Le présent projet de loi vise à préciser la portée des dispositions concernant le statut et le contrôle des sociétés de gestion de droits, prévues par la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

La portée des articles 65 et suivants de la loi précitée du 30 juin 1994 est précisée afin de:

– garantir aux ayants droit, aux utilisateurs et au public en général que les sociétés de gestion des droits disposent bien des qualités requises à l'exercice de leurs activités;

– garantir une répartition objective et efficace;

– assurer une plus grande transparence de l'activité des sociétés de gestion des droits et en particulier de leur comptabilité.

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp heeft tot doel de precieze draagwijdte vast te leggen van de bepalingen inzake het statuut van en de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten, voorzien in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten.

De draagwijdte van de artikelen 65 en volgende van de voornoemde wet van 30 juni 1994 wordt nader bepaald teneinde:

– de rechthebbenden, de gebruikers en het publiek in het algemeen de waarborg te bieden dat de vennootschappen voor het beheer van de rechten wel degelijk over de nodige kwaliteiten beschikken voor de uitoefening van hun activiteiten;

– een objectieve en efficiënte verdeling te waarborgen;

– een grotere transparantie te waarborgen van de activiteit van de vennootschappen voor het beheer van de rechten en vooral van hun boekhouding.

EXPOSE DES MOTIFS

COMMENTAIRES GENERAUX

Le projet de loi qui vous est soumis a pour objet de modifier, en ce qui concerne le statut et le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

I. *Volonté du législateur*

Lors de l'élaboration de la loi précitée du 30 juin 1994, le législateur a clairement affirmé sa volonté d'instaurer un contrôle effectif de l'activité des sociétés de gestion.

D'une part, les sociétés de gestion jouent un rôle de plus en plus important dans la mise en œuvre effective des prérogatives accordées aux titulaires de droits. L'instauration de rémunérations pour des modes d'exploitation tels que la copie privée et la reprographie renforce leur rôle de partenaires obligés tant vis-à-vis des ayants droit que des utilisateurs (Proposition de loi relative au droit d'auteur, aux droits voisins et à la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles, Développements, Doc. Parl. Sénat 1988, S.E., 329/1, 12-14).

D'autre part, les sociétés de gestion des droits perçoivent et répartissent des sommes considérables et de nombreuses plaintes ont été émises par des ayants droit à propos du manque de transparence de l'activité des sociétés de gestion des droits et des frais administratifs trop élevés de celles-ci (Proposition de loi relative au droit d'auteur, aux droits voisins et à la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles, Rapport Erdman, Doc. Parl. Sénat 1990-91, S.E., 329/2, 16; Proposition de loi relative au droit d'auteur, aux droits voisins et à la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles, Rapport Erdman, Doc. Parl. Sénat 1991-92, S.E., 145/2, 6 et 12).

Partant de ce constat, le législateur a voulu:

1° garantir aux ayants droit, aux utilisateurs et au public en général que les sociétés de gestion des droits disposent bien des qualités requises à l'exercice de leurs activités (Proposition de loi relative au droit d'auteur,

MEMORIE VAN TOELICHTING

ALGEMENE OPMERKINGEN

Het U voorgelegde ontwerp van wet strekt ertoe de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten te wijzigen wat het statuut en de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft.

I. *Wil van de wetgever*

Bij de uitwerking van voornoemde wet van 30 juni 1994 heeft de wetgever duidelijk de wil te kennen gegeven om een werkelijke controle op de activiteiten van de vennootschappen voor het beheer van de rechten in te stellen.

Enerzijds spelen de beheersvennootschappen een steeds grotere rol bij de daadwerkelijke implementatie van de voorrechten verleend aan rechthebbenden. De instelling van vergoedingen voor exploitatiewijzen zoals het kopiëren voor eigen gebruik en de reprografie versterkt hun rol van verplichte partner, zowel ten aanzien van de rechthebbenden als van de gebruikers. (Voorstel van wet betreffende het auteursrecht, de nevenrechten en het kopiëren voor eigen gebruik van geluids- en audiovisuele werken, Toelichtingen Ger. St. Senaat 1988, B.Z., 329/1, 12-14).

Anderzijds innen en verdelen de beheersvennootschappen aanzienlijke bedragen en er werden een groot aantal klachten geformuleerd door de rechthebbenden betreffende het gebrek aan transparantie van de activiteiten van de beheersvennootschappen van de rechten, alsook over hun te hoge administratiekosten (Voorstel van wet betreffende het auteursrecht, de nevenrechten en het kopiëren voor eigen gebruik van geluids- en audiovisuele werken, Verslag Erdman, Gedr. St. Senaat 1990-91, B.Z., 329/2, 16; Voorstel van wet betreffende het auteursrecht, de naburige rechten en het kopiëren voor eigen gebruik van geluids- en audiovisuele werken, Verslag Erdman, Gedr. St. Senaat 1991-92, B.Z., 145/2, 6 en 12).

Uitgaande van die vaststelling heeft de wetgever willen:

1° waarborgen ten aanzien van de rechthebbenden, van de gebruikers en van het publiek in het algemeen dat de vennootschappen voor het beheer van de rechten wel degelijk over de vereiste kwaliteiten beschikken

aux droits voisins et à la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles, Développements, Doc. Parl. Sénat 1988, S.E., 329/1, 13);

2° garantir une répartition objective et efficace (Proposition de loi relative au droit d'auteur, aux droits voisins et à la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles, Développements, Doc. Parl. Sénat 1988, S.E., 329/1,13);

3° assurer une plus grande transparence de l'activité des sociétés de gestion des droits (Proposition de loi relative au droit d'auteur, aux droits voisins et à la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles, Rapport Erdman, Doc. Parl. Sénat 1990-91, S.E., 329/2, 16) et en particulier de leur comptabilité (Projet de loi relatif au droit d'auteur, aux droits voisins et à la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles - Proposition de loi sur le droit de suite, Rapport De Clerck, Doc. parl. Chambre 1993-94, 473/33, 19).

II. Description générale du secteur de la gestion collective des droits

1. Raison d'être de la gestion collective des droits

Pour certaines formes d'exploitation d'œuvres et de prestations protégées, il est impossible en pratique d'établir une relation contractuelle directe entre l'ayant droit et l'exploitant. Cette impossibilité est généralement due à deux facteurs. Il s'agit, d'une part, du grand nombre et de la dispersion des ayants droit et des utilisateurs et, d'autre part, du laps de temps très court entre la décision d'exploiter et l'exploitation effective. La brièveté de ce laps de temps ne permet pas à l'exploitant d'identifier les ayants droit et de conclure un contrat avec ceux-ci.

Les formes d'exploitation qui présentent ces caractéristiques sont notamment la radiodiffusion et l'exécution publique d'œuvres musicales, la retransmission par câble d'œuvres et de prestations, la copie privée d'œuvres audiovisuelles ou sonores, la reprographie et le prêt public.

Dans ces secteurs, les ayants droit se sont réunis au sein de sociétés de gestion de droits. Ces sociétés ont adopté le plus souvent la forme de sociétés civiles à forme de société coopérative à responsabilité limitée. Au moyen de contrats de représentation réciproque conclus avec des sociétés étrangères, les sociétés bel-

om hun werkzaamheden te kunnen uitoefenen (Voorstel van wet betreffende het auteursrecht, de nevenrechten en het kopiëren voor eigen gebruik van geluids- en audiovisuele werken, Toelichting, Gedr. St. Senaat 1988, B.Z., 329/1, 13);

2° een objectieve en doeltreffende verdeling waarborgen (Voorstel van wet betreffende het auteursrecht, de nevenrechten en het kopiëren voor eigen gebruik van geluids- en audiovisuele werken, Toelichting, Gedr. St. Senaat 1988, B.Z., 329/1, 13).

3° een grotere transparantie van de activiteiten van de vennootschappen voor het beheer van de rechten waarborgen, inzonderheid wat hun boekhouding betreft (Voorstel van wet betreffende het auteursrecht, de nevenrechten en het kopiëren voor eigen gebruik van geluids- en audiovisuele werken, Verslag Erdman, Gedr. St. Senaat 1990-91, B.Z. 329:2, 16) en (Wetsontwerp betreffende het auteursrecht, de naburige rechten en het kopiëren voor eigen gebruik van geluids- en audiovisuele werken – Wetsvoorstel inzake volgrecht, Verslag De Clerck, Gedr. St. Kamer 1993-94, 473/33,19).

II. Algemene beschrijving van de sector van het collectieve beheer van rechten

1. Bestaansreden van het collectieve beheer van rechten

Voor een aantal vormen van exploitatie van beschermde werken en prestaties is het in de praktijk onmogelijk een rechtstreekse contractuele relatie tussen de rechthebbende en de exploitant tot stand te brengen. Zulks is over het algemeen het gevolg van twee factoren: er zijn veel rechthebbenden en gebruikers en zij zijn geografisch verspreid. Bovendien is er een zeer korte tijdspanne tussen de beslissing tot exploitatie en de werkelijke exploitatie. Dit maakt het voor de exploitant onmogelijk de rechthebbenden te identificeren en met hen een overeenkomst te sluiten.

Tot de exploitatievormen die voornoemde kenmerken vertonen, behoren de radio-uitzending en de openbare uitvoering van muzikale werken, de doorgifte via de kabel van werken en van prestaties, het kopiëren voor eigen gebruik van audiovisuele werken en van geluidswerken, de reprografie en de openbare uitlening.

In die sectoren hebben de rechthebbenden zich in beheersvennootschappen verenigd. Die vennootschappen zijn meestal burgerlijke vennootschappen met de vorm van een coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid. De Belgische beheersvennootschappen vertegenwoordigen op grond van

ges de gestion des droits représentent également les répertoires étrangers.

La concentration de droits d'auteur ou de droits voisins au sein d'une société pour un mode d'exploitation donné présente des avantages pour les exploitants d'œuvres et de prestations protégées. D'une part, les exploitants ont un seul interlocuteur qui est censé représenter un large répertoire d'œuvres et de prestations protégées. D'autre part, les exploitants peuvent conclure un contrat général avec la société pour l'exploitation de l'ensemble de son répertoire. En contrepartie de la licence d'exploitation, l'exploitant s'engage le plus souvent à payer une rémunération et à transmettre un relevé des œuvres et des prestations qu'il exploite.

Cette concentration des droits présente également des avantages pour les ayants droit. Elle leur permet de faire valoir effectivement leurs droits exclusifs et leurs droits à rémunération. A défaut de gestion collective, la grande majorité des ayants droit ne seraient pas rémunérés en contrepartie de l'exploitation de leurs œuvres et de leurs prestations.

Conscient de ces avantages, le législateur a imposé la gestion collective des droits pour certaines formes d'exploitation. Il s'agit de la retransmission par câble, de la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles, de la reprographie, du prêt public ainsi que de la radio-diffusion et de la communication dans un lieu accessible au public de prestation. A cet effet, le législateur a soit instauré une présomption de cession de droits au profit des sociétés de gestion collective (article 53 de la loi précitée du 30 juin 1994) soit conféré un monopole de droit à une société de gestion pour la perception et la répartition de droits à rémunération (articles 55, 61 et 63 de la loi précitée du 30 juin 1994).

Cependant, la concentration des droits au sein d'une société confère à celle-ci une position dominante et lui confère un rôle de partenaire obligé tant vis-à-vis des utilisateurs que des ayants droits. Il s'agit le plus souvent d'un monopole de fait. Pour la copie privée et la reprographie, une société dispose d'un monopole de droit. Pour d'autres modes d'exploitation, il s'agit d'une gestion collective obligatoire (rémunération équitable et retransmission par câble). Il existe dans certains secteurs une relative concurrence voir une situation d'oligopole, dans lesquels deux ou trois sociétés sont en concurrence. C'est notamment le cas en ce qui concerne le

overeenkomsten van wederzijdse vertegenwoordiging gesloten met buitenlandse vennootschappen eveneens buitenlandse repertoires.

De concentratie van auteursrechten of van naburige rechten betreffende een bepaalde exploitatiewijze in een vennootschap biedt voordelen voor de exploitanten van beschermde werken en prestaties. De exploitanten hebben een enkele gesprekspartner die is verondersteld een ruim repertoire van beschermde werken en prestaties te vertegenwoordigen. Zij kunnen bovendien een algemene overeenkomst sluiten met de vennootschap voor de exploitatie van haar volledige repertoire. In ruil voor de exploitatievergunning verbindt de exploitant zich meestal ertoe een vergoeding te betalen en een lijst van de werken en prestaties die hij exploiteert, over te zenden.

Die concentratie van rechten biedt eveneens voordelen voor de rechthebbenden. Het biedt hen de mogelijkheid hun exclusieve rechten en hun rechten op vergoeding werkelijk te doen gelden. Bij gebreke van een collectief beheer zouden de meeste rechthebbenden niet worden vergoed in ruil voor de exploitatie van hun werken en prestaties.

Aangezien de wetgever zich van die voordelen bewust was, heeft hij het collectief beheer van de rechten voor bepaalde exploitatievormen verplicht gesteld. Het betreft de doorgifte via de kabel, het kopiëren voor eigen gebruik van geluidswerken en van audiovisuele werken, de reprografie, de openbare uitlening, evenals de uitzending en de mededeling van een prestatie op een voor het publiek toegankelijke plaats. De wetgever heeft daartoe een vermoeden van overdracht van de rechten ten gunste van de collectieve beheersvennootschappen ingesteld (artikel 53 van voornoemde wet van 30 juni 1994) of van rechtswege aan een beheersvennootschap een monopolie toegekend met het oog op de inning en de verdeling van de rechten op vergoeding (artikelen 55, 61 en 63 van voornoemde wet van 30 juni 1994).

De concentratie van rechten in een vennootschap bezorgt haar evenwel een machtspositie en kent haar een rol van verplichte partner toe zowel ten overstaan van de gebruikers als ten overstaan van de rechthebbenden. Het betreft meestal een feitelijk monopolie. Voor het kopiëren voor eigen gebruik en voor de reprografie beschikt een vennootschap over een monopolie van rechtswege. Voor andere exploitatievormen gaat het over een verplicht collectief beheer (billijke vergoeding en doorgifte via de kabel). Er heerst in sommige sectoren nogal wat concurrentie, zelfs een oligopolie tussen twee of drie vennootschappen. Dat is inzonderheid het

droit de suite et les grands droits (les grands droits sont des droits portant principalement sur des oeuvres dramatiques, dramatico-musicales et littéraires).

2. Quelques caractéristiques générales du secteur de la gestion collective des droits

2.1. Généralités

Les sociétés de gestion des droits sont des sociétés de droit privé qui ont pour objet social de gérer les droits reconnus par la LDA pour le compte des ayants droit (Art. 65, al. 1^{er}, LDA, voir également rapport d'activités 1999-2000, pp. 15 à 18).

Au 1^{er} janvier 2003, vingt-cinq sociétés de gestion sont autorisées à exercer leurs activités sur le territoire national.

Vingt-deux sociétés de gestion ont leur siège en Belgique. Deux sociétés de gestion, la SACD et la SCAM ont leur siège en France et disposent d'un établissement en Belgique. Une société de gestion, la GÜFA, a son siège en Allemagne et exerce ses activités en Belgique sous forme de prestations de services.

2.2. Complexité de la gestion collective des droits d'auteur et des droits voisins

Il convient de ne pas perdre de vue que la gestion collective des droits d'auteur et des droits voisins nécessite l'accomplissement d'un grand nombre d'opérations complexes. Le rapport de février 2000 du ministère français de la Culture et de la Communication consacré aux sociétés de perception et de répartition des droits décrit en ces termes la complexité des opérations de gestion collective des droits.

La lourdeur des missions qui sont imparties aux sociétés de gestion dépasse largement les pures tâches de gestion de mouvements financiers en provenance des utilisateurs (perceptions) et à destination des ayants droit (répartitions).

Elle tient à des facteurs de plusieurs ordres qu'on se contentera d'énoncer ici:

1°) la variété des types de droits d'auteur et de droits voisins gérés par les sociétés de gestion;

geval met betrekking tot het volgrecht en de grote rechten. (de grote rechten zijn de rechten die hoofdzakelijk betrekking hebben op dramatische werken, muziek-dramatische werken en literaire werken).

2. Enkele algemene karakteristieken van de sector van het collectieve beheer van rechten

2.1. Algemeen

De vennootschappen voor het beheer van de rechten zijn privé-vennootschappen waarvan het maatschappelijk doel bestaat in het beheer van de in de wet betreffende het auteursrecht erkende rechten, voor rekening van de rechthebbenden (Art. 65, eerste lid, van de wet betreffende het auteursrecht, zie eveneens activiteitenverslag 1999-2000, blz. 14 tot 17).

Op 1 januari 2003 zijn vijftientwintig beheersvennootschappen gemachtigd hun activiteiten op het nationale grondgebied te verrichten.

De zetel van tweeëntwintig beheersvennootschappen is in België gevestigd. Twee beheersvennootschappen, te weten SACD en SCAM, hebben hun zetel in Frankrijk en beschikken in België over een vestiging. Een beheersvennootschap, GÜFA, heeft haar zetel in Duitsland en heeft een vestiging in Nederland om haar activiteiten in de Benelux te verrichten.

2.2. Complexe aard van het collectieve beheer van de auteursrechten en van de naburige rechten

Er mag niet uit het oog worden verloren dat het collectieve beheer van de auteursrechten en de naburige rechten een groot aantal complexe verrichtingen vereist. In het verslag van februari 2000 dat het Franse «Ministère de la Culture et de la Communication» betreffende de vennootschappen voor de inning en verdeling van de rechten heeft opgemaakt, is dat complexe karakter van de verrichtingen inzake het collectieve beheer van de rechten omschreven.

Het ingewikkelde karakter van de opdrachten van de beheersvennootschappen overstijgt ruimschoots de eigenlijke taken inzake het beheer van het financiële verkeer vertrekkend bij de gebruikers (inning) en bestemd voor de rechthebbenden (verdeling).

Zulks houdt verband met verschillende factoren die hierna kort worden opgesomd:

1°) de verscheiden aard van de soorten auteursrechten en naburige rechten beheerd door de beheersvennootschappen;

2°) la diversité et le très grand nombre d'ayants droit et d'utilisateurs:

Outre leur diversité et leur nombre, les ayants droit concernés ne sont pas seulement les résidents sur le territoire national mais aussi d'autres territoires nationaux, et bénéficiaires, dans certaines conditions, des droits, notamment lorsqu'ils sont membres de sociétés sœurs de SGD nationales qui les représentent.

La diversité et l'hétérogénéité des utilisateurs est au moins aussi grande. Il y a, d'une part, des grandes entreprises (entreprises de production, organismes de radiodiffusion) et, d'autre part, un très grand nombre d'autres utilisateurs (organisateurs de manifestations occasionnelles, lieux de loisirs et spectacle - salles de concert, de spectacle, discothèques-, lieux sonorisés publics - grandes surfaces ...-, et privés - salles d'attente de médecins, salons de coiffure...).

3°) la complexité des fonctions indispensables en amont et en aval du travail de perception et de répartition.

On peut schématiquement distinguer:

Identification des œuvres

Il est indispensable que chaque œuvre soit d'abord répertoriée, pour être ensuite identifiée lors de chacune de ses utilisations. Cette identification se fait le plus souvent sur la base des déclarations établies par les auteurs, compositeurs, éditeurs.

Ensuite, l'œuvre doit être repérée lors de chaque utilisation. Outre les difficultés de suivi précis des utilisations, le repérage d'une œuvre peut être difficile du fait des erreurs, omissions commises dans les déclarations des utilisateurs ou des programmes en tenant lieu. Il impose alors une recherche manuelle.

Identification de la titularité de chacun des ayants droit pour chaque œuvre

Si pour les auteurs elle est relativement aisée, elle pose toutefois des problèmes tenant à la pluralité fréquente des auteurs, notamment dans le domaine audiovisuel, *a fortiori* dans le domaine des produits multimédia

2°) de la diversité et du très grand nombre de titulaires et d'utilisateurs:

Het aantal betrokken rechthebbenden is omvangrijk en heel verscheiden. Bovendien zijn er naast rechthebbenden die op het nationale grondgebied verblijven, ook rechthebbenden die op andere nationale grondgebieden verblijven en onder bepaalde voorwaarden rechten genieten, inzonderheid wanneer zij lid zijn van zuster-vennootschappen van de nationale beheers-vennootschappen die hen vertegenwoordigen.

Er is minstens een even grote diversiteit en heterogeniteit van de gebruikers. Enerzijds zijn er de grote ondernemingen (productiemaatschappijen, omroeporganisaties) en anderzijds is er een groot aantal andere gebruikers (organisatoren van occasionele evenementen, plaatsen voor vrijetijdsbesteding en opvoeringen, concertzalen, toneelzalen, discotheken, publieke plaatsen waar muziek wordt gespeeld - supermarkten, ..., private plaatsen waar muziek wordt gespeeld - wachtzalen van artsen, kapperszaken, ...).

3°) het complexe karakter van de vereiste taken die voorafgaan aan de inning en verdeling en erop volgen;

Schematisch kan volgend onderscheid worden gemaakt:

Identificatie van de werken

Ieder werk moet eerst en vooral worden opgenomen in een register om te kunnen worden geïdentificeerd bij ieder gebruik ervan. Die identificatie gebeurt meestal op grond van de verklaringen van de auteurs, componisten en uitgevers.

Het werk moet vervolgens worden opgespoord telkens wanneer het wordt gebruikt. Naast de moeilijkheid een nauwkeurige *follow-up* van de toepassingen te verrichten, kan een werk soms moeilijk worden opgespoord ingevolge fouten of nalatigheden in de verklaringen van de gebruikers of in de daarmee gelijkgestelde programma's. In dat geval moet manueel te werk worden gegaan.

Identificatie van het houderschap van iedere rechthebbende voor elk werk

Hoewel zulks voor de auteurs gemakkelijk kan worden nagegaan, kan dat evenwel problemen opleveren omdat er vaak verschillende auteurs zijn, inzonderheid in de audiovisuele sector, *a fortiori* in het domein van de

ou encore dans le cas d'adaptations ou d'arrangements, contraignant les SGD à la vigilance dans l'établissement du répertoire des titulaires, outre les contraintes induites pour la gestion même.

Pour les artistes-interprètes, si le fondement de la titularité est facile pour les artistes dont les noms figurent sur les supports de présentation des œuvres ou sur les génériques grâce aux déclarations effectuées par les intéressés ou les producteurs, il doit reposer, pour les artistes-interprètes non individualisés - ce qui est le cas des musiciens d'orchestres ou en formation de groupe, sur les feuilles de présence collectées par les SGD auprès des producteurs.

Cette titularité une fois établie, l'identification des artistes concernés lors de l'utilisation d'une œuvre peut encore exiger des recherches dès lors que les relevés des utilisateurs ne comportent pas d'indications suffisamment précises sur l'œuvre elle-même, ou sur la version utilisée de cette œuvre qui, le plus souvent dans le domaine musical, aura donné lieu à plusieurs enregistrements.

Identification du poids relatif de cette titularité

Le problème du poids relatif des droits de chaque ayant droit découle de la pluralité des ayants droit de même catégorie apportant leur concours à la création ou à l'exécution d'une œuvre.

Ainsi, pour un téléfilm, sont notamment auteurs le réalisateur, le scénariste, le dialoguiste, l'adaptateur, pour lesquels la SGD devra vérifier que la somme des parts respectives consenties bilatéralement par contrat entre le producteur et chaque intéressé n'excède pas les 100% de droits à distribuer globalement à cette communauté d'auteurs;

4°) La complexité et la lourdeur de certaines tâches inhérentes aux fonctions de perceptions et de répartition même:

a) Pour la perception: l'une des difficultés majeure tient au repérage de toutes les utilisations d'une œuvre:

La reproduction mécanique ou l'édition constituent des modes d'utilisation relativement faciles à appréhender

multimedia ou nog bij adaptaties en arrangementen, waardoor de beheersvennootschappen waakzaam moeten zijn inzake de uitwerking van het register van de houders, naast de verplichtingen betreffende het beheer zelf.

Hoewel terzake van de uitvoerende kunstenaars het houderschap gemakkelijk kan worden aangetoond, aangezien hun namen vermeld staan op de dragers aan de hand waarvan hun werken zijn voorgesteld of op de titelrol dankzij de verklaringen van de betrokken personen of van de producenten, moet voor de uitvoerende kunstenaars die niet individueel handelen, bijvoorbeeld voor muzikanten van orkesten of van muziekgroepen, worden uitgegaan van de aanwezigheidslijsten die de beheersvennootschappen bij de producenten hebben verzameld.

Wanneer het houderschap is vastgesteld, kan de identificatie van de betrokken kunstenaars naar aanleiding van het gebruik van een werk nog opzoeken vereisen wanneer de lijsten van de gebruikers onvoldoende nauwkeurige gegevens bevatten omtrent het werk zelf of omtrent de gebruikte versie van dat werk, waarvan vooral in de muziekwereld verschillende opnames bestaan.

Identificatie van het relatieve belang van dat houderschap

Het probleem inzake het relatieve gewicht van de rechten van iedere rechthebbende vloeit voort uit de veelheid van rechthebbenden van dezelfde categorie die aan de creatie of de uitvoering van een werk meewerken.

Zo worden voor een televisiefilm als auteurs beschouwd de regisseur, de scenarist, de dialogschrijver en de bewerker waarbij de beheersvennootschap moet nagaan of het bedrag van de respectievelijke aandelen die bilateraal in een overeenkomst tussen de producent en iedere belanghebbende zijn vastgelegd, niet hoger is dan 100% van de rechten die globaal onder alle auteurs moeten worden verdeeld;

4°) De complexe aard en de logheid van een aantal taken inherent aan de inning en de verdeling:

a) Ter zake van de inning bestaat een van de grootste moeilijkheden erin alle toepassingen van een werk op te sporen:

De mechanische reproductie en de uitgave zijn toepassingswijzen die de betrokken beheers-

der pour les sociétés de gestion concernées, dès lors que les producteurs ou éditeurs concernés sont des entreprises offrant un certain professionnalisme et une certaine durée de vie. Cela est déjà beaucoup moins vrai dès que ces producteurs ou éditeurs ne sont qu'occasionnels, cas en définitive assez fréquent.

Pour la diffusion ou l'exécution dans les lieux publics des œuvres, notamment en matière de musique, dont on a vu l'extrême diversité au 2° ci-dessus, le repérage des utilisations des œuvres exige le recours à des procédés de relevés de diffusion par échantillonnage conjugués à des techniques de projection sur l'ensemble des répertoires d'œuvres à partir de critères statistiques tels que les ventes de documents fixés ou imprimés, les diffusions par la radio et la télévision.

b) Pour la répartition: une fois les œuvres identifiées par mode d'utilisation, encore convient-il d'identifier les ayants droit.

Aux difficultés d'identification en matière de titularité des droits évoquée au 3° ci-dessus, s'ajoutent celles tenant à l'identification des adresses des intéressés, notamment en matière bancaire.

Une dernière caractéristique de bon nombre de sociétés de gestion mérite enfin d'être signalée. Elles allient à la fois des techniques sophistiquées, notamment pour appréhender les utilisations qui sont faites des œuvres, en recourant à des méthodes de relevés, de sondages, et des techniques beaucoup plus artisanales, telles que l'encaissement effectué sur place par les agents de certaines sociétés le soir même d'un concert ou spectacle, ou encore la possibilité pour des associés de venir retirer des chèques auprès de leur société de gestion concernée en paiement de leurs droits.

Il convient d'avoir à l'esprit toutes ces complexités dans l'appréciation qui peut être portée sur les résultats financiers des sociétés de gestion, notamment en matière de coûts de gestion.

2.3. Classification des sociétés de gestion par catégorie d'ayants droit

Le tableau qui suit indique la catégorie d'ayants droit pour laquelle chaque société gère principalement des droits. Ce classement n'est qu'indicatif et n'exclut pas qu'une société de gestion gère accessoirement les droits d'une autre catégorie d'ayants droit. Par exemple, les statuts de la scrl SABAM disposent que cette société a

vennootschappen tamelijk gemakkelijk kunnen opsporen aangezien de betrokken producenten en uitgevers ondernemingen zijn met een zekere professionele aanpak en levensduur. Dat is al veel minder het geval wanneer het occasionele producenten of uitgevers betreft, hetgeen toch wel relatief vaak voorkomt.

Voor de uitzending en de publieke uitvoering van werken, inzonderheid van muziekwerken, waarvan in voornoemd 2° de uitzonderlijke verscheidenheid kon worden vastgesteld, moet om de toepassingen van de werken te kunnen nagaan, gebruik worden gemaakt van steekproefsgewijze opmetingen van de verspreiding gecombineerd met extrapolatietechnieken inzake alle repertoires van werken uitgaande van statistische criteria zoals de verkoop van vastgelegde of gedrukte stukken, de uitzendingen via televisie en radio.

b) Ter zake van de verdeling: na identificatie van de werken per toepassingsmethode moeten de rechthebbenden worden geïdentificeerd.

Naast de moeilijkheid het houderschap van de rechten omschreven in voornoemd 3° te identificeren, is er nog de moeilijkheid de persoonsgegevens van de belanghebbenden te identificeren, inzonderheid wat de bankgegevens betreft.

Tot slot moet nog worden gewag gemaakt van een laatste kenmerk van talrijke beheersvennootschappen. Zij passen tezelfdertijd gesofisticeerde technieken toe om onder meer de toepassingen van de werken vast te stellen en maken daarbij gebruik van opmetingen en steekproeven, maar ook meer «ambachtelijke» technieken, zoals de methode waarbij vertegenwoordigers van een aantal vennootschappen de avond zelf van het concert of optreden ter plaatse het geld innen of nog, de mogelijkheid voor vennoten bij de betrokken beheersvennootschap met het oog op de betaling van hun rechten een cheque op te halen.

Bij de beoordeling van de financiële resultaten van de beheersvennootschappen, inzonderheid inzake de kosten voor het beheer, mogen die moeilijkheden niet uit het oog worden verloren.

2.3. Classificatie van de beheersvennootschappen per categorie van rechthebbenden

In de hiernavolgende tabel wordt de categorie van rechthebbenden aangegeven waarvoor iedere vennootschap hoofdzakelijk de rechten beheert. Die classificatie dient slechts ter informatie en sluit niet uit dat een beheersvennootschap bijkomend de rechten van een andere categorie van rechthebbenden beheert. Zo is in

également pour objet de conclure des mandats de perception et de répartition portant sur des droits voisins (article 1^{er}, alinéa 3, des statuts de la SABAM, version du 6 juin 1999). Il arrive que des sociétés gèrent les droits des titulaires dérivés de droits. Par exemple, la SABAM a également pour objet de gérer les droits des éditeurs en tant que titulaires dérivés des droits des auteurs et compositeurs d'œuvres musicales (article 6 des statuts de la SABAM, version du 6 juin 1999). La scrl «*Beheers-en belangen vennootschap voor audiovisuele producenten*» en abrégé «*BAVP*» a pour objet les droits dont les producteurs de films sont titulaires à titre originaire ainsi qu'à titre dérivé (article 7 des statuts de *BAVP*, version du 6 octobre 1995).

de statuten van de cvba SABAM bepaald dat de vennootschap tevens tot doel heeft mandaat overeenkomsten voor de inning en verdeling van naburige rechten te sluiten (artikel 1, derde lid, van de statuten van SABAM, versie van 6 juni 1999). Vennootschappen kunnen de rechten beheren van secundaire houders van rechten. Zo beoogt SABAM eveneens het beheer van de rechten van uitgevers als secundaire houders van rechten van de auteurs en componisten van muzikale werken (artikel 6 van de statuten van SABAM, versie van 6 juni 1999). De cvba «*Beheers- en belangenvennootschap voor audiovisuele producenten*», afgekort als «*BAVP*», beoogt de rechten te beheren waarvan de filmproducenten zowel oorspronkelijke als secundaire houder zijn (artikel 7 van de statuten van *BAVP*, versie van 6 oktober 1995).

Auteurs / Auteurs	Artistes- interprètes / Uitvoerende kunstenaars	Producteurs de Phonogrammes / Producenten van fonogrammen	Producteurs de Films / Producenten van films	Editeurs / Uitgevers
Sprl / Bvba ALMO Art. 67 et / en 72	srl / cvba URADEx >AUVIBEL Art. 67 et / en 72	Srl / Cvba SIMIM > AUVIBEL Art. 67 et / en 72	sa / Nv AGICOA Belgium Art. 67 et / en 72	Srl / Cvba COPIEBEL > REPROBEL. Art. 67
Srl ARAPB / Cvba KVBKB > REPROBEL Art. 67 et / en 72			Srl / Cvba BAVP > AUVIBEL Art. 67 et / en 72	Srl / Cvba COPIEPRESSE > REPROBEL Art. 67
Srl / Cvba ASSUCOPIE > REPROBEL Art. 67			GmbH GüFA Art. 67 et / en 72	Srl / Cvba REPROCOPY > REPROBEL Art. 67
Srl / Cvba SABAM > AUVIBEL. > REPROBEL Art. 67 et / en 72			Srl / Cvba IMAGIA Art. 67 et / en 72	Srl / Cvba REPRO PP > REPROBEL Art. 67
Soc.civ. /Burg. Ven. SACD > AUVIBEL > REPROBEL Art. 67 et / en 72			Srl / Cvba PROCIBEL > AUVIBEL Art. 67	Srl / Cvba REPROPRESS > REPROBEL Art. 67
Srl / Cvba SAJ- JAM > AUVIBEL > REPROBEL Art. 67				Srl / Cvba RUIT > REPROBEL Art. 67
Soc.civ. /Burg. Ven. SCAM > AUVIBEL > REPROBEL Art. 67 et / en 72				Srl / Cvba SEMU > REPROBEL Art. 67
Srl / Cvba SOFAM > AUVIBEL > REPROBEL Art. 67 et / en 72				
Sprl / Bvba TONEELFONDS JANSSENS Art. 67				
Srl / Cvba VEWA > REPROBEL Art. 67				

En dessous du nom de la société est indiqué sa forme juridique. Le tableau précise également les sociétés de gestion qui sont les associés d'AUVIBEL ou de REPROBEL, chargées respectivement de la gestion de la rémunération pour copie privée et de la rémunération pour reprographie.

Le signe «>AUVIBEL» désigne les sociétés qui sont les associés de la société AUVIBEL. Le signe «>REPROBEL» désigne les sociétés qui sont les associés de la société REPROBEL.

La SACD et la SCAM sont des sociétés civiles de droit français.

La Gmbh Güfa est une société de personnes à responsabilité limitée de droit allemand.

La base légale en vertu de laquelle chaque société est autorisée, est également indiquée. La mention «art. 67 et 72» désigne la procédure d'autorisation de plein droit prévue par l'article 72 LDA pour les sociétés de gestion qui exerçaient leurs activités depuis plus de trois ans avant l'entrée en vigueur de la LDA. La mention «Art. 67 LDA» désigne la procédure d'autorisation prévue pour les autres sociétés de gestion.

Pour certains modes d'exploitation, il y a une concentration importante de sociétés de gestion des droits aboutissant dans certains cas à la constitution de sociétés faïtières réunissant un certain nombre de sociétés de gestion.

Ainsi les associés de la société REPROBEL sont les sociétés suivantes: ASSUCOPIE, SABAM, SADC, SAJ-JAM, SCAM, SOFAM, VEWA, COPIEBEL, COPIEPRESSE, REPROCOPY, REPRO PP, REPROGRESS, RUIT et SEMU.

Les associés de la société AUVIBEL sont les sociétés suivantes: SABAM, SADC, SCAM, SOFAM, URADEX, SIMIM, BAVP et PROCIBEL.

Onder de naam van de vennootschap is haar rechtsvorm vermeld. In de tabel worden tevens de vennootschappen aangegeven die vennoot zijn van AUVIBEL of van REPROBEL, welke respectievelijk belast zijn met het beheer van de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik en met dat van de vergoeding voor reprografie.

Het teken «>AUVIBEL» wijst op vennootschappen die vennoot zijn van de vennootschap AUVIBEL; Het teken «>REPROBEL» wijst op vennootschappen die vennoot zijn van de vennootschap REPROBEL.

SACD en SCAM zijn burgerlijke vennootschappen naar Frans recht.

Gmbh Güfa is een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid naar Duits recht.

De wettelijke grondslag voor de vergunning van iedere vennootschap is eveneens vermeld. De vermelding «art. 67 en 72» verwijst naar de procedure inzake de vergunning van rechtswege waarin artikel 72 van de wet betreffende het auteursrecht voorziet voor beheersvennootschappen die hun activiteiten sedert meer dan drie jaar voor de inwerkingtreding van de wet betreffende het auteursrecht verrichten. De vermelding «Art. 67 van de wet betreffende het auteursrecht» verwijst naar de vergunningsprocedure bepaald voor de andere beheersvennootschappen.

Voor bepaalde exploitatiewijzen is er een belangrijke concentratie van beheersvennootschappen die in sommige gevallen leidt tot de oprichting van een overkoepelende vennootschap die een aantal beheersvennootschappen omvat.

Zo zijn de vennoten van de vennootschap REPROBEL de volgende vennootschappen: ASSUCOPIE, SABAM, SADC, SAJ-JAM, SCAM, SOFAM, VEWA, COPIEBEL, COPIEPRESSE, REPROCOPY, REPRO PP, REPROGRESS, RUIT en SEMU.

De vennoten van de vennootschap AUVIBEL zijn de volgende vennootschappen: SABAM, SADC, SCAM, SOFAM, URADEX, SIMIM, BAVP en PROCIBEL.

2.4. Importance des droits encaissés en 2000 par les sociétés de gestion

En 2000, le montant total des droits d'auteur et des droits voisins perçus s'est élevé à environ 156.265.937 EUR (6,303 milliards BEF). En 1999 ce montant s'élevait à 153.991.457 EUR (6,212 milliards BEF).

2.5. Fonction d'intermédiation des sociétés de gestion des droits

Il ressort de ce qui précède que les sociétés de gestion sont des partenaires obligés tant pour les ayants droit que pour les utilisateurs et occupent à tout le moins une position de monopole de fait dans le ou les secteurs où elles sont actives. Dans les relations qui s'établissent entre les ayants droit et les utilisateurs, elles exercent une activité d'intermédiation en ce sens qu'elles gèrent vis-à-vis des utilisateurs les droits des ayants droit avec lesquels elles concluent soit un contrat de mandat soit un contrat qualifié de «cession fiduciaire». Pour le compte des ayants droit, les sociétés de gestion octroient donc aux utilisateurs des licences d'exploitation des droits protégeant les œuvres et prestations qui font partie de leur répertoire, perçoivent les droits générés par ces actes d'exploitations selon des tarifs et des modalités de perception préétablis et répartissent entre les ayants droit les montants perçus selon des règles de répartition préétablies.

Il faut bien remarquer que dans tous les secteurs économiques où des personnes de droit privé ont un rôle d'intermédiaire ou de partenaire obligé, le législateur a prévu un mécanisme de contrôle strict de leurs activités qui relèvent directement de l'intérêt général. Les règles de contrôle prévues dans la LDA s'inscrivent dans cette volonté de protection des divers intérêts concernés, étant les auteurs, les artistes et autres ayants droit mais également les utilisateurs et partant l'intérêt général (voir infra).

2.6. Mission d'intérêt général des sociétés de gestion des droits

Il est généralement admis que les sociétés de gestion des droits exercent une activité relevant de l'intérêt général.

– Dans le cadre de l'élaboration de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, le législateur a considéré que les sociétés de gestion ont une mission d'intérêt général (Doc. Parl. 329-2, S.E., 1988, p.8).

2.4. Omvang van de rechten geïnd in 2000 door de beheersvennootschappen

In 2000 bedroeg het volledige bedrag van geïnde auteursrechten en naburige rechten ongeveer 156.265.937 EUR (6,303 miljard BEF). In 1999 bedroeg dat bedrag 153.991.457 EUR (6,212 miljard BEF).

2.5. De bemiddelende rol van de beheersvennootschappen

Uit hetgeen voorafgaat, blijkt dat de beheersvennootschappen verplichte partners zijn zowel voor de gebruikers als voor de rechthebbenden en zij bekleden op z'n minst een feitelijke machtspositie in de sector(en) waarin zij actief zijn. In de relatie die ontstaat tussen de rechthebbenden en de gebruikers zijn zij de tussenschakel in het beheer van rechten voor rekening van de rechthebbenden, of dit nu in het kader van een mandaatcontract of in het kader van een overeenkomst gekwalificeerd als «een fiduciaire overdracht» gebeurt. De beheersvennootschappen verlenen dus voor rekening van de rechthebbenden aan de gebruikers exploitatielicenties van rechten die de werken en prestaties beschermen welke deel uitmaken van hun repertoire, innen de rechten gegeneerd door de exploitatiehandelingen volgens de tarieven en volgens de vooraf opgestelde inningsmodaliteiten en verdelen onder de rechthebbenden de geïnde rechten volgens de vooraf opgestelde verdelingsregels.

Er dient te worden opgemerkt dat in alle economische sectoren waar privaatrechtelijke rechtspersonen een verplichte partnerrol of een bemiddelende rol spelen, de wetgever heeft voorzien in een strikt controlemechanisme van hun activiteiten dat rechtstreeks past in het kader van het algemeen belang. De controlemaatregelen omschreven in de Auteurswet beantwoorden aan de wil tot bescherming van de verschillende belangen, te weten van de auteurs, de kunstenaars en andere rechthebbenden maar ook de gebruikers en derhalve van het algemeen belang. (zie verder onder 2.6).

2.6. Opdracht van algemeen belang van beheersvennootschappen van rechten

Het is algemeen geweten dat vennootschappen voor het beheer van de rechten een activiteit uitoefenen met betrekking tot het algemeen belang.

– Bij de uitwerking van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten heeft de wetgever erkend dat de beheersvennootschappen een opdracht uitvoeren van algemeen belang (Gedr. St. Senaat, 329-2, B.Z., 1988, blz.8);

– Des autorités autres que le Service de contrôle des SGD, compétentes pour veiller à l'application d'autres législations aux sociétés de gestion des droits ont reconnu que celles-ci remplissent une mission d'intérêt général (avis du 24/09 et 08/10/1998 de la Commission permanente de contrôle linguistique, avis du 18/01/2000 de la Section Marchés publics de la Chancellerie du premier ministre).

2.7. Relativité du contrôle interne exercé par les ayants droit membres des sociétés de gestion

Il est vrai que les ayants droit peuvent devenir associés des sociétés de gestion et en cette qualité exercer les prérogatives de contrôle interne que le Code des sociétés leur reconnaît. Toutefois, il s'avère en pratique que la plupart d'entre eux ne sont pas équipés pour exercer un tel contrôle et examiner de manière critique la gestion de leurs droits par les sociétés de gestion.

A titre d'exemple, il est renvoyé au rapport de février 2000 consacré aux sociétés de perception et de répartition des droits, réalisé par le ministère français de la Culture et de la Communication.

Dans ce rapport, le Ministère français de la Culture considère qu'il est prioritaire d'assurer une disponibilité et une lisibilité des informations financières et comptables des SGD pour leurs associés. Cette préoccupation relève d'un souci de transparence, de démocratie interne et d'assurance de bonne gestion auxquelles peuvent légitimement prétendre les associés dès lors qu'ils ont confié leurs droits en gestion à une SGD et que les ayants droit sont en grande partie des particuliers ne disposant pas par eux-mêmes a priori de collaborateurs leur permettant de faire une synthèse des informations qui leur sont données et encore moins de procéder à des examens critiques de ces informations (Ministère de la Culture et de la Communication, Inspection générale de l'administration des affaires culturelles, les sociétés de perception et de répartition des droits d'auteur et droits voisins, février 2000, <http://www.culture.fr/culture/actualités/index.htm>)

Dans ce rapport le ministère de la Culture et de la Communication formule plusieurs recommandations afin d'améliorer la disponibilité et la lisibilité des informations financières transmises par les SGD à leurs membres (Ministère de la Culture et de la Communication, Inspection générale de l'administration des affaires cultu-

– Overheden, andere dan de Controledienst van de beheersvennootschappen, die bevoegd zijn om controle uit te oefenen op de naleving van verscheidene wetgevingen door de beheersvennootschappen, hebben erkend dat zij een opdracht uitvoeren van algemeen belang (advies van 24/09 en 08/10/1998 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, advies van 18/01/2000 van de Afdeling Openbare Aanbestedingen van de Kanse-larij van de eerste minister).

2.7. Relativiteit van de interne controle uitgeoefend door de rechthebbenden die lid zijn van de beheersvennootschappen

Hoewel rechthebbenden vennoot kunnen worden van de beheersvennootschap en zij in deze hoedanigheid het recht hebben een interne controle uit te oefenen die het Wetboek van vennootschappen hen toekent, blijkt in de praktijk toch dat de meesten van hen niet zijn uitgerust om dergelijk toezicht uit te oefenen noch om op een kritische manier het beheer van hun rechten door de vennootschap te onderzoeken.

Als voorbeeld wordt verwezen naar het verslag van februari 2000 van het Franse «*Ministère de la Culture et de la Communication*» dat gewijd is aan de vennootschappen voor de inning en de verdeling van rechten.

In dit verslag stelt het Franse «*Ministère de la Culture*» dat het prioritair is dat de financiële en boekhoudkundige inlichtingen van de beheersvennootschappen voor de vennoten beschikbaar en leesbaar zijn. Deze bezorgdheid kan worden verklaard door het streven naar transparantie, een interne democratie en het waarborgen van een goed beheer waarop vennoten rechtmatig aanspraak kunnen maken aangezien zij het beheer van hun rechten hebben toevertrouwd aan een beheersvennootschap en de rechthebbenden grotendeels particulieren zijn die a priori niet beschikken over medewerkers om een synthese te maken van de informatie die hen werd verschaft en nog minder om tot een kritisch onderzoek van deze gegevens over te gaan. (*Ministère de la Culture et de la Communication, Inspection générale de l'administration des affaires culturelles, les sociétés de perception et de répartition des droits d'auteur et droits voisins, février 2000, <http://www.culture.fr/culture/actualités/index.htm>*)

In het verslag formuleert voornoemd ministerie verscheidene aanbevelingen ter bevordering van de beschikbaarheid en de leesbaarheid van de financiële inlichtingen die de beheersvennootschappen aan hun leden bezorgen (*Ministère de la Culture et de la Communication, Inspection générale de l'administration*

relles, op. cit., pp 67 à 79 et 146 à 150). Ces recommandations se fondent principalement sur les constats suivants:

- Les rubriques permettant d'identifier les montants perçus et ceux répartis ne sont généralement pas homogènes. Il est donc difficile d'effectuer des rapprochements par catégorie de droits entre les perceptions et les répartitions.

- La plupart des SGD ne disposent pas d'une comptabilité analytique permettant de déterminer par catégorie de droits les montants perçus et les frais de gestion ou bien si elles en disposent, elles n'en communiquent pas les résultats à leurs membres de manière systématique.

- Le calcul du pourcentage des frais de fonctionnement par rapport au montant des droits perçus varie d'une SGD à l'autre. Le choix de la méthode de calcul n'est pas neutre quant à la présentation de ce pourcentage.

Suite à ce rapport, le législateur français a renforcé la législation applicable aux SGD prévoyant notamment la création d'un organe permanent de contrôle des SGD, une levée du secret professionnel dans le chef des commissaires réviseurs des SGD et des amendes en cas de refus de communication des renseignements demandés ou de manœuvres visant à retarder leur communication (voir art. L321-13 du Code français de la propriété intellectuelle).

III. *Cadre légal actuel*

Le législateur a consacré dans la loi du 30 juin 1994 le principe de l'autorisation préalable ainsi que celui du contrôle permanent des SGD.

L'article 67 de la loi du 30 juin 1994 prévoit que les SGD doivent être autorisées par arrêté ministériel à exercer leurs activités sur le territoire national. Cette autorisation peut être retirée lorsque les conditions mises à son octroi ne sont pas respectées ou lorsque la SGD commet ou a commis des infractions graves ou répétées à la loi ou à ses statuts et règlements.

Un arrêté royal du 6 avril 1995 fixe les conditions que les SGD doivent remplir pour être autorisées à exercer leurs activités sur le territoire national (Arrêté Royal du 6 avril 1995 relatif à l'autorisation des sociétés de ges-

des affaires culturelles, op.cit., blz.67 tot 79 en 146 tot 150). Deze aanbevelingen zijn voornamelijk gegrond op de volgende vaststellingen:

- De rubrieken die het mogelijk maken de geïnde en de verdeelde bedragen te identificeren zijn over het algemeen niet homogeen. Het is bijgevolg moeilijk om per categorie van rechten de inningen en de verdelingen te vergelijken.

- De meeste beheersvennootschappen beschikken niet over een analytische boekhouding op grond waarvan zij per categorie van rechten de geïnde rechten en de beheerskosten kunnen bepalen. Zelfs als zij hierover beschikken, delen zij de resultaten niet op een systematische manier mee aan hun leden.

- De berekening van het percentage werkingskosten op het totaal bedrag aan geïnde rechten verschilt van vennootschap tot vennootschap. Dit percentage varieert naargelang de berekeningswijze waarvoor werd geopteerd en is niet neutraal.

Ingevolge dit verslag heeft de Franse wetgever de wetgeving die van toepassing is op de beheersvennootschappen verstrengd, inzonderheid door te voorzien in de oprichting van een permanent controleorgaan dat de beheersvennootschappen moet controleren, door het beroepsgeheim van de commissaris-revisoren van de beheersvennootschappen op te heffen en boetes in te voeren wanneer wordt geweigerd inlichtingen mee te delen of kunstgrepen worden toegepast om de mededeling ervan te vertragen (zie art. L321-13 van het Franse wetboek van Intellectuele eigendom).

III. *Huidig wettelijk kader*

De wetgever heeft in de wet van 30 juni 1994 het beginsel van de voorafgaande machtiging evenals dat van de administratieve controle van de beheersvennootschappen gehuldigd.

Artikel 67 van de wet van 30 juni 1994 voorziet erin dat de beheersvennootschappen bij ministerieel besluit moeten worden gemachtigd hun activiteiten op het nationale grondgebied uit te oefenen. Deze machtiging kan worden ingetrokken wanneer de voorwaarden tot toekenning ervan niet worden nageleefd of wanneer de beheersvennootschap ernstige of herhaalde inbreuken pleegt op de wet of op haar statuten en reglementen.

Het koninklijk besluit van 6 april 1995 legt de voorwaarden vast die de beheersvennootschappen moeten vervullen om te worden gemachtigd hun activiteiten op het nationale grondgebied uit te oefenen (Koninklijk

tion des droits visées à l'article 65 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, *M.B.*, 29 août 1995, 11.462).

L'article 76 de la même loi dispose qu'un délégué du ministre ayant le droit d'auteur dans ses attributions sera chargé de veiller à l'application par les SGD de la loi ainsi que de leurs statuts, tarifs et règlements de perception et de répartition. Il agit d'initiative ou à la demande du ministre de l'Economie ou de tout intéressé. Les SGD sont tenues de lui fournir tout document ou renseignement utile à sa mission.

Une loi du 20 mai 1997 (Loi du 20 mai 1997 sur le financement du contrôle des sociétés de gestion de droit d'auteur et de droits voisins, *M.B.*, 23 janvier 1999, 1924) prévoit que les SGD supportent les frais résultant du contrôle exercé par le SPF Economie en vertu de l'article 76 de la loi relative au droit d'auteur.

Par ailleurs un arrêté royal du 7 janvier 1998 instaure un délégué du ministre de l'Economie auprès des SGD et fixe son statut administratif et pécuniaire (Arrêté royal du 7 janvier 1998 instaurant un délégué du ministre de la Justice auprès des SGD et fixant son statut administratif et son statut pécuniaire, *M.B.*, 7 février 1998, 3505).

En ce qui concerne la nature de la mission confiée au délégué du ministre, l'article 76, alinéa 2, LDA est clair. Il s'agit de veiller à l'application par les SGD de la loi ainsi que de leurs statuts, tarifs et règlements de perception et de répartition.

La loi lui confie avant tout une mission de contrôle de la légalité de l'activité des sociétés de gestion des droits et non, comme le prétendent à tort certaines sociétés de gestion, une mission de médiation entre les pouvoirs publics et les sociétés de gestion. Pour autant que de besoin, les parlementaires utilisent dans les travaux préparatoires les termes «contrôle» et «surveillance étroite» de l'activité des sociétés de gestion des droits d'auteurs (Proposition de loi relative au droit d'auteur, aux droits

besluit van 6 april 1995 betreffende de vergunning voor de vennootschappen voor het beheer van de rechten bedoeld in artikel 65 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, *B.S.*, 29 april 1995, 11462).

Artikel 76 van de Auteurswet bepaalt dat een vertegenwoordiger van de minister bevoegd voor het auteursrecht, wordt belast met het toezicht op de toepassing door de beheersvennootschappen van de wet, alsook van hun statuten, tarieven en innings- en verdelingsregels. Hij handelt op eigen initiatief of op verzoek van de minister van Economie of van enige belanghebbende. De beheersvennootschappen moeten hem alle stukken en inlichtingen bezorgen die nuttig zijn in het kader van zijn opdracht.

De wet van 20 mei 1997 (Wet van 20 mei 1997 op de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en van naburige rechten bepaald in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, *B.S.*, 23 januari 1999, 1924) voorziet erin dat de beheersvennootschappen de kosten dragen die voortvloeien uit de controle die de Federale Overheidsdienst Economie (FOD Economie hieronder) krachtens artikel 76 van de wet betreffende het auteursrecht en de naburige rechten uitoefent.

Krachtens het koninklijk besluit van 7 januari 1998 wordt bij de beheersvennootschappen overigens een vertegenwoordiger van de minister van Economie aangewezen en zijn administratief en geldelijk statuut vastgelegd. (Koninklijk besluit van 7 januari 1998 houdende aanwijzing van een vertegenwoordiger van de minister van Justitie bij de vennootschappen voor het beheer van de rechten en tot vaststelling van zijn administratief en geldelijk statuut, *B.S.*, 7 februari 1998, 3503).

Artikel 76, tweede lid van de Auteurswet is duidelijk omtrent de aard van de opdracht toevertrouwd aan de vertegenwoordiger van de minister. Hij moet erop toezien dat de beheersvennootschappen de wet, alsook hun statuten en tarieven en innings- en verdelingsregels toepassen.

Op grond van de wet wordt hem in eerste instantie een opdracht toegekend inzake de controle van de wettelijkheid van de activiteiten van de vennootschappen voor het beheer van de rechten, en niet zoals ten onrechte sommige beheersvennootschappen beweren, een bemiddelingsopdracht tussen de overheid en de beheersvennootschappen. Voor zover dit nuttig kan zijn, gebruiken de parlementsleden in hun voorbereidende werkzaamheden de termen «controle» en «streng toe-

voisins et à la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles, *Développements, Doc. Parl. Sénat 1991-92, S.E., 145/1, 12, Projet de loi relatif au droit d'auteur, aux droits voisins et à la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles – Proposition de loi sur le droit de suite, Rapport De Clerck, Doc. Parl., Chambre 1993-94, 473/33, pp. 19 et 55).*

Le contrôle visé à l'article 76 de la loi du 30 juin 1994 est un contrôle externe de la légalité des statuts et règlements ainsi que des autres mesures prises par les SGD.

Il ne s'agit pas d'un contrôle de l'opportunité des décisions prises par les SGD.

Le contrôle des SGD prévu à l'article 76 de la loi du 30 juin 1994 se différencie d'un pouvoir de tutelle exercé par un commissaire du gouvernement en ce sens que le délégué du ministre ne siège pas au sein des organes des SGD et n'a pas le pouvoir de suspendre les décisions des SGD au motif qu'elles seraient contraires à l'intérêt général.

En application de l'article 76 de la loi du 30 juin 1994, le délégué du ministre va s'attacher à vérifier que les décisions et les mesures prises par les SGD sont conformes à leurs obligations légales, contractuelles et statutaires.

Dans ce travail d'appréciation du respect de leurs obligations, il convient d'être exigeant à l'égard des SGD au motif qu'il s'agit de professionnels de la gestion collective des droits. Ainsi le tribunal civil de Bruxelles a indiqué dans une décision du 12 mars 1996 que vu le caractère particulier de la cession des droits, la position monopolistique de la Sabam, sa qualité de professionnel et la rémunération non négligeable qu'elle perçoit, il y a lieu d'être particulièrement exigeant à son égard quant à la façon dont elle satisfait à ses obligations (Trib. Civ. Bruxelles, 12 mars 1996, inédit).

zicht» op de activiteiten van de beheersvennootschappen van auteursrechten (Voorstel van wet betreffende het auteursrecht, de naburige rechten en het kopiëren voor eigen gebruik van geluids- en audiovisuele werken, Toelichting, Gedr.St. Senaat 1991-92, B.Z. 145/1, 12, Wetsontwerp betreffende het auteursrecht, de naburige rechten, en het kopiëren voor eigen gebruik van geluids- en audiovisuele werken, Wetsvoorstel inzake volgrecht, Verslag De Clerck, Toelichting, Gedr. St., Kamer 1993-94, 473/33, blz 19 en 55).

Het toezicht bedoeld in artikel 76 van de wet van 30 juni 1994 is een externe controle van de wettelijkheid van de statuten en reglementen, evenals van de andere maatregelen van de beheersvennootschappen.

Het betreft geen controle van de opportuniteit van de beslissingen genomen door de beheersvennootschappen.

De controle van de beheersvennootschappen bedoeld in artikel 76 van de wet van 30 juni 1994 verschilt in die zin van een voogdij uitgeoefend door een regeringscommissaris dat de vertegenwoordiger van de minister niet zetelt in de organen van de beheersvennootschappen en niet de bevoegdheid heeft de beslissingen van de beheersvennootschappen te schorsen omdat zij in strijd zijn met het algemeen belang.

In toepassing van artikel 76 van de wet van 30 juni 1994, zal de vertegenwoordiger van de minister er op toezien dat de door de beheersvennootschappen genomen beslissingen en maatregelen conform zijn met hun wettelijke, contractuele en statutaire verplichtingen.

In het kader van het toezicht op de naleving van de verplichtingen van de beheersvennootschappen moet ten aanzien van de beheersvennootschappen veeleisend worden opgetreden aangezien zij beroepshalve de rechten collectief beheren. Zo heeft de burgerlijke rechtbank van Brussel in haar beslissing van 12 maart 1996 erop gewezen dat, gelet op de bijzondere aard van de overdracht van de rechten, op de monopoliepositie van SABAM, op haar professionele hoedanigheid en op de aanzienlijke vergoeding die zij int, de wijze waarop zij haar verplichtingen nakomt, op bijzonder veeleisende wijze moet worden nagegaan (Burg.Rb.Brussel, 12 maart 1996, onuitgegeven).

IV. Objectifs du projet de loi

Le projet de loi qui vous est soumis vise essentiellement à:

1° préciser la portée des dispositions existantes du chapitre VII de la loi précitée du 30 juin 1994;

2° prévoir expressément des obligations légales dans le chef des sociétés de gestion des droits afin d'accroître la transparence de leurs activités et en particulier de leur comptabilité compte tenu, d'une part, de la mission d'intérêt général qu'elles assument et, d'autre part, de leur rôle de partenaire obligé tant pour les ayants droit que pour les exploitants;

3° renforcer les missions de surveillance des commissaires des sociétés de gestion des droits de manière à s'assurer, d'une part, qu'elles disposent d'une structure de gestion, d'une organisation administrative et comptable et d'un contrôle interne adaptés aux activités qu'elles exercent et à leur taille et, d'autre part, que l'assemblée générale et l'organe de contrôle soient chaque année informés sur des aspects importants du fonctionnement des sociétés de gestion des droits;

4° mettre à la disposition de l'organe de contrôle des instruments lui permettant d'exercer un contrôle effectif de la légalité des opérations des sociétés de gestion des droits. Ces instruments sont notamment l'obligation expresse des sociétés de gestion de communiquer systématiquement une série de documents et renseignements financiers et comptables ainsi que la définition plus précise du droit de l'organe de contrôle d'obtenir des sociétés de gestion une copie des documents et des renseignements qu'elles détiennent;

5° préciser les tâches de l'organe de contrôle des sociétés de gestion. Il a ainsi comme principale mission d'exercer un contrôle externe de la légalité des opérations des sociétés de gestion des droits au regard de la loi précitée du 30 juin 1994. Le principe du financement des coûts du contrôle par les contrôlés est maintenu;

6° prévoir dans le respect des droits de la défense des sanctions proportionnées aux manquements constatés dans le chef des sociétés de gestion des droits.

IV. Doelstellingen van het ontwerp van wet

Het ontwerp van wet dat u wordt voorgelegd, strekt ertoe:

1° de draagwijdte nader te bepalen van de bestaande bepalingen van hoofdstuk VII van voornoemde wet van 30 juni 1994;

2° uitdrukkelijk te voorzien in wettelijke verplichtingen voor de beheersvennootschappen die gericht zijn op een grotere doorzichtigheid van hun activiteiten en inzonderheid van hun boekhouding, zulks gelet op de opdracht van algemeen belang die zij vervullen, alsook op hun rol van verplichte partner voor de rechthebbenden en voor de exploitanten;

3° de opdrachten inzake toezicht van de commissarissen van de beheersvennootschappen uit te breiden om ervoor te zorgen dat de beheersvennootschappen over een beheersstructuur zouden beschikken, alsook over een administratieve en boekhoudkundige organisatie en over een interne controle, die zijn aangepast aan de activiteiten die zij uitoefenen en aan hun omvang, alsook opdat de algemene vergadering en het controleorgaan jaarlijks zouden worden ingelicht over de belangrijke aspecten inzake de werking van de beheersvennootschappen;

4° aan het controleorgaan instrumenten ter beschikking te stellen op grond waarvan het een werkelijk toezicht kan uitoefenen omtrent de wettelijkheid van de activiteiten van de beheersvennootschappen. Die instrumenten bestaan inzonderheid in de uitdrukkelijke verplichting van de beheersvennootschappen systematisch een reeks financiële en boekhoudkundige stukken en inlichtingen te verstrekken, alsook uit een meer nauwkeurige definitie van het recht van het controleorgaan om van de beheersvennootschappen een afschrift te verkrijgen van de stukken en inlichtingen waarover zij beschikt;

5° de taken van het controleorgaan van de beheersvennootschappen nader te beschrijven. Meer bepaald heeft hij als voornaamste opdrachten een externe controle van de wettelijkheid van de activiteiten van de beheersvennootschappen uit te oefenen in het licht van voornoemde wet van 30 juni 1994. Het beginsel van de financiering van de kosten voor het toezicht door de gecontroleerde personen, wordt gehandhaafd;

6° met inachtneming van de rechten van de verdediging te voorzien in sancties die in verhouding staan tot de gebreken vastgesteld bij de beheersvennootschappen.

V. *Avis du Conseil d'État*

Le projet de loi a fait l'objet de deux avis du Conseil d'État.

Sous la précédente législature, le Conseil d'État a rendu le 13 janvier 2003 l'avis n° 33.930/2. Sous la législature actuelle, il a donné le 1^{er} février 2006 l'avis 39.722/2. Le commentaire des articles indiquera dans quelle mesure le projet de loi a été adapté aux avis du Conseil d'État en précisant de quel avis il s'agit.

De manière générale, le Conseil d'État a demandé dans son avis n° 33.930/2 de structurer les dispositions du projet de loi de manière à regrouper ensemble celles qui ont trait à la structure, à l'organisation et au fonctionnement interne des sociétés et celles qui concernent leurs activités.

VI. *Consultation des milieux intéressés*

Le projet de loi qui vous est soumis résulte d'un long processus de consultation des milieux intéressés.

Une première version du projet de loi a fait l'objet au début de l'année 2002 d'une procédure de consultation écrite.

Une seconde procédure de consultation écrite a été organisée en septembre 2002. Enfin une table ronde réunissant l'ensemble des milieux intéressés a été organisée le 4 décembre 2002.

Au cours de ce processus de consultation, la plupart des milieux intéressés ont fait part de leurs observations sur le projet de loi. Ces observations ont contribué à adapter le projet de loi de façon à réaliser un meilleur équilibre entre les intérêts en présence.

Les milieux intéressés ont demandé qu'un organe consultatif soit institué auprès du Service public fédéral (SPF ci-dessous) ayant le droit d'auteur dans ses attributions afin de permettre à la profession de développer des actions communes constructives.

La question de la consultation des secteurs concernés par la propriété intellectuelle est actuellement examinée par le SPF Economie. Cette question d'organisation administrative relève cependant de la compétence du Roi. Une des pistes possibles serait l'extension à l'ensemble de la propriété intellectuelle du Conseil su-

V. *Advies van de Raad van State*

De Raad van State heeft twee adviezen uitgebracht over het wetsontwerp.

Tijdens de vorige legislatuur, heeft de Raad van State op 13 januari 2003 zijn advies nr. 33.930/2 uitgebracht. Tijdens de huidige legislatuur heeft hij op 1 februari 2006, advies 39.722/2 uitgebracht. Uit de bespreking van de artikelen zal blijken in welke mate het wetsontwerp werd aangepast aan de adviezen van de Raad van State met precisering van het desbetreffende advies.

De Raad van State heeft in zijn advies nr. 33.930/2 gevraagd om het wetsontwerp zodanig te structureren, dat de bepalingen inzake de structuur, de organisatie en de interne werking van de vennootschappen samen een geheel vormen, naast de bepalingen inzake hun activiteiten.

VI. *Raadpleging van de betrokken milieus*

Het ontwerp van wet dat u wordt voorgelegd is het resultaat van een langdurige beraadslaging met de betrokken milieus.

Een eerste versie van het ontwerp van wet maakte het voorwerp uit van een schriftelijke raadpleging-procedure die begin 2002 plaatshad.

Een tweede schriftelijke raadpleging werd georganiseerd in september 2002. Op 4 december van dat jaar werd een rondetafelconferentie georganiseerd waarop alle betrokken milieus waren uitgenodigd.

Tijdens deze raadplegingronde hebben de meeste betrokken milieus hun bemerkingen wat het wetsontwerp betreft tot uiting kunnen brengen. Deze bemerkingen hebben ertoe bijgedragen, dat na aanpassing van het wetsontwerp, een beter evenwicht tussen de aanwezige belangen werd verwezenlijkt.

De betrokken milieus hebben gevraagd om bij de Federale Overheidsdienst die bevoegd is voor het auteursrecht (hierna FOD genoemd) een adviserend orgaan in te stellen.

Het probleem van de raadpleging van de betrokken sectoren door de intellectuele eigendom wordt momenteel onderzocht door de FOD Economie. Dit probleem van administratieve organisatie valt evenwel onder de bevoegdheid van de Koning. Een van de mogelijke denkplaatjes zou zijn de Hoge Raad voor de Nijverheids-

périeur de la propriété industrielle institué par l'arrêté du régent du 31 janvier 1949 (*M.B.*, 23 février 1949).

COMMENTAIRES DES ARTICLES

Article 1^{er}

Dans ses avis n° 33.930/2 et 39.722/2, le Conseil d'État indique que les articles 15 (article 67*bis* en projet), 27 (article 77*bis*, § 2 en projet), 30 (article 77*quinqüies* en projet) et 32 (modification de l'article 587 du Code judiciaire), en ce qu'ils attribuent des compétences au président du Tribunal de première instance, règlent une matière visée à l'article 77 de la constitution et non à l'article 78.

Sur ce point, il est proposé de ne pas suivre l'avis du Conseil d'État et de considérer que les dispositions du projet qui déterminent la compétence des Cours et tribunaux relèvent de l'article 78 de la Constitution.

Cette position se fonde sur les travaux parlementaires relatifs à l'article 77 de la Constitution. Ceux-ci indiquent clairement que les termes «organisation des cours et tribunaux» renvoient à la partie II du Code judiciaire et aux dispositions de la partie I que la partie II complète (Doc. Parl., Sénat, S.E., 1991-92, n° 100-19/2, 28). Une partie de la doctrine soutient également cette position (J. Vande Lanotte, G. Goedertier, *Overzicht Publiek Recht, Deel 2, Publiek Recht, P. 580*; P.J. Defoort, «over de interpretatie van art. 77, 9° van de gecoördineerde Grondwet», T.B.P. 1996, 127-131; J. Deltour, «Kinderziekten van het nieuwe tweekamerstelsel», T.B.P. 1996, 132-143).

Une procédure analogue a été suivie par le Parlement pour l'adoption de la loi du 2 août 2002 relative à la publicité trompeuse et à la publicité comparative, aux clauses abusives et aux contrats à distance en ce qui concerne les professions libérales (voir les articles 1^{er}, 18, 21 et 31 de cette loi ainsi que l'amendement n°12, Doc. Parl., Ch. 2001-2002, 1469/004). Le Parlement s'oriente dans la même voie en ce qui concerne le projet de loi modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation (Amendement n°25 du Gouvernement, Doc. Parl. Ch., 2002-2003, 1730/004).

eigendom, opgericht bij besluit van de regent van 31 januari 1949 (*B.S.*, 23 februari 1949), uit te breiden tot het geheel van de intellectuele eigendom.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

In zijn adviezen 33.930/2 en 39.722/2 wijst de Raad van State erop dat de artikelen 15 (ontworpen artikel 67*bis*), 27 (ontworpen artikel 77*bis*, § 2), 30 (ontworpen artikel 77*quinqüies*) en 32 (wijziging van artikel 587 van het Gerechtelijk Wetboek) waarbij bevoegdheden worden toegekend aan de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg, een materie regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, en niet in artikel 78.

Wat dit punt betreft, wordt voorgesteld om het advies van de Raad van State niet te volgen, en aan te nemen, dat de bepalingen van het ontwerp waarin de bevoegdheid van Hoven en rechtbanken wordt geregeld, onder artikel 78 van de Grondwet vallen.

Deze redenering is gebaseerd op de parlementaire stukken betreffende artikel 77 van de Grondwet. Daarin wordt duidelijk gesteld dat de termen «organisatie van de hoven en rechtbanken» verwijzen naar deel II van het Gerechtelijk Wetboek en naar de bepalingen van deel I die door deel II worden aangevuld (Parl.St. Sennaat, B.Z., 1991-92, nr 100-19/2, 28). Ook in de rechtsleer wordt deze stelling verdedigd (J. Vande Lanotte, G. Goedertier, *Overzicht Publiek Recht, Deel 2, Publiek Recht, p. 580*; P.J. Defoort, «over de interpretatie van art. 77, 9° van de gecoördineerde Grondwet», T.B.P. 1996, 127-131; J. Deltour, «Kinderziekten van het nieuwe tweekamerstelsel», T.B.P. 1996, 132-143).

Een analoge procedure werd gevolgd door het Parlement, voor het goedkeuren van de wet van 2 augustus 2002 betreffende bedrieglijke en vergelijkende reclame, de onrechtmatige bedingen en de overeenkomsten op afstand wat betreft de vrije beroepen (zie de artikelen 1, 18, 21 en 31 van deze wet als ook amendement nr.12, Gedr. St., Kamer 2001-2002, 1469/004). Het Parlement volgt diezelfde denkpiste eveneens wat het wetsontwerp betreft tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 betreffende het consumentenkrediet (Amendement nr.25 van de Regering, Gedr. St., Kamer 2002-2003, 1730/004).

CHAPITRE I^{er}**Modifications apportées à la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins**

Article 2

L'article 2 du projet de loi remplace l'article 65 de la loi précitée du 30 juin 1994 par une disposition modifiant l'alinéa 1^{er} de l'article 65. Cette disposition vise à mieux cerner les opérateurs qui tombent dans le champ d'application du chapitre VII de la loi du 30 juin 1994 en précisant qu'il doit s'agir de personnes dont la seule activité ou l'une des principales activités consiste à gérer des droits reconnus par la présente loi pour le compte de plusieurs titulaires de ces droits. Cette précision découle de la définition de la notion de «société de gestion collective» qui est donnée par la directive 93/83/CEE du 27 septembre 1993 relative à la coordination de certaines règles du droit d'auteur et des droits voisins applicables à la radiodiffusion par satellite et à la retransmission par câble (JOCE, 6.10.93, N° L 248/15).

Pour qu'une activité de gestion de droits d'auteur et de droits voisins soit visée par l'article 65 LDA, elle doit être exercée pour le compte de titulaires de droits. Cet élément essentiel de la notion de «gestion des droits» au sens de l'article 65 LDA ressort généralement de l'objet du contrat qui lie les sociétés et les ayants droit. Il s'agit en effet le plus souvent de contrats de mandat ou de contrats qualifiés de «cession fiduciaire» afin de souligner que la société à laquelle la gestion des droits est confiée agit pour le compte des ayants droit.

L'exigence d'une gestion des droits pour le compte des titulaires de ceux-ci permet de distinguer, d'une part, l'activité de gestion des droits et, d'autre part, les activités telles que l'édition, la production, la distribution d'œuvres et de prestations protégées. En effet la personne qui exerce de telles activités exploite en principe les droits qu'il s'est fait céder ou qu'il a obtenus sous forme de licence, en son nom et pour son compte.

Le contrat par lequel un ayant droit confie la gestion de ses droits à une société de gestion doit être distingué de l'acte juridique par lequel l'ayant droit devient associé de la société de gestion. Il s'agit de deux actes autonomes soumis à des régimes juridiques distincts.

HOOFDSTUK I

Wijzigingen aangebracht aan de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten

Artikel 2

Artikel 2 van het ontwerp van wet vervangt artikel 65 van voornoemde wet van 30 juni 1994 door een bepaling die het eerste lid van artikel 65 wijzigt. Deze bepaling strekt ertoe de actoren die onder het toepassingsgebied van hoofdstuk VII van de wet van 30 juni 1994 vallen beter af te bakenen, door te bepalen dat het moet gaan om personen waarvan de enige activiteit of een van zijn voornaamste activiteiten erin bestaat om bij deze wet erkende rechten te beheren voor rekening van verschillende rechthebbenden. Deze precisering vloeit voort uit de definitie die aan het begrip «maatschappij voor collectieve belangenbehartiging» gegeven wordt in richtlijn 93/83/EEG van 27 september 1993 tot coördinatie van bepaalde voorschriften betreffende het auteursrecht en naburige rechten op het gebied van de satellietomroep en de doorgifte via de kabel (PB 6.10.93, Nr. L 248/15).

Opdat een activiteit van beheer van auteursrechten onder de Auteurswet zou vallen, moet ze worden uitgeoefend voor rekening van rechthebbenden. Dit essentieel element van het begrip «beheer van de rechten» in de zin van artikel 65 Auteurswet blijkt algemeen uit het voorwerp van de overeenkomst die de rechthebbenden bindt aan de vennootschappen. Het betreft immers vaak mandaatovereenkomsten of overeenkomsten gekwalificeerd als «fiduciaire afstand», om te onderstrepen dat de vennootschap waaraan het beheer van de rechten wordt toevertrouwd voor rekening van de rechthebbenden optreedt.

De vereiste dat het beheer van de rechten voor rekening van de rechthebbenden moet gebeuren maakt het mogelijk een onderscheid te maken tussen enerzijds de beheersactiviteit en anderzijds de activiteiten zoals het uitgeven, het produceren, het verdelen van beschermde werken en prestaties. De persoon die dergelijke activiteiten uitoefent beheert in principe immers de rechten die hij zich heeft doen overdragen of die hij heeft verkregen in de vorm van een licentie op zijn naam en voor zijn rekening.

De overeenkomst waarbij een rechthebbende het beheer van zijn rechten toevertrouwt aan een beheersvennootschap moet worden onderscheiden van de rechtshandeling waarbij de rechthebbende vennoot wordt van de beheersvennootschap. Het betreft twee

Un ayant droit qui devient associé d'une société de gestion fait un apport au capital de celle-ci. Le plus souvent, il s'agit d'un apport en numéraire. Cependant, ce ne sont pas les droits en tant que tels qui font l'objet de l'apport. Ceux-ci font l'objet d'un contrat de mandat ou d'un contrat qualifié de «cession fiduciaire». Les statuts de la plupart des sociétés de gestion lient toutefois le contrat de gestion des droits et l'acte par lequel un ayant droit devient associé de la société. Un ayant droit qui retire l'ensemble de ses droits d'une société de gestion perd généralement la qualité d'associé. Inversement, l'exclusion d'un associé entraîne en principe la résiliation du contrat de gestion des droits.

Conformément à l'avis n° 33.930/2 du Conseil d'État, il est précisé que les sociétés de gestion des droits, qui sont chargées en vertu de la LDA de percevoir et de répartir certains droits à rémunération exercent une activité de gestion de droits au sens de l'article 65 LDA et sont à ce titre soumises aux dispositions du chapitre VII LDA.

Les articles 3 à 6 du projet de loi visent à insérer dans la loi du 30 juin 1994 des dispositions concernant la structure, l'organisation et le fonctionnement interne des sociétés de gestion des droits.

Article 3

L'article 3 insère un nouvel article 65*bis*.

Afin de sauvegarder les intérêts des associés des sociétés de gestion qui sont obligatoirement des ayants droit, l'article 65*bis*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, dispose que la gestion des droits doit être effectuée par une société dotée de la personnalité juridique.

Conformément à l'avis n° 33.930/2 du Conseil d'État, la référence à une personnalité juridique distincte a été supprimée. Comme l'indique le Conseil d'État, si la société a la personnalité juridique, il va de soi qu'elle est distincte de celle des associés.

La version antérieure du projet de loi imposait à la société établie dans un autre État membre de l'Union européenne, d'avoir une succursale en Belgique si elle entendait exercer son activité en Belgique.

autonome handelingen die aan verschillende juridische stelsels zijn onderworpen. Een rechthebbende die vennoot wordt van een beheersvennootschap doet een inbreng in het kapitaal ervan. Meestal gaat het om een inbreng in geld. De inbreng heeft evenwel geen betrekking op de rechten als dusdanig. Deze maken het voorwerp uit van een mandaatovereenkomst of van een overeenkomst gekwalificeerd als «fiduciaire afstand». De statuten van de meeste beheersvennootschappen koppelen echter de overeenkomst inzake beheer van de rechten aan de handeling waardoor een rechthebbende vennoot wordt van de vennootschap. Een rechthebbende die al zijn rechten uit een beheersvennootschap terugtrekt, verliest gewoonlijk de hoedanigheid van vennoot. Omgekeerd brengt de uitsluiting van een vennoot in beginsel de ontbinding van de overeenkomst tot beheer van de rechten mee.

Overeenkomstig advies nr. 33.930/2 van de Raad van State wordt verduidelijkt dat de beheersvennootschappen, die krachtens de Auteurswet zijn belast met het innen en het verdelen van sommige rechten op vergoeding, een beheersactiviteit uitoefenen in de zin van artikel 65 Auteurswet en in die hoedanigheid onderworpen zijn aan de bepalingen van hoofdstuk VII Auteurswet.

De artikelen 3 tot 6 van het wetsontwerp strekken ertoe in de wet van 30 juni 1994 bepalingen in te lassen betreffende de structuur, de organisatie en de interne werking van de vennootschappen voor het beheer van de rechten.

Artikel 3

Artikel 3 voegt een nieuw artikel 65*bis* in.

Teneinde de belangen van de vennoten van beheersvennootschappen die verplicht rechthebbenden zijn te vrijwaren, bepaalt artikel 65*bis*, § 1 dat het beheer van de rechten moet gebeuren door een vennootschap met rechtspersoonlijkheid.

Overeenkomstig advies nr. 33.930/2 van de Raad van State werd de verwijzing naar een afzonderlijke rechtspersoonlijkheid weggelaten. Zoals de Raad van State aangeeft, is het evident dat indien de vennootschap rechtspersoonlijkheid heeft, deze zich onderscheidt van die van de vennoten.

In de vorige versie van het wetsontwerp werd de vennootschap die in een andere lidstaat van de Europese Unie is gevestigd ertoe verplicht, een bijkantoor in België te hebben, als ze haar activiteit in België wenste uit te oefenen.

Dans son avis n° 33.930/2, le Conseil d'État a considéré que l'exigence d'une succursale sur le territoire belge est contraire aux articles 49 et 50, alinéa 3, du Traité instituant la Communauté européenne et qu'elle n'est pas couverte par l'une des exceptions ou des restrictions au principe de la libre prestation des services visées par les articles 45, 46 et 55. Pour ces motifs, l'obligation d'avoir une succursale sur le territoire belge a été supprimée.

L'article 65*bis*, § 1^{er}, alinéa 2, précise toutefois les obligations qui pèsent sur la personne préposée à la gestion de l'établissement stable en Belgique en rendant applicable à l'établissement stable les dispositions suivantes du Code des sociétés:

- 1) l'article 59 (responsabilité envers les tiers de la personne préposée à la gestion);
- 2) les articles 81 à 87 (formalités de publicité à l'occasion de l'ouverture de la succursale, autres formalités de publicité, modalités de publicité, indication à faire dans les actes émanant des succursales);
- 3) l'article 92 (établissement de comptes annuels par les sociétés étrangères en ce qui concerne leurs succursales);
- 4) l'article 107 (dépôt en Belgique des comptes annuels des sociétés étrangères disposant d'un établissement stable en Belgique).

A l'article 65*bis*, § 2, alinéa 1^{er}, (nouveau) qui reprend largement l'actuel article 65, alinéa 3, il est proposé de préciser que pour être associé d'une société de gestion, il faut non seulement avoir la qualité d'ayant droit mais il convient également de confier à la société la gestion de tout ou partie de ses droits.

Conformément à l'avis n° 33.930/2 du Conseil d'État, la terminologie de la version antérieure du projet de loi a été adaptée de façon à la rendre cohérente avec les termes «producteurs de phonogrammes ou de premières fixations de films» utilisés aux articles 39 et suivants LDA.

L'article 65*bis*, § 2, alinéa 2, vise à préciser la portée de l'article 66, alinéa 2, LDA en ce sens qu'il confère aux ayants droit que la société représente, le droit de devenir associé ou actionnaire de celle-ci. Cette disposition exclut par conséquent la forme de société unipersonnelle.

De Raad van State stelt in zijn advies nr. 33.930/2 dat de vereiste van een bijkantoor op Belgisch grondgebied tegenstrijdig is met de artikelen 49 en 50, derde lid, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en dat die voorwaarde niet gedekt wordt door een uitzondering op of een beperking van het principe van vrije dienstverlening, bedoeld in de artikelen 45, 46 en 55. Om deze redenen werd de verplichting tot het hebben van een bijkantoor op Belgisch grondgebied geschrapt.

Artikel 65*bis*, § 1, tweede lid bepaalt evenwel welke verplichtingen rusten op de persoon die belast is met het bestuur van de vaste inrichting in België, door volgende bepalingen van het Wetboek van vennootschappen van toepassing te verklaren op die vaste inrichting:

- 1) artikel 59 (aansprakelijkheid jegens derden van de met het bestuur belaste persoon);
- 2) de artikelen 81 tot 87 (openbaarmaking-formaliteiten bij opening van een bijkantoor, andere openbaarmakingformaliteiten, wijzen van openbaarmaking, in de stukken uitgaande van bijkantoren op te nemen vermeldingen);
- 3) artikel 92 (opmaken van de jaarrekening door de buitenlandse vennootschappen wat betreft hun bijkantoren);
- 4) artikel 107 (neerlegging in België van de jaarrekening van buitenlandse vennootschappen die over een vaste inrichting in België beschikken).

In artikel 65*bis*, § 2, eerste lid, (nieuw), dat het huidige artikel 65, derde lid in grote lijnen overneemt, wordt voorgesteld om te verduidelijken dat het, om vennoot van een beheersvennootschap te worden, niet alleen vereist is rechthebbende te zijn, maar dat men eveneens aan de beheersvennootschap het beheer van al of van een gedeelte van zijn rechten moet toevertrouwen.

Overeenkomstig advies nr. 33.930/2 van de Raad van State werd de terminologie van de vorige versie van het wetsontwerp aangepast, zodat er coherentie is met de termen «producenten van fonogrammen of van eerste vastleggingen van films» gebruikt in de artikelen 39 en volgende Auteurswet.

Artikel 65*bis*, § 2, tweede lid geeft verduidelijking over de draagwijdte van artikel 66, tweede lid, Auteurswet, in die zin dat het de rechthebbenden die de vennootschap vertegenwoordigt het recht verleent, vennoot of aandeelhouder van die vennootschap te worden. Deze bepaling sluit bijgevolg éénpersoonsvennootschappen uit.

Dans son avis n° 33.930/2, le Conseil d'État s'interroge sur la portée de cette disposition et suggère notamment que les conditions non discriminatoires qui doivent être remplies pour devenir associé d'une société de gestion, soient précisées soit dans la loi soit par le Roi en exécution d'une délégation qui lui serait donnée.

En ce qui concerne les conditions pour devenir associé, les remarques suivantes peuvent être formulées:

1) L'objectif de cette disposition n'est pas d'imposer a priori une relation stricte entre le montant de l'apport de l'associé et l'importance des droits confiés à la société de gestion.

L'article 65*bis*, § 2, alinéa 2, en projet vise à garantir aux ayants droit qui confient la gestion de leurs droits à une société de gestion, le droit de devenir associé de cette société sur base de conditions objectives et non discriminatoires.

Il appartient aux sociétés de gestion de fixer dans leurs statuts ces conditions objectives et non discriminatoires.

Peuvent constituer en principe de telles conditions pour autant qu'elles soient objectivement justifiées:

- l'appartenance des œuvres ou prestations de l'ayant droit à un répertoire d'œuvres ou de prestations défini de manière objective et homogène;

- la qualité de l'ayant droit. Ainsi la qualité d'auteur, d'artiste, de producteurs, d'éditeurs peut être requise;

- l'obligation d'établir que la personne qui demande à être admise en tant qu'associé revêt effectivement la qualité d'ayant droit. Ces modalités peuvent consister notamment en un examen ou en la remise d'un dossier d'admission comprenant copie d'un certain nombre d'œuvres ou de prestations;

- la conclusion d'un acte juridique par lequel l'ayant droit confie la gestion de ses droits à la société de gestion;

- le fait que les œuvres ou les prestations sont protégées sur le territoire national en application de l'article 79 LDA, du traité instituant l'U.E. et des principales conventions internationales en matière de propriété intellectuelle.

In zijn advies nr. 33.930/2 stelt de Raad van State vragen bij de draagwijdte van deze bepaling en suggereert onder meer om de niet-discriminatoire voorwaarden die moeten worden vervuld om vennoot van een beheersvennootschap te worden te omschrijven, ofwel in de wet, ofwel door de Koning, in uitvoering van een opdracht die hem zou worden gegeven.

Wat betreft de voorwaarden om vennoot te worden, kan het volgende opgemerkt worden:

1) Deze bepaling heeft niet tot doel om a priori op te leggen dat er een strikt verband zou bestaan tussen het bedrag van de inbreng van de vennoot en de omvang van de aan de beheersvennootschap verleende rechten.

Artikel 65*bis*, § 2, tweede lid van het ontwerp strekt ertoe, de rechthebbenden die het beheer van hun rechten aan een beheersvennootschap toevertrouwen, het recht te garanderen om vennoot te worden van deze vennootschap, op grond van objectieve en niet-discriminatoire voorwaarden.

De beheersvennootschappen dienen in hun statuten deze objectieve en niet-discriminatoire voorwaarden op te nemen.

Kunnen in principe zulke voorwaarden zijn, voor zover ze objectief gerechtvaardigd zijn:

- het toebehoren van de werken of prestaties van de rechthebbenden aan een repertoire van werken of prestaties dat objectief en homogeen is gedefinieerd;

- de hoedanigheid van de rechthebbende. Het kan bijvoorbeeld vereist zijn de hoedanigheid van auteur, kunstenaar, producent, uitgever te hebben;

- de verplichting om vast te stellen dat de persoon die als vennoot wenst te worden toegelaten effectief de hoedanigheid van rechthebbende heeft. Deze modaliteiten kunnen onder meer een onderzoek inhouden of het overleggen van een toelatingsdossier vergezeld van een kopie van een aantal werken of prestaties;

- het afsluiten van een rechtshandeling waarbij de rechthebbende het beheer van zijn rechten aan de beheersvennootschap toevertrouwt;

- het feit dat de werken of prestaties beschermd zijn op nationaal grondgebied in toepassing van artikel 79 Auteurswet of van het Verdrag tot oprichting van de E.U. of van de voornaamste internationale conventies inzake intellectuele eigendom.

En ce qui concerne l'importance de l'apport et donc le nombre de parts détenues par chaque associé, il incombe également à la société de gestion de fixer les conditions objectives et non discriminatoires en application desquelles l'importance de l'apport sera déterminée.

L'importance économique des ayants droits pour autant qu'elle soit déterminée sur une base objective et homogène peut effectivement être retenue pour déterminer l'importance de l'apport de chaque ayant droit.

Il n'entre toutefois pas dans les intentions de l'auteur du projet d'imposer aux sociétés de gestion de recourir rigoureusement et systématiquement à ce critère.

Ainsi, des sociétés de gestion peuvent décider de ne pas recourir au critère de l'importance économique des ayants droit et requérir de chacun d'eux un apport identique.

Par contre le ministre a considéré que subordonner l'admission d'ayants droit au sein d'une société de gestion aux conditions suivantes pouvait être discriminatoire:

- être assujetti à la TVA et être inscrit au registre de commerce au motif que ces conditions auraient pour effet d'exclure les associations sans but lucratif nombreuses dans le secteur de l'édition auquel la société s'adresse;

- être membre de l'Union professionnelle qui a pris l'initiative de constituer la société de gestion au motif que chaque entité offre des services distincts. Dans un cas, il s'agit de la défense des intérêts de la profession et de l'instauration d'une déontologie et dans l'autre, le service proposé est la gestion de droits d'auteur;

- utiliser le numéro ISBN au motif qu'il s'agit d'un standard facultatif d'identification des éditions qui n'est pas utilisé par tous les secteurs de l'édition couverts par l'objet de la société de gestion;

- disposer d'un établissement en Belgique au motif que cette condition a pour effet d'exclure les ayants droit ressortissants d'autres États membres de l'Union européenne qui ne disposent pas d'un établissement en Belgique mais dont les œuvres sont distribuées en Belgique;

Wat de omvang van de inbreng en dus het aantal aandelen van elke vennoot betreft, is het eveneens de taak van de beheersvennootschap om objectieve en niet-discriminatoire voorwaarden vast te stellen op basis waarvan de omvang van de inbreng zal worden bepaald.

De economische omvang van de rechthebbenden, voor zover deze op objectieve en homogene basis werd vastgelegd, kan effectief worden in aanmerking genomen om de omvang van de inbreng van elke rechthebbende te bepalen.

Het is evenwel niet de bedoeling van de auteur van het ontwerp om de beheersvennootschappen te verplichten dit principe systematisch en rigoureuus toe te passen.

Aldus kunnen beheersvennootschappen beslissen om geen beroep te doen op het criterium van economische omvang van de rechthebbenden en om van elk van hen eenzelfde inbreng te eisen.

De minister vond daarentegen dat het discriminerend kan overkomen, wanneer de toelating van rechthebbenden in een beheersvennootschap aan volgende voorwaarden is verbonden:

- BTW-plichtig zijn en ingeschreven zijn in het handelsregister: omdat deze voorwaarden tot gevolg zouden hebben dat talrijke verenigingen zonder winstoogmerk die werkzaam zijn in de uitgeverssector waartoe de beheersvennootschap zich wendt, worden uitgesloten;

- lid zijn van de Beroepsvereniging die het initiatief genomen heeft om de beheersvennootschap op te richten. Elke entiteit biedt immers verschillende diensten aan: in het ene geval betreft het de verdediging van beroepsbelangen en de invoering van een deontologische code, in het andere geval heeft de dienst betrekking op het beheer van de auteursrechten;

- Het ISBN-nummer gebruiken: omdat dit een facultatieve standaardnorm betreft voor het identificeren van uitgaven, die niet wordt gebruikt door alle uitgeverssectoren die onder het doel van de beheersvennootschap vallen;

- Een vestiging in België hebben: omdat deze voorwaarde tot gevolg zou hebben dat rechthebbenden afkomstig uit andere lidstaten van de Europese Unie die geen vestiging in België hebben, maar waarvan de werken in België worden verdeeld, worden uitgesloten;

— accomplir la formalité du dépôt légal au motif que cette exigence a pour effet soit d'exclure les éditeurs ressortissants d'autres États membres de l'Union européenne, dans la mesure où ils éditent des œuvres d'auteurs étrangers soit d'imposer à ces éditeurs de déposer deux exemplaires de leurs ouvrages à la Bibliothèque royale afin de pouvoir confier la gestion de leurs droits à la société de gestion. L'article 2 de la loi du 8 avril 1965 instaurant le dépôt légal à la Bibliothèque royale de Belgique (*M.B.*, 18 juin 1965, 7391) prévoit que le dépôt est obligatoire pour les publications qui sont éditées en Belgique et pour les publications éditées à l'étranger dont l'auteur ou un des auteurs est belge et est domicilié en Belgique.

Par ailleurs, le Conseil d'État attire l'attention tant en ce qui concerne l'entrée que le retrait d'un associé, sur la différence essentielle entre la société coopérative, où de tels mouvements peuvent se produire à tout instant, par les voies de l'admission et de la démission d'associés, et les sociétés par actions et à responsabilité limitée dont, au contraire, le capital est en principe fixe. Il appartient à l'auteur du projet de préciser le mécanisme qui permettrait de concilier, avec cette dernière règle, la possibilité de donner à la société de gestion toute forme de société personnalisée et de s'en expliquer dans l'exposé des motifs.

2) La difficulté de concilier l'article 66, alinéa 2, LDA et le caractère fixe du capital des sociétés par actions et à responsabilité limitée a été soulignée à plusieurs reprises par le Service de contrôle des sociétés de gestion notamment dans les dossiers Agicoa Belguim S.A., Almo sprl et A7A sprl.

Il est également utile de rappeler qu'à l'origine la proposition de loi Lallemand proposait d'imposer aux sociétés de gestion la forme de société coopérative afin de permettre aux ayants droit de devenir associés ou de démissionner des sociétés de gestion des droits.

L'article 76 de la proposition de loi relative au droit d'auteur, aux droits voisins et à la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles prévoyait que *«la gestion des droits d'auteur et des droits voisins du droit d'auteur au profit d'une collectivité de titulaires de ces droits, doit être effectuée par des sociétés coopératives. Cette obligation n'est pas requise pour la gestion des droits reconnus au producteur»*.

— De formaliteit inzake het wettelijk depot vervullen: omdat dergelijke vereiste tot gevolg heeft dat ofwel de uitgevers afkomstig uit andere lidstaten van de Europese Unie worden uitgesloten, voor zover ze werken uitgeven van buitenlandse auteurs, ofwel deze uitgevers verplicht zijn om twee exemplaren van hun werken in te dienen bij de Koninklijke Bibliotheek, om het beheer van hun rechten aan de beheersvennootschap te kunnen overdragen. In artikel 2 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van het wettelijk depot bij de Koninklijke Bibliotheek van België (*B.S.*, 18 juni 1965, 7391) wordt bepaald dat het depot verplicht is voor de in België uitgegeven publicaties en voor de in het buitenland uitgegeven publicaties waarvan de auteur of één der auteurs Belg is en in België is gedomicilieerd.

Zowel wat het intreden als het uittreden van vennoten betreft, wenst de Raad van State overigens de aandacht te vestigen, zowel wat de toetreding als de terugtrekking van een vennoot betreft, op het essentiële verschil tussen de coöperatieve vennootschap, waar dat verloop op ieder ogenblik kan plaatshebben, door de aanvaarding of het ontslag van vennoten, en de vennootschappen op aandelen en de vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid waarvan het kapitaal daarentegen in principe vast is. De steller van het ontwerp dient te preciseren op welke wijze de mogelijkheid om aan de beheersvennootschap welke vorm van personenvennootschap ook toe te kennen met deze laatste regel in overeenstemming kan worden gebracht, en dient hierover in de memorie van toelichting uitleg te verstrekken.

2) De moeilijkheid om artikel 66, tweede lid Auteurswet te verzoenen met het feit van het vaste kapitaal van vennootschappen op aandelen en met beperkte aansprakelijkheid werd reeds herhaalde malen onderstreept door de Controledienst van beheersvennootschappen, onder meer in de dossiers Agicoa Belgium n.v., Almo b.v.b.a. en A7A b.v.b.a.

Ook is het nuttig eraan te herinneren, dat aanvankelijk in het wetsvoorstel Lallemand werd voorgesteld om de beheersvennootschappen te verplichten de vorm van coöperatieve vennootschap aan te nemen, teneinde de rechthebbenden de mogelijkheid te geven vennoot te worden of uit de vennootschap voor het beheer van de rechten te treden;

In artikel 76 van het voorstel van wet betreffende het auteursrecht, de naburige rechten en het kopiëren voor eigen gebruik van geluids- en audiovisuele werken, werd bepaald dat *«het beheer van de auteursrechten en de nevenrechten ten behoeve van een groep van rechthebbenden moet worden verzorgd door coöperatieve vennootschappen. Die verplichting geldt niet voor het beheer van de rechten die aan de producent worden toegekend.»*

Le Parlement a toutefois renoncé à imposer la forme de société coopérative aux sociétés de gestion en invoquant tant le principe de l'égalité des sociétés dans le droit européen que la liberté d'association (Proposition de loi relative au droit d'auteur, aux droits voisins et à la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles, op. cit, 329-2, SE 1988, pp 277 à 279). Les parlementaires étaient néanmoins conscients que la forme la plus appropriée pour une société de gestion est celle de la société coopérative qui permet d'intégrer en souplesse les auteurs.

L'article 65*bis*, § 2, alinéa 3, précise qu'une société de gestion des droits ne peut admettre exclusivement comme associé ou actionnaire d'autres sociétés de gestion sauf dans les cas expressément prévus par la loi.

L'article 65*bis*, § 2, alinéa 4, vise à réglementer la prise de participation par une société de gestion dans le capital social d'autres sociétés ou associations afin d'éviter qu'en prenant une telle participation, la société de gestion compromette la réalisation de son objet social à savoir la gestion des droits pour le compte des titulaires de droits.

Il s'agit notamment d'éviter que les sociétés de gestion soit dans le cadre de la gestion financière des droits perçus, investissent ceux-ci sous forme de prise de participation dans le capital d'autres sociétés et fassent supporter aux ayants droit le risque de cette participation soit diversifient leurs activités en prenant des participations dans des sociétés ou associations actives dans d'autres secteurs et cela au détriment des intérêts des ayants droit.

A cet effet, il est proposé de n'autoriser la prise de participation dans le capital social d'une autre société ou association que si cette prise de participation n'est pas susceptible de compromettre la gestion des droits et d'habiliter le Roi à fixer les conditions dans lesquelles les prises de participation sont susceptibles de compromettre cette gestion.

L'article 65*bis*, § 3, alinéa 1^{er}, impose expressément aux sociétés de gestion des droits de disposer d'une structure de gestion, d'une organisation administrative

Het Parlement heeft echter de beheersvennootschappen niet willen verplichten de vorm van coöperatieve vennootschap aan te nemen, enerzijds omwille van het principe van gelijkheid van de vennootschappen in het Europese recht en anderzijds omwille van de vrijheid van vereniging (Voorstel van wet betreffende het auteursrecht, de nevenrechten en het kopiëren voor eigen gebruik van geluids- en audiovisuele werken, op.cit, 329-2, BZ 1988, blz277 tot 279.). De parlementsleden waren er zich echter wel van bewust dat de meest aangewezen vorm voor een beheersvennootschap die van coöperatieve vennootschap is, omdat de auteurs in dergelijke vennootschap soepel kunnen worden geïntegreerd.

In artikel 65*bis*, § 2, derde lid wordt verduidelijkt dat een vennootschap voor het beheer van de rechten niet uitsluitend andere beheersvennootschappen als vennoot of aandeelhouder kan aanvaarden, behalve in de gevallen die uitdrukkelijk zijn bepaald in de wet.

In artikel 65*bis*, § 2, derde lid wordt verduidelijkt dat een vennootschap voor het beheer van de rechten niet uitsluitend andere beheersvennootschappen als vennoot of aandeelhouder kan aanvaarden, behalve in de gevallen die uitdrukkelijk zijn bepaald in de wet.

Het gaat erom te vermijden dat de beheersvennootschappen, in het kader van het financieel beheer van de geïnde rechten, deze zouden investeren in de vorm van een deelneming in het kapitaal van andere vennootschappen en aldus het risico van deze participatie zouden afwentelen op de rechthebbenden. Ook moet worden vermeden dat de beheersvennootschappen hun activiteiten diversifiëren, door deelnemingen te bezitten in vennootschappen of verenigingen die actief zijn in andere sectoren, en zulks in het nadeel van de belangen van de rechthebbenden.

Hiertoe wordt voorgesteld, om enerzijds deelnemingen in het maatschappelijk kapitaal van een andere vennootschap of vereniging slechts toe te staan op voorwaarde dat deze participatie het beheer van de rechten niet in gevaar kan brengen, en anderzijds, om de Koning te machtigen de voorwaarden te bepalen, waaronder het bezitten van deelnemingen dat risico met zich meebrengt.

Artikel 65*bis*, § 3, eerste lid vereist uitdrukkelijk dat de vennootschappen voor het beheer van de rechten beschikken over een beleidsstructuur, over een admini-

et comptable et d'un contrôle interne adapté aux activités qu'elles exercent et à leur taille.

Pour la notion de contrôle interne, il convient de se référer à la définition reprise dans la communication n° D. 171 de l'Office de contrôle des assurances laquelle s'inspire de la définition prévue dans la circulaire 97/4 du 30 juin 1997 de la Commission bancaire et financière aux établissements de crédit. Cette définition suit celle donnée par *The Committee of Sponsoring Organisation of the Treadway Commission* (COSO) en 1994, et acceptée au niveau international.

Le contrôle interne se définit comme l'ensemble des mesures qui, sous la responsabilité de la direction de la société de gestion, doivent assurer avec une certitude raisonnable:

- une conduite des affaires ordonnée et prudente suivant des objectifs clairement définis;
- une utilisation économique et efficace des moyens engagés;
- une connaissance suffisante des risques, ainsi que leur maîtrise, en vue de protéger le patrimoine;
- l'intégrité et la fiabilité de l'information financière et de celle relative à la gestion;
- le respect des lois et règlements ainsi que des politiques générales, plans et procédures internes.

Le contrôle interne implique les éléments suivants, étroitement liés entre eux:

- un environnement d'entreprise qui encourage une attitude positive à l'égard du contrôle;
- l'établissement d'objectifs, suivi de l'identification des risques et de leur analyse;
- l'élaboration de normes et de procédures destinées à maîtriser les risques afin de permettre la réalisation des objectifs fixés;
- l'identification, l'enregistrement et la communication d'informations pertinentes de manière à permettre aux diverses entités de l'établissement d'exercer de manière effective les responsabilités qui leur sont assignées;

stratiewe en boekhoudkundige organisatie en over een interne controle die aan hun activiteiten en aan hun grootte is aangepast.

Met betrekking tot het begrip interne controle moet worden verwezen naar de omschrijving vermeld in mededeling nr. D. 171 van de Controledienst voor de Verzekeringen, die is gebaseerd op de omschrijving bedoeld in de circulaire 97/4 van 30 juni 1997 van de Commissie voor het bank- en financiewezen aan de kredietinstellingen. Deze omschrijving ligt in het verlengde van de op internationaal niveau aanvaarde omschrijving van *The Committee of Sponsoring Organisation of the Treadway Commission* (COSO) in 1994.

De interne controle wordt omschreven als het maatregelenpakket dat, onder de verantwoordelijkheid van de leiding van de beheersvennootschap, met redelijke zekerheid moet zorgen voor:

- een geordend en voorzichtig bestuur ter verwezenlijking van duidelijk omschreven doelstellingen;
- een economisch en doeltreffend gebruik van de aangewende middelen;
- voldoende kennis van de risico's, alsmede het bedwingen ervan, teneinde het vermogen te beschermen;
- de integriteit en de betrouwbaarheid van de financiële gegevens en van die in verband met het beheer;
- de naleving van de wetten en verordeningen, als ook van de interne algemene beleidsprogramma's, plannen en procedures.

De interne controle houdt volgende, onderling nauw verbonden elementen in:

- een werkklimaat dat een positieve houding ten aanzien van de controle bevordert;
- de vaststelling van doelstellingen, gevolgd door de identificatie van de risico's en de analyse ervan;
- de uitwerking van normen en van procedures bestemd om de risico's te bedwingen teneinde de verwezenlijking van de vastgelegde doelstellingen mogelijk te maken;
- de identificatie, de registratie en de mededeling van relevante gegevens teneinde de verschillende entiteiten van de instelling de mogelijkheid te bieden de hun opgelegde taken op doeltreffende wijze te vervullen;

– un reporting - tant interne qu'externe - correct et effectué à temps, en recourant à des systèmes d'information adéquats;

– la surveillance et l'évaluation régulières des mesures prises.

L'article 65*bis*, § 3, alinéa 2 vise à imposer aux sociétés de gestion l'obligation d'élaborer des règles relatives aux opérations accomplies dans l'exercice de leur fonction par les personnes membres du personnel, les agents d'exécution et les représentants de la société de gestion et dans lesquelles ils ont un intérêt personnel manifeste. Il en va ainsi des opérations de gestion portant sur des droits dont les personnes précitées sont soit créancières soit débitrices.

L'article 65*bis*, § 3, alinéa 3, a été adapté afin de tenir compte de l'avis n° 33.930/2 du Conseil d'État qui indique qu'il ne peut y avoir de conflit d'intérêts entre une société et ses organes et qui par ailleurs n'aperçoit pas le motif pour lequel la précédente version du projet mentionnait les «personnes visées à l'article 66*quater*, § 2».

L'article 65*bis* § 4, précise que dans l'hypothèse où des liens existent entre une société de gestion et d'autres personnes physiques ou morales, l'existence de ces liens ne peut entraver l'exercice d'un contrôle individuel de la société de gestion ni d'un contrôle consolidé de la société de gestion et des personnes physiques ou morales avec lesquelles des liens étroits existent.

Conformément à l'avis n° 33.930/2 du Conseil d'État, cette disposition a été adaptée, d'une part, en supprimant des notions susceptibles d'interprétations divergentes telles que celle de «groupe de sociétés» et, d'autre part, en définissant la notion de «liens étroits».

L'établissement de liens étroits notamment en ce qui concerne le lien de participation doit évidemment se faire en conformité avec les dispositions légales précitées.

Article 4

L'article 4 vise à insérer un article 65*ter* nouveau dans la loi précitée du 30 juin 1994.

Cet article 65*ter* nouveau prévoit deux dispositions destinées à rendre plus clairs les comptes des sociétés de gestion des droits.

– een correcte en op tijd verrichte interne en externe rapportering door middel van passende informatiesystemen;

– een regelmatig toezicht op en een evaluatie van de genomen maatregelen.

Artikel 65*bis*, § 3, tweede lid strekt ertoe, de beheersvennootschappen te verplichten specifieke regels uit te werken met betrekking tot de verrichtingen die personeelsleden, het uitvoerend personeel en de vertegenwoordigers van de beheersvennootschap in het kader van hun functie uitvoeren en waarbij zij een manifest persoonlijk belang hebben. Dat geldt in het bijzonder voor de beheersverrichtingen die betrekking hebben op de rechten waarvan de voornoemde personen ofwel schuldenaar ofwel schuldeiser zijn.

Artikel 65*bis*, § 3, derde lid werd aangepast aan advies nr. 33.930/2 van de Raad van State, die stelt dat er geen belangenconflict mag bestaan tussen een vennootschap en haar organen, en die overigens niet goed inzielt waarom in de vorige versie van het wetsontwerp sprake was van «personen bedoeld in artikel 66*quater*, § 2».

In artikel 65*bis*, § 4 wordt gesteld dat, in het geval er nauwe banden bestaan tussen een beheersvennootschap en andere natuurlijke of rechtspersonen, die banden de uitoefening van een individuele controle of een controle op geconsolideerde basis van de beheersvennootschap en van de natuurlijke of rechtspersonen waarmee deze nauwe banden bestaan, niet kunnen verhinderen.

Overeenkomstig advies nr. 33.930/2 van de Raad van State werd deze bepaling aangepast door enerzijds begrippen te schrappen die op verschillende wijze kunnen worden geïnterpreteerd, zoals «groep vennootschappen» en, anderzijds, het begrip «nauwe banden» te omschrijven.

Het vaststellen van nauwe banden, onder meer wat betreft het bezitten van deelnemingen, moet vanzelfsprekend gebeuren in overeenstemming met de bovenvermelde wettelijke bepalingen.

Artikel 4

Artikel 4 voegt in de voornoemde wet van 30 juni 1994 een nieuw artikel 65*ter* in.

In dit nieuwe artikel 65*ter* is voorzien in twee bepalingen bedoeld om meer duidelijkheid te scheppen in de rekeningen van de vennootschappen voor het beheer van de rechten.

1) L'article 65ter, §1^{er}, habilite le Roi à adapter et compléter les règles arrêtées en application de l'article 4, alinéa 6, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises et les règles arrêtées en vertu de l'article 92 du Code des sociétés à ce que requiert le statut légal des sociétés de gestion.

Le libellé de cette disposition a été adapté à l'avis n° 39.722/2 du Conseil d'État afin de faire apparaître de quelle manière le plan comptable minimum normalisé qui s'applique aux sociétés de gestion des droits est appelé à s'articuler avec l'ensemble normatif formé par les dispositions relatives aux comptes annuels et consolidés prévues par les titres VI et VII du livre IV du Code des sociétés et par le livre II de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés.

En vertu de l'article 65ter, § 1^{er}, le Roi est habilité à adapter et à compléter le droit comptable qui s'applique déjà aux sociétés de gestion et qu'il a élaboré en application des dispositions précitées de la loi du 17 juillet 1975 et du Code des sociétés.

L'article 65ter, § 1^{er}, alinéa 2, habilite en outre le Roi à différencier en fonction de la taille des sociétés de gestion et des droits concernés, les règles qu'il fixe en application de l'alinéa 1^{er}. L'article 33 du projet de loi qui vise à modifier l'article 93 du Code des sociétés en indiquant que les alinéas 1^{er} et 2 de cet article ne s'appliquent pas aux sociétés de gestion des droits, doit être lu en combinaison avec l'article 65ter en projet. De cette façon, le Roi pourra plus librement adapter et compléter en vertu de l'article 65ter, § 1^{er}, les règles visées à l'alinéa 1^{er}, de cet article en tenant compte des spécificités du secteur de la gestion collective des droits, et notamment la taille des sociétés de gestion et l'importance économique des droits gérés.

2) Informations financières analytiques

Afin d'objectiver certains aspects de la gestion des droits, l'article 65ter, § 2, prévoit que les sociétés de gestion sont tenues de communiquer pour chaque exercice comptable certaines informations financières afférentes aux rubriques de perception définies de manière homogène.

1) In artikel 65ter, § 1, wordt aan de Koning machtiging verleend om de regels, vastgesteld bij toepassing van artikel 4, zesde lid van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen en de regels vastgesteld op grond van artikel 92 van het Wetboek van vennootschappen, aan te passen en te vervullen aan de vereisten van het wettelijk statuut van de beheersvennootschappen.

De formulering van deze bepaling werd aangepast aan advies nr. 39.722/2 van de Raad van State om aan te tonen hoe het minimum genormaliseerde boekhoudplan dat van toepassing is op de beheersvennootschappen van rechten zich verhoudt met het normatief geheel gevormd door de bepalingen betreffende de jaarrekeningen en de geconsolideerde rekeningen als bepaald in de titels VI en VII van boek IV van het Wetboek van vennootschappen en in titel II van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen.

Op grond van artikel 65ter, § 1, is de Koning gemachtigd om het boekhoudrecht dat reeds van toepassing is op de beheersvennootschappen en dat hij heeft uitgewerkt bij toepassing van de voornoemde bepalingen van de wet van 17 juli 1975 en van het Wetboek van vennootschappen aan te passen en aan te vullen.

Bovendien machtigt artikel 65ter, § 1, tweede lid, de Koning om naar gelang van de omvang van de beheersvennootschappen en van de betrokken rechten, een onderscheid te maken in de regels die hij vastlegt bij toepassing van lid 1. Artikel 33 van het ontwerp van wet waarbij beoogd wordt om artikel 93 van het Wetboek van vennootschappen te wijzigen door de vermelding dat de leden 1 en 2 van dat artikel niet van toepassing zijn op de beheersvennootschappen van rechten, moet worden gelezen in combinatie met het ontworpen artikel 65ter. Op die manier zal de Koning op grond van artikel 65ter, § 1, de regels beoogd in lid 1 van dat artikel veel vrijer kunnen aanpassen en aanvullen rekening houdend met de specifieke kenmerken van de sector van collectief beheer van rechten, en met name de omvang van de beheersvennootschappen en het economisch belang van de beheerde rechten.

2) Analytische financiële informatie

Teneinde een objectieve voorstelling te krijgen van bepaalde aspecten van het beheer van rechten wordt in artikel 65ter, § 2, bepaald dat de beheersvennootschappen ertoe gehouden zijn om voor elk boekjaar bepaalde financiële informatie mee te delen betreffende de inningsrubrieken die op eenduidige wijze zijn gedefinieerd.

Après consultation de la Commission des Normes Comptables, de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises et des sociétés de gestion des droits, le Roi peut, d'une part, définir les informations financières visées par l'article 65^{ter}, § 2, alinéa 1^{er}, et, d'autre part, prévoir que des informations financières supplémentaires doivent être fournies par les sociétés de gestion. Ces informations doivent avoir pour finalité d'identifier de manière plus précise les ressources des sociétés de gestion ainsi que leur emploi respectif.

En outre, le Roi peut différencier la portée de l'obligation de fournir des informations supplémentaires en fonction de la taille des sociétés de gestion et des droits concernés.

Article 5

L'article 5 vise à insérer un article 65^{quater} nouveau dans la loi précitée du 30 juin 1994, qui définit l'exigence d'honorabilité professionnelle des gérants, administrateurs et directeurs de sociétés de gestion des droits.

Cette disposition du projet a été adaptée afin de se conformer à l'avis n° 33.930/2 du Conseil d'État. Il est ainsi fait référence aux personnes qui font l'objet d'une intervention judiciaire visée par les articles 1^{er} à 3, 3^{bis}, §§ 1^{er} et 3, et 3^{ter} de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis, d'exercer certaines fonctions, professions ou activités.

Par ailleurs, il est précisé que les fonctions énumérées à l'alinéa 1^{er} ne peuvent davantage être exercées par les personnes qui ont été condamnées par une juridiction étrangère pour l'une des infractions spécifiées aux 1° et 2° de l'alinéa 2.

Article 6

L'article 6 propose d'insérer un article 65^{quinquies} nouveau qui rend applicable aux personnes qui assument la gestion ou l'administration d'une société de gestion des droits, le régime de responsabilité des administrateurs prévu par les articles 527 à 530 du Code des sociétés y compris pour les violations de la loi précitée du 30 juin 1994 et ses arrêtés d'exécution.

Na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen kan de Koning enerzijds de in artikel 65^{ter}, § 2, lid 1 bepaalde financiële gegevens definiëren en anderzijds bepalen dat bijkomende financiële informatie moet verstrekt worden door de beheersvennootschappen. Deze informatie moet de middelen van de beheersvennootschappen en de respectieve aanwending ervan duidelijker identificeren.

Bovendien kan de Koning de draagwijdte van de verplichting om bijkomende informatie te verschaffen, verschillend beoordelen, naargelang van de omvang van de beheersvennootschappen en van de betreffende rechten.

Artikel 5

Artikel 5 beoogt de invoeging van een nieuw artikel 65^{quater} in voornoemde wet van 30 juni 1994, waarbij de professionele eerbaarheid van zaakvoerders, bestuurders en directeurs van vennootschappen voor het beheer van de rechten wordt gedefinieerd.

Deze bepaling van het ontwerp werd aangepast met het oog op overeenstemming met advies nr. 33.930/2 van de Raad van State. Aldus werd verwezen naar personen waarop een gerechtelijk verbod werd opgelegd als beoogd in de artikels 1 tot 3, 3^{bis}, §§1 en 3, en 3^{ter} van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd bepaalde ambten, beroepen of activiteiten uit te oefenen.

Bovendien wordt gepreciseerd dat de ambten opgesomd in het eerste lid evenmin mogen worden uitgeoefend door personen die werden veroordeeld door een buitenlandse rechtbank voor één van de overtredingen als bepaald in 1° en 2° van het tweede lid.

Artikel 6

In artikel 6 wordt voorgesteld om een nieuw artikel 65^{quinquies} in te voegen waarbij het aansprakelijkheidsregime van bestuurders als bepaald in de artikelen 527 tot 530 van het Wetboek van Vennootschappen toepasselijk wordt gemaakt op de personen die het bestuur of het dagelijkse bestuur van een vennootschap voor het beheer van de rechten waarnemen ook in geval van overtredingen van voornoemde wet van 30 juni 1994 en van de uitvoeringsbesluiten ervan.

Étant donné que les administrateurs ou gérants des sociétés de gestion sont fréquemment des ayants droit, il paraît opportun de leur rendre applicable le régime des conflits d'intérêts prévu par l'article 523 du Code des sociétés. Cette disposition n'interdit pas en tant que telle aux ayants droit d'être représentés au sein des organes de la société de gestion et donc d'être le cas échéant administrateur ou gérant de la société de gestion.

Conformément à l'avis n° 33.930/2 du Conseil d'État, le mot «toujours» à été omis à l'alinéa 2.

Les articles 7 à 13 visent à insérer dans la loi précitée du 30 juin 1994 des articles ayant pour objet les activités des sociétés de gestion des droits.

Article 7

L'article 7 vise à insérer un nouvel article 66.

L'article 66, § 1^{er}, précise que la société a l'obligation de gérer de manière équitable et non-discriminatoire les droits reconnus par la présente loi, lorsque le titulaire de ceux-ci lui en fait la demande dans la mesure où celle-ci est conforme à l'objet et aux statuts de la société.

Cette disposition reprend pour l'essentiel l'actuel article 66, alinéa 1^{er}, en précisant que les droits confiés à une société de gestion doivent être gérés de manière équitable et non discriminatoire. Cette précision a notamment pour conséquence que les règles de tarification, de perception et de répartition des droits ne peuvent être discriminatoires ou inéquitables et quelles ne peuvent être appliquées de manière discriminatoire.

L'exigence d'une gestion équitable vise à prévenir les pratiques abusives en matière de gestion des droits, lesquelles ne sont pas nécessairement discriminatoires. Il s'agit par exemple d'une augmentation abusive des tarifs, de l'imposition de conditions statutaires ou contractuelles disproportionnées aux ayants droit telles que la déchéance de leurs droits ou l'application d'indemnités forfaitaires hors de proportion avec les manquements commis.

Il convient de souligner que les conditions statutaires ou contractuelles auxquelles la demande de gestion doit se conformer doivent également être objectives et non

Aangezien de bestuurders of zaakvoerders van beheersvennootschappen vaak rechthebbenden zijn, lijkt het aangewezen om het regime van belangenconflicten als bepaald in artikel 523 van het Wetboek van vennootschappen op hen toepasselijk te maken. Deze bepaling verbiedt de rechthebbenden niet als dusdanig om vertegenwoordigd te zijn in de organen van de beheersvennootschap en dus desgevallend bestuurder of zaakvoerder van de beheersvennootschap te zijn.

In overeenstemming met advies nr. 33.930/2 van de Raad van State, werd het woord «steeds» uit het tweede lid weggelaten.

De artikels 7 tot 13 beogen de invoeging in voornoemde wet van 30 juni 1994 van de artikelen met als onderwerp de activiteiten van de vennootschappen voor het beheer van de rechten.

Artikel 7

Artikel 7 beoogt de invoeging van een nieuw artikel 66.

In artikel 66, § 1 wordt gepreciseerd dat de vennootschap de plicht heeft om de rechten erkend door deze wet op billijke en niet-discriminatoire wijze te beheren wanneer de houder ervan erom verzoekt en dat verzoek overeenstemt met de doelstelling en de statuten van de vennootschap.

Deze bepaling herneemt voor het grootste deel het huidige artikel 66, eerste lid, met die precisering dat de rechten toevertrouwd aan een beheersvennootschap op billijke en niet-discriminatoire wijze moeten worden beheerd. Het gevolg van deze precisering is met name dat de regels van tarifiering, inning en verdeling van de rechten niet discriminerend of onbillijk mogen zijn en dat ze niet op discriminerende wijze mogen worden toegepast.

De bedoeling van de vereiste van een billijk beheer is misbruiken inzake beheer van rechten, die niet noodzakelijk discriminerend zijn, te verhinderen. Het betreft bij voorbeeld een onverantwoorde verhoging van tarieven, het opleggen aan de rechthebbenden van onevenredige statutaire of contractuele voorwaarden zoals het vervallen van hun rechten of de toepassing van forfaitaire schadevergoedingen die niet in verhouding staan tot de overtredingen die werden begaan.

Er dient te worden gewezen op het feit dat de statutaire en contractuele voorwaarden waaraan het verzoek om beheer moet voldoen, eveneens objectief

discriminatoires (F. de Visscher et B. Michaux, Précis du droit d'auteur et des droits voisins, Bruylant, Bruxelles, 2000, p. 402 et 403).

L'article 66, § 2, précise que les sociétés de gestion gèrent les droits dans l'intérêt des ayants droit. La notion d'intérêt désigne essentiellement l'intérêt pécuniaire que les ayants droit ont en ce qui concerne la gestion de leurs droits.

Cette disposition découle du fait que les sociétés gèrent les droits qui leur sont confiés pour le compte des ayants droit. C'est également la raison pour laquelle il est précisé que les sociétés de gestion ne peuvent accomplir des actes de gestion des droits pour le compte des ayants droit qu'elles représentent et dans lesquels elles ont un intérêt personnel.

La notion d'actes de gestion des droits comprend notamment la gestion financière des revenus générés par la gestion des droits.

Article 8

L'article 8 insère un article 66*bis* nouveau.

L'article 66*bis*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, vise à prévoir expressément que les sociétés de gestion des droits doivent fixer des règles de tarification, des règles de perception et des règles de répartition pour tous les droits qu'elles gèrent.

Cette disposition est sans préjudice des autres dispositions de la loi du 30 juin 1994 qui fixent ou qui habiliter le Roi ou une autre entité à fixer les règles de tarification, de perception et de répartition des droits.

Conformément au sens commun, la répartition signifie l'attribution à chaque ayant droit de la part des droits qui lui revient sur base de règles déterminées par la société chargée de gérer ses droits. La notion de règles de répartition désigne avant tout des règles générales et abstraites ayant pour objet de déterminer ou de rendre déterminable l'ensemble des critères et paramètres qui permettent de valoriser de manière non discriminatoire et équitable les droits des ayants droit. L'élaboration de règles de répartition équitables et non-discriminatoires implique notamment que les œuvres et prestations exploitées soient identifiées de manière fiable et non-discriminatoire sous la responsabilité de la société de gestion. Les règles de répartition doivent être

en niet-discriminerend moeten zijn (F. de Visscher en B. Michaux, Précis du droit d'auteur et des droits voisins, Bruylant, Brussel, 2000, blz. 402 en 403);

In artikel 66, § 2 wordt gepreciseerd dat de beheersvennootschappen de rechten beheren in het belang van de rechthebbenden. Het begrip belang doelt in de eerste plaats op het geldelijke belang dat de rechthebbenden hebben in verband met het beheer van hun rechten.

Deze bepaling vloeit voort uit het feit dat de vennootschappen de rechten beheren die hen zijn toevertrouwd voor rekening van de rechthebbenden. Dat is eveneens de reden waarom gepreciseerd wordt dat de beheersvennootschappen geen verrichtingen van beheer van rechten mogen stellen voor rekening van rechthebbenden die zij vertegenwoordigen waarin zij een persoonlijk belang hebben.

Het begrip «verrichtingen van beheer van rechten» omvat onder meer het financieel beheer van inkomsten uit het beheer van rechten.

Artikel 8

Artikel 8 strekt ertoe een nieuw artikel 66*bis* in te voegen.

Artikel 66*bis*, § 1, eerste lid, bepaalt uitdrukkelijk dat de vennootschappen voor het beheer van de rechten de plicht hebben de tarifierings-, innings- en verdelingsregels voor alle rechten die zij beheren, vast te stellen.

Deze bepaling geldt onverminderd de andere bepalingen van de wet van 30 juni 1994 die de Koning of een andere entiteit bevoegd verklaren de tarifierings-, innings- en verdelingsregels vast te stellen.

In algemene zin onderstelt de verdeling de toekenning aan elke rechthebbende van het deel van de rechten dat hem toekomt op grond van de regels bepaald door de vennootschap belast met het beheer van zijn rechten. Het begrip verdelingsregels verwijst in de eerste plaats naar algemene en abstracte regels die erop zijn gericht alle criteria en parameters te bepalen of bepaalbaar te maken op grond waarvan de rechten van de rechthebbenden op de beschermde werken en prestaties op niet-discriminatoire en billijke wijze kunnen worden bepaald. Het uitwerken van billijke en niet-discriminatoire verdelingsregels impliceert met name dat de geëxploiteerde werken en prestaties op betrouwbare en niet-discriminatoire wijze werden vastgesteld onder

distinguées des opérations de répartition à caractère individuel.

Les notions de règles de tarification et de règles de perception sont étroitement liées. La notion de règles de tarification désigne l'ensemble des règles générales et abstraites fixant des paramètres équitables et non discriminatoires sur base desquels les montants de droits sont déterminés. Si dans le cadre de la négociation de contrats avec des exploitants d'œuvres ou de prestations protégées, des dérogations sont contractuellement convenues, celles-ci doivent être équitables et non discriminatoires. Cela implique notamment qu'elles doivent être justifiées par des raisons objectives.

La notion de règles de perception vise les règles générales et abstraites fixant des conditions équitables et non discriminatoires applicables à la perception des droits notamment les modalités de paiement, la manière selon laquelle les paramètres de la tarification seront contrôlés, etc.

Cette disposition ne fait pas obstacle à la possibilité que laissent certaines sociétés de gestion des droits aux ayants droit de fixer individuellement le montant des droits que l'exploitant doit payer. C'est notamment le cas en ce qui concerne la gestion des droits de représentation publique d'œuvres dramatiques ou dramatico-musicales.

Les termes «tarifs» ont été remplacés par les termes «règles de tarification». Cette précision vise à souligner que cette disposition a trait aux règles générales et abstraites que la société s'est fixée en matière de tarification et non aux montants individuels dus par des utilisateurs particuliers. Cette distinction avait d'ailleurs été soulignée par le législateur en 1994 (Projet de loi relatif au droit d'auteur, aux droits voisins et à la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles, Doc. Parl., Rapport, Ch. Représ., S.E. 1991/92, 473/33, p. 313).

L'article 66*bis*, § 2, impose aux sociétés de gestion des droits l'obligation de moyens de répartir les droits perçus dans un délai de vingt-quatre mois à dater de la perception de ceux-ci.

Si au terme du délai de vingt-quatre mois, les droits perçus n'ont pas encore été répartis, la société de gestion devra établir qu'elle a pris toutes les mesures nécessaires qu'aurait prises une société de gestion normalement prudente et diligente et que malgré ces

aansprakelijkheid van de beheersvennootschap De verdelingsregels moeten worden onderscheiden van individuele verrichtingen inzake verdeling.

De begrippen «tarifieringregels» en «inningsregels» zijn nauw verwant. Het begrip «tarifieringregels» verwijst naar alle algemene en abstracte regels die billijke en niet-discriminatoire parameters vaststellen op grond waarvan de bedragen van de rechten worden bepaald. Ingeval bij de onderhandelingen van overeenkomsten met exploitanten van beschermde werken of prestaties, afwijkingen worden overeengekomen, moeten deze billijk en niet-discriminatoir zijn. Zulks onderstelt inzonderheid dat objectieve redenen deze contractuele afwijkingen verantwoorden.

Het begrip inningsregels heeft betrekking op de algemene en abstracte regels die billijke en niet-discriminatoire voorwaarden vaststellen voor de inning van de rechten, inzonderheid de betalingsmodaliteiten, de manier waarop de parameters van de tarifiering gecontroleerd zullen worden, enz.

Deze bepaling doet geen afbreuk aan de mogelijkheid die sommige vennootschappen voor het beheer van de rechten aan de rechthebbenden verlenen om individueel het bedrag van de door de exploitant te betalen rechten te bepalen. Zulks is inzonderheid het geval met betrekking tot het beheer van de rechten van de publieke vertoning van dramatische of muziek-dramatische werken.

De term «tarieven» werd vervangen door de term «tarifieringregels». Via deze precisering wil men erop wijzen dat deze bepaling betrekking heeft op de algemene en abstracte regels van de vennootschap inzake tarifiering en niet het individuele bedrag dat verschuldigd is door een gebruiker. Op dit onderscheid werd reeds gewezen door de wetgever in 1994 (Voorstel van wet betreffende het auteursrecht, de naburige rechten en het kopiëren voor eigen gebruik van geluids- en audiovisuele werken, Gedr. St., Kamer van Volksvertegenwoordigers, Verslag, B.Z. 1991/92, 473/33, p. 313).

Artikel 66*bis*, § 2, legt aan de beheersvennootschappen de middelenverbintenis op om de geïnde rechten binnen een termijn van vierentwintig maanden na inning ervan te verdelen.

Als op het einde van de termijn van vierentwintig maanden de geïnde rechten nog niet werden verdeeld, zal de beheersvennootschap moeten aantonen dat ze alle maatregelen heeft getroffen die een normaal behoudzame en toegewijde beheersvennootschap zou

mesures, elle n'a pas été en mesure de répartir les droits perçus dans le délai imparti. Il appartiendra à l'organe de contrôle de vérifier que la société de gestion n'a pas commis de manquement à cette obligation de moyens.

Article 9

L'article 9 vise à introduire un article 66ter nouveau concernant les informations que doivent contenir les actes émanant des sociétés de gestion à l'attention des utilisateurs. Cette disposition vise à répondre à la demande des fédérations d'utilisateurs notamment du secteur socio-culturel, d'avoir des garanties expresses quant à l'information des utilisateurs en matière de perception et de tarification des droits ainsi qu'en matière de recours à l'encontre des revendications des sociétés de gestion des droits.

A cet effet, l'article 66ter, § 1^{er}, habilite le Roi à déterminer après consultation des sociétés de gestion des droits et des organisations représentant des débiteurs de droits siégeant au sein des commissions instituées par les articles 42, 55 et 59, les informations minimales que doivent contenir les documents relatifs à la perception des droits qui sont portés à la connaissance du public par les sociétés de gestion des droits ainsi que les informations minimales que doivent préciser les factures émanant des sociétés de gestion.

La notion de «factures» doit être interprétée largement et couvre notamment les invitations à payer des droits et les factures pro-format établies conformément à la législation en matière de TVA.

Le Roi pourra le cas échéant différencier le contenu des informations requises en fonction de la taille des sociétés de gestion et/ou des droits concernés.

L'article 66, § 2, habilite le Roi à fixer des modalités de perception des droits afin de réduire les charges administratives.

Cette disposition à portée générale est sans préjudice, d'une part, des autres dispositions de la loi du 30 juin 1994 qui habiliteront le Roi ou une autre entité à fixer de telles informations telles que les articles 56, alinéa 3, et 61, alinéa 5, et, d'autre part, d'autres législations notamment fiscales et commerciales qui imposent des mentions spécifiques sur les factures.

hebben getroffen en dat ze ondanks deze maatregelen niet in staat is geweest om de geïnde rechten binnen de toegestane termijn te verdelen. Het controleorgaan zal moeten nagaan of de beheersvennootschap deze middelenverbintenis wel degelijk is nagekomen.

Artikel 9

Artikel 9 strekt ertoe een nieuw artikel 66ter in te voegen aangaande de gegevens die de stukken gaande van de beheersvennootschappen naar de gebruikers, moeten bevatten. Met deze bepaling wil men tegemoetkomen aan de vraag van de gebruikersfederaties onder andere uit de socio-culturele sector, om de uitdrukkelijke waarborg te hebben dat gebruikers ingelicht worden over de inning en tarifiering van de rechten alsook over de mogelijkheden in beroep te gaan tegen de eisen van vennootschappen voor het beheer van de rechten.

Daarom wordt de Koning door artikel 66ter, § 1 gemachtigd om, na raadpleging van de beheersvennootschappen en van de organisaties die de debiteurs vertegenwoordigen, die zetelen in de commissies ingesteld door de artikelen 42, 55 en 59, te bepalen, welke minimale gegevens de vennootschappen voor het beheer van de rechten moeten opnemen in de voor het publiek bestemde documenten over de inning van rechten en welke gegevens op de facturen van vennootschappen voor het beheer dienen vermeld te zijn.

Het begrip «facturen» dient in ruime zin opgevat te worden en duidt meer bepaald op de verzoeken om de rechten te betalen en op de facturen die pro forma zijn opgesteld in overeenstemming met de BTW-wetgeving.

De Koning zal desgevallend een onderscheid kunnen maken met betrekking tot de inhoud van de vereiste informatie in functie van de omvang van de beheersvennootschap en/of de betreffende rechten.

Artikel 66, § 2, machtigt de Koning om nadere regels te bepalen met betrekking tot de inning van de rechten, teneinde de administratieve lasten te verminderen.

Deze algemene bepaling geldt onverminderd, enerzijds de andere bepalingen van de wet van 30 juni 1994 die de Koning of een andere entiteit bevoegd verklaren om gegevens vast te stellen, zoals artikelen 56, derde lid en 61, vijfde lid, en anderzijds, de wetgevingen die op fiscaal- of handelsvlak vermeldingen op de facturen opleggen.

Article 10

L'article 10 vise à insérer un article 66^{quater} nouveau dans la loi précitée du 30 juin 1994 qui attribue au Roi le pouvoir de fixer les règles minimales applicables à certains éléments essentiels des relations entre la société et les ayants droit qui lui ont confié la gestion de leurs droits.

Le Roi pourra le cas échéant différencier ces règles et en fonction de la taille des sociétés de gestion et des droits concernés.

Les aspects essentiels des relations entre ayants droit et sociétés de gestion des droits qui doivent être réglés de manière minimale par arrêté royal sont:

1° les règles minimales selon lesquelles les sociétés de gestion informent les ayants droit qu'elles représentent sur

a) la rémunération que les ayants droit sont tenus de lui verser en contrepartie des services de gestion prestés par la société de gestion des droits;

b) les données financières sur base desquelles la rémunération visée au tiret précédent est calculée;

c) la détermination de l'ensemble des ressources de la société de gestion et en particulier les droits perçus, et la réconciliation de celles-ci avec leur emploi respectif. Il s'agit de l'ensemble des ressources ainsi que des emplois respectifs de celles-ci et pas uniquement la répartition.

2° les règles minimales selon lesquelles la relation juridique entre la société de gestion et les ayants droit est établie;

3° les informations minimales que doivent contenir les documents relatifs à la gestion des droits qui sont portés à la connaissance ou utilisés à l'égard des ayants droit par les sociétés de gestion de manière à fournir aux ayants droit une information claire, complète et précise concernant les questions traitées dans ces documents.

Le respect des règles minimales visées aux 1° devra faire l'objet chaque année d'un rapport spécial du commissaire (cfr. art. 68^{quater}).

Artikel 10

Artikel 10 strekt ertoe een nieuw artikel 66^{quater} in te voegen in de bovenvermelde wet van 30 juni 1994, die de Koning bevoegd verklaart om vast te stellen aan welke minimumregels bepaalde basiselementen van de relatie tussen de vennootschap en de rechthebbenden die haar het beheer van hun rechten hebben toevertrouwd, moeten voldoen.

De Koning zal desgevallend een onderscheid kunnen maken met betrekking tot deze regels in functie van de omvang van de beheersvennootschappen en in functie van de betreffende rechten.

De basiselementen van de relatie tussen de rechthebbenden en de vennootschappen voor het beheer van de rechten die minimaal bij koninklijk besluit geregeld dienen te worden, betreffen:

1° de minimumregels volgens welke de beheersvennootschappen de rechthebbenden die zij vertegenwoordigen informeren over

a) de vergoeding die de rechthebbenden aan hen moeten betalen voor de diensten van beheer die door de beheersvennootschap verricht werden;

b) de financiële gegevens op basis waarvan de vergoeding bepaald in het vorige streepje berekend wordt;

c) de vaststelling van het geheel van de middelen van de beheersvennootschap en in het bijzonder de geïnde rechten, en het in overeenstemming brengen ervan met hun respectievelijke aanwending. Het gaat om het geheel van de middelen alsmede om de respectieve aanwending ervan, en niet alleen om de verdeling.

2° de minimumregels volgens welke de juridische band tussen de beheersvennootschap en de rechthebbenden wordt vastgesteld;

3° de minimale gegevens die de stukken inzake het beheer van de rechten moeten bevatten die door de beheersvennootschappen ter kennis worden gebracht van of worden gebruikt ten aanzien van de rechthebbenden, om zo de rechthebbenden duidelijke, volledige en precieze informatie te verschaffen over de problemen die in deze documenten worden behandeld.

De naleving van de in 1° voorziene minimumregels zal ieder jaar het voorwerp dienen uit te maken van een bijzonder verslag van de commissaris.

Article 11

L'article 11 insère un article 66*quinquies* nouveau dans la loi du 30 juin 1994.

Le § 1^{er} de l'article 66*quinquies* reprend pour l'essentiel l'article 66, alinéas 3 et 4, qui porte sur l'octroi et le retrait partiels de la gestion des droits.

Conformément aux avis n° 33.930/2 et 39.722/2 du Conseil d'État, la notion de «préavis suffisant» en cas de retrait des droits est définie dans le texte en projet. Il s'agit d'un délai de six mois avant le terme de l'exercice.

Le § 2 de l'article 66*quinquies* reprend l'article 66, alinéa 5, LDA en précisant que la personne qui demande de consulter le répertoire d'une société de gestion, doit présenter un intérêt personnel et légitime.

Compte tenu de l'objectif poursuivi par le législateur, à savoir renforcer la sécurité juridique en permettant aux utilisateurs de vérifier si une société de gestion gère effectivement les droits de tel ou tel ayant droit pour telle œuvre ou telle prestation, il faut considérer que le répertoire que la société de gestion est tenue de mettre à la disposition de tiers, conformément à l'article 66*quinquies*, § 2, doit contenir l'identification des œuvres, des droits et des ayants droit, c'est-à-dire tant ceux qui sont directement affiliés à la société de gestion belge que ceux qu'elle représente en vertu de ses accords de coopération ou de représentation réciproque.

Article 12

L'article 12 vise à insérer un article 66*sexies* nouveau dans la LDA.

Cet article interdit notamment aux sociétés de gestion de consentir des crédits ou des prêts de façon directe ou indirecte ainsi que de se porter garantes d'engagements pris par les tiers.

Il fixe également des conditions minimales qui doivent être respectées lorsque la société de gestion accorde des avances de droits. En tant qu'élément essentiel des règles de répartition des droits, les règles

Artikel 11

Artikel 11 voegt een nieuw artikel 66*quinquies* in de wet van 30 juni 1994 in.

Paragraaf 1 van artikel 66*quinquies* neemt hoofdzakelijk het derde en vierde lid van artikel 66 over met betrekking tot de gedeeltelijke toekenning en terugtrekking van het beheer van rechten.

Overeenkomstig de adviezen nr. 33.930/2 en 39.722/2 van de Raad van State wordt in de ontwerp tekst omschreven wat bedoeld wordt met «toereikende opzeggingstermijn» bij terugtrekking van de rechten. Het gaat om een opzeggingstermijn van zes maanden voor het einde van het boekjaar.

Paragraaf 2 van artikel 66*quinquies* neemt artikel 66, vijfde lid van de wet betreffende het auteursrecht over en voegt eraan toe dat de persoon die het repertoire van een beheersvennootschap wenst in te kijken daartoe een persoonlijk en wettig belang moet hebben.

Gezien de doelstelling van de wetgever, namelijk meer rechtszekerheid te scheppen door ervoor te zorgen dat de gebruikers kunnen controleren of een beheersvennootschap wel degelijk de rechten van deze of gene rechthebbende voor dit werk of die prestatie beheert, dient men voor ogen te houden dat het repertoire dat een beheersvennootschap voor inzage door derden ter beschikking stelt, overeenkomstig artikel 66*quinquies*, § 2 de gegevens moet bevatten die het mogelijk maken de werken, de rechten en de rechthebbenden te identificeren. Met de rechthebbenden worden zowel zij bedoeld die rechtstreeks bij de Belgische beheersvennootschap aangesloten zijn, als zij die door de vennootschap vertegenwoordigd worden op basis van overeenkomsten voor samenwerking of wederzijdse vertegenwoordiging.

Artikel 12

Artikel 12 strekt ertoe een nieuw artikel 66*sexies* in de wet betreffende het auteursrecht in te voegen.

Dit artikel verbiedt de beheersvennootschappen rechtstreeks of onrechtstreeks kredieten of leningen toe te kennen. Ze mogen zich evenmin borg stellen voor de verbintenissen aangegaan door een derde.

Het stelt ook minimumregels vast die nageleefd moeten worden wanneer de beheersvennootschap voor schotten op rechten toekent. Als wezenlijk onderdeel van de regels voor de verdeling van de rechten zijn de

relatives aux avances sont soumises au régime applicable aux règles de répartition.

Le second tiret signifie entre autre que les avances octroyées ne peuvent être plus importantes que le montant qui sera réparti définitivement aux ayants droit. Si cette condition n'était pas remplie cela mettrait en danger la répartition définitive des droits. Cet article n'impose pas d'obligations en ce qui concerne le traitement comptable des avances.

Conformément à l'avis n° 33.930/2 du Conseil d'État, l'habilitation qu'il était proposé d'accorder au Roi pour fixer des conditions supplémentaires à l'octroi d'avances de droits a été supprimée.

Article 13

L'article 13 du projet de loi propose d'insérer un nouvel article 66septies, qui réglemente l'affectation d'une partie des droits à des fins sociales, culturelles ou éducatives. Cette réglementation vise à sauvegarder les intérêts des ayants droit et à objectiver les ressources employées pour financer ces activités sociales, culturelles ou éducatives.

Seule l'assemblée générale de la société de gestion peut décider chaque année à la majorité des trois-quarts des associés présents ou représentés qu'au maximum 10% des droits comptabilisés, peut être affecté par la société au financement de telles activités.

Les sociétés qui affectent une partie des droits comptabilisés à des fins sociales, culturelles ou éducatives doivent opérer une séparation des comptes dans les conditions fixées par le Roi. En outre, le commissaire communique chaque année un rapport spécial sur l'attribution et l'utilisation de droits à de telles fins.

En tant qu'élément inhérent à la gestion des droits, la gestion des droits affectés à des fins sociales, culturelles ou éducatives doit être effectuée par la société de gestion et ne saurait être déléguée à un tiers qui n'est pas une société de gestion agréée.

regels met betrekking tot de voorschotten onderworpen aan het stelsel dat van toepassing is op de verdelingsregels.

Het tweede streepje komt er o.a. op neer dat de toegekende voorschotten niet groter mogen zijn dan wat bij de uiteindelijke verdeling aan de rechthebbenden zou moeten uitgekeerd worden. In dit geval brengt het toekennen van een voorschot immers de definitieve verdeling in het gedrang. Dit artikel bevat geen voorschriften met betrekking tot de boekhoudkundige verwerking van voorschotten.

Overeenkomstig advies nr. 33.930/2 van de Raad van State werd ervan afgezien aan de Koning de machtiging te verlenen bijkomende voorwaarden voor het toekennen van rechten vast te stellen.

Artikel 13

Artikel 13 van het ontwerp stelt voor een nieuw artikel 66septies in te voegen waarin de aanwending van een deel van de rechten voor sociale, culturele of educatieve doeleinden wordt geregeld teneinde de belangen van de rechthebbenden te vrijwaren en de ter financiering van die sociale, culturele en educatieve activiteiten aangewende middelen te objectiveren.

Enkel de jaarlijkse algemene vergadering van de beheersvennootschap kan met een meerderheid van drievierde van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde leden beslissen dat ten hoogste 10% van de geboekte rechten door de vennootschap kan worden besteed aan de financiering van dergelijke activiteiten.

De vennootschappen die een deel van hun geboekte rechten besteden aan sociale, culturele of educatieve doeleinden moeten de rekeningen scheiden overeenkomstig de voorwaarden bepaald door de Koning. Bovendien brengt de commissaris jaarlijks een bijzonder verslag uit over de toekenning en het gebruik van de rechten ten behoeve van dergelijke doeleinden.

Als wezenlijk onderdeel van het beheer van rechten dient het beheer van rechten voor sociale, culturele of educatieve doeleinden te worden verricht door de beheersvennootschap zelf. Ze mag dus niet aan een derde worden gedelegeerd die geen erkende beheersvennootschap is.

Article 14

L'article 14 du projet de loi vise à remplacer l'actuel article 67 de la loi précitée du 30 juin 1994 par une nouvelle disposition.

Plusieurs adaptations ont été apportées au texte en projet afin de se conformer à l'avis n° 33.930/2 du Conseil d'État.

D'une part, l'article 67, § 2, indique lui-même les conditions à remplir pour obtenir l'agrément. Il s'agit des conditions relatives à la structure, à l'organisation et au fonctionnement interne des sociétés de gestion des droits, prévues par les articles 65*bis* à 65 *quinquies* de la LDA.

D'autre part, les dispositions précisant que le ministre se prononce de façon motivée ont été omises. L'obligation de motivation résulte déjà de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs.

L'article 67, § 4, prévoit par ailleurs que le retrait d'agrément peut être total ou partiel et que le ministre qui a le droit d'auteur dans ses attributions détermine la date à laquelle le retrait prend effet.

La possibilité qui est accordée au ministre de procéder à un retrait partiel d'agrément vise à cibler les activités de la société pour lesquelles un retrait est justifié. Ainsi l'agrément pourrait notamment être retiré pour les activités de gestion de droits qui ont trait à un mode d'exploitation déterminé ou à une catégorie d'ayants droit déterminée.

Si nonobstant le retrait de l'agrément, la société accomplit des actes ou prend des décisions à l'encontre de la décision de retrait, il est précisé que ces actes et décisions sont nuls. Il s'agit d'une nullité absolue.

Il est en outre précisé que le retrait de l'agrément vaut résolution des contrats ayant pour objet la gestion des droits, conclus par la société de gestion. Il s'agit notamment des contrats par lesquels les ayants droit confient la gestion de leurs droits à la société de gestion et des contrats conclus par la société de gestion avec les utilisateurs.

Si après le retrait de l'agrément, des droits restent dus pour des périodes antérieures à l'entrée en vigueur

Artikel 14

Artikel 14 van het wetsontwerp strekt ertoe het huidige artikel 67 van de voornoemde wet van 30 juni 1994 door een nieuwe bepaling te vervangen.

Er werden in de ontwerptekst verschillende wijzigingen aangebracht om deze in overeenstemming te brengen met advies nr. 33.930/2 van de Raad van State.

Enerzijds stelt artikel 67, § 2, zelf de voorwaarden vast waaraan moet worden voldaan voor het verkrijgen van de erkenning. Het betreft voorwaarden met betrekking tot de structuur, de organisatie en de interne werking van de vennootschappen voor het beheer van de rechten zoals bepaald in artikelen 65*bis* tot 65 *quinquies* van de Auteurswet.

Anderzijds vervallen de bepalingen volgens welke de minister zijn uitspraak met redenen moet omkleden. De verplichte motivering vloeit reeds voort uit de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen.

Artikel 67, § 4, bepaalt bovendien dat de intrekking van de erkenning volledig of gedeeltelijk kan gebeuren en dat de minister die bevoegd is voor het auteursrecht vaststelt vanaf wanneer de intrekking ingaat.

De minister krijgt de mogelijkheid de erkenning gedeeltelijk in te trekken om zich aldus te kunnen beperken tot de bedrijvigheid van de vennootschap waarvoor een intrekking verantwoord is. Zo kan de erkenning ingetrokken worden voor het beheer van de rechten die met een bepaalde exploitatiewijze of een bepaalde categorie van rechthebbenden te maken hebben.

Er wordt gesteld dat, indien de vennootschap in weerwil van de intrekking van de erkenning handelingen verricht of beslissingen neemt die ingaan tegen de beslissing tot intrekking, deze handelingen en beslissingen nietig zijn. Het gaat om een volstrekte nietigheid.

Er wordt verder gesteld dat de intrekking van de erkenning geldt als ontbinding van de contracten die de beheersvennootschap heeft afgesloten over het beheer van de rechten. Het betreft met name de contracten via welke de rechthebbenden het beheer van hun rechten aan de beheersvennootschap toevertrouwen en de contracten die de beheersvennootschap met de gebruikers heeft afgesloten.

Er wordt ten slotte gesteld dat, indien na intrekking van de erkenning rechten verschuldigd blijven voor pe-

du retrait, il est précisé que ces droits doivent être versés à la caisse des dépôts et consignations.

Article 15

L'article 15 vise à insérer un article 67*bis* nouveau dans la LDA. Cet article 67*bis* a pour objet d'habiliter le ministre qui a le droit d'auteur dans ses attributions à prendre certaines mesures visant à liquider les droits qui restent en souffrance après l'entrée en vigueur du retrait de l'agrément. Il s'agit essentiellement de demander au président du tribunal de première instance de fixer les règles de répartition des droits restés en souffrance et de désigner un commissaire spécial chargé de procéder à cette répartition. Les termes «Commissaire spécial» au sens de l'article 67*bis* ne se réfèrent pas à une profession particulière telle que celle des réviseurs d'entreprises. Il peut également s'agir d'un expert judiciaire auprès du tribunal de première instance et qui réunit les compétences techniques pour accomplir cette tâche.

Les articles 16 à 19 concernent les missions de surveillance des commissaires des sociétés de gestion des droits.

Article 16

L'article 16 vise à remplacer l'article 68 de la LDA. Le texte proposé reprend pour l'essentiel le texte actuel de l'article 68. Toutefois l'alinéa 1^{er} a été rédigé conformément à la suggestion formulée par le Conseil d'État dans son avis n° 33.930/2. Il est utile de rappeler que l'obligation d'être surveillée par un commissaire nommé de la manière déterminée aux articles 130 à 133 du Code des sociétés s'impose également aux petites sociétés au sens de l'article 15 du Code des sociétés.

Article 17

L'article 17 vise à insérer un article 68*bis* nouveau dans la LDA. Cet article 68*bis* prévoit l'obligation pour l'Institut des Réviseurs d'Entreprises de notifier à l'agent commissionné les décisions disciplinaires rendues à l'encontre d'un commissaire en cas de manquement commis dans l'exercice de son mandat. Cette disposition a été adaptée afin de se conformer à l'avis n° 33.930/2 du Conseil d'État.

rioden voorafgaand aan de dag waarop de intrekking van kracht werd, deze rechten aan de Deposito- en Consignatiekas gestort moeten worden.

Artikel 15

Artikel 15 strekt ertoe een nieuw artikel 67*bis* in de Auteurswet in te voegen. Dit artikel 67*bis* heeft tot doel de minister bevoegd voor het auteursrecht te machtigen bepaalde maatregelen te nemen om de rechten die nog uitstaan nadat de intrekking van de erkenning van kracht werd te vereffenen. Het gaat er voornamelijk om de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te vragen de verdelingsregels voor de nog uitstaande rechten te bepalen en een speciale commissaris aan te stellen die met deze verdeling belast is. De woorden «speciale commissaris» in de zin van artikel 67*bis* verwijzen niet naar een specifiek beroep zoals dat van de bedrijfsrevisoren. Het kan ook gaan om een juridisch deskundige bij de rechtbank van eerste aanleg die over alle technische bevoegdheden beschikt om deze taak te vervullen.

Artikelen 16 tot 19 betreffen de controleopdrachten van de commissarissen van de vennootschappen voor het beheer van de rechten.

Artikel 16

Artikel 16 strekt ertoe artikel 68 van de Auteurswet te vervangen. De voorgestelde tekst neemt hoofdzakelijk de huidige tekst van artikel 68 over. Niettemin werd het eerste lid overeenkomstig de suggestie van de Raad van State in zijn advies nr. 33.930/2 opgesteld. Het is nuttig erop te wijzen dat het verplichte toezicht door een commissaris die benoemd is op de wijze zoals bepaald in de artikelen 130 tot 133 van het Wetboek van vennootschappen ook geldt voor de kleine vennootschappen in de zin van artikel 15 van het Wetboek van vennootschappen.

Artikel 17

Artikel 17 strekt ertoe een nieuw artikel 68*bis* in de Auteurswet in te voegen. In artikel 68*bis* wordt bepaald dat het Instituut der Bedrijfsrevisoren verplicht is aan de aangestelde ambtenaar de disciplinaire beslissingen te melden die het ten opzichte van een commissaris neemt wanneer deze tekortschiet in de uitoefening van zijn mandaat. Deze bepaling werd aangepast om conform advies nr. 33.930/2 van de Raad van State te zijn.

Article 18

L'article 18 du projet de loi vise à insérer un article 68ter nouveau dans la LDA.

Cet article 68ter prévoit les modalités selon lesquelles les agents commissionnés sont informés de la démission ou de la révocation du commissaire.

Article 19

L'article 19 du projet de loi propose d'insérer un article 68quater nouveau dans la LDA qui renforce les missions de surveillance des commissaires des sociétés de gestion des droits afin, d'une part, de s'assurer qu'elles disposent effectivement d'une organisation administrative et comptable et d'un contrôle interne adaptés aux activités qu'elles exercent et à leur taille et, d'autre part, d'informer chaque année l'assemblée générale et les agents commissionnés sur des aspects importants du fonctionnement des sociétés de gestion.

Les missions de surveillance des commissaires sont ainsi étendues au respect des règles visées à l'article 66quater, 1°.

Ces missions de surveillance sont accomplies par les commissaires sous leur responsabilité personnelle.

La notion d'«entreprise liée» utilisée à l'article 68quater, § 1^{er}, 4°, correspond à la notion de «société liée» telle qu'elle est définie par les articles 5 et 11 du Code des Sociétés étant entendu que le terme «société» est remplacé par le terme plus large d'«entreprise».

Il est par ailleurs proposé de prévoir dans certaines conditions que les commissaires sont déliés de leur secret professionnel à l'égard du ministre et des agents commissionnés.

Article 20

L'article 20 du projet vise à insérer un nouvel article 69bis dans la même loi. Cet article 69bis fixe à 10 ans à dater de leur perception le délai de prescription de l'action en paiement des droits perçus par une société de gestion. Ce délai est toutefois suspendu jusqu'à la date de leur mise en répartition.

Artikel 18

Artikel 18 van het wetsontwerp strekt ertoe een nieuw artikel 68ter in de Auteurswet in te voegen.

Dit artikel 68ter voorziet in voorwaarden waaronder de aangestelde ambtenaren op de hoogte worden gebracht van het ontslag of de herroeping van de commissaris.

Artikel 19

Artikel 19 van het wetsontwerp strekt ertoe een nieuw artikel 68quater in de Auteurswet in te voegen dat de toezichtopdrachten versterkt van de commissarissen van de vennootschappen voor het beheer van rechten, enerzijds om erover te waken dat die vennootschappen effectief beschikken over een administratieve en boekhoudkundige organisatie en een interne controle die aangepast is aan hun activiteiten en hun grootte, en anderzijds om elk jaar de algemene vergadering en de aangestelde ambtenaren op de hoogte te brengen van de belangrijkste aspecten van de werking van de beheersvennootschappen.

De toezichtopdrachten van de commissarissen worden aldus uitgebreid tot de naleving van de regels bedoeld bij artikel 66quater, 1°.

Die toezichtopdrachten worden door de commissarissen vervuld onder hun eigen aansprakelijkheid.

Het begrip «verbonden onderneming» dat gebruikt wordt in artikel 68quater, § 1, 4° stemt overeen met het begrip «verbonden vennootschap» zoals omschreven in de artikelen 5 en 11 van het Wetboek van Vennootschappen met dien verstande dat het woord «vennootschap» vervangen wordt door de ruimere term «onderneming».

Bovendien wordt voorgesteld dat de commissarissen onder bepaalde voorwaarden vrijgesteld worden van het beroepsgeheim ten opzichte van de minister en de aangestelde ambtenaren.

Artikel 20

Artikel 20 van het wetsontwerp strekt ertoe een nieuw artikel 69bis in dezelfde wet in te voegen. Dit artikel 69bis stelt de verjaring van de vordering tot betaling van de rechten geïnd door een beheersvennootschap vast op 10 jaar te rekenen van de dag van de inning ervan. Die termijn wordt echter geschorst tot de datum van hun inverdelingsstelling.

Cette disposition s'inspire de l'article L321-1, dernier alinéa du Code français de la propriété intellectuelle.

En tant que règle générale, le délai de 10 ans prévu par cette disposition est sans préjudice de dispositions spécifiques prévoyant un autre délai comme c'est le cas en matière de droit de suite (art. 13, alinéa 3, LDA) et de droit de retransmission par câble (art. 53, § 2, alinéa 2, LDA).

Article 21

L'article 21 vise à remplacer l'actuel article 75 par une disposition nouvelle.

Le § 1^{er} impose aux sociétés de gestion de communiquer aux agents commissionnés avant leur examen par l'organe compétent, tout projet de modification des statuts, des règles de tarification, de perception ou de répartition. Il est également précisé que les agents commissionnés peuvent exiger que les observations qu'ils formulent concernant ces projets soient portées à la connaissance de l'organe compétent.

Les agents commissionnés exercent un contrôle externe de la légalité des propositions de modification des statuts ou des règles de tarification, de perception et de répartition des droits. Il ne porte donc pas sur l'opportunité du projet de mesures qui sera soumis à l'organe compétent.

Lorsqu'un projet de modification des statuts, des règles de tarification, de perception ou de répartition est porté à la connaissance d'un agent commissionné, dans le délai de 60 jours prévu à l'article 75 LDA, il va s'attacher à vérifier a priori que le projet ne contient pas de dispositions manifestement contraires à la loi.

Le fait que durant le délai de deux mois prévu à l'article 75 LDA, il n'a pas formulé d'observations ne signifie pas qu'il a agréé le projet qui lui est soumis. Il pourra ultérieurement contrôler en exécution de l'article 76 LDA la conformité des statuts ou des règles à la loi et les caractères non discriminatoire et équitable des effets de l'application de ceux-ci.

Le § 2 impose aux sociétés de gestion de communiquer aux agents commissionnés, dans les trente jours suivant leur approbation par l'organe compétent une version coordonnée et à jour de leurs statuts et de leurs règles de tarification, de perception et de répartition.

Die bepaling is geïnspireerd op artikel L321-1, laatste lid, van het Franse Wetboek van Intellectuele eigendom.

Als algemene regel doet de termijn van 10 jaar waarin deze bepaling voorziet geen afbreuk aan de specifieke bepalingen die een andere termijn voorschrijven, zoals voor het volgrecht (art. 13, derde lid, Auteurswet) en het recht op doorgifte via de kabel (art. 53, § 2, tweede lid, Auteurswet).

Artikel 21

Artikel 21 strekt ertoe het huidige artikel 75 te vervangen door een nieuwe bepaling.

Paragraaf 1 verplicht de beheersvennootschappen ertoe de aangestelde ambtenaren op de hoogte te brengen van elk voorstel tot wijziging van de statuten, de tarifierings-, innings- en verdelingsregels voor het onderzoek ervan door het bevoegde orgaan. Er wordt eveneens gepreciseerd dat de aangestelde ambtenaren kunnen eisen dat de opmerkingen die zij over die voorstellen maken, ter kennis van het bevoegde orgaan worden gebracht.

De aangestelde ambtenaren oefenen een externe controle uit op de wettelijkheid van de voorstellen tot wijziging van de statuten of van de tarifierings-, de innings- en de verdelingsregels. Die controle betreft dus niet de gepastheid van het voorstel tot wijziging dat aan het bevoegde orgaan zal worden voorgelegd.

Wanneer een voorstel tot wijziging van de statuten, de tarifierings-, de innings- en de verdelingsregels een aangestelde ambtenaar binnen de bij artikel 75 van de Auteurswet bepaalde termijn van 60 dagen ter kennis wordt gebracht, zal hij zich er in eerste instantie op toellegen erover te waken dat het voorstel geen bepalingen bevat die klaarblijkelijk strijdig zijn met de wet.

Het feit dat hij gedurende de bij artikel 75 Auteurswet bepaalde termijn van 60 dagen geen opmerkingen heeft gemaakt, betekent niet dat hij het hen voorgelegde ontwerp heeft goedgekeurd. Hij kan later in uitvoering van artikel 76 Auteurswet de conformiteit van de statuten of regels met de wet en de niet-discriminerende en billijke aard van de gevolgen van de toepassing ervan controleren.

Paragraaf 2 verplicht de beheersvennootschappen de aangestelde ambtenaren een gecoördineerde en bijgewerkte versie van hun tarifierings-, innings- en verdelingsregels te bezorgen binnen dertig dagen die volgen op de goedkeuring ervan door het bevoegde orgaan.

Article 22

L'article 22 du projet de loi vise à insérer un article 75*bis* nouveau dans la LDA.

L'article 75*bis* impose aux sociétés de gestion des droits de communiquer tous les six mois une situation financière détaillée. Cette situation financière devra être établie conformément aux règles fixées par le Roi après consultation de la Commission des Normes Comptables, de l'Institut des Réviseurs d'entreprises et des sociétés de gestion des droits.

Article 23

L'article 23 du projet de loi vise à remplacer l'article 76 par une nouvelle disposition.

Il est proposé au § 1^{er} de définir la mission de contrôle du ministre ayant le droit d'auteur dans ses attributions et des agents commissionnés comme consistant exclusivement à veiller à l'application par les sociétés de gestion des droits de la LDA et de ses arrêtés d'application ainsi qu'à l'application de leurs statuts et de leurs règles de tarification, de perception et de répartition des droits.

Il s'agit d'un contentieux objectif. Il n'appartient donc plus au ministre et aux agents commissionnés de se prononcer sur des litiges portant sur des droits civils et opposant une société de gestion des droits à toute personne intéressée.

En application de l'article 144 de la Constitution, les Cours et tribunaux sont exclusivement compétents en ce qui concerne les contestations ayant pour objet un droit civil.

Enfin, il convient de souligner que les législations qui organisent un contrôle administratif d'un secteur économique donné, n'attribuent pas en général à l'organe chargé d'exercer ce contrôle le pouvoir de se prononcer sur des litiges portant sur des droits civils.

Cependant, afin de renforcer les moyens d'action dont dispose toute personne intéressée vis-à-vis d'une société de gestion des droits, le projet de loi propose en son article 77*quinquies* de reconnaître au président du tribunal de première instance la compétence d'ordonner à la demande de toute personne disposant d'un intérêt personnel et légitime la cessation de toute atteinte

Artikel 22

Artikel 22 van het wetsontwerp strekt ertoe een nieuw artikel 75*bis* in de Auteurswet in te voegen.

Artikel 75*bis* verplicht de beheersvennootschappen alle zes maanden een gedetailleerde financiële toestand mee te delen aan de Controledienst. Die financiële toestand dient conform de door de Koning vastgestelde regels te worden opgesteld na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen.

Artikel 23

Artikel 23 van het wetsontwerp strekt ertoe artikel 76 te vervangen door een nieuwe bepaling.

In § 1 wordt voorgesteld om te bepalen dat de controleopdracht van de minister, die het auteursrecht tot zijn bevoegdheid heeft, en van de aangestelde ambtenaren uitsluitend bestaat in het toezicht op de toepassing door de beheersvennootschappen van de Auteurswet en van de uitvoeringsbesluiten ervan alsmede op de toepassing van hun statuten en regels inzake tarifiering, inning en verdeling van rechten.

Het betreft een objectief geschillencomplex. Het is dus niet langer aan de minister of aan de aangestelde ambtenaren om zich uit te spreken over geschillen die betrekking hebben op burgerlijke rechten en waarbij een beheersvennootschap geconfronteerd wordt met elke belanghebbende.

Bij toepassing van artikel 144 van de Grondwet behoren geschillen over burgerlijke rechten bij uitsluiting tot de bevoegdheid van de rechtbanken.

Tenslotte dient erop gewezen te worden dat de wetgevingen waarbij administratieve controle van een gegeven economische sector wordt georganiseerd, de instantie die belast is met deze controle over het algemeen niet de bevoegdheid verlenen om zich uit te spreken over geschillen die betrekking hebben op deze burgerlijke rechten.

Om de actiemiddelen te versterken waarover elke belanghebbende ten aanzien van een beheersvennootschap beschikt, wordt evenwel in artikel 77*quinquies* van het wetsontwerp voorgesteld om de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg de bevoegdheid te verlenen om, op verzoek van elke persoon die er een persoonlijk en gewettigd belang bij heeft,

par une société de gestion aux dispositions de la LDA, de ses arrêtés d'application, de ses statuts ou de ses règles de tarification, de perception ou de répartition.

Le § 2 précise que le ministre et les agents commissionnés sont tenus par une obligation de confidentialité à l'égard des informations confidentielles dont ils ont connaissance dans le cadre de l'exercice de leurs fonctions. Il est en outre prévu qu'à la fin de leur fonction, ils ne peuvent exercer pendant trois années aucune fonction dans une société soumise au contrôle des agents commissionnés ou dans une entreprise commerciale dont l'activité principale consiste à exploiter des œuvres ou prestations protégées.

Par ailleurs, il appartient au Roi en application des articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution de déterminer le statut administratif et pécuniaire des agents commissionnés afin de veiller à l'application de la loi par les sociétés de gestion des droits. Dans le respect des articles 10 et 11 de la Constitution, ce statut administratif et pécuniaire tiendra compte des exigences de stabilité, de spécialisation et de continuité du service.

Le § 3 autorise les agents commissionnés à se faire assister par des experts indépendants dans l'accomplissement des tâches qui leur sont assignées.

Le § 4 a été adapté afin de prendre en compte certaines observations formulées par le Conseil d'État.

D'une part, l'alinéa 1^{er} est formulé de manière négative afin de préciser que les documents ou renseignements obtenus en application des dispositions de la LDA ne peuvent être utilisés et divulgués que conformément aux dispositions de cette loi.

Les types de documents concernés sont ceux qui doivent être communiqués au ministre ayant le droit d'auteur dans ses attributions ou aux agents commissionnés en application de la LDA et de ses arrêtés d'exécution. Il s'agit notamment, sans que cette liste soit exhaustive, des documents visés par les dispositions suivantes:

- arrêté royal pris en application de l'article 13 LDA (e.a. liste des ayants droit);
- arrêté royal pris en application de l'article 56 LDA (e.a. rapport semestriel, règles de répartition);

staking te bevelen van elke inbreuk door een beheersvennootschap op de bepalingen van de Auteurswet, op de uitvoeringsbesluiten, op haar statuten of haar regels van tarifiering, inning of verdeling.

De tweede paragraaf bepaalt dat de minister en de aangestelde ambtenaren tot een vertrouwelijkheidsplicht gehouden zijn ten aanzien van vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben in het kader van de uitoefening van hun opdracht. Bovendien is bepaald dat ze na beëindiging van hun opdracht gedurende drie jaar geen enkele functie mogen uitoefenen in een vennootschap waarop de aangestelde ambtenaren toezicht houden of in een handelsonderneming waarvan de hoofdactiviteit erin bestaat om beschermde werken of prestaties te exploiteren.

Krachtens de artikelen 37 en 107, tweede lid van de grondwet is de Koning bevoegd het administratief en geldelijk statuut van de aangestelde ambtenaren vast te leggen teneinde toe te zien op de toepassing van de wet door de beheersvennootschappen. In naleving van artikelen 10 en 11 van de Grondwet zal dat administratief en geldelijk statuut bepaald worden rekening houdend met eisen van stabiliteit, deskundigheid en continuïteit van de dienst.

De derde paragraaf bepaalt dat de aangestelde ambtenaren zich bij de uitvoering van hun taken mogen laten bijstaan door onafhankelijke deskundigen.

De vierde paragraaf werd aangepast om met bepaalde opmerkingen van de Raad van State rekening te houden.

Eenzijds is de eerste alinea negatief geformuleerd teneinde duidelijk te maken dat de verkregen documenten en informatie krachtens de bepalingen van de Auteurswet enkel gebruikt of verspreid mogen worden in overeenstemming met de bepalingen van deze wet.

Daarbij gaat het om die documenten die moeten worden overgemaakt aan de minister die bevoegd is voor het auteursrecht of aan de krachtens de Auteurswet en de uitvoeringsbesluiten ervan aangestelde ambtenaren. Ofschoon deze lijst niet uitputtend is, gaat het hierbij onder andere om documenten waarop de volgende bepalingen betrekking hebben:

- koninklijk besluit genomen ter uitvoering van artikel 13 Auteurswet (o.a. lijst van rechthebbenden);
- koninklijk besluit genomen ter uitvoering van artikel 56 Auteurswet (o.a. halfjaarlijks verslag, verdelingsregels);

– arrêtés royaux pris en application de l'article 42 LDA (e.a. formulaire de déclaration);

– arrêtés royaux pris en application de l'article 61 LDA (e.a. brochure explicative, grilles standardisées, formulaires de déclaration, règles de répartition, étude sur la reprographie, demandes de renseignement);

– art. 67 LDA (renseignements accompagnant les demandes d'agrément (cfr. Arrêté royal du 6 avril 1995);

– art. 74 LDA (renseignements accompagnant les demandes d'agrément);

– art. 75 LDA (proposition de modification des statuts, des règles de tarification, de perception et de répartition des droits, comptes annuels, rapport financier semestriel, comptabilité analytique);

– art. 76 LDA (e.a. renseignements communiqués par toute personne intéressée);

– art. 76ter, § 2, LDA (documents et renseignements visant à déterminer la nature de l'activité exercée);

– art. 77bis (e.a. documents, pièces ou livres nécessaires aux recherches et constatations des agents commissionnés).

L'utilisation et la divulgation de ces documents ou renseignements doivent se faire conformément aux dispositions de la LDA et de ses arrêtés d'exécution. Bien que cette liste ne soit pas exhaustive, il s'agit entre autres des dispositions suivantes:

– art. 67 LDA: octroi et retrait d'autorisation;

– art. 74 LDA: agrément d'agents désignés par les sociétés de gestion;

– art. 75 LDA: observations relatives aux propositions de modification des statuts et des règles de tarification, de perception et de répartition des droits;

– art. 76 LDA: surveillance de l'application de la LDA et de ses arrêtés d'application ainsi que des statuts et des règles de tarification, de perception et de répartition des droits;

– art. 76bis LDA: financement du contrôle des sociétés de gestion des droits;

– royale besluiten genomen ter uitvoering van artikel 42 Auteurswet (o.a. aanmeldingsformulier);

– royale besluiten genomen ter uitvoering van artikel 61 Auteurswet (o.a. infobrochure, genormaliseerde roosters, aanmeldingsformulieren, verdelingsregels, studie van de reprografie, aanvraag van informatie);

– artikel 67 Auteurswet (informatie bij de erkenningsaanvragen (cf. Koninklijk Besluit van 6 april 1995);

– artikel 74 Auteurswet (informatie bij de erkenningsaanvragen);

– artikel 75 Auteurswet (voorstel tot wijziging van de statuten, tarifierings-, innings- en verdelingsregels, jaarrekeningen, halfjaarlijks financieel verslag, analytische boekhouding);

– artikel 76 Auteurswet (o.a. informatie meegedeeld door iedere belanghebbende);

– artikel 76ter, § 2, Auteurswet (documenten en informatie die dienen om de aard van de ontplooiende activiteit te bepalen);

– artikel 77bis (ondermeer documenten, stukken of boeken die nodig zijn voor de opsporingen en vaststellingen door de aangestelde ambtenaren).

Bij het gebruik of de verspreiding van deze documenten of informatie moeten de bepalingen van de Auteurswet en de uitvoeringsbesluiten ervan nageleefd worden. Ofschoon deze lijst niet uitputtend is, gaat het hierbij onder andere om de volgende bepalingen:

– art. 67 Auteurswet: verlening en intrekking van de erkenning;

– art. 74 Auteurswet: erkenning van de personen die aangesteld zijn door de beheersvennootschappen;

– art. 75 Auteurswet: opmerkingen over voorstellen tot wijziging van de statuten en de tarifierings-, innings- en verdelingsregels van de rechten;

– art. 76 Auteurswet: waken over de toepassing van de Auteurswet en de uitvoeringsbesluiten ervan alsook van de statuten en de tarifiering-, innings- en verdelingsregels van de rechten;

– art. 76bis Auteurswet: financiering van de controle van de beheersvennootschappen;

– art. 77 *bis*: mise en œuvre des sanctions prévues par les articles 77 *ter* et suivants.

Le § 4, alinéa 2, énumère les conditions dans lesquelles des renseignements ou documents obtenus en application des dispositions de la LDA peuvent également être communiqués à des tiers.

Le § 5 prévoit la publication chaque année d'un rapport d'activités se rapportant à l'année civile qui précède.

Article 24

L'article 24 vise à insérer un article 76 *bis*, nouveau, dans la loi précitée du 30 juin 1994.

Cet article 76 *bis* règle le financement du contrôle des sociétés de gestion des droits ainsi que celui des missions et du fonctionnement des commissions instituées par les articles 42 (rémunération équitable), 55 (rémunération pour copie privée) et 59 (rémunération pour reprographie) LDA.

Il reprend le principe du financement du contrôle par les sociétés contrôlées prévu par la loi du 20 mai 1997 relative au financement du contrôle des sociétés de gestion des droits. Toutefois, la base de calcul de la contribution des sociétés de gestion est définie différemment afin d'en faciliter la déclaration et le contrôle.

Il est également prévu de créer un fonds organique pour le contrôle des sociétés de gestion des droits ainsi que pour les commissions instituées par les articles 42, 55 et 59 LDA, auquel les contributions des sociétés doivent être versées.

Conformément à l'avis n° 33.930/2 du Conseil d'État, il est précisé que la contribution est due chaque année.

Il est proposé de prévoir que les droits d'auteur et les droits voisins qui forment la base taxable à la taxe sur la valeur ajoutée constituent la base de calcul de la contribution due par les sociétés de gestion au fonds organique.

Cette définition permet de tenir compte du décalage qui peut exister entre le montant facturé et le montant effectivement payé. En effet, si une société facture 100

– art. 77 Auteurswet: toepassing van de sancties die voorzien zijn in de artikelen 77 *ter* en volgende.

In § 4, tweede lid staan de voorwaarden opgesomd waaraan moet voldaan worden om verkregen informatie of documenten ter uitvoering van de bepalingen van de Auteurswet aan derden over te maken.

In de vijfde paragraaf is bepaald dat jaarlijks een activiteitenverslag wordt bekendmaakt dat betrekking heeft op het voorafgaande burgerlijk jaar.

Artikel 24

Artikel 24 strekt ertoe een nieuw artikel 76 *bis* in de Auteurswet in te voegen.

Dit artikel 76 *bis* regelt de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van de rechten, evenals deze van de opdrachten en de werking van de commissies die zijn opgericht door de artikelen 42 (billijke vergoeding), 55 (vergoeding voor kopiëren voor eigen gebruik) en 59 (vergoeding voor reprografie) Auteurswet.

Het neemt het principe over van de financiering van het toezicht door de beheersvennootschappen zoals bepaald in de wet van 20 mei 1997 op de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van de rechten. Echter wordt de berekeningsgrondslag van de bijdrage van de beheersvennootschappen verschillend bepaald om de aangifte en de controle ervan te vergemakkelijken.

Er is ook voorzien in de oprichting van een organiek fonds voor het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van de rechten, evenals voor de commissies die zijn ingesteld door de artikelen 42, 55 en 59 Auteurswet, waaraan de bijdragen van de vennootschappen gestort moeten worden.

Overeenkomstig advies nr. 33.930/2 van de Raad van State wordt bepaald dat de bijdrage jaarlijks betaald moet worden.

Er wordt voorgesteld erin te voorzien dat de auteursrechten en naburige rechten die de belastbare basis vormen voor de belasting op de toegevoegde waarde, de berekeningsbasis uitmaken van de bijdrage die verschuldigd is door de beheersvennootschappen aan het organiek fonds.

Deze definitie laat toe rekening te houden met het verschil dat kan bestaan tussen het gefactureerde bedrag en het effectief betaalde bedrag. Inderdaad, in-

et établit ultérieurement une note de crédit de 40, par le mécanisme de la récupération de la TVA, la base taxable à la taxe sur la valeur ajoutée est de 60 soit le montant effectivement payé.

Par ailleurs, un § 5 a été inséré afin de définir la base de calcul de la contribution due par une société établie dans un autre État membre de l'Union européenne et qui exerce ses activités en Belgique sans y disposer d'un établissement stable. Cet ajout fait suite à la suppression de l'obligation pour les sociétés ayant leur siège dans un autre État membre de l'Union européenne, d'avoir une succursale en Belgique.

Le § 6 indique que la contribution due par les sociétés de gestion consiste en un pourcentage de la base de calcul définie aux §§ 3 à 5. Ce pourcentage doit être déterminé par le Roi conformément aux conditions prévues au § 6.

Ce pourcentage ne peut toutefois dépasser 0,1% pour les droits visés au § 3 pour autant que:

1° ces droits se rapportent exclusivement à des actes d'exploitation accomplis à l'étranger;

2° ces droits doivent intégralement être reversés, le cas échéant après prélèvement d'une commission de gestion, par la société de gestion ayant le siège de son activité économique en Belgique à une société de gestion ayant le siège de son activité économique à l'étranger, et;

3° seule la société de gestion visée au 2° qui a le siège de son activité économique à l'étranger effectue la répartition de ces droits.

Cette dérogation est justifiée, d'une part, par le fait que les droits sont générés à l'étranger et sont répartis par des sociétés de gestion qui ont le siège de leur activité économique à l'étranger et, d'autre part, par le rôle limité de la société qui a le siège de son activité économique en Belgique.

En tant qu'exception au principe, l'article 76*bis*, § 6, alinéa 4 doit être interprété strictement.

dien een vennootschap 100 factureert en later een kredietnota opstelt van 40, dan zal de belastbare basis voor de belasting op de toegevoegde waarde via het mechanisme van de recuperatie van de BTW 60 bedragen, zijnde het effectief betaalde bedrag.

Daarnaast werd een § 5 ingevoegd om de berekeningsgrondslag te bepalen van de bijdrage die verschuldigd is door een vennootschap die in een andere lidstaat van de Europese Unie is gevestigd en die haar bedrijvigheid in België uitoefent zonder hier over een vaste inrichting te beschikken. Deze toevoeging volgt op het wegvallen van de verplichting voor vennootschappen met zetel in een andere lidstaat van de Europese Unie om een bijkantoor in België te hebben.

In § 6 wordt aangegeven dat de bijdrage verschuldigd door de beheersvennootschappen bestaat in een percentage van de berekeningsgrondslag zoals bepaald in §§ 3 tot 5. Dat percentage moet worden bepaald door de Koning in overeenstemming met de voorwaarden als bepaald in § 6.

Dit percentage mag 0,1% niet overschrijden voor de rechten bepaald in § 3 voor zover:

1° die rechten uitsluitend betrekking hebben op exploitatiedaden verricht in het buitenland;

2° de rechten integraal worden doorgestort, in voorkomend geval na inhouding van een commissie voor het beheer, door de beheersvennootschap die de zetel van haar economische bedrijvigheid in België heeft, naar een beheersvennootschap die de zetel van haar economische bedrijvigheid in het buitenland heeft, en;

3° enkel de beheersvennootschap bepaald in 2° die de zetel van haar economische bedrijvigheid in het buitenland heeft, instaat voor de verdeling van deze rechten.

Deze afwijking is gegrond enerzijds omdat de rechten zijn ontstaan in het buitenland en verdeeld worden door beheersvennootschappen die de zetel van hun economische bedrijvigheid in het buitenland hebben en anderzijds door de beperkte rol van de vennootschap die de zetel van haar economische activiteit in België heeft.

Als uitzondering op het principe moet artikel 76*bis*, § 6, lid 4 strikt worden geïnterpreteerd.

Article 25

L'article 25 du projet de loi vise à insérer un article 76^{ter}, nouveau, dans la loi précitée du 30 juin 1994.

Le § 1^{er} qui est sans préjudice des obligations existantes notamment en matière comptable, impose aux sociétés de gestion des droits de conserver durant le délai fixé par le Roi les documents relatifs à la tarification, à la perception et à la répartition des droits soit au siège social des sociétés belges, soit au siège belge des établissements des sociétés étrangères, soit en tout autre lieu préalablement agréé par le ministre ou l'agent commissionné à cet effet. Cette obligation vise à assurer la disponibilité des documents permettant de reconstituer l'historique d'opérations de gestion des droits.

Il est précisé que dans le cas de sociétés étrangères, l'obligation de conservation des documents concerne les documents relatifs à la tarification, à la perception et à la répartition des droits générés en Belgique et des droits des ayants droit établis ou résidents en Belgique.

Dans le cas où une société étrangère souhaite conserver les documents précités dans un lieu autre que ceux expressément visés à l'alinéa 1^{er}, tel que le siège social de cette société, elle devra demander au ministre ou à l'agent commissionné à cet effet d'agréer ce lieu.

Le § 2 habilite les agents commissionnés à requérir toutes informations nécessaires afin de vérifier si une personne exerce une activité visée par la loi précitée du 30 juin 1994.

Article 26

L'article 26 vise à remplacer l'article 77 par une nouvelle disposition.

Il importe de prévoir des recours juridictionnels efficaces. Une telle exigence reflète la volonté du législateur de garantir une gestion collective ordonnée.

Parallèlement à l'instauration d'une action en cessation et d'un régime spécifique de recherche et de constatation des infractions, il s'est avéré opportun de conférer à la loi en projet une dimension d'effectivité accrue.

Artikel 25

Artikel 25 van het wetsontwerp strekt ertoe een nieuw artikel 76^{ter} in de Auteurswet in te voegen.

Onverminderd de bestaande verplichtingen op met name het boekhoudkundige vlak, bepaalt § 1 dat de vennootschappen voor het beheer van de rechten gedurende de termijn die door de Koning wordt bepaald alle documenten betreffende de tarifiering, inning en verdeling van de rechten moeten bewaren, hetzij op de maatschappelijke zetel van de Belgische vennootschappen, hetzij op de Belgische zetel van de inrichtingen van buitenlandse vennootschappen, hetzij op enige andere plaats die de minister of de hiertoe aangestelde ambtenaar vooraf heeft toegestaan. Deze verplichting strekt ertoe de beschikbaarheid te verzekeren van de documenten waarmee alle tarifieringen, inningen en verdelingen van de rechten nagegaan kunnen worden.

Er wordt gesteld dat in het geval van buitenlandse vennootschappen het verplichte bewaren van documenten geldt voor documenten met betrekking tot de tarifiering, inning en verdeling van in België ontstane rechten en voor rechten van in België gevestigde of verblijvende rechthebbenden.

Wanneer een buitenlandse vennootschap de genoemde documenten wenst te bewaren op een andere plaats dan de plaatsen die uitdrukkelijk in het eerste lid werden genoemd, zoals de maatschappelijke zetel van de vennootschap, zal zij de minister of de hiertoe aangestelde ambtenaar moeten vragen deze plaats goed te keuren.

Paragraaf 2 machtigt de aangestelde ambtenaren ertoe alle nodige inlichtingen te vorderen om na te gaan of een persoon een activiteit uitoefent die onder de genoemde wet van 30 juni 1994 valt.

Artikel 26

Artikel 26 strekt ertoe artikel 77 te vervangen door een nieuwe bepaling.

Er moeten voldoende mogelijkheden zijn om efficiënt beroep aan te tekenen bij rechterlijke instanties. Een dergelijke vereiste weerspiegelt de wil van de wetgever een geordend collectief beheer te waarborgen.

Parallel met het instellen van een vordering tot staking en een specifiek regime voor opsporing en vaststelling van inbreuken is het opportuun gebleken het wetsontwerp een verhoogde doeltreffendheid toe te

Afin de mettre en œuvre un système efficace visant à prévenir, à mettre un terme et à sanctionner toute violation aux règles applicables aux sociétés de gestion des droits, le présent projet prévoit un mécanisme qui ne s'inscrit pas, *stricto sensu*, dans un cadre juridictionnel.

L'article 77 consacre une procédure d'avertissement qui reprend, à quelques détails près, les dispositions de l'article 101 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques de commerce et sur l'information et la protection du consommateur (LPCC ci-dessous).

Toutefois, en ce qui concerne la notification de l'avertissement, il a été tenu compte de la possibilité d'utiliser de nouveaux moyens technologiques. L'avertissement peut donc être également communiqué par voie électronique pour autant que soient remplies les exigences légales lui conférant une force probante équivalente à celle de l'écrit traditionnel envoyé par lettre recommandée à la Poste.

Article 27

L'article 27 vise à insérer un article 77*bis* nouveau dans la loi précitée du 30 juin 1994.

L'article 77*bis* concerne la recherche et la constatation des actes interdits par le présent projet de loi. La portée de cette disposition est simple: il s'agit d'instaurer un système d'investigation et de contrôle spécifique, préalable nécessaire à l'introduction de toute procédure visant à mettre un terme à une violation alléguée de la loi en projet. Une telle entreprise se doit de répondre aux exigences d'efficacité et de rapidité en ce qui concerne les recours juridictionnels. De telles exigences sont en effet de nature à s'imposer non seulement à la répression des infractions, mais également à leur recherche et à leur constatation.

L'article 77*bis* se base largement sur l'article 113 de la LPCC.

Sans préjudice des attributions des officiers de la police judiciaire, l'article 77*bis*, § 1^{er}, confère des pouvoirs de contrôle à des fonctionnaires spécifiquement désignés. Ces fonctionnaires exerceront en quelque sorte un rôle de première ligne dans le maintien de la législation relative au statut et au contrôle des sociétés de gestion des droits.

kennen. Om een efficiënt systeem te verwezenlijken dat gericht is op de waarschuwing voor, het beëindigen en bestraffen van om het even welke inbreuk op de regels die van toepassing zijn op de beheersvennootschappen, voorziet dit ontwerp in een mechanisme dat niet *stricto sensu* in een rechtskader past.

Artikel 77 voert een waarschuwingsprocedure in die, op enkele details na, de bepalingen van artikel 101 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument omvat.

Niettemin werd wat de betekening van de waarschuwing betreft rekening gehouden met de mogelijkheid om nieuwe technologische middelen te gebruiken. De waarschuwing kan dus ook langs elektronische weg overgemaakt worden, voor zover de wettelijke vereisten vervuld worden die haar een bewijswaarde verlenen die gelijkwaardig is aan die van een traditioneel geschrift verstuurd bij ter post aangetekend schrijven.

Artikel 27

Artikel 27 strekt ertoe een nieuw artikel 77*bis* in de Auteurswet in te voegen.

Artikel 77*bis* betreft de opsporing en vaststelling van de bij dit wetsontwerp verboden daden. De draagwijdte van deze bepaling is eenvoudig: het gaat om het instellen van een specifiek onderzoek- en controlesysteem, noodzakelijke voorwaarde voor het instellen van om het even welke procedure die gericht is op de stopzetting van een vermeende inbreuk op het wetsontwerp. Zulke onderneming moet beantwoorden aan de vereisten inzake efficiëntie en snelheid met betrekking tot het beroep op rechterlijke instanties. Dergelijke vereisten zijn immers noodzakelijk voor de beteugeling van inbreuken, maar evenzeer voor de opsporing en vaststelling ervan.

Artikel 77*bis* is grotendeels gebaseerd op artikel 113 van de WHPC.

Onverminderd de plichten van de officieren van de gerechtelijke politie kent artikel 77*bis*, § 1 aan de speciaal daartoe aangewezen ambtenaren controlebevoegdheden toe. Deze ambtenaren zullen in zekere zin een zeer voorname rol spelen bij het handhaven van de wetgeving inzake het statuut en de controle van de beheersvennootschappen.

Il est précisé que les procès-verbaux font foi jusqu'à preuve du contraire. L'attribution d'une valeur probante particulière à ces procès-verbaux est justifiée par la spécificité des infractions recherchées, visées à l'article 78bis du projet.

Comme c'est souvent le cas dans le droit pénal économique, il est absolument nécessaire de conférer une telle force probante aux procès-verbaux établis, sous peine de rendre impossible toute véritable mission de constatation d'infractions. Il est à noter que la valeur probante légale particulière ne concerne que les éléments matériels de l'infraction et non des autres éléments constitutifs de celle-ci; de plus, elle est exclusivement attachée aux constatations faites personnellement par le verbalisant.

Les droits du prévenu ne peuvent, en l'espèce, être considérés comme restreints d'une manière disproportionnée.

Il n'est pas prévu de sanction au § 1^{er}, pour le cas où la copie du procès-verbal ne serait pas notifiée au contrevenant dans les trente jours de la date de constatation des faits.

Le dépassement de ce délai n'entraîne donc pas la nullité du procès-verbal mais uniquement la perte de sa valeur probante particulière, de sorte que le procès-verbal ne vaudra plus qu'en tant que simple renseignement et que le juge sera par conséquent libre de décider de sa valeur probante (Avis n° 32.682/1 C.E. 28 février 2002, Doc. Parl. 50 2100/01, p. 77).

Par ailleurs, il faut noter que le défaut de communication de la copie du procès-verbal pourrait justifier un acquittement si les droits de la défense ont été violés (R. Geurts, Contrôle, constatation et répression des actes interdits, DCCR, 1991, p. 819).

L'article 77bis, § 2, confère aux agents visés au § 1^{er} des pouvoirs qui dans une large mesure sont semblables à ceux décrits à l'article 113, § 2, de la LPCC.

L'article 77bis, § 4, précise que les agents commissionnés par le ministre qui a le droit d'auteur dans ses attributions exercent leurs pouvoirs sous la surveillance du procureur général et du procureur fédéral, «sans préjudice de leur subordination à leurs supérieurs dans l'ad-

Er wordt gepreciseerd dat de processen-verbaal gelden tot bewijs van het tegendeel. De bijzondere bewijswaarde die aan die processen-verbaal wordt gehecht, wordt gemotiveerd door de specificiteit van de opgespoorde inbreuken als beoogd in artikel 78bis van het ontwerp.

Zoals het vaak voorkomt in het economische strafrecht is het absoluut noodzakelijk om dergelijke bewijskracht te geven aan de opgestelde processen-verbaal omdat het anders onmogelijk wordt om de opdracht tot vaststelling van inbreuken echt goed uit te voeren. Er dient te worden opgemerkt dat de bijzondere wettelijke bewijswaarde enkel betrekking heeft op materiële elementen van de inbreuk en niet op de andere bestanddelen ervan. Bovendien wordt ze uitsluitend gehecht aan de vaststellingen die de opsteller van het proces-verbaal persoonlijk heeft gedaan.

Men mag niet beschouwen dat de rechten van de beklaagde hierdoor op onevenredige wijze worden beknót.

In diezelfde § 1 is geen sanctie bepaald in het geval dat de kopie van het proces-verbaal niet mocht worden betekend aan de overtreder binnen de dertig dagen na vaststelling van de feiten.

Overschrijding van die termijn leidt dus niet tot nietigheid van het proces-verbaal doch enkel tot verlies van de bijzondere bewijswaarde ervan zodat het proces-verbaal nog enkel de waarde van een gewone inlichting zal hebben en de rechter bijgevolg vrij zal zijn om te beslissen over de bewijswaarde ervan. (Advies nr. 32.682/1 EG 28 februari 2002, Parl. Stukken. 50 2100/01, blz. 77).

Anderzijds dient te worden genoteerd dat als geen kennis wordt gegeven van de kopie van het proces-verbaal, dit een reden tot vrijspraak kan zijn als de rechten van de verdediging werden geschonden (R. Geurts, «*Contrôle, constatation et répression des actes interdits*», DCCR, 1991, blz. 819).

Artikel 77bis, § 2 verleent aan de ambtenaren bedoeld in § 1 bevoegdheden die in ruime mate gelijk zijn aan die welke beschreven zijn in artikel 113, § 2, van de WHPC.

In artikel 77bis, § 4 is gepreciseerd dat de door de minister die bevoegd is voor het auteursrecht aangestelde ambtenaren hun bevoegdheden uitoefenen onder toezicht van de procureur-generaal en van de federale procureur «onverminderd hun ondergeschiktheid

ministration». Il est précisé que cette surveillance ne concerne que les tâches de recherche et de constatation des délits visés à l'article 78bis. Les missions exercées sur le plan de la police préventive sont évidemment exclues de cette surveillance. Il doit, par contre, rester clairement établi que les agents restent soumis au contrôle de leurs supérieurs hiérarchiques dans l'administration, pour tout ce qui est étranger à leurs missions judiciaires.

L'article 77bis, § 5, prend en considération les articles 77 et 77ter. En effet, lorsqu'il sera fait usage de la procédure d'avertissement, en application de l'article 77, les infractions constatées ne seront communiquées au parquet que si le contrevenant n'y met pas fin dans le délai fixé. De même, lorsqu'il est fait usage de la procédure de règlement transactionnel, en application de l'article 77ter, le procès-verbal ne sera transmis au procureur du Roi que si le contrevenant ne paie pas la somme qui lui est proposée.

Cette dérogation à l'article 29, alinéa 1^{er}, du Code d'Instruction criminelle est justifiée par le souci d'éviter d'encombrer le procureur du Roi d'une foule de procès-verbaux relatifs à des dossiers pour lesquels l'action publique est éteinte, soit parce que le contrevenant a obtempéré à l'avertissement, soit parce qu'il a accepté le règlement transactionnel.

Article 28

L'article 28 vise à insérer un article 77ter nouveau dans la loi précitée du 30 juin 1994.

L'article 77ter octroie aux agents commissionnés en vertu de l'article 77bis le pouvoir d'éteindre l'action publique par voie de transaction. L'article 77ter s'inspire de l'article 116 de la LPCC.

C'est afin d'assurer une réelle unité jurisprudentielle que les sommes transactionnelles sont fixées par des fonctionnaires spécialement désignés à cette fin, à l'exception des agents verbalisant eux-mêmes.

La répression des actes interdits ne peut cependant s'envisager que dans le respect des droits de la défense.

A cet égard, toutes les garanties sont acquises, puisque les contrevenants peuvent, en toute liberté et sans

aan hun meerderen in het bestuur». Er wordt gepreciseerd dat dit toezicht enkel betrekking heeft op de taken van opsporing en vaststelling van de delicten beoogd in artikel 78bis. De taken van preventieve politie zijn uiteraard uitgesloten van dit toezicht. Toch moet duidelijk blijven dat de ambtenaren onderworpen blijven aan de controle van hun hiërarchische oversten binnen het bestuur voor al wat niets te maken heeft met hun gerechtelijke opdrachten.

Artikel 77bis, § 5 slaat op de artikelen 77 en 77ter. Wanneer bij toepassing van artikel 77 gebruik wordt gemaakt van de waarschuwingsprocedure, zullen de vastgestelde overtredingen slechts aan het parket worden meegedeeld indien de overtreder geen gevolg geeft aan de waarschuwing binnen de vastgelegde termijn. Wanneer bij toepassing van artikel 77ter een minnelijke schikking wordt voorgesteld, zal het proces-verbaal slechts aan de procureur des Konings worden toegezonden wanneer de overtreder de hem voorgestelde geldsom niet betaalt.

Deze afwijking van artikel 29, lid 1 van het Wetboek van Strafvordering is gewettigd aangezien moet vermeden worden dat de procureur des Konings overstelpt wordt met een massa processen-verbaal met betrekking tot dossiers waarvoor de strafvordering is vervallen, hetzij omdat de overtreder gevolg heeft gegeven aan de waarschuwing, hetzij omdat hij de minnelijke schikking heeft aanvaard.

Artikel 28

Artikel 28 wil een nieuw artikel 77ter in de Auteurswet invoegen.

Artikel 77ter maakt het de krachtens artikel 77bis gemachtigde ambtenaren mogelijk de strafvordering te doen vervallen door middel van een minnelijke schikking. Artikel 77ter is gebaseerd op artikel 116 van de WHPC.

Ten einde een effectieve eenheid in de rechtspraak te verzekeren, worden de minnelijke schikkingen vastgesteld door ambtenaren die hiervoor speciaal zijn aangesteld, met uitzondering van de ambtenaren die zelf verbaliseren.

Het beteugelen van de verboden handelingen kan evenwel alleen overwogen worden indien er rekening wordt gehouden met de rechten van de verdediging.

In dit opzicht zijn alle waarborgen verzekerd, daar de overtreders in alle vrijheid en zonder de minste dwang

la moindre contrainte, choisir de refuser la proposition administrative de paiement transactionnel. En ce cas, c'est la procédure pénale classique qui reprend ses droits.

On ne peut reprocher à cette procédure de soustraire le contrevenant à son juge naturel, puisque la transaction ne lui est pas imposée, mais doit être acceptée par lui.

La suggestion faite par le Conseil d'État dans son avis n° 39.722/2 «d'instaurer un système permettant aux fonctionnaires compétents de proposer une transaction, mais uniquement après que le ministère public a eu la possibilité de décider, dans un délai déterminé, qu'il n'y ait pas lieu compte tenu de la gravité du délit ou des circonstances dans lesquelles il a été commis, de poursuivre l'intéressé pénalement», ne peut être suivie.

L'encombrement des parquets est tel qu'il serait déraisonnable de vouloir les saisir d'office de l'ensemble des infractions visées à l'article 78*bis*.

Le système retenu par le présent projet et par la plupart des nouvelles législations à caractère économique vise au contraire à diminuer l'encombrement des parquets. Il convient d'ajouter que le système fonctionne à la satisfaction de tous, en particulier du ministère public, qui n'est plus saisi que des dossiers importants et difficiles.

Enfin, il n'a pas été jugé utile de permettre au justiciable de venir en personne consulter le dossier relatif à l'infraction qui lui est imputée. En principe, en effet, l'arrêt royal organisant la procédure prévoira que la copie du procès-verbal de l'infraction doit être communiquée au préalable au contrevenant, accompagnée de la copie des pièces fondant l'infraction. Cette façon de faire évite tout déplacement inutile à l'intéressé.

Article 29

L'article 29 du projet de loi vise à insérer un article 77*quater* nouveau dans la loi précitée du 30 juin 1994.

L'article 77*quater* énumère les sanctions administratives que le ministre peut prendre sans préjudice des autres mesures prévues par la loi.

kunnen beslissen om het administratieve voorstel tot betaling van de minnelijke som al dan niet te weigeren. In dit geval herneemt de klassieke strafprocedure haar rechten.

Er kan aan deze rechtspleging niet verweten worden dat ze de overtreder onttrekt aan zijn natuurlijke rechter, vermits de minnelijke schikking hem niet wordt opgelegd, maar door hem moet worden aanvaard.

Er kan niet worden ingegaan op het voorstel geformuleerd door de Raad van State in zijn advies 39.722/2 om «een systeem in te voeren waarbij de bevoegde ambtenaren een minnelijke schikking kunnen voorstellen, doch enkel nadat het openbaar ministerie de kans heeft gekregen om binnen een bepaalde termijn te beslissen dat er, de ernst van het misdrijf of de omstandigheden waarin het is gepleegd in acht genomen, geen aanleiding is om de betrokkene strafrechtelijk te vervolgen».

De parketten zijn zodanig overbelast dat het onredelijk zou zijn ze ambtshalve te belasten met alle overtredingen als bedoeld in artikel 78*bis*.

De bedoeling van het systeem dat in dit ontwerp en in de meeste nieuwe economische wetgevingen wordt beoogd, is integendeel om de parketten te ontlasten. Hieraan dient te worden toegevoegd dat het systeem werkt tot iedereen zijn tevredenheid en in het bijzonder tot die van het Openbaar Ministerie, dat enkel nog belast wordt met de belangrijke en moeilijke dossiers.

Ten slotte werd het niet nuttig geacht om de rechtzoekende persoonlijk het dossier met betrekking tot de inbreuk die hem ten laste wordt gelegd, te laten inkijken. In principe is het immers zo dat in het koninklijk besluit waarbij de procedure wordt ingesteld, bepaald zal zijn dat een kopie van het proces-verbaal van de inbreuk voorafgaandelijk aan de overtreder moet worden meegedeeld, samen met de kopie van de bewijsstukken tot staving van de inbreuk. Op die manier hoeft de betrokkene zich niet onnodig te verplaatsen.

Artikel 29

Artikel 29 van het wetsontwerp strekt ertoe een nieuw artikel 77*quater* in de Auteurswet in te voegen.

In artikel 77*quater* worden de administratieve sancties opgesomd die de minister kan treffen onverminderd de andere maatregelen bepaald in de wet.

Il s'agit de sanctions qui peuvent être prises soit à l'encontre d'une société de gestion qui méconnaît ses obligations légales soit à l'encontre d'une personne qui exerce une activité de gestion de droits au sens de l'article 65 sans disposer d'un agrément.

Dans un premier temps, il appartient aux agents commissionnés à cet effet, d'une part, de constater le manquement commis et, d'autre part, de fixer le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.

Si au terme du délai fixé par les agents commissionnés à cet effet il n'a pas été remédié au manquement constaté, le Ministre peut prendre des sanctions, la société de gestion ou la personne concernée ayant pu faire valoir ses moyens.

Il s'agit des sanctions suivantes:

– publier que la société de gestion ou la personne ne s'est pas conformée à ses obligations légales;

– suspendre pour la durée qu'il détermine l'exercice direct ou indirect de tout ou partie de l'activité de la société de gestion ou de la personne concernée ou interdire cet exercice.

Interdire l'exercice d'une activité de gestion se distingue du retrait de l'agrément en ce sens que l'interdiction vise l'hypothèse dans laquelle une personne exerce une activité de gestion sans disposer de l'agrément requis.

Conformément à l'avis n° 33.930/2 du Conseil d'État, il est précisé que les actes et décisions intervenus à l'encontre d'une décision de suspension ou d'interdiction sont nuls. Il s'agit d'une nullité absolue.

Article 30

L'article 30 vise à insérer un article 77 *quinquies* nouveau dans la loi précitée du 30 juin 1994.

Cet article énumère au paragraphe 1^{er} certaines actions en justice que le ministre peut intenter lorsqu'il n'a pas été remédié au manquement constaté en application de l'article 77. Il s'agit essentiellement de demander au président du tribunal de première instance soit qu'il constate l'existence et ordonne la cessation de l'atteinte aux dispositions de la loi soit qu'il substitue aux

Het betreft sancties die getroffen kunnen worden tegen een beheersvennootschap die haar wettelijke verplichtingen niet naleeft, of tegen een persoon die zonder erkenning een activiteit voor het beheer van rechten uitoefent in de zin van artikel 65.

In eerste instantie is het aan de aangestelde ambtenaren om enerzijds de tekortkoming vast te stellen en anderzijds de termijn te bepalen binnen dewelke de toestand moet verholpen zijn.

Indien op het einde van de termijn die door de hietoe aangestelde ambtenaren werd vastgesteld de tekortkoming niet werd verholpen, kan de minister sancties treffen, daar de beheersvennootschap of de betrokken persoon zijn middelen heeft kunnen laten gelden.

De volgende sancties kunnen worden getroffen:

– er kan bekendgemaakt worden dat de beheersvennootschap of de betrokken persoon zich niet heeft gedragen naar de wettelijke verplichtingen;

– de directe of indirecte uitoefening van de hele of gedeeltelijke activiteit van de beheersvennootschap of van de betrokken persoon kan worden opgeschort voor de duur die hij bepaalt of deze uitoefening kan helemaal worden verboden.

Het verbieden van de uitoefening van een beheersactiviteit onderscheidt zich van het intrekken van de erkenning in die zin dat het verbod een persoon betreft die een beheersactiviteit uitoefent zonder over de vereiste erkenning te beschikken.

Overeenkomstig advies nr. 33.930/2 van de Raad van State wordt bepaald dat handelingen en beslissingen die in strijd zijn met de schorsing of het verbod nietig zijn. Het gaat om een volstrekte nietigheid.

Artikel 30

De bedoeling van artikel 30 is de invoeging van een nieuw artikel 77 *quinquies* in de voornoemde wet van 30 juni 1994.

In paragraaf 1 van dat artikel worden bepaalde rechtsvorderingen opgesomd die de minister kan instellen als de vastgestelde tekortkoming niet werd verholpen in toepassing van artikel 77. Aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg moet worden gevraagd dat hij ofwel het bestaan van de inbreuk op de bepalingen van de wet vaststelt en de staking ervan beveelt ofwel dat

organes d'administration et de gestion de la société un ou plusieurs administrateurs ou gérants provisoires.

Conformément à la suggestion du Conseil d'État, l'article 77quinquies, § 2, prévoit également la possibilité pour toute personne disposant d'un intérêt personnel et légitime de demander au président du tribunal de première instance qu'il constate et ordonne la cessation de toute atteinte par une société de gestion aux dispositions de la présente loi, des arrêtés et règlements pris pour leur exécution ou des statuts de la société de gestion.

Quant à la procédure, l'action est formée et instruite selon les formes du référé. Les articles 1035 et 1036 du Code judiciaire qui concernent l'introduction et l'instruction de la demande en référé sont donc d'application. Ces dispositions prévoient un délai de citation de deux jours abrégé si la situation requiert célérité.

Par dérogation à l'introduction de la demande par citation, la loi autorise parfois le demandeur à introduire sa demande par requête contradictoire. Dans ce cas, depuis la loi du 3 août 1992, ces dispositions doivent se concilier avec les articles 1034bis et suivants du Code judiciaire qui constituent le droit commun de la requête contradictoire. Dans un souci de cohérence et afin d'éviter de créer des différences en matière de procédure, le présent projet doit faire un renvoi aux dispositions en question du Code judiciaire.

Conformément aux articles 1385bis et suivants du Code judiciaire, le juge peut à la demande du ministre ou de toute personne intéressée, condamner la société de gestion pour le cas où il ne serait pas satisfait à la condamnation principale au paiement d'une astreinte.

Article 31

L'article 31 vise à insérer un article 78bis nouveau dans la loi précitée du 30 juin 1994.

L'article 78bis, § 1^{er}, prévoit des peines d'amende de 250 à 50.000 euros en cas de non respect des dispositions du chapitre VII de la LDA qui prévoient des obligations dans le chef des sociétés de gestion des droits ou des arrêtés d'exécution de ces dispositions.

hij de bestuur- en beheersorganen van de vennootschap vervangt door één of meer tijdelijke bestuurders of beheerders.

In overeenstemming met de suggestie van de Raad van State, wordt in artikel 77quinquies, § 2 ook in de mogelijkheid voorzien voor elke persoon die er een persoonlijk en legitiem belang bij heeft om aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te vragen dat hij elke inbreuk door een beheersvennootschap op de bepalingen van deze wet, de besluiten en reglementen die genomen worden in uitvoering van die bepalingen of van de statuten van de beheersvennootschap zou vaststellen en de staking ervan zou bevelen.

Wat de procedure betreft, wordt de vordering ingesteld en behandeld op de wijze van het kort geding. De artikelen 1035 en 1036 van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op het instellen en behandelen van het verzoek in kort geding zijn dus van toepassing. Bij dringende noodzaak voorzien deze bepalingen in een verkorte dagvaardingstermijn van twee dagen.

In afwijking van het instellen van het verzoek tot dagvaarding staat de wet de verzoeker soms toe de vordering in te stellen bij verzoekschrift op tegenspraak. In dat geval moeten deze bepalingen sedert de wet van 3 augustus 1992 overeenstemmen met de artikelen 1034bis en volgende van het Gerechtelijk Wetboek, die het gemene recht vormen van het verzoekschrift op tegenspraak. Om de samenhang te bewaren en te vermijden dat procedureverschillen ontstaan, dient dit wetsontwerp te verwijzen naar de betrokken bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek.

In overeenstemming met de artikelen 1385bis en volgende van het Gerechtelijk Wetboek, kan de rechter op verzoek van de minister of van elke betrokkene de beheersvennootschap veroordelen als niet mocht voldaan zijn aan de hoofdveroordeling tot het betalen van een dwangsom.

Artikel 31

De bedoeling van artikel 31 is de invoeging van een nieuw artikel 78bis in voornoemde wet van 30 juni 1994.

In artikel 78bis, §1 zijn geldboetes bepaald van 250 tot 50.000 euro in geval van niet-naleving van de bepalingen van hoofdstuk VII van de Auteurswet waarbij in verplichtingen voor de beheersvennootschappen of in uitvoeringsbesluiten van deze bepalingen is voorzien.

Le § 2 prévoit des amendes de 1.000 à 20.000 euros pour ceux qui ne se conforment pas à ce que dispose un jugement ou un arrêt rendu à la suite d'une action en cessation visée à l'article 77quinquies, ainsi que pour ceux qui entravent l'exécution de la mission des agents chargés de rechercher et de constater des infractions ou des manquements aux dispositions de la présente loi.

Le § 3 prévoit des amendes de 250 à 20.000 euros pour ceux qui en qualité de commissaire ou d'expert indépendant ont attesté, approuvé ou confirmé des comptes, des comptes annuels, des bilans et comptes de résultats ou des comptes consolidés, des états périodiques, des opérations ou des renseignements lorsque les dispositions du chapitre VII de la LDA ou de ses arrêtés d'exécution n'ont pas été respectés.

Le § 4 prévoit des peines d'amende de 250 à 50.000 euros pour ceux qui ne paient pas les contributions dues au fonds organique, ceux qui ne les paient pas en totalité ou qui ne les paient pas dans les délais.

L'article 78bis, § 5, prévoit la possibilité d'ordonner la cessation d'actes qui, même pénalement réprimés, constituent une infraction visée à l'article 78bis, §§ 1^{er} à 4. Dans ces circonstances, la procédure en cessation est prioritaire: «le civil tient le criminel en l'état». Le juge répressif ne peut statuer qu'après qu'une décision coulée en force de chose jugée à été rendue relativement à l'action en cessation. Ce principe ne vaut que pour autant qu'il s'agisse de faits identiques qui font l'objet d'une action en cessation.

CHAPITRE III

Modifications apportées au Code judiciaire

Article 32

Cette disposition n'appelle pas de commentaires particuliers.

In § 2 zijn geldboetes van 1.000 tot 20.000 euro bepaald voor diegenen die zich niet houden aan hetgeen is bepaald door een vonnis of arrest gewezen naar aanleiding van een vordering tot staking als beoogd in artikel 77quinquies, alsmede voor diegenen, die de aangestelde ambtenaren, die belast zijn met de opsporing en vaststelling van de inbreuken of tekortkomingen ten aanzien van de bepalingen van de huidige wet, hinderen in hun opdracht.

In § 3 zijn geldboetes bepaald van 250 tot 20.000 euro voor personen die in de hoedanigheid van commissaris of van onafhankelijke deskundige rekeningen, jaarrekeningen, balansen en resultaatrekeningen of geconsolideerde rekeningen, periodieke staten, verrichtingen of inlichtingen hebben geattesteerd, goedgekeurd of bevestigd wanneer de bepalingen van hoofdstuk VII van de Auteurswet of van de uitvoeringsbesluiten ervan niet werden nageleefd.

In § 4 zijn geldboetes bepaald van 250 tot 50.000 euro voor personen die de bijdragen verschuldigd aan het organiek fonds niet, niet volledig of niet tijdig betalen.

In artikel 78bis, § 5, is in de mogelijkheid voorzien om staking van een daad te bevelen die een overtreding inhoudt als beoogd in artikel 78bis, §§ 1 tot 4, zelfs van een strafrechtelijk betoegelde daad. In die omstandigheden is de stakingsprocedure prioritair. De strafrechter kan pas beslissen nadat bij een in kracht van gewijsde gegane beslissing uitspraak is gedaan over de vordering tot staking. Dit principe geldt slechts voor identieke daden die het voorwerp zijn van een vordering tot staking.

HOOFDSTUK III

Wijzigingen aangebracht aan het Gerechtelijk Wetboek

Artikel 32

Deze bepaling vergt geen bijzondere commentaar.

CHAPITRE IV

Modifications apportées au Code des sociétés

Article 33

L'article 33 vise à modifier l'article 93 du Code des sociétés afin d'exclure les petites sociétés de gestion des droits de la possibilité d'établir leurs comptes annuels selon un schéma abrégé. Cette disposition doit être lue en combinaison avec l'article 65^{ter}, § 1^{er}, en projet qui habilite le Roi à adapter et à compléter le droit commun comptable qui s'applique aux sociétés de gestion et à différencier celui-ci notamment en fonction de la taille des sociétés et de l'importance économique des droits gérés.

CHAPITRE V

Modifications apportées à la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires

Article 34

Cette disposition vise à compléter le tableau annexé à la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires par la mention du fonds qui sera institué par l'article 76^{bis} LDA afin de financer le contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins ainsi que les missions et le fonctionnement des commissions instituées par les articles 42, 55 et 59 LDA.

Les recettes affectées à ce fonds seront constituées par les contributions annuelles dues par les sociétés de gestion en application de l'article 76^{bis} de la LDA.

Les dépenses prises en charge par ce fonds seront celles incombant au Service Public Fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions en application des dispositions du chapitre VII de la LDA ou de leur arrêté d'application ainsi que celles qui lui incombent en vue d'assurer les missions et le fonctionnement des commissions instituées par les articles 42, 55 et 59 LDA.

En ce qui concerne le contrôle des sociétés de gestion des droits, il s'agit des dépenses qui lui incombent

HOOFDSTUK IV

Wijzigingen aangebracht aan het Wetboek van vennootschappen

Artikel 33

In artikel 33 wordt de wijziging beoogd van artikel 93 van het Wetboek van vennootschappen teneinde de kleine beheersvennootschappen van rechten uit te sluiten van de mogelijkheid om hun jaarrekeningen op te maken volgens een verkort schema. Deze bepaling moet worden gelezen in combinatie met het ontworpen artikel 65^{ter}, § 1, waarbij de Koning de machtiging wordt verleend om het gemeen boekhoudrecht dat van toepassing is op de beheersvennootschappen aan te passen en aan te vullen en om hierin te onderscheiden naar gelang van de omvang van de vennootschappen en van het economisch belang van de beheerde rechten.

HOOFDSTUK V

Wijzigingen aangebracht aan de wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen

Artikel 34

Deze bepaling beoogt de aanvulling van de tabel, gevoegd bij de wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, met de vermelding van het fonds dat zal worden opgericht door artikel 76^{bis} teneinde het toezicht van de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten, evenals de opdrachten en de werking van de commissies die zijn opgericht door de artikelen 42, 55 en 59 Auteurswet te financieren.

De ontvangsten toegewezen aan het fonds zullen komen van de jaarlijkse bijdragen verschuldigd door de beheersvennootschappen in toepassing van artikel 76^{bis} van de Auteurswet.

De uitgaven ten laste van het fonds zijn die welke de Federale Overheidsdienst, die het auteursrecht tot zijn bevoegdheid heeft, op zich moet nemen, in toepassing van de bepalingen van hoofdstuk VII van de Auteurswet of van het toepassingsbesluit ervan, evenals deze die hij op zich moet nemen met het oog op het verzekeren van de opdrachten en de werking van de commissies die zijn ingesteld door de artikelen 42, 55 en 59 Auteurswet.

Wat het toezicht van de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft, gaat het om uitgaven die

tant pour les mesures réglementaires telles que l'élaboration d'arrêtés royaux prévus par les dispositions du chapitre VII de la LDA que pour les mesures individuelles telles que les décisions d'agrément, de retrait, de suspension, d'interdiction, etc. prises en application des dispositions du chapitre VII LDA.

En ce qui concerne les missions et le fonctionnement des commissions instituées par les articles 42, 55 et 59 LDA, il s'agit notamment des dépenses liées à la réalisation éventuelle d'études portant sur l'utilisation d'appareils et/ou de supports pour la reproduction privée d'œuvres ainsi que sur l'application ou la non-application de mesures techniques de protection.

CHAPITRE VI

Disposition abrogatoire

Article 35

L'article 35 du projet de loi prévoit que le Roi fixe la date d'abrogation de la loi du 20 mai 1997 sur le financement du contrôle des sociétés de gestion des droits au motif qu'il est proposé de régler dans la loi précitée du 30 juin 1994 le financement du contrôle des sociétés de gestion.

CHAPITRE VII

Dispositions transitoires

Article 36

L'article 36 précise que les arrêtés ministériels pris en exécution de l'article 67 de la loi précitée du 30 juin 1994 restent d'application jusqu'au retrait, à la modification ou à l'abrogation de ceux-ci. Il en va de même de l'arrêté royal du 6 avril 1995 relatif à l'autorisation des sociétés de gestion des droits et de l'arrêté royal du 22 janvier 1999 déterminant le pourcentage de la base de calcul définie à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 20 mai 1997 sur le financement du contrôle des sociétés de gestion des droits qui trouvent une base légale suffisante dans le nouveau texte.

hij op zich moet nemen zowel voor wat de reglementaire maatregelen betreft zoals de uitwerking van koninklijke besluiten als beoogd door de bepalingen van hoofdstuk VII van de Auteurswet als voor de individuele maatregelen zoals de beslissingen tot erkenning, intrekking, opschorting, verbod, enz. genomen in toepassing van de bepalingen van hoofdstuk VII van de Auteurswet.

Wat de opdrachten en de werking van de commissies die zijn opgericht door de artikelen 42, 55 en 59 Auteurswet betreft, gaat het onder andere om de uitgaven die verbonden zijn aan de eventuele uitwerking van studies die betrekking hebben op het gebruik van apparaten en/of dragers voor de reproductie voor eigen gebruik van werken, evenals de toepassing of de niet-toepassing van technische beschermingsmaatregelen.

HOOFDSTUK VI

Opheffingsbepaling

Artikel 35

In artikel 35 van het wetsontwerp is bepaald dat de Koning de datum vaststelt van opheffing van de wet van 20 mei 1997 op de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten omdat wordt voorgesteld om in voormelde wet van 30 juni 1994 de financiering van de controle van de beheersvennootschappen te regelen.

HOOFDSTUK VII

Overgangsbepalingen

Artikel 36

Artikel 36 preciseert dat de ministeriële besluiten genomen in uitvoering van artikel 67 van bovengenoemde wet van 30 juni 1994 van toepassing blijven tot de intrekking, wijziging of opheffing ervan. Hetzelfde geldt voor het koninklijk besluit van 6 april 1995 betreffende de vergunning voor de vennootschappen voor het beheer van de rechten en het koninklijk besluit van 22 januari 1999 tot vaststelling van het percentage van de berekeningsgrondslag zoals bepaald in artikel 2, tweede lid, van de wet van 20 mei 1997 op de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten die een voldoende wettelijke basis krijgen in de nieuwe tekst.

CHAPITRE VIII

Entrée en vigueur

Article 37

L'article 37 du projet de loi règle son entrée en vigueur. En principe, la présente loi entrera en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*. Toutefois, il est prévu que le Roi déterminera la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions légales qui nécessitent des mesures d'exécution particulières. Il s'agit notamment des règles applicables à certains rapports des commissaires des sociétés de gestion, des règles relatives au plan comptable minimum normalisé et des états financiers semestriels.

Le ministre de l'Économie,

Marc VERWILGHEN

HOOFDSTUK VIII

Inwerkingtreding

Artikel 37

Artikel 37 van het ontwerp regelt de inwerkingtreding van de wet. In principe treedt deze wet in werking de eerste dag van de vierde maand die volgt op die van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. Er is echter in voorzien dat de Koning de datum van inwerkingtreding zal vaststellen van sommige wetsbepalingen die bijzondere uitvoeringsmaatregelen vergen. Het gaat met name om regels die van toepassing zijn op bepaalde verslagen van de commissarissen van de beheersvennootschappen, regels betreffende het minimum genormaliseerd boekhoudplan en de halfjaarlijkse financiële staten.

De minister van Economie,

Marc VERWILGHEN

AVANT-PROJET DE LOI (I)

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant, en ce qui concerne
le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi
du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur
et aux droits voisins

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE I^{er}**Dispositions modificatives**

Art. 2

L'article 65 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 65. Est soumis aux dispositions du présent chapitre quiconque dont l'activité principale ou l'une des activités principales consiste à percevoir ou à répartir des droits reconnus par la présente loi pour le compte de plusieurs titulaires de ces droits.

Cette gestion doit être effectuée par une société dotée d'une personnalité juridique distincte régulièrement constituée dans un des pays de l'Union européenne où elle exerce licitement une activité de société de perception ou de répartition desdits droits.

Les associés doivent être auteurs, artistes-interprètes ou exécutants, producteurs d'œuvres sonores ou audiovisuelles, éditeurs ou les ayants droit de ceux-ci, ayant confié la gestion de tout ou partie de leurs droits à la société de gestion concernée.

Si la société est établie dans un autre pays de l'Union européenne, elle exercera son activité en Belgique en fondant une succursale sur le territoire belge, dont la personne préposée à la gestion remplit les conditions prévues par les articles 59, 81 à 87 et 107 du Code des sociétés.».

VOORONTWERP VAN WET (I)

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van
30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en
de naburige rechten wat de controle op
de vennootschappen voor het beheer van
de rechten betreft

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I

Wijzigingsbepalingen

Art. 2

Artikel 65 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wordt vervangen als volgt:

«Art. 65 Is onderworpen aan de bepalingen van dit hoofdstuk hij die als hoofdactiviteit of als een van zijn hoofdactiviteiten de bij deze wet erkende rechten int of verdeelt voor rekening van verschillende rechthebbenden.

Het beheer moet worden waargenomen door een vennootschap met afzonderlijke rechtspersoonlijkheid die op regelmatige wijze is opgericht in een van de landen van de Europese Unie, waar zij op geoorloofde wijze als vennootschap voor de inning of de verdeling van de rechten werkzaam is.

De vennoten moeten de hoedanigheid bezitten van auteur, uitvoerend kunstenaar, producent van geluidswerken of audiovisuele werken, uitgever of van rechtverkrijgende van de voormelde personen, die het beheer van hun rechten volledig of gedeeltelijk hebben toevertrouwd aan de betrokken beheersvennootschap.

Is de vennootschap gevestigd in een ander land van de Europese Unie, dan moet zij haar activiteiten in België verrichten door de oprichting van een bijkantoor op het Belgische grondgebied, waarvan degene die met het beheer is belast, voldoet aan de voorwaarden bepaald in de artikelen 59, 81 tot 87 en 107 van het Wetboek van vennootschappen.».

Art. 3

Un article 65*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 65*bis*.

§ 1^{er}. Dans la mesure où ils ne doivent pas être fixés par ou en vertu de la loi, les sociétés de gestion des droits doivent arrêter conformément aux dispositions de la présente loi des tarifs, des règles de perception et des règles de répartition pour tous les modes d'exploitation pour lesquels elles gèrent les droits des ayants droit.

Les tarifs ainsi que les règles de perception et de répartition des droits ne peuvent être discriminatoires ou inéquitables.

Les sociétés de gestion disposent toujours d'une version actualisée et coordonnée de leurs règles de perception et de répartition et de leurs tarifs.

Les tarifs, les règles de perception et de répartition sont appliqués de façon non discriminatoire.

Tout ayant droit qui a confié la gestion de ses droits à une société de gestion a le droit d'obtenir dans un délai d'un mois à compter de sa demande un exemplaire de la version à jour et coordonnée des tarifs et des règles de perception et de répartition de cette société de gestion.

Sans préjudice de l'article 69, la répartition des droits doit intervenir au plus tard dans les vingt-quatre mois de la perception, à condition que l'ayant droit soit déterminé ou déterminable.

§ 2. Les sociétés de gestion des droits doivent disposer d'une structure de gestion, d'une organisation administrative et comptable et d'un contrôle interne adaptés aux activités qu'elles exercent et à leur taille.

Elles doivent élaborer des règles relatives aux opérations personnelles directes ou indirectes des membres du personnel, aux agents d'exécution et aux représentants de la société de gestion.

Elles ne peuvent consentir des crédits, des prêts ou des garanties, de façon directe ou indirecte.

Les sociétés de gestion des droits ne peuvent accorder des avances de droits que pour autant que:

- Elles soient accordées sur base de règles objectives et non discriminatoires. Ces règles constituent un élément essentiel des règles de répartition de la société de gestion;
- La partie des droits employés pour accorder des avances ne compromette pas le résultat de la répartition définitive.

Art. 3

In dezelfde wet wordt een artikel 65*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 65*bis*

§ 1. Voor zover zij niet door of krachtens de wet moeten worden vastgesteld, moeten de vennootschappen voor het beheer van de rechten de tarieven, de innings- en verdelingsregels voor alle exploitatiewijzen waarvoor zij de rechten van de rechthebbenden beheren, vaststellen overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

De tarieven alsmede de innings- en de verdelingsregels van de rechten mogen niet discriminatoir of onbillijk zijn.

De beheersvennootschappen beschikken steeds over een bijgewerkte en gecoördineerde versie van hun innings- en verdelingsregels en van hun tarieven.

De tarieven, de innings- en de verdelingsregels worden toegepast op niet-discriminatoire wijze.

Enige rechthebbende die het beheer van zijn rechten heeft toevertrouwd aan een beheersvennootschap heeft het recht binnen een termijn van een maand te rekenen van zijn verzoek een bijgehouden en gecoördineerde versie te verkrijgen van de tarieven en van de innings- en de verdelingsregels van die vennootschap.

Onverminderd artikel 69, moeten de rechten worden verdeeld uiterlijk vierentwintig maanden na de inning, op voorwaarde dat de rechthebbende bepaald is of bepaalbaar is.

§ 2. De vennootschappen voor het beheer van de rechten moeten beschikken over een beheersstructuur, een administratieve en boekhoudkundige organisatie en over een interne controle die aan hun activiteiten en aan hun grootte is aangepast.

Zij moeten regels uitwerken inzake de rechtstreekse of onrechtstreekse persoonlijke verrichtingen van hun personeelsleden, inzake het uitvoerend personeel en inzake de vertegenwoordigers van de beheersvennootschap.

Zij mogen niet op rechtstreekse of onrechtstreekse wijze krediet, leningen of waarborgen verstrekken.

De vennootschappen voor het beheer van de rechten mogen enkel voorschotten op de rechten toekennen voor zover:

- zij worden verleend op grond van objectieve en niet-discriminatoire regels. Deze regels zijn een wezenlijk bestanddeel van de verdelingsregels van de beheersvennootschap;
- het deel van de rechten aangewend voor de voorschotten het resultaat van de definitieve verdeling niet in het gedrang brengt.

Le Roi peut fixer des conditions complémentaires à l'octroi d'avances de droits de façon à sauvegarder les intérêts des ayants droit.

Les sociétés de gestion doivent être structurées et organisées de sorte que le risque de conflits d'intérêts entre la société, ses organes, les personnes visées par l'article 66*quater*, § 2, ses membres et /ou les personnes représentées soit minimalisé.

Si elles font partie d'un groupe de sociétés, ou font partie de sociétés liées ou associées, cette structure doit permettre un contrôle individuel adéquat. En cas de groupe de sociétés, un contrôle consolidé doit être mis en place.

§ 3. Les sociétés de gestion ne peuvent pas détenir des participations dans le capital social d'autres sociétés ou associations, sauf autorisation du ministre. Cette interdiction ne s'applique pas à des participations dans d'autres sociétés de gestion.

§ 4. Les sociétés de gestion gèrent les droits dans l'intérêt exclusif des ayants droit. Sous réserve de la rémunération de leurs services de gestion, elles ne peuvent pas accomplir des actes pour le compte des ayants droit qu'elles représentent, et dans lesquels elles ont un intérêt personnel.

La même interdiction s'applique aux personnes physiques qui dirigent la société de gestion ou qui sont employées par celle-ci.

§ 5. Après consultation des sociétés de gestion, le Roi détermine, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, les conditions que les activités des sociétés de gestion doivent remplir afin de répondre aux exigences d'une gestion saine et prudente dans l'intérêt des ayants droit.

Cet arrêté détermine notamment:

1° les règles minimales relatives à la fixation de la rémunération payée par les ayants droit en contrepartie des services de gestion prestés par la société de gestion des droits;

2° les règles minimales relatives à la détermination et à l'emploi des ressources destinées à financer les charges de la société de gestion;

3° les règles minimales gouvernant la relation juridique entre la société de gestion et les ayants droit, l'information et les rapports financiers à communiquer aux ayants droit;

4° les informations minimales que doivent contenir les documents relatifs à la gestion des droits qui sont portés à la connaissance ou utilisés à l'égard des ayants droit par les sociétés de gestion;

De Koning kan bijkomende regels bepalen voor de toekenning van voorschotten op rechten teneinde de belangen van de rechthebbenden te vrijwaren.

De beheersvennootschappen moeten op zodanige wijze zijn georganiseerd en gestructureerd dat het risico van belangenconflicten tussen de vennootschap, de organen ervan, de personen bedoeld in artikel 66*quater*, § 2, haar leden en / of de vertegenwoordigde personen worden geminimaliseerd.

Ingeval zij deel uitmaken van een groep van vennootschappen of deel uitmaken van gelieerde of geassocieerde vennootschappen, moet die structuur een gepaste individuele controle mogelijk maken. In geval van een groep van vennootschappen moet worden voorzien in een geconsolideerde controle.

§ 3. De beheersvennootschappen mogen niet participeren in het maatschappelijk kapitaal van andere vennootschappen of verenigingen, behoudens toestemming van de minister. Deze verbodsbepaling geldt niet voor participaties in andere beheersvennootschappen.

§ 4. De beheersvennootschappen beheren de rechten uitsluitend in het belang van de rechthebbenden. Onder voorbehoud van de bezoldiging van hun diensten inzake beheer, mogen zij geen daden stellen voor rekening van de rechthebbenden die zij vertegenwoordigen en waarin zij persoonlijk belang hebben.

Dezelfde verbodsbepaling geldt voor de natuurlijke personen die een beheersvennootschap leiden of erdoor worden tewerkgesteld.

§ 5. Na raadpleging van de beheersvennootschappen bepaalt de Koning bij een in ministerraad overlegd besluit de voorwaarden waaraan de activiteiten van de beheersvennootschappen moeten beantwoorden teneinde te voldoen aan de vereisten van een gezond en voorzichtig beheer in het belang van de rechthebbenden.

Dat besluit bepaalt onder meer:

1° de minimumregels inzake de vaststelling van de vergoeding betaald door de rechthebbenden als tegenprestatie voor de diensten inzake beheer geleverd door de vennootschap voor het beheer van de rechten;

2° de minimumregels inzake de bepaling en de aanwending van de middelen bestemd ter financiering van de lasten van de beheersvennootschap;

3° de minimumregels die de juridische band beheersen tussen de beheersvennootschap en de rechthebbenden, de informatie en de financiële verslagen die aan de rechthebbenden moeten worden bezorgd;

4° de minimale gegevens die de stukken inzake het beheer van de rechten moeten bevatten en door de beheersvennootschappen ter kennis worden gebracht van of worden gebruikt ten aanzien van de rechthebbenden;

5° les informations minimales que doivent contenir les documents relatifs à la perception des droits qui sont portés à la connaissance du public par les sociétés de gestion.

Les règles minimales visées à l'alinéa 2, 1° à 3° peuvent varier selon que les droits sont soumis ou non à une licence non volontaire et / ou à une gestion collective obligatoire.

Les informations minimales visées à l'alinéa 2, 4° et 5°, peuvent varier en fonction du type de documents, des catégories de destinataires et selon que les droits sont soumis ou non à une licence non volontaire et / ou à une gestion collective obligatoire.

Le Roi détermine la date d'entrée en vigueur des règles qu'il fixe en application de la présente disposition».

Art. 4

L'article 66 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 66.

§ 1^{er} La société a l'obligation de gérer les droits reconnus par la présente loi conformément à celle-ci et à ses arrêtés d'exécution, lorsque le titulaire de ceux-ci lui en fait la demande, dans la mesure où celle-ci est conforme à l'objet et aux conditions objectives et non discriminatoires fixées par les statuts de la société.

§ 2 Les statuts des sociétés doivent donner le droit aux personnes qu'elles représentent de devenir leur associé ou actionnaire, sur base de conditions objectives appliquées de façon non discriminatoire, et d'être représentées au sein des organes de la société.

§ 3 Nonobstant toute stipulation contraire, les statuts, règlements ou contrats des sociétés ne peuvent empêcher un ayant droit de confier la gestion des droits afférents à une ou plusieurs catégories d'œuvres ou de prestations de son répertoire à une autre société de son choix, ni d'en assurer lui-même la gestion.

En cas de retrait et sans préjudice des actes juridiques antérieurement accomplis par sa société, l'ayant droit devra respecter un préavis suffisant.

§ 4 Les sociétés sont tenues de permettre la consultation sur place des répertoires dont elles assurent la gestion.».

5° de minimale gegevens die de stukken inzake de inning van de rechten moeten bevatten en door de beheersvennootschap ter kennis worden gebracht van het publiek.

De minimumregels bedoeld in het tweede lid, 1° tot 3°, kunnen variëren naargelang de rechten al dan niet zijn onderworpen aan een niet-vrijwillige vergunning en /of aan een verplicht collectief beheer.

De minimale gegevens bedoeld in het tweede lid, 4° en 5°, kunnen variëren naargelang het soort stuk, de categorie van ontvanger en naargelang de rechten al dan niet zijn onderworpen aan een niet-vrijwillige vergunning en /of aan een verplicht collectief beheer.

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van de regels die Hij vaststelt met toepassing van deze bepaling.»

Art. 4

Artikel 66 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

« Art. 66.

§ 1. De vennootschap heeft overeenkomstig deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan de plicht de rechten te beheren die door deze wet worden erkend, wanneer de rechthebbende daarom verzoekt en dat verzoek overeenstemt met de doelstelling en de objectieve en niet-discriminatoire voorwaarden bepaald in de statuten van de vennootschap.

§ 2. De statuten van de vennootschappen moeten aan de personen die zij vertegenwoordigen het recht verlenen hun vennoot of aandeelhouder te worden, op grond van objectieve criteria die op niet-discriminatoire wijze worden toegepast, en om vertegenwoordigd te zijn in de organen van de vennootschap.

§ 3. Niettegenstaande ieder andersluidend beding, kunnen de statuten, reglementen of overeenkomsten van de vennootschappen een rechthebbende niet beletten het beheer van een of meer categorieën van werken of prestaties van zijn repertoire toe te vertrouwen aan een andere vennootschap van zijn keuze of om het beheer zelf uit te oefenen.

In geval van terugtrekking en onverminderd de rechtshandelingen die voordien door zijn vennootschap zijn gesteld, moet de rechthebbende een toereikende opzeggingstermijn in acht nemen.

§ 4. De vennootschappen zijn verplicht ter plaatse inzage te verlenen van de repertoires waarvan zij het beheer waarnemen.».

Art. 5

Un article 66*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 66*bis*. Sans préjudice de l'article 58, § 2, seule l'assemblée générale annuelle de la société de gestion, décidant à la majorité des trois-quarts, sous réserve de dispositions statutaires plus contraignantes peut décider qu'au maximum 10% des droits comptabilisés, à l'exclusion des droits soumis à une gestion collective obligatoire, peut être affecté par la société de gestion à des fins sociales, culturelles ou éducatives en faveur des associés, actionnaires et des personnes représentées par la société de gestion, sur base de critères objectifs et non discriminatoires, déterminés par cette même assemblée, décidant à la majorité simple.

Les sociétés de gestion qui affectent conformément à l'alinéa précédent une partie des droits comptabilisés à des fins sociales, culturelles ou éducatives doivent opérer une séparation des comptes dans les conditions fixées par le Roi et permettant de faire apparaître les ressources affectées à ces fins ainsi que leur emploi effectif.

L'attribution et l'utilisation de droits par la société de gestion des droits à des fins sociales, culturelles ou éducatives fait chaque année l'objet d'un rapport spécial du commissaire. Ce rapport est établi conformément aux règles arrêtées par le Roi. Il est soumis à l'organe de gestion ou d'administration et à l'assemblée générale.».

Art. 6.

Un article 66*ter*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 66*ter*.

§ 1^{er}. Les sociétés de gestion qui pour le dernier exercice clôturé ont comptabilisé un montant de droits d'auteur et de droits voisins hors taxe sur la valeur ajoutée d'au moins 5.000.000 EUR doivent tenir une comptabilité analytique.

Après consultation des sociétés de gestion des droits, le Roi fixe les règles selon lesquelles la comptabilité analytique doit être établie.

§ 2. Lorsque pour l'exercice précédent une société de gestion a dépassé le seuil de droits comptabilisés prévu au § 1^{er}, elle doit tenir une comptabilité analytique pendant l'exercice en cours, même si, pour cet exercice, elle ne dépasse pas ce seuil.

Art. 5

In dezelfde wet wordt een artikel 66*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 66*bis*. Onverminderd artikel 58, § 2, kan enkel de jaarlijkse algemene vergadering van de beheersvennootschap met een meerderheid van drie vierde van stemmen, uitgezonderd strengere statutaire bepalingen beslissen dat ten hoogste 10% van de geboekte rechten, met uitsluiting van de rechten onderworpen aan een verplicht collectief beheer, door de beheersvennootschap kan worden besteed aan sociale, culturele of educatieve doeleinden ten voordele van de vennoten, aandeelhouders en personen vertegenwoordigd door de beheersvennootschap, op grond van objectieve en niet-discriminatoire criteria bepaald door dezelfde vergadering die beslist bij gewone meerderheid van stemmen.

De beheersvennootschappen die overeenkomstig het vorige lid een deel van hun geboekte rechten besteden aan sociale, culturele of educatieve doeleinden, moeten de rekeningen scheiden overeenkomstig de voorwaarden bepaald door de Koning, waaruit blijkt welke middelen aan die doelstellingen zijn besteed, alsmede hun daadwerkelijke aanwending.

De toekenning en het gebruik van rechten door de vennootschap voor het beheer van de rechten ten behoeve van sociale, culturele en educatieve doeleinden worden jaarlijks omschreven in een bijzonder verslag van de commissaris-revisor. Dat verslag wordt opgesteld conform de regels vastgesteld door de Koning. Het wordt onderworpen aan het bestuurs- of beheersorgaan en aan de algemene vergadering.».

Art. 6

In dezelfde wet wordt een artikel 66*ter* ingevoegd, luidende:

«Art. 66*ter*.

§ 1. De beheersvennootschappen die voor het laatste afgesloten boekjaar een bedrag aan auteursrechten en naburige rechten zonder belasting over de toegevoegde waarde van ten minste 5.000.000 euro hebben geboekt, moeten een analytische boekhouding voeren.

Na raadpleging van de vennootschappen voor het beheer van de rechten stelt de Koning de regels vast volgens welke de analytische boekhouding moet worden gehouden.

§ 2. Als een beheersvennootschap tijdens het vorige boekjaar de in § 1 bedoelde drempel van geboekte rechten heeft overschreden, moet zij tijdens het lopende boekjaar een analytische boekhouding voeren, zelfs als zij bedoelde drempel tijdens dat boekjaar niet overschrijdt.

Lorsque l'exercice a une durée inférieure ou supérieure à douze mois, le montant des droits comptabilisés hors taxe sur la valeur ajoutée est multiplié par une fraction dont le dénominateur est douze et le numérateur le nombre de mois compris dans l'exercice considéré, tout mois commencé étant compté comme un mois complet.

Le Roi peut modifier par arrêté délibéré en Conseil des ministres le montant des droits d'auteur et des droits voisins comptabilisés hors taxe sur la valeur ajoutée, visé au § 1^{er}.».

Art. 7

Un article 66^{quater}, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

« Art. 66^{quater}.

§ 1^{er}. Les personnes qui assument la gestion ou l'administration d'une société de gestion des droits sont soumises aux dispositions des articles 527 jusqu'à 530 du Code des sociétés, étant entendu que la violation de la présente loi et de ses arrêtés et règlements d'exécution est assimilée à la violation du Code des Sociétés.

Les personnes visées à l'alinéa 1^{er} sont toujours soumises à l'article 523 du Code des sociétés.

§ 2. Ne peuvent exercer les fonctions de gérant, d'administrateur ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui se trouvent dans un des cas définis par les articles 1^{er} à 3, 3^{bis}, §§ 1^{er} et 3, et 3^{ter} de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 portant interdiction à certains condamnés et aux faillis, d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions.

Les fonctions énumérées à l'alinéa 1^{er} ne peuvent davantage être exercées:

1° par les personnes qui ont été condamnées à une peine inférieure à trois mois d'emprisonnement ou à une peine d'amende pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité;

2° par les personnes qui ont été condamnées pour infraction:

a) aux articles 148 et 149 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placement;

b) aux articles 104 et 105 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

Heeft het boekjaar een duur van minder of meer dan twaalf maanden, dan wordt het bedrag van de geboekte rechten zonder belasting over de toegevoegde waarde vermenigvuldigd met een breuk waarvan de noemer twaalf is en de teller het aantal maanden van het beschouwde boekjaar, waarbij elke begonnen maand als een volle maand wordt gerekend.

De Koning kan het bedrag van de geboekte auteursrechten en naburige rechten zonder belasting over de toegevoegde waarde bedoeld in § 1 wijzigen bij een in ministerraad overlegd besluit.».

Art. 7

In dezelfde wet wordt een artikel 66^{quater} ingevoegd, luidende:

«Art. 66^{quater}.

§ 1. De bestuurders en de dagelijkse bestuurders van een vennootschap voor het beheer van de rechten zijn onderworpen aan het bepaalde in de artikelen 527 tot 530 van het Wetboek van vennootschappen, waarbij een overtreding van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten en –verordeningen ervan wordt gelijkgesteld met een overtreding van het Wetboek van vennootschappen.

De personen bedoeld in het eerste lid zijn steeds onderworpen aan artikel 523 van het Wetboek van vennootschappen.

§ 2. De personen bedoeld in een van de gevallen omschreven in de artikelen 1 tot 3, 3^{bis}, §§ 1 en 3, en 3^{ter} van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd bepaalde ambten, beroepen of activiteiten uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijk verbod uit te spreken, mogen de functie van zaakvoerder, bestuurder of directeur niet uitoefenen, noch vennootschappen vertegenwoordigen die een dergelijke functie uitoefenen.

De in het eerste lid opgesomde functies mogen evenmin worden uitgeoefend door:

1° personen die werden veroordeeld tot een gevangenisstraf van minder dan drie maanden of een geldboete voor een misdrijf bedoeld in voornoemd koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934;

2° personen die werden veroordeeld wegens overtreding van:

a) de artikelen 148 en 149 van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

b) de artikelen 104 en 105 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

c) aux articles 38, alinéa 4, et 42 à 45 de l'arrêté royal n°185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;

d) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives aux caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;

e) aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;

f) aux articles 110 à 112^{ter} du titre V du livre I^{er} du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

g) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;

h) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

i) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

j) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

k) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

l) à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

m) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

n) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

o) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

p) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

c) de artikelen 38, vierde lid, en 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;

d) de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967;

e) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;

f) de artikelen 110 tot 112^{ter} van titel V van boek I van het Wetboek van koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

g) artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop op afbetaling, van premie-effecten;

h) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

i) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

j) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

k) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr. 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en démarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

l) artikel 31 van het koninklijk besluit nr. 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

m) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

n) artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

o) de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

p) de artikelen 11, 15, § 4, en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurse genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

q) à l' article 139 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d' assurance terrestre;

r) à la section 2 du chapitre VIII de la présente loi ou à l' article 10 de la loi du 30 juin 1994 transposant en droit belge la directive européenne du 14 mai 2001 concernant la protection juridique des programmes d' ordinateur.

3° par les personnes qui ont été condamnées par une juridiction étrangère pour des infractions similaires à celles prévues aux 1° et 2°, l' article 2 de l' arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité est applicable dans ces cas.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent article pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.»

Art. 8

L' article 67 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 67.

§1^{er}. Les sociétés visées à l' article 65 qui entendent exercer leurs activités en Belgique doivent avant de commencer leurs activités se faire agréer par le ministre ayant le droit d' auteur dans ses attributions, ci-après le ministre.

§ 2. L' agrément est accordé aux sociétés qui remplissent les conditions fixées par la présente loi et par ses arrêtés et règlements d' exécution. Le Roi détermine les conditions d' agrément des sociétés de gestion des droits ainsi que les renseignements et documents qui doivent accompagner la requête d' agrément.

§ 3. Toute requête aux fins d' agrément est adressée au Service de contrôle, dans les formes et conditions fixées par le Roi, qui la transmettra dans les 30 jours au ministre, accompagnée, le cas échéant, de son avis, qui est également transmis au requérant.

Le ministre se prononce de façon motivée dans les deux mois, après réception du dossier complet introduit par le requérant. La décision est notifiée au requérant dans les quinze jours par une lettre recommandée à la poste.

L' agrément est publié dans les trente jours au *Moniteur belge*.

§ 4. Le ministre peut retirer totalement ou partiellement un agrément si les conditions mises à son octroi ne sont pas ou plus respectées, ainsi que lorsque la société commet ou a commis des infractions graves ou répétées par rapport aux dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d' exécution ou aux dispositions de ses statuts et règlements.

q) artikel 139 van de wet van 25 juni 1992 op de land-verzekeringsovereenkomst;

r) afdeling 2 van hoofdstuk VIII van deze wet of artikel 10 van de wet van 30 juni 1994 houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 14 mei 1991 betreffende de rechtsbescherming van computerprogramma's.

3° personen die werden veroordeeld door een buitenlandse rechtbank voor soortgelijke misdrijven als bedoeld in 1° en 2°, in deze gevallen is artikel 2 van voornoemd koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 van toepassing.

De Koning kan de bepalingen van dit artikel aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.»

Art. 8

Artikel 67 van de zelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 67.

§ 1. De in artikel 65 bedoelde vennootschappen die voornemens zijn hun activiteiten in België uit te oefenen, moeten zich vooraf laten erkennen door de minister die bevoegd is voor het auteursrecht, hierna de minister.

§ 2. De erkenning wordt verleend aan vennootschappen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in deze wet en in de uitvoeringsbesluiten en -verordeningen ervan. De Koning bepaalt de erkenningsvoorwaarden van de vennootschappen voor het beheer van de rechten, alsmede de inlichtingen en de stukken die bij de aanvraag om erkenning moeten worden gevoegd.

§ 3. Alle aanvragen om erkenning moeten in de vorm en overeenkomstig de voorwaarden die de Koning bepaalt, aan de Controledienst worden gericht, die ze samen met zijn advies binnen 30 dagen aan de minister toezendt. Het advies wordt tevens toegezonden aan de aanvrager.

De minister spreekt zich uit op met redenen omklede wijze binnen twee maanden te rekenen van de ontvangst van het volledige dossier ingediend door de aanvrager. De beslissing wordt binnen vijftien dagen aan de aanvrager bekend gemaakt bij ter post aangetekende brief.

De erkenning wordt binnen dertig dagen bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 4. De minister kan een erkenning geheel of gedeeltelijk intrekken wanneer de voorwaarden gesteld aan de toekenning ervan niet of niet meer in acht worden genomen of wanneer de vennootschap zware of herhaalde overtredingen van de bepalingen van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten ervan of van de bepalingen van haar statuten en reglementen begaat of heeft begaan.

Lorsque le ministre envisage de retirer l'agrément, il met en demeure la société de gestion concernée par pli recommandé à la poste avec accusé de réception. Cette mise en demeure indique les motifs pour lesquels le retrait de l'agrément est envisagé.

A dater de la mise en demeure visée à l'alinéa 2, la société de gestion dispose d'un délai de quinze jours, sauf en cas d'extrême urgence, pour faire valoir ses moyens au ministre par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception et être entendue à sa demande par le ministre ou la personne qu'il désigne à cet effet.

Le retrait total ou partiel de l'agrément doit être motivé.

Le ministre détermine la date à laquelle le retrait prend effet. Le retrait de l'agrément vaut résiliation totale ou partielle des contrats d'adhésion ou des mandats donnés par les membres de la société à celle-ci.

Tout retrait doit être publié au Moniteur belge dans les trente jours.

§ 5. Le Service de contrôle établit tous les ans une liste des sociétés de gestion agréées en vertu du présent article, des sociétés qui ont perdu leur agrément en partie ou en totalité ainsi que des sociétés qui font l'objet d'une procédure d'octroi d'agrément. Cette liste est publiée au Moniteur belge.».

Art. 9

L'article 68 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 68. Les sociétés sont surveillées par un commissaire nommé de la manière déterminée dans le Code des sociétés.

Il doit être choisi parmi les membres de l'Institut des Réviseurs d'entreprises.

Toutes les dispositions du Code des sociétés relatives aux commissaires, leurs fonctions et compétences sont applicables aux commissaires visés à l'alinéa 1^{er}.».

Art. 10

Un article 68*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 68*bis*. Lorsqu'une procédure disciplinaire est entamée à l'encontre d'un réviseur ou d'une société de réviseurs pour manquement commis dans l'exercice de ses fonctions

Wanneer de minister voornemens is de erkenning in te trekken, stelt hij de betrokken beheersvennootschap in gebreke bij ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs. In de ingebrekestelling wordt opgave gedaan van de redenen die ten grondslag liggen aan het voornemen de erkenning in te trekken.

Met ingang van de ingebrekestelling bedoeld in het tweede lid, beschikt de beheersvennootschap over een termijn van vijftien dagen, behalve in geval van dringende noodzakelijkheid, om zijn middelen ter kennis te brengen van de minister bij ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs en op haar verzoek te worden gehoord door de minister of door de daartoe aangewezen persoon.

De gehele of gedeeltelijke intrekking van de erkenning moet met redenen worden omkleed.

De minister bepaalt vanaf welke datum de intrekking gevolgen heeft. De intrekking van de erkenning geldt als gehele of gedeeltelijke ontbinding van de toetredingsovereenkomst of van het mandaat waarbij de leden aan de vennootschap machtiging hebben verleend.

Elke intrekking moet binnen dertig dagen in het Belgisch Staatsblad worden bekendgemaakt.

§ 5. De Controledienst stelt jaarlijks een lijst op van de beheersvennootschappen erkend op grond van dit artikel, van de beheersvennootschappen die hun erkenning geheel of gedeeltelijk hebben verloren, alsmede van de vennootschappen die het voorwerp uitmaken van een procedure tot toekenning van een erkenning. Deze lijst wordt in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.».

Art. 9

Artikel 68 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 68. Op de vennootschappen wordt toezicht uitgeoefend door een commissaris, benoemd op de wijze bepaald in het Wetboek van vennootschappen.

Hij moet worden gekozen onder de leden van het Instituut der Bedrijfsrevisoren.

Alle bepalingen van het Wetboek van vennootschappen die betrekking hebben op de commissarissen, hun taken en zijn bevoegdheden zijn van toepassing op de commissarissen bedoeld in het eerste lid.»

Art. 10

In dezelfde wet wordt een artikel 68*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 68*bis*. Wanneer een tuchtprocedure wordt ingeleid tegen een revisor of een revisorenvennootschap wegens tekortkomingen in de uitoefening van hun taken bij een beheers-

auprès d'une société de gestion des droits ou lorsque une mesure disciplinaire est prise à l'encontre d'un réviseur ou d'une société de réviseurs, le Service de contrôle a accès au dossier disciplinaire auprès de l'Institut des Réviseurs d'entreprises.».

Art. 11

Un article 68^{ter}, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 68^{ter}. En cas de démission du commissaire, le Service de contrôle et la société de gestion en sont préalablement informés, ainsi que des motifs de la démission.

En l'absence du commissaire suppléant ou d'un représentant suppléant d'une société de réviseurs, la société de gestion ou la société de réviseurs pourvoit dans les deux mois au remplacement du commissaire démissionnaire, sous réserve des dispositions du Code des sociétés.

Dans les 5 jours qui suivent la révocation par la société de gestion du mandat de commissaire, celle-ci est portée à la connaissance du ministre et du Service de contrôle.».

Art. 12

Un article 68^{quater}, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 68^{quater}. Les commissaires, sous leur responsabilité personnelle et exclusive conformément au présent article et aux règles de sa profession:

1° s'assurent que la société de gestion a adopté les mesures adéquates d'organisation administrative et comptable et de contrôle interne en vue du respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution. Cette mission fait l'objet chaque année d'un rapport spécial à l'assemblée générale, communiqué à titre informatif au Service de contrôle;

2° établissent chaque année un rapport spécial certifiant le respect des règles minimales arrêtées par le Roi en application de l'article 66, § 12, relatives, d'une part, à la fixation de la rémunération payée par les ayants droit en contrepartie des services de gestion prestés par la société de gestion des droits et, d'autre part, à la détermination et à l'emploi des ressources destinées à financer les charges de la société de gestion.

Ce rapport spécial est soumis à l'assemblée générale et communiqué à titre informatif au Service de contrôle;

3° certifient que les états financiers semestriels qui sont transmis par la société de gestion des droits au Service de contrôle en application de l'article 75, § 3, sont complets, cor-

vennootschap van rechten of wanneer een tuchtmaatregel wordt genomen tegen een revisor of een revisorenvennootschap, heeft de Controledienst toegang tot het tuchtdossier bij het Instituut der Bedrijfsrevisoren.».

Art. 11

In dezelfde wet wordt een artikel 68^{ter} ingevoegd, luidende:

«Art. 68^{ter}. Wanneer een commissaris ontslag neemt, worden de Controledienst en de beheersvennootschap daarvan vooraf op met redenen omklede wijze in kennis gesteld.

Bij afwezigheid van een plaatsvervangende commissaris of een plaatsvervangende vertegenwoordiger van een revisorenvennootschap, voorziet de beheersvennootschap of de revisorenvennootschap binnen twee maanden in de vervanging van de ontslagnemende commissaris, onder voorbehoud van het bepaalde in het Wetboek van vennootschappen.

De minister en de Controledienst worden binnen vijf dagen volgend op de herroeping door de beheersvennootschap van het mandaat van de commissaris daarvan in kennis gesteld.»

Art. 12

In dezelfde wet wordt een artikel 68^{quater} ingevoegd, luidende:

«Art. 68^{quater}. Op de persoonlijke en uitsluitende verantwoordelijkheid van de commissarissen en met inachtneming van dit artikel en van de regels van het beroep:

1° vergewissen ze zich ervan dat de beheersvennootschappen passende maatregelen hebben getroffen voor de administratieve en boekhoudkundige organisatie en voor de interne controle met het oog op de naleving van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan. Die taak onderstelt ieder jaar een bijzonder verslag aan de algemene vergadering, dat ter informatie wordt bezorgd aan de Controledienst;

2° maken zij ieder jaar een bijzonder verslag op waarin de naleving wordt bevestigd van de minimale regels bepaald door de Koning overeenkomstig artikel 66, § 12, die betrekking hebben enerzijds op de vaststelling van de vergoeding betaald door de rechthebbenden als tegenprestatie voor de diensten inzake beheer geleverd door de beheersvennootschap en anderzijds op de bepaling en de aanwending van de middelen bestemd ter financiering van de lasten van de beheersvennootschap.

Dat bijzonder verslag wordt voorgelegd aan de algemene vergadering en ter informatie bezorgd aan de Controledienst;

3° bevestigen zij dat de semestriële financiële staten die door de vennootschappen voor het beheer van de rechten worden bezorgd aan de Controledienst met toepassing van

rects et établis conformément aux règles déterminées par le Roi en application de cette disposition;

4° dans le cadre de leur mission auprès de la société de gestion des droits ou d'une mission révisorale auprès d'une entreprise liée à la société de gestion des droits, font d'initiative rapport à l'assemblée générale dès qu'ils constatent:

a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou peuvent influencer de façon significative la situation de la société de gestion des droits sous l'angle financier ou sous l'angle de son organisation administrative et comptable ou son contrôle interne;

b) des décisions ou des faits qui peuvent constituer des violations du Code des sociétés, des statuts, de la présente loi et de ses arrêtés et/ou règlements d'exécution;

c) des autres décisions ou des faits qui sont de nature à entraîner le refus ou des réserves en matière de certification des comptes.

Une copie de ces rapports est communiquée simultanément au Service de contrôle.

Les commissaires sont déliés de leur secret professionnel à l'égard des membres du Service de contrôle.

Les commissaires et les sociétés de réviseurs peuvent effectuer les vérifications et expertises relevant de leurs fonctions auprès des succursales à l'étranger de la société qu'ils contrôlent.».

Art. 13

Un article 69*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 69*bis*. Sans préjudice des dispositions spécifiques dérogatoires, les actions en paiement des droits perçus par les sociétés de gestion se prescrivent par dix ans à compter de la date de leur perception, ce délai étant suspendu jusqu'à la date de leur mise en répartition.».

Art. 14

L'article 75 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 75.

§ 1^{er}. Les sociétés de gestion des droits communiquent au Service de contrôle au moins soixante jours avant la réunion de l'assemblée générale ou, à défaut, de l'organe de décision de la société, les projets de modification des statuts, des tarifs, des règles de perception et de répartition.

artikel 75, § 3, volledig en juist zijn, alsmede opgesteld overeenkomstig de regels bepaald door de Koning krachtens deze bepaling;

4° brengen ze in het kader van hun opdracht bij de beheersvennootschap of van een opdracht als revisor bij een met de beheersvennootschap verbonden onderneming op eigen initiatief verslag uit aan de algemene vergadering, wanneer zij kennis krijgen van:

a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van de beheersvennootschap op financieel vlak, op het vlak van haar administratieve en boekhoudkundige organisatie of van haar interne controle, op beduidende wijze beïnvloeden of kunnen beïnvloeden;

b) beslissingen of feiten die kunnen worden beschouwd als een overtreding van het Wetboek van vennootschappen, van de statuten, van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en verordeningen;

c) andere beslissingen of feiten die kunnen leiden tot een weigering van de certificering van de jaarrekening of tot het formuleren van een voorbehoud.

Een kopie van deze verslagen wordt tegelijkertijd bezorgd aan de Controledienst.

De commissarissen zijn ten aanzien van de leden van de Controledienst vrijgesteld van hun beroepsgeheim.

De commissarissen en de revisorenvennootschappen kunnen bij het buitenlandse bijkantoor van de vennootschap die zij controleren, de verificaties en onderzoeken verrichten die bij hun opdracht horen.».

Art. 13

In dezelfde wet wordt een artikel 69*bis* ingevoegd luidende:

«Art. 69*bis*. Onverminderd de specifieke afwijkingsbepalingen verjaren de vorderingen tot betaling van de rechten geïnd door de beheersvennootschappen na tien jaar te rekenen van de dag van hun inning. Deze termijn wordt geschorst tot de datum van hun inverdelingsstelling.».

Art. 14

Artikel 75 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 75.

§ 1. De beheersvennootschappen geven aan de Controledienst ten minste zestig dagen voor de algemene vergadering of bij gebreke daarvan, voor de vergadering van het orgaan met beslissingsbevoegdheid van de vennootschap, kennis van elk ontwerp tot wijziging van de statuten, van de tarieven of van de innings- en verdelingsregels.

Le Service de contrôle peut exiger que les observations qu'il formule concernant ces projets soient portées à la connaissance de l'assemblée générale ou à défaut, de l'organe de décision de la société. Ces observations et les réponses qui y sont apportées doivent figurer au procès-verbal.

§ 2. Les sociétés de gestion des droits communiquent au Service de contrôle dans les trente jours suivant leur approbation par l'assemblée générale ou à défaut par l'organe de décision, les comptes annuels ainsi qu'une version coordonnée et à jour de leurs statuts, tarifs et règles de perception et de répartition.

§ 3. Les sociétés de gestion des droits communiquent semestriellement une situation financière détaillée au Service de contrôle. Les informations que cette situation financière doit contenir ainsi que les modalités de sa communication et notamment le moment de sa communication, sont déterminées par le Roi après consultation des sociétés de gestion des droits.

§ 4. Les sociétés de gestion des droits communiquent au Service de contrôle au plus tard le 30 juin de chaque année leur comptabilité analytique établie en application de l'article 66ter.

§ 5. Le Service de contrôle publie au moins une fois par an une situation globale des sociétés de gestion des droits selon des règles fixées par le Roi, après consultation des sociétés de gestion des droits. Cette situation est ventilée par mode d'exploitation, par catégorie d'ayants droit et par répertoire.»

Art. 15

L'article 76 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 76. § 1^{er}. Au sein du Service public fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions, le Service de contrôle des sociétés de gestion des droits veille à l'application de la présente loi par les sociétés de gestion des droits ainsi qu'à l'application de leurs statuts, de leurs tarifs et de leurs règles de perception et de répartition.

§ 2. Le Roi peut prendre par arrêté délibéré en Conseil des ministres les mesures nécessaires déterminant le statut administratif et pécuniaire du Service de contrôle et de ses agents.

Les agents du Service de contrôle ne peuvent, à la fin de leur charge, exercer pendant trois années aucune fonction dans une société soumise au contrôle du Service de contrôle.

De Controledienst kan eisen dat de opmerkingen die hij inzake die ontwerpen formuleert, ter kennis worden gebracht van de algemene vergadering of bij gebreke daarvan, van het orgaan met beslissingsbevoegdheid van de vennootschap. Deze opmerkingen en antwoorden moeten in het proces-verbaal worden vermeld.

§ 2. De beheersvennootschappen bezorgen binnen dertig dagen te rekenen van hun goedkeuring door de algemene vergadering of bij gebreke daarvan, door het orgaan met beslissingsbevoegdheid, hun jaarrekening, evenals een gecoördineerde en bijgehouden versie van hun statuten, tarieven en innings- en verdelingsregels.

§ 3. De beheersvennootschappen bezorgen semestrieel aan de Controledienst een gedetailleerde financiële staat. De gegevens die in die financiële staat moeten voorkomen, alsmede de wijze van mededeling en inzonderheid het tijdstip daarvan worden bepaald door de Koning, na raadpleging van de vennootschappen voor het beheer van de rechten.

§ 4. De beheersvennootschappen bezorgen tegen uiterlijk 30 juni van ieder jaar aan de Controledienst hun analytische boekhouding gevoerd overeenkomstig artikel 66ter.

§ 5. De Controledienst publiceert ten minste een maal per jaar een volledige staat van de beheersvennootschappen volgens de regels vastgesteld door de Koning na raadpleging van de beheersvennootschappen. Deze staat wordt uitgesplitst per exploitatiewijze, per categorie van rechthebbende en per repertoire.»

Art. 15

Artikel 76 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 76. § 1. Bij de Federale Overheidsdienst die bevoegd is voor het auteursrecht, oefent de Controledienst van de beheersvennootschappen toezicht uit op de toepassing door de beheersvennootschappen van deze wet en van hun statuten, hun tarieven en hun innings- en verdelingsregels.

§ 2. De Koning kan een bij in ministerraad overlegd besluit de noodzakelijke maatregelen nemen om het administratief en geldelijk statuut van de Controledienst en van zijn ambtenaren vast te stellen.

De ambtenaren van de Controledienst mogen na beëindiging van hun opdracht gedurende drie jaar geen enkele functie uitoefenen in een vennootschap waarop de Controledienst toezicht houdt.

§ 3. Dans le cadre de cette mission, le Service de contrôle agit d'initiative ou à la demande du ministre ou de toute personne disposant d'un intérêt personnel. Cette dernière doit fournir au Service de contrôle, à l'initiative de ce dernier, les renseignements nécessaires à l'examen de la demande.

Lorsque le Service de contrôle intervient à la demande du ministre ou d'une personne intéressée, il leur fait rapport, notamment en leur communiquant le résultat de son intervention, une copie de ses rapports est adressée à la société de gestion concernée.

§ 4. Le Service de contrôle peut dans l'accomplissement des tâches qui lui sont assignées se faire assister par des experts indépendants qui lui font rapport.

§ 5. Les documents ou renseignements reçus ou obtenus en application des dispositions de la présente loi peuvent être utilisés et divulgués aux fins de l'application des dispositions de ce chapitre.

Le Service de contrôle peut en outre:

1° communiquer, sous une forme sommaire ou agrégée, des informations relatives aux sociétés de gestion à condition que des informations confidentielles relatives aux sociétés de gestion concernées ne puissent être identifiées;

2° transmettre des informations confidentielles dans le cadre des procédures judiciaires intentées après qu'une société de gestion ait été déclarée en faillite ou qu'elle ait bénéficié d'un concordat;

3° communiquer des informations confidentielles concernant des sociétés de gestion:

– sur injonction du tribunal en application de l'article 877 du code judiciaire;

– aux autorités belges ou européennes chargées de veiller au respect de la législation sur la protection de la concurrence économique;

– aux organes impliqués dans la liquidation et la faillite des sociétés de gestion ou dans d'autres procédures similaires;

– aux personnes chargées du contrôle légal des comptes des sociétés de gestion;

– aux autorités chargées de la surveillance des organes impliqués dans la liquidation et la faillite de sociétés de gestion et dans d'autres procédures similaires;

– aux autorités chargées de la surveillance des personnes chargées du contrôle légal des comptes des sociétés de gestion.

Le Service de contrôle ne peut communiquer des informations confidentielles en exécution de l'alinéa 2 qu'aux fins de

§ 3. De Controledienst treedt in het kader van zijn opdracht op uit eigen beweging of op verzoek van de minister of van enige belanghebbende. Deze laatste moet aan de Controledienst op diens verzoek alle stukken en alle inlichtingen verschaffen die dienstig kunnen zijn voor het onderzoek van het verzoek.

Wanneer de Controledienst optreedt op verzoek van de minister of van een belanghebbende, brengt hij bij hen verslag uit, inzonderheid door hen het resultaat van zijn optreden mee te delen; een kopie van zijn verslagen wordt bezorgd aan de betrokken beheersvennootschap.

§ 4. De Controledienst kan zich bij het verrichten van de opdrachten die hem zijn toegekend, laten bijstaan door onafhankelijke deskundigen die aan hem verslag uitbrengen.

§ 5. De stukken of inlichtingen gekregen of verkregen overeenkomstig de bepalingen van deze wet kunnen worden gebruikt en bekendgemaakt ten einde van de toepassing van het bepaalde in dit hoofdstuk.

De Controledienst kan bovendien:

1° in beknopte of samengevoegde vorm gegevens over beheersvennootschappen meedelen, voor zover vertrouwelijke gegevens over de betrokken vennootschappen niet kunnen worden geïdentificeerd;

2° vertrouwelijke gegevens meedelen in het kader van gerechtelijke procedures ingesteld nadat een beheersvennootschap failliet is verklaard of een gerechtelijk akkoord heeft verkregen;

3° vertrouwelijke gegevens meedelen over de beheersvennootschappen:

– op bevel van de rechtbank overeenkomstig artikel 877 van het Gerechtelijk Wetboek;

– aan de Belgische of Europese autoriteiten belast met het toezicht op de naleving van de wetgeving inzake de bescherming van de economische mededinging;

– aan de instanties betrokken bij de vereffening en het faillissement van beheersvennootschappen of bij andere soortgelijke procedures;

– aan de personen belast met de wettelijke controle van de rekeningen van beheersvennootschappen;

– aan de autoriteiten belast met het toezicht op de instanties betrokken bij de vereffening en het faillissement van beheersvennootschappen of bij andere soortgelijke procedures;

– aan de autoriteiten die toezicht moeten uitoefenen op de personen belast met de wettelijke controle van de rekeningen van beheersvennootschappen.

De Controledienst mag overeenkomstig het tweede lid slechts vertrouwelijke gegevens meedelen met het oog op de

l'accomplissement par le destinataire de celles-ci, de sa mission légale telle que décrite à l'alinéa 2.

Art. 16

Un article 76bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«§ 1^{er}. Les sociétés de gestion des droits supportent, selon les modalités fixées par le Roi, les frais résultant du contrôle exercé par le Service de contrôle en vertu de la présente loi.

§ 2. La contribution des sociétés de gestion ayant le siège de leur activité économique en Belgique est calculée sur la base des droits d'auteur et des droits voisins qui constituent la base taxable à la taxe sur la valeur ajoutée due en Belgique et à l'étranger.

Sont ajoutées à la base de calcul de la contribution des sociétés de gestion visées à l'alinéa précédent, pour autant qu'ils ne constituent pas la base taxable à la taxe sur la valeur ajoutée due en Belgique ou à l'étranger, le montant brut des droits d'auteur et des droits voisins qui fait l'objet d'une comptabilisation par ces sociétés de gestion, à un titre quelconque.

§ 3. La contribution des sociétés de gestion ayant le siège de leur activité économique dans un autre État membre de l'Union européenne et disposant en Belgique d'une succursale est calculée sur la base des droits d'auteur et des droits voisins qui, en raison des services prestés par la succursale en Belgique, constituent la base taxable à la taxe sur la valeur ajoutée due en Belgique ou à l'étranger.

Est ajouté à la base de calcul de la contribution des sociétés de gestion visées à l'alinéa précédent, pour autant qu'en raison des services prestés par la succursale en Belgique, il ne constitue pas la base taxable à la taxe sur la valeur ajoutée due en Belgique ou à l'étranger, le montant brut des droits d'auteur et des droits voisins qui fait l'objet d'une comptabilisation par ces sociétés de gestion, à un titre quelconque, pour le compte d'ayants droit établis en Belgique ou y ayant leur résidence habituelle.

§ 4. La contribution de chaque société de gestion des droits consiste en un pourcentage de la base de calcul définie aux §§ 2 et 3.

Ce pourcentage doit répondre aux conditions suivantes:

1° être identique pour toutes les sociétés de gestion des droits;

2° permettre au produit total des contributions de couvrir l'ensemble des frais résultant du contrôle exercé par le Service de contrôle en vertu de la présente loi.

uitoefening door de ontvanger ervan van zijn wettelijke opdracht zoals omschreven in het tweede lid.».

Art. 16

In dezelfde wet wordt een artikel 76bis ingevoegd, luidende:

«§ 1. De beheersvennootschappen dragen, volgens de nadere regels vastgesteld door de Koning, de kosten die voortvloeien uit het toezicht dat de Controledienst op grond van deze wet uitoefent.

§ 2. De bijdrage van de beheersvennootschappen die de zetel van hun economische bedrijvigheid in België hebben gevestigd, wordt berekend op grond van de auteursrechten en van de naburige rechten die de belastbare grondslag vormen voor de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd in België en in het buitenland.

Worden toegevoegd aan de berekeningsgrondslag van de bijdragen van de beheersvennootschappen bedoeld in het vorige lid, voor zover zij niet de belastbare grondslag vormen voor de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd in België en in het buitenland, het brutobedrag van de auteursrechten en de naburige rechten dat door die beheersvennootschappen om enige reden is geboekt.

§ 3. De bijdrage van de beheersvennootschappen die de zetel van hun economische bedrijvigheid in een andere lidstaat van de Europese Unie hebben gevestigd en in België over een bijkantoor beschikken, wordt berekend op grond van de auteursrechten en van de naburige rechten die, gelet op de diensten van het bijkantoor in België, de belastbare grondslag vormen voor de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd in België of in het buitenland.

Wordt toegevoegd aan de berekeningsgrondslag van de bijdragen van de beheersvennootschappen bedoeld in het vorige lid, voor zover zij, gelet op de diensten van de vestiging in België, niet de belastbare grondslag vormt voor de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd in België of in het buitenland, het brutobedrag van de auteursrechten en de naburige rechten dat door die beheersvennootschappen om enige reden is geboekt voor rekening van rechthebbenden die in België zijn gevestigd of aldaar hun gewone verblijfplaats hebben.

§ 4. De bijdrage van iedere beheersvennootschap bestaat in een percentage van de berekeningsgrondslag zoals bepaald in de §§ 2 en 3.

Dit percentage moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° gelijk zijn voor iedere beheersvennootschap;

2° ervoor zorgen dat met de totale opbrengst van de bijdragen het geheel van de kosten kan worden gedekt die voortvloeien uit het toezicht dat de Controledienst op grond van deze wet uitoefent.

Lorsque le montant des droits visés aux §§ 2 et 3 et le coût du contrôle sont connus, le ministre détermine pour l'exercice écoulé le pourcentage de la base de calcul répondant aux conditions visées à l'alinéa précédent.

§ 5. Il est créé un fonds organique pour le contrôle des sociétés de gestion des droits.

Ce fonds est alimenté par les recettes prévues au § 4. Dans l'attente du premier versement des recettes prévues au § 4 au sein du fonds organique, le budget du Service public fédéral compétent pour la matière du droit d'auteur prend en charge les frais du Service de contrôle.

§ 6. A la demande du ministre ayant le droit d'auteur dans ses attributions:

1° l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines communique les renseignements permettant d'assurer une juste perception de la contribution visée au § 4;

2° l'Administration de la TVA, de l'enregistrement et des domaines assure le recouvrement des contributions dont le paiement est resté en souffrance.»

Art. 17

Un article 76ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 76ter. §1^{er}. Les sociétés de gestion des droits doivent conserver les documents relatifs à la perception et à la répartition des droits soit au siège social des sociétés belges soit au siège belge des succursales des sociétés étrangères soit en tout autre lieu préalablement agréé par le ministre.

Sans préjudice d'autres dispositions légales, le Roi peut fixer le délai de conservation obligatoire des documents précités.

§ 2. Dans l'accomplissement des tâches qui lui sont assignées, le Service de contrôle peut obtenir tous les documents et renseignements nécessaires de la part des sociétés de gestion des droits. Il fixe le délai dans lequel ces documents et renseignements doivent lui être communiqués.

Lorsque le Service de contrôle adresse une demande de renseignements à une société de gestion, il en indique la base juridique et le but de sa demande.

Après en avoir préalablement informé la société de gestion, le Service de contrôle peut effectuer sur pièces et sur place le contrôle des documents et renseignements détenus par la société de gestion. Il peut également se faire remettre une copie de ceux-ci.

Wanneer het bedrag van de rechten bedoeld in de §§ 2 en 3 en de kosten van het toezicht gekend zijn, legt de minister voor het afgelopen boekjaar het percentage van de berekeningsgrondslag vast dat aan de in het vorige lid bedoelde voorwaarden voldoet.

§ 5. Er wordt een organiek fonds voor de controle van de beheersvennootschappen van de rechten opgericht.

Dit fonds wordt gestijfd door de ontvangsten bepaald in § 4. In afwachting dat de eerste inkomsten bedoeld in § 4 in het organiek fonds worden gestort, zijn de kosten van de Controledienst ten laste van de begroting van de Federale Overheidsdienst bevoegd voor het auteursrecht.

§ 6. Op verzoek van de minister bevoegd voor het auteursrecht:

1° deelt de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen de inlichtingen mede op grond waarvan een correcte inning van de bijdrage bedoeld in § 4 kan worden gewaarborgd;

2° verzekert de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen de invordering van de onbetaald gebleven bijdragen.»

Art. 17

In dezelfde wet wordt een artikel 76bis ingevoegd, luidende:

«Art. 76bis. § 1. De beheersvennootschappen van de rechten moeten alle documenten betreffende de inning en verdeling van de rechten bewaren, hetzij op de maatschappelijke zetel van de Belgische vennootschappen, hetzij op de Belgische zetel van de vestigingen van buitenlandse vennootschappen, hetzij op enige andere plaats die de minister vooraf heeft toegestaan.

Onverminderd andere wettelijke bepalingen, kan de minister de termijn bepalen gedurende welke voornoemde documenten dienen te worden bewaard.

§ 2. Bij het verrichten van de opdrachten die aan de Controledienst zijn toegekend, kan hij alle noodzakelijke documenten en inlichtingen van de vennootschappen voor het beheer van de rechten verkrijgen. De Controledienst bepaalt de termijn waarbinnen die documenten en inlichtingen hem moeten worden meegedeeld.

Wanneer de Controledienst een verzoek om inlichtingen richt tot een beheersvennootschap, doet hij opgave van de juridische grondslag en van het doel van zijn verzoek.

Na de beheersvennootschap daarvan vooraf in kennis te hebben gesteld, kan de Controledienst de documenten en de inlichtingen in het bezit van de beheersvennootschap op stukken en ter plaatse controleren. Hij kan zich ook een kopie daarvan laten overhandigen.

§ 3. Afin de vérifier si une activité est visée par la loi et les règlements à l'application desquelles il est chargé de veiller, le Service de contrôle peut requérir de ceux qui exercent l'activité en cause toutes informations nécessaires.

La personne interrogée transmet ces informations dans le délai et la forme que le Service de contrôle détermine.

Après en avoir préalablement informé la personne concernée, le Service de contrôle peut effectuer sur pièces et sur place le contrôle des documents et renseignements détenus par la société de gestion. Il peut également se faire remettre une copie de ceux-ci.

§ 4. Les personnes chargées de la perception de droits pour les sociétés de gestion des droits sont tenues de fournir au Service de contrôle sur simple demande tous renseignements concernant leur activité de perception.

§ 5. Lorsqu'une des personnes visées aux §§ 3 et 4, ne fournit pas les renseignements et documents demandés, le service de contrôle fixe le délai dans lequel il doit être remédié à cette situation.

Si au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, le ministre, peut, sur rapport du Service de contrôle, infliger une amende administrative d'un montant ne pouvant dépasser 10% du chiffre d'affaires HTVA comptabilisé au cours du dernier exercice clôturé.»

Art. 18

L'article 77 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 77. §1^{er}. Lorsque le Service de contrôle constate qu'une société de gestion des droits méconnaît les dispositions de la présente loi, des arrêtés et règlements pris pour leur exécution ou de ses statuts, il fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.

§2. Si au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, le ministre, peut, sur rapport du Service de contrôle, sans préjudice des mesures prévues à l'article 67, § 4:

1° infliger une amende administrative d'un montant ne pouvant dépasser 10% du montant des droits de HTVA comptabilisés au cours du dernier exercice clôturé.

L'amende est recouvrée, au profit du Trésor, par l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines;

2° publier que nonobstant le délai fixé par le Service de contrôle, la société de gestion ne s'est pas conformée aux dispositions de la présente loi, des arrêtés et règlements pris pour leur exécution ou de ses statuts;

§ 3. Om na te gaan of een activiteit behoort tot het toepassingsgebied van de wet en van de verordeningen in verband waarmee de Controledienst toezicht moet uitoefenen op de toepassing, kan hij alle noodzakelijke inlichtingen vorderen van de personen die de betrokken activiteit uitoefenen.

De ondervraagde persoon bezorgt die inlichtingen binnen de termijn en in de vorm bepaald door de Controledienst.

Na de betrokken persoon daarvan vooraf in kennis te hebben gesteld, kan de Controledienst de documenten en de inlichtingen in het bezit van de beheersvennootschap op stukken en ter plaatse controleren. Hij kan zich ook een kopie daarvan laten overhandigen.

§ 4. De personen belast met de inning van de rechten voor de beheersvennootschappen zijn gehouden aan de Controledienst, op eenvoudig verzoek, alle inlichtingen te verstrekken die betrekking hebben op hun activiteiten in het kader van de inning.

§ 5. Wanneer een van de personen bedoeld in de §§ 3 en 4 de gevraagde inlichtingen en stukken niet verstrekt, bepaalt de Controledienst een termijn waarbinnen deze toestand moet zijn verholpen.

Indien die toestand niet is verholpen na het verstrijken van bedoelde termijn, kan de minister, op grond van een verslag van de Controledienst, een administratieve boete opleggen waarvan het bedrag 10% van de omzet zonder BTW geboekt tijdens het laatst afgesloten boekjaar niet mag te boven gaan.»

Art. 18

Artikel 77 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 77. § 1. Wanneer de Controledienst vaststelt dat een beheersvennootschap de bepalingen van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en verordeningen, alsmede van haar statuten niet in acht neemt, bepaalt hij de termijn waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.

§2. Indien die toestand niet is verholpen na het verstrijken van bedoelde termijn, kan de minister op grond van een verslag van de Controledienst, onverminderd de maatregelen bedoeld in artikel 67, § 4:

1° een administratieve boete opleggen waarvan het bedrag 10% van het bedrag aan rechten zonder BTW geboekt tijdens het laatst afgesloten boekjaar niet mag te boven gaan.

De boete wordt ten bate van de Schatkist ingevorderd door de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen;

2° bekendmaken dat niettegenstaande de termijn bepaald door de Controledienst, de beheersvennootschap zich niet heeft gedragen naar de bepalingen van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en verordeningen, alsmede van haar statuten;

3° suspendre pour la durée qu'il détermine l'exercice direct ou indirect de tout ou partie de l'activité de la société de gestion ou interdire cet exercice.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension ou de l'interdiction sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour les tiers.

La décision de suspension ou d'interdiction est publiée au Moniteur belge. Les actes et décisions intervenus à l'encontre de celle-ci sont réputés inexistantes;

4° agir en justice pour faire sanctionner toute violation aux dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution.

§ 3. Les décisions du ministre visées au §2, 1° à 3°, sortent leurs effets à l'égard de la société de gestion à dater de leur notification à celle-ci par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception et, à l'égard des tiers, à dater de leur publication conformément aux dispositions du §2, 3°.

§ 4. Si au terme du délai visé au § 1^{er}, il n'a pas été remédié à la situation et si la non conformité aux obligations légales de la société de gestion est susceptible de causer un préjudice grave et imminent aux intérêts des ayants droit, le ministre peut, sur rapport du Service de contrôle, sans préjudice des mesures prévues à l'article 67, § 4, demander au président du tribunal de première instance:

1° de constater l'existence et ordonner la cessation de l'atteinte aux dispositions de la présente loi, des arrêtés et règlements pris pour leur exécution ou des statuts de la société de gestion;

2° de substituer à l'ensemble des organes d'administration et de gestion de la société un ou plusieurs administrateurs ou gérants provisoires qui disposent, seuls ou collégalement selon le cas, des pouvoirs des personnes remplacées. Le président du tribunal détermine la durée de la mission des administrateurs ou gérants provisoires.

L'action est formée et instruite selon les formes du référé.

Il est statué sur l'action nonobstant toute poursuite exercée en raison des mêmes faits devant une juridiction pénale.

Il peut ordonner selon la manière qu'il jugera appropriée, la publication de tout ou partie du jugement aux frais du défendeur.»

3° voor de termijn die hij bepaalt, de rechtstreekse of onrechtstreekse uitoefening van de activiteit van de beheersvennootschap geheel of gedeeltelijk schorsen of verbieden.

De leden van de bestuurs- en beheersorganen en de personen belast met het beheer die handelingen stellen of beslissingen nemen in strijd met de schorsing of met het verbod, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat daaruit voor derden voortvloeit.

De beslissing tot schorsing of tot verbod wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad. Alle daarmee strijdige handelingen en beslissingen worden geacht nietig te zijn;

4° in rechte optreden om iedere overtreding van de bepalingen van deze wet of van de uitvoeringsbesluiten ervan te straffen.

§ 3. De beslissingen van de minister bedoeld in § 2, 1° tot 3°, hebben ten aanzien van de beheersvennootschap gevolgen te rekenen van hun betekening aan bedoelde vennootschap bij ter post aangetekende brief of met ontvangstbewijs, en ten aanzien van derden, te rekenen van hun bekendmaking overeenkomstig het bepaalde in § 2, 3°.

§ 4. Indien die toestand niet is verholpen na het verstrijken van de termijn bedoeld in § 1 en indien de niet-naleving van de wettelijke verplichtingen van de beheersvennootschap ernstige en nakende schade kan berokkenen aan de belangen van de rechthebbenden, kan de minister op grond van een verslag van de Controledienst, onverminderd de maatregelen bedoeld in artikel 67, §4, aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg vragen:

1° het bestaan vast te stellen van een inbreuk op de bepalingen van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten en –verordeningen ervan of van de statuten van de beheersvennootschap, en te bevelen dat daaraan een einde wordt gemaakt;

2° in de plaats van de voltallige bestuurs- en beheersorganen van de beheersvennootschap een of meer voorlopige bestuurders of zaakvoerders aan te stellen die naar gelang van het geval, alleen of collegiaal de bevoegdheden hebben van de te vervangen personen. De voorzitter van de rechtbank bepaalt de duur van de opdracht van de voorlopige bestuurders of zaakvoerders.

De vordering wordt ingesteld en behandeld zoals in kort geding.

Op de vordering wordt uitspraak gedaan niettegenstaande enige vervolging die voor de strafrechter wordt ingesteld wegens dezelfde feiten.

Hij kan bevelen dat het vonnis op de wijze die hij geschikt acht, geheel of gedeeltelijk wordt bekendgemaakt op kosten van de verweerder.»

Art. 19

Un article 78bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 78bis. — § 1^{er}. Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à un an ou d'une amende de 1,25 EUR à 250 EUR ou d'une de ces peines seulement:

1° ceux qui exercent l'activité d'une société de gestion des droits visée à l'article 65, alinéa 1^{er}, sans avoir obtenu un agrément ou alors que l'agrément a été retiré pour cette activité;

2° ceux qui en qualité de commissaire ou d'expert indépendant, ont attesté, approuvé ou confirmé des comptes, des comptes annuels, des bilans et comptes de résultats ou des comptes consolidés, des états périodiques, des opérations ou des renseignements lorsque les dispositions du chapitre VII ou des arrêtés pris pour son exécution, n'ont pas été respectées soit en sachant qu'elles ne l'avaient pas été, soit en n'ayant pas accompli les diligences normales pour s'assurer qu'elles n'avaient pas été respectées;

3° les administrateurs, les gérants ou les directeurs qui délibérément n'ont pas conservé les documents relatifs à la perception et à la répartition des droits conformément à l'article 76ter, § 1^{er};

4° ceux qui mettent obstacle aux inspections et vérifications auxquelles ils sont tenus ou refusent de donner des documents ou des renseignements qu'ils sont tenus de communiquer en vertu des articles 67, § 2, 76ter, §§ 2 à 4 ou qui donnent sciemment des renseignements inexacts.

§ 2. Toutes les dispositions du livre premier du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85 sont applicables aux infractions prévues au paragraphe précédent.

§ 3. Les sociétés de gestion sont civilement responsables des amendes auxquelles sont condamnés leurs administrateurs, gérants, directeurs ou mandataires en application des paragraphes 1^{er} et 2.

§ 4. Toute information du chef d'infraction au § 1^{er} ou à l'une des législations visées à l'article 66quater, §2, à l'encontre d'administrateurs, de directeurs, de gérants, de mandataires ou de commissaires de sociétés de gestion et toute information du chef d'infraction au présent chapitre à l'encontre de toute autre personne physique ou morale doit être portée à la connaissance du service de contrôle par l'autorité judiciaire ou administrative qui est saisie.

Toute action pénale du chef des infractions visées à l'alinéa précédent doit être portée à la connaissance de l'autorité de contrôle à la diligence du ministère public.»

Art. 19

In dezelfde wet wordt een artikel 78bis ingevoegd, luidende:

«Art. 78bis. — § 1. Worden gestraft met gevangenisstraf van een maand tot een jaar of met geldboete van 1,25 euro tot 250 euro of met een van die straffen alleen:

1° zij die de activiteiten van een in artikel 65, eerste lid, bedoelde beheersvennootschap uitoefenen zonder te zijn erkend of terwijl de erkenning voor die activiteiten is ingetrokken;

2° zij die in de hoedanigheid van commissaris of van onafhankelijk deskundige rekeningen, jaarrekeningen, balansen en resultatenrekeningen of geconsolideerde rekeningen, periodieke staten, verrichtingen of inlichtingen hebben geattesteerd, goedgekeurd of bevestigd wanneer de bepalingen van hoofdstuk VII of van de uitvoeringsbesluiten ervan niet in acht zijn genomen, hetzij in de wetenschap dat zij niet waren nageleefd, hetzij omdat zij niet de normale handelingen hebben gesteld om na te gaan dat zij niet in acht waren genomen;

3° de bestuurders, de zaakvoerders of de directeurs die de documenten inzake de inning en de verdeling van de rechten overeenkomstig artikel 76ter, § 1, opzettelijk niet hebben bewaard;

4° zij die de inspectie en de verificatie tot welke zij zijn gehouden verhinderen of weigeren de documenten of de inlichtingen te verstrekken welke zij krachtens de artikelen 67, § 2, 76ter, §§ 2 tot 4 moeten meedelen, of die met opzet onjuiste inlichtingen verstrekken.

§ 2. Alle bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn van toepassing op de misdrijven bedoeld in de vorige paragraaf.

§ 3. De beheersvennootschappen zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor de geldboeten waartoe hun bestuurders, zaakvoerders, directeurs en lasthebbers overeenkomstig de paragrafen 1 en 2 zijn veroordeeld.

§ 4. Enig opsporingsonderzoek uit hoofde van een overtreding van § 1 of van een van de wetgevingen bedoeld in artikel 66quater, § 2, ten aanzien van bestuurders, directeurs, beheerders, lasthebbers of commissarissen van beheersvennootschappen en enig opsporingsonderzoek uit hoofde van een overtreding van dit hoofdstuk ten aanzien van enig ander rechtspersoon of natuurlijk persoon moet door de betrokken rechterlijke of bestuurlijke autoriteit ter kennis worden gebracht van de Controledienst.

Enige strafvordering uit hoofde van de overtredingen bedoeld in het vorige lid moet door de zorg van het openbaar ministerie ter kennis worden gebracht van de controleautoriteit.»

CHAPITRE II

Disposition abrogatoire

Art. 20

La loi du 20 mai 1997 sur le financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins prévu par la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins est abrogée.

CHAPITRE III

Dispositions transitoires

Art. 21

Sans préjudice de l'obligation de se conformer aux obligations prévues par la présente loi, les autorisations données par le ministre avant l'entrée en vigueur de la présente loi, restent en vigueur sauf leur retrait décidé conformément à l'article 67, § 4, inséré dans la loi du 30 juin 1994 par la présente loi.

L'arrêté royal du 6 avril 1995 relatif à l'autorisation des sociétés de gestion des droits visées à l'article 65 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins reste d'application sauf sa modification ou abrogation ultérieure.

Le service de contrôle reprend à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, et dans l'attente de la définition de son statut administratif par le Roi, les moyens en personnel et les activités telles qu'ils étaient prévus par l'arrêté royal du 7 janvier 1998 instaurant un délégué du ministre de la Justice auprès des sociétés de gestion des droits et fixant son statut administratif et son statut pécuniaire.

L'arrêté royal du 22 janvier 1999 déterminant le pourcentage de la base de calcul définie à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 20 mai 1997 sur le financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins prévu par la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins reste d'application sauf sa modification ou abrogation ultérieure.

HOOFDSTUK II

Opheffingsbepaling

Art. 20

De wet van 20 mei 1997 op de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en van naburige rechten bepaald in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wordt opgeheven.

HOOFDSTUK III

Overgangsbepalingen

Art. 21

Onverminderd de plicht de in deze wet bedoelde verplichtingen in acht te nemen, blijven de vergunningen die de minister heeft verleend voor de inwerkingtreding van deze wet, van kracht, tenzij overeenkomstig artikel 67, § 4, bij deze wet ingevoegd in de wet van 30 juni 1994, wordt beslist ze in te trekken.

Het koninklijk besluit van 6 april 1995 betreffende de vergunning voor de vennootschappen voor het beheer van de rechten bedoeld in artikel 65 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten blijft van kracht behoudens de latere wijziging of opheffing ervan.

De controledienst herneemt op de datum van de inwerkingtreding van deze wet, en in afwachting dat de Koning zijn administratief statuut definieert, de personeelsleden en activiteiten zoals ze voorzien werden door het koninklijk besluit van 7 januari 1998 houdende aanwijzing van een vertegenwoordiger van de minister van Justitie bij de beheersvennootschappen en tot vaststelling van zijn administratief en geldelijk statuut.

Het koninklijk besluit van 22 januari 1999 tot vaststelling van het percentage van de berekeningsgrondslag zoals bepaald in artikel 2, tweede lid, van de wet van 20 mei 1997 op de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten bepaald in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten blijft van kracht behoudens de latere wijziging of opheffing ervan.

CHAPITRE IV

Entrée en vigueur

Art. 22

La présente loi entre en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Le roi fixe la date d'entrée en vigueur des articles 66*bis*, alinéa 2, 66*ter*, 68*quater*, alinéa 1^{er}, 2° et 3° et 75 §§ 3 à 5 insérés dans la même loi du 30 juin 1994 respectivement par les articles 5, 6, 12 et 14 de la présente loi.

HOOFDSTUK IV

Inwerkingtreding

Art. 22

Deze wet treedt in werking de eerste dag van de vierde maand volgend op die gedurende welke zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

De Koning stelt de datum van inwerkingtreding vast van de artikelen 66*bis*, tweede lid, 66*ter*, 68*quater*, eerste lid, 2° en 3° en 75, §§ 3 tot 5, ingevoegd in dezelfde wet van 30 juni 1994 door respectievelijk de artikelen 5, 6, 12 en 14 van deze wet.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT (I)

N° 33.930/2

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le ministre de la Justice, le 25 juillet 2002, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi «modifiant, en ce qui concerne le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins», après avoir examiné l'affaire en ses séances des 6 et 13 janvier 2003, a donné, à cette dernière date, l'avis suivant:

Observation générale

Aux termes de son exposé des motifs, l'avant-projet de loi a entre autres pour objet de préciser les dispositions du chapitre VII intitulé «Des sociétés de gestion» de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins ainsi que de «prévoir expressément des obligations légales dans le chef des sociétés de gestion des droits afin d'accroître la transparence de leurs activités et, en particulier, de leur comptabilité compte tenu, d'une part, de la mission d'intérêt général qu'elles assument et, d'autre part, de leur rôle de partenaire obligé tant pour les ayants droit que pour les exploitants».

En ce qui concerne certaines des dispositions qui visent à traduire ces objectifs, la structure de l'avant-projet manque de rigueur.

Les règles relatives à la structure, à l'organisation et au fonctionnement interne des sociétés de gestion des droits doivent être regroupées et précéder les règles relatives à leurs activités.

Les règles relatives à la structure, à l'organisation et au fonctionnement interne des sociétés de gestion des droits comprennent les dispositions relatives:

1° à la forme juridique (article 65, alinéa 2, en projet) et à l'exigence d'une succursale en Belgique (article 65, alinéa 4, en projet);

2° aux associés (articles 65, alinéa 3 et 66, § 2, en projet);

3° aux restrictions au droit de détenir des participations (article 65*bis*, § 3, en projet);

4° à la structure de gestion et à l'organisation administrative (article 65*bis*, § 2, alinéas 1^{er}, 2, 6 et 7, en projet) et comptable (article 66*ter*, en projet);

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE (I)

NR. 33.930/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 25 juli 2002 door de minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft», heeft, na de zaak te hebben onderzocht op de zittingen van 6 en 13 januari 2003, op laatstvermelde datum het volgende advies gegeven:

Algemene opmerking

Luidens de memorie van toelichting strekt het voorontwerp van wet er onder meer toe de draagwijdte van de bepalingen van hoofdstuk VII, «Vennootschappen voor het beheer van de rechten», van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten nader te bepalen en «uitdrukkelijk te voorzien in wettelijke verplichtingen voor de beheersvennootschappen die gericht zijn op een grotere doorzichtigheid van hun activiteiten en inzonderheid van hun boekhouding, zulks gelet op de opdracht van algemeen nut die zij vervullen, alsook op hun rol van verplichte partner voor de rechthebbenden en voor de exploitanten».

De structuur van sommige bepalingen van het voorontwerp die ertoe strekken deze doelstellingen weer te geven, is niet precies genoeg.

De regels betreffende de structuur, de organisatie en de interne werking van de vennootschappen voor het beheer van de rechten dienen te worden samengebracht en dienen vóór de bepalingen betreffende hun activiteiten te staan.

De regels betreffende de structuur, de organisatie en de interne werking van de vennootschappen voor het beheer van de rechten omvatten de bepalingen betreffende:

1° de juridische vorm (ontworpen artikel 65, tweede lid) en het vereiste van een bijkantoor in België (ontworpen artikel 65, vierde lid.);

2° de vennoten (ontworpen artikelen 65, derde lid, en 66, § 2);

3° de beperkingen van het recht om te participeren in een vennootschap (ontworpen artikel 65*bis*, § 3.);

4° de beheersstructuur en de administratieve organisatie (ontworpen artikel 65*bis*, § 2, eerste, tweede, zesde en zevende lid) en boekhoudkundige organisatie (ontworpen artikel 66*ter*);

5° aux conditions de moralité des gérants, administrateurs, directeurs ou représentants des sociétés de gestion (article 66*quater*, § 2, en projet) et à la responsabilité des personnes qui assument la gestion ou l'administration d'une société de gestion des droits (article 66*quater*, § 1^{er}, en projet).

Les règles relatives aux activités des sociétés de gestion des droits comprennent les dispositions relatives:

1° à l'obligation de gestion (article 66, § 1^{er}, en projet);

2° à l'obligation de gérer dans l'intérêts des ayant droits (article 65*bis*, § 4, en projet);

3° aux conditions d'exercice des activités (articles 65*bis*, §§ 1^{er} et 5, 66, §§ 3 et 4, en projet);

4° aux crédits et aux avances de droits (article 65*bis*, § 2, alinéas 3 à 5, en projet);

5° à l'affectation d'une partie des droits à des fins sociales, culturelles ou éducatives en faveur des associés (article 66*bis*, en projet).

Observations particulières

Dispositif

Article 1^{er}

L'article 18 (article 77, § 4, en projet) qui prévoit une action en cessation devant le président du tribunal de première instance règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution et non à l'article 78.

Article 2

(article 65 en projet de la loi du 30 juin 1994)

1. Pour plus de clarté, il convient que l'exposé des motifs mentionne que les «sociétés représentatives de l'ensemble des sociétés de gestion des droits» visées aux articles 55, alinéa 5 et 59, dernier alinéa, répondent à la définition de l'article 65, alinéa 1^{er}.

2. A l'alinéa 2, le mot «distincte» est inutile. Si la société a la personnalité juridique, il va de soi qu'elle est distincte de celle de ses associés.

3. Il y a lieu d'assurer la cohérence avec l'article 39, alinéa 1^{er}, de la loi du 30 juin 1994, précitée, qui vise les producteurs de phonogrammes ou de premières fixations de films.

5° de de voorwaarden inzake de moraliteit van de zaakvoerders, bestuurders, directeurs of vertegenwoordigers van de vennootschappen voor het beheer van de rechten (ontworpen artikel 66*quater*, § 2) en de verantwoordelijkheid van de bestuurders en de dagelijkse bestuurders van een vennootschap voor het beheer van de rechten (ontworpen artikel 66*quater*, § 1).

De regels betreffende de activiteiten van de vennootschappen voor het beheer van de rechten bevatten de bepalingen betreffende:

1° de plicht de rechten te beheren (ontworpen artikel 66, § 1,);

2° de verplichting om de rechten in het belang van de rechthebbenden te beheren (ontworpen artikel 65*bis*, § 4);

3° de voorwaarden voor de uitoefening van de activiteiten (ontworpen artikelen 65*bis*, §§ 1 en 5, en 66, §§ 3 en 4);

4° de kredieten en de voorschotten op de rechten (ontworpen artikel 65*bis*, § 2, derde tot vijfde lid);

5° de besteding van een deel van de rechten voor sociale, culturele of educatieve doeleinden ten voordele van de vennoten (ontworpen artikel 66*bis*).

Bijzondere bepalingen

Dispositief

Artikel 1

Artikel 18 (ontworpen artikel 77, § 4), dat voorziet in een vordering tot staking die wordt ingesteld bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77, en niet artikel 78, van de Grondwet.

Artikel 2

(ontworpen artikel 65 van de wet van 30 juni 1994)

1. Duidelijkheidshalve dient in de memorie van toelichting te worden vermeld dat de «vennootschappen die representatief zijn voor alle vennootschappen voor het beheer van de rechten», waarvan sprake is in de artikelen 55, vijfde lid, en 59, laatste lid, beantwoorden aan de definitie van artikel 65, eerste lid.

2. Het woord «afzonderlijke» in het tweede lid is overbodig. Indien de vennootschap rechtspersoonlijkheid heeft, is het vanzelfsprekend dat het gaat om een andere rechtspersoonlijkheid dan die van haar vennoten.

3. Er dient overeenstemming tot stand te worden gebracht met artikel 39, eerste lid, van de voormelde wet van 30 juni 1994, dat betrekking heeft op de producenten van fonogrammen of van eerste vastleggingen van films.

4. L'alinéa 4 impose à la société qui est établie dans un autre pays de l'Union européenne d'avoir une succursale en Belgique si elle entend exercer son activité en Belgique.

Une telle disposition est contraire aux articles 49 (ex-article 59) et 50 (ex-article 60), alinéa 3, du Traité instituant la Communauté européenne qui interdisent toute discrimination à l'égard d'un prestataire de services en raison de sa nationalité ou de sa résidence. Les articles 45 (ex-article 55) et 55 (ex-article 66) exceptent de l'application des dispositions relatives à la liberté de prestation des services, les activités qui participent, même à titre occasionnel, à l'exercice de l'autorité publique, ce qui n'est pas le cas en l'espèce puisque l'activité des sociétés de gestion des droits est fondée sur des rapports de droit privé et n'implique pas qu'elles soient investies de pouvoirs de contrainte. Les articles 46 (ex-article 56) et 55 (ex-article 66) permettent également des mesures discriminatoires justifiées par des raisons d'ordre public, de sécurité publique et de santé publique, ce qui ne semble pas être le cas en l'espèce, et ce d'autant plus que ces dispositions dérogatoires sont d'interprétation stricte.

Article 3 (article 65bis en projet)

1. Le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, en projet, interdit les tarifs et les règles de perception et de répartition des droits qui seraient inéquitables. L'exposé des motifs gagnerait à préciser ce que sont un tarif et une règle de perception ou de répartition équitables.

2. Au paragraphe 2, alinéas 4 et 5, en projet, compte tenu du caractère patrimonial des droits en cause, il convient que toutes les conditions à l'octroi d'avances de droits soient fixées dans l'avant-projet.

3. Au paragraphe 2, alinéa 6, en projet, il ne peut y avoir de conflit d'intérêt entre une société et ses organes, mais seulement entre une société et telle ou telle personne composant ses organes.

Le Conseil d'État n'aperçoit pas le motif pour lequel le même alinéa en projet mentionne les «personnes visées à l'article 66quater, § 2».

4. Le dernier alinéa du paragraphe 2 évoque des sociétés de gestion faisant partie d'un «groupe de sociétés» ou de «sociétés liées et associées» et, dans le même ordre d'idées, le paragraphe 3 règle les conditions de participation de sociétés de gestion dans le capital d'autres sociétés, en les interdisant, sauf lorsqu'il s'agit de participations dans d'autres sociétés de gestion.

4. Het vierde lid legt aan een vennootschap die in een ander land van de Europese Unie gevestigd is de verplichting op in België een bijkantoor op te richten als ze haar activiteit in België wenst uit te oefenen.

Deze bepaling is strijdig met de artikelen 49 (het vroegere artikel 59) en 50 (het vroegere artikel 60), derde alinea, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, waarbij iedere discriminatie ten aanzien van een dienstverrichter verboden wordt op grond van diens nationaliteit of verblijfplaats. Volgens de artikelen 45 (het vroegere artikel 55) en 55 (het vroegere artikel 66) zijn de bepalingen betreffende het vrij verrichten van diensten niet van toepassing op de werkzaamheden die verricht worden ter uitoefening van het openbaar gezag, zelfs indien ze slechts voor een bepaalde gelegenheid plaatshebben, wat in casu niet het geval is, aangezien de activiteit van de vennootschappen voor het beheer van de rechten steunt op privaatrechtelijke verhoudingen en niet impliceert dat ze dwangmiddelen kunnen uitoefenen. De artikelen 46 (het vroegere artikel 56) en 55 (het vroegere artikel 66) staan eveneens discriminatoire maatregelen toe als die uit hoofde van de openbare orde, de openbare veiligheid en de volksgezondheid gerechtvaardigd zijn, waarvan in casu geen sprake lijkt te zijn, des te meer daar deze afwijkende bepalingen strikt dienen te worden geïnterpreteerd.

Artikel 3 (ontworpen artikel 65bis)

1. Krachtens de ontworpen paragraaf 1, tweede lid, mogen de tarieven, alsmede de innings- en verdelingsregels van de rechten niet onbillijk zijn. In de memorie van toelichting dient te worden verduidelijkt wat een billijk tarief en een billijke innings- en verdelingsregel is.

2. In de ontworpen paragraaf 2, vierde en vijfde lid, dienen alle voorwaarden voor de toekenning van voorschotten op de rechten te worden vastgesteld, aangezien die rechten van vermogensrechtelijke aard zijn.

3. In de ontworpen paragraaf 2, zesde lid, is er sprake van het risico van belangenconflicten tussen de vennootschap en de organen ervan. Er kunnen echter alleen belangenconflicten bestaan tussen de vennootschap en deze of gene persoon die de organen van de vennootschap vormt.

Het is de Raad van State niet duidelijk om welke reden in hetzelfde ontworpen lid sprake is van «de personen bedoeld in artikel 66quater, § 2».

4. In het laatste lid van paragraaf 2 is sprake van beheersvennootschappen die deel uitmaken van een «groep van vennootschappen» of van «gelieerde en geassocieerde vennootschappen» en in paragraaf 3 wordt daarbij aansluitend bepaald dat de beheersvennootschappen niet mogen participeren in het maatschappelijk kapitaal van andere vennootschappen, tenzij onder bepaalde voorwaarden, en dat deze verbodsbepaling niet geldt voor participaties in andere beheersvennootschappen.

Il y a lieu d'abord de préciser que, de façon générale, le Code des sociétés ne consacre pas la notion de «groupes» de sociétés, mais bien celles de sociétés liées et associées. Il convient dès lors de supprimer, là où ils figurent, les mots «groupe de sociétés».

Il convient ensuite, quant au fond, d'assurer la concordance nécessaire entre les dispositions susdites, et l'article 65, alinéa 3, en projet, selon lequel «les associés doivent être auteurs, artistes-interprètes ou exécutants, producteurs d'oeuvres sonores ou audiovisuelles, éditeurs ou les ayants droits de ceux-ci ...». Ce texte limitatif semble exclure, en effet, la participation au capital d'une société de gestion, d'autres sociétés de gestion et, plus généralement, d'autres personnes que celles qui y sont énumérées.

Quel sens revêt, par ailleurs, au dernier alinéa du paragraphe 2, le mot «structure» (si c'est le fait même de l'existence d'un «groupe», il convient d'employer un autre terme, car celui de «structure» connaît d'autres acceptions dans les alinéas qui précèdent) et de quel type de «contrôle» est-il question au même endroit (plus spécialement lorsqu'est évoqué un contrôle «consolidé»)?

5. Au paragraphe 5, alinéa 2, en projet, le mot «notamment» doit être omis. Il appartient à l'avant-projet de loi d'énoncer, au moins dans leur principe, toutes les conditions auxquelles les activités des sociétés de gestion des droits doivent répondre.

6. Le paragraphe 5, dernier alinéa, en projet, est inutile et doit être omis. Il va de soi que le Roi détermine la date d'entrée en vigueur des règles qu'il fixe.

Article 4 (nouvel article 66 en projet)

1. Le paragraphe 2 du nouvel article 66 énonce que les statuts des sociétés de gestion doivent donner le droit aux personnes qu'elles représentent de devenir leur associé ou actionnaire «sur base de conditions objectives, appliquées de façon non discriminatoire, et d'être représentées au sein des organes de la société».

Les termes de cette disposition sont excessivement larges et pourraient prêter à différentes interprétations.

Er dient in de eerste plaats in het algemeen op te worden gewezen dat niet het begrip «groepen» van vennootschappen, maar wel het begrip verbonden en geassocieerde vennootschappen wordt vastgelegd in het Wetboek van vennootschappen. De woorden «groepen van vennootschappen» dienen derhalve te vervallen waar ze voorkomen.

Ten gronde dienen vervolgens de voormelde bepalingen in overeenstemming te worden gebracht met het ontworpen artikel 65, derde lid, dat bepaalt dat «de vennoten (...) de hoedanigheid (moeten) bezitten van auteur, uitvoerend kunstenaar, producent van geluidswerken of audiovisuele werken, uitgever of van rechtverkrijgende van de voormelde personen, ...». Deze limitatieve tekst lijkt immers uit te sluiten dat andere beheersvennootschappen en, meer algemeen, andere personen dan degenen die erin opgesomd worden, kunnen participeren in het kapitaal van een beheersvennootschap.

De vraag rijst overigens wat de betekenis is van het woord «structuur» in het laatste lid van paragraaf 2 (indien het gaat om het bestaan zelf van een «groep», dient een andere term te worden gebruikt, want het woord «structuur» wordt gebruikt in andere betekenissen in de leden die voorafgaan), en over welke controle het gaat in datzelfde lid (meer in het bijzonder wanneer sprake is van een «geconsolideerde» controle).

5. In de ontworpen paragraaf 5, tweede lid, dienen de woorden «onder meer» te vervallen. In het voorontwerp van wet dienen, althans wat het principe betreft, alle voorwaarden te worden aangegeven waaraan de activiteiten van de vennootschappen voor het beheer van de rechten dienen te voldoen.

6. De ontworpen paragraaf 5, laatste lid, is overbodig en dient te vervallen. Het spreekt vanzelf dat de Koning de datum van de inwerkingtreding van de door Hem vastgestelde regels bepaalt.

Artikel 4 (ontworpen nieuw artikel 66)

1. In paragraaf 2 van het nieuwe artikel 66 wordt bepaald dat de statuten van de beheersvennootschappen aan de personen die zij vertegenwoordigen het recht moeten verlenen hun vennoot of aandeelhouder te worden, «op grond van objectieve criteria die op niet-discriminatoire wijze worden toegepast, en om vertegenwoordigd te zijn in de organen van de vennootschap».

De bewoordingen van deze bepaling zijn te ruim en kunnen tot verschillende interpretaties aanleiding geven.

Ainsi, par exemple:

– la nécessité de «conditions objectives et non discriminatoires» impose-t-elle, comme on l'imagine à première vue, une relation - et si oui, avec quel degré de rigueur - entre le montant de l'apport (et donc le nombre de parts) du nouvel associé et l'importance des droits dont il a confié la gestion à la société? Comment tenir compte, cependant, dans ce cas, de la variabilité, dans le temps, du montant desdits droits?

– s'il paraît évident que la qualité d'associé emporte le droit d'assister personnellement à l'assemblée générale de la société, jusqu'à quel point les statuts pourront-ils distinguer entre les associés des «catégories» en vue de leur représentation dans d'autres organes, et s'impose-t-il vraiment que la représentation en cause soit organisée dans chacun de ceux-ci, y compris, le cas échéant, un comité de direction institué conformément à la loi du 2 août 2002, précitée?

Qu'imposera par ailleurs, à ces différents points de vue, la présence éventuelle parmi les associés de la société, d'autres sociétés de gestion?

Il importe que les principales desdites «conditions» soient précisées, soit dans la loi elle-même, soit par le Roi, en exécution d'une délégation qui lui en serait donnée.

Il doit en tout état de cause apparaître clairement du texte en projet si les solutions retenues peuvent déroger au droit commun des sociétés et, si oui, sur quels points.

2. Le Conseil d'État croit, par ailleurs, devoir attirer l'attention, tant en ce qui concerne l'entrée que le retrait d'un associé, sur la différence essentielle entre la société coopérative, où de tels mouvements peuvent se produire à tout instant, par les voies de l'admission et de la démission d'associés, et les sociétés par actions et à responsabilité limitée dont, au contraire, le capital est en principe fixe. Il appartient à l'auteur du projet de préciser le mécanisme qui permettrait de concilier, avec cette dernière règle, la possibilité de donner à la société de gestion toute forme de société personnalisée et de s'en expliquer dans l'exposé des motifs.

3. Il s'imposerait, en tout état de cause, de préciser au paragraphe 3 du nouvel article 66, ce qu'il y a lieu d'entendre par un préavis «suffisant» en cas de retrait d'un associé.

Zo bijvoorbeeld:

– rijst de vraag of het vereiste van «objectieve criteria die op niet-discriminatoire wijze worden toegepast» het bestaan noodzakelijk maakt, zoals op het eerste gezicht kan worden aangenomen, van een verhouding - en, in voorkomend geval, is het de vraag hoever die verhouding reikt - tussen het bedrag van de inbreng (en dus het aantal aandelen) van de nieuwe vennoot en de omvang van de rechten waarvan hij het beheer aan de beheersvennootschap heeft toevertrouwd. Hoe dient er evenwel in dit geval rekening mee te worden gehouden dat het bedrag van de genoemde rechten in de tijd kan variëren?

– is het de vraag, indien het vanzelfsprekend lijkt dat de hoedanigheid van vennoot het recht inhoudt om persoonlijk deel te nemen aan de algemene vergadering van de vennootschap, tot op welke hoogte in de statuten een onderscheid kan worden gemaakt tussen de vennoten van de «categorieën» met het oog op hun vertegenwoordiging in andere organen, en of het werkelijk noodzakelijk is dat de betrokken vertegenwoordiging wordt opgericht in elk van die organen, met inbegrip, in voorkomend geval, van een directiecomité dat opgericht wordt overeenkomstig de voormelde wet van 2 augustus 2002.

Vanuit deze verschillende standpunten gezien rijst overigens de vraag in welk opzicht de verplichting wordt opgelegd dat andere beheersvennootschappen eventueel tot de vennoten van de vennootschap moeten behoren.

De belangrijkste van die «voorwaarden» dienen te worden verduidelijkt, ofwel in de wet zelf, ofwel door de Koning, ter uitvoering van een machtiging die Hem daartoe zou worden verleend.

Uit de ontworpen tekst dient in ieder geval duidelijk te blijken of de regelingen die in aanmerking worden genomen mogen afwijken van het gemeenrecht van de vennootschappen en, in voorkomend geval, op welke punten.

2. De Raad van State meent voorts de aandacht te moeten vestigen, zowel wat de toetreding als de terugtrekking van een vennoot betreft, op het essentiële verschil tussen de coöperatieve vennootschap, waar dat verloop op ieder ogenblik kan plaatshebben, door de aanvaarding of het ontslag van vennoten, en de vennootschappen op aandelen en de vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid waarvan het kapitaal daarentegen in principe vast is. De steller van het ontwerp dient te preciseren op welke wijze de mogelijkheid om aan de beheersvennootschap welke vorm van personenvennootschap ook toe te kennen met deze laatste regel in overeenstemming kan worden gebracht, en dient hierover in de memorie van toelichting uitleg te verstrekken.

3. In paragraaf 3 van het nieuwe artikel 66 dient in ieder geval te worden gepreciseerd wat moet worden verstaan onder een «toereikende» opzeggingstermijn in geval van terugtrekking van de vennoot.

Article 6
(article 66^{ter} en projet)

Au paragraphe 2, dernier alinéa, il n'appartient en principe pas au Roi, même par arrêté délibéré en Conseil des ministres, de modifier une disposition légale.

Article 7
(article 66^{quater} en projet)

1. Au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, le mot «toujours» est inutile et doit être omis.

2. Le paragraphe 2, en projet, est identique à l'article 61 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements.

Le Conseil d'État se demande s'il est adéquat de mentionner des incompatibilités qui concernent spécifiquement le domaine financier.

Par ailleurs, au même paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots «les personnes qui se trouvent dans un des cas définis par les articles 1^{er} à 3, 3^{bis}, §§ 1^{er} et 3, et 3^{ter} de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 (...)», doivent être revus de façon à ne viser que les personnes qui ont fait l'objet d'une interdiction judiciaire visée par ces dispositions.

3. Il y a lieu de mentionner l'intitulé exact de l'arrêté royal du 24 octobre 1934 qui est «arrêté royal n° 22 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités».

4. Au même paragraphe 2, alinéa 2, 3°, en projet, en visant des infractions «similaires» à celles prévues aux alinéas qui précèdent, cette disposition peut être source d'insécurité juridique et elle ne concorde pas, au surplus, avec l'article 2 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 auquel elle renvoie ensuite, lequel concerne, quant à lui, des personnes condamnées par une juridiction étrangère pour «l'une des infractions» spécifiées précisément aux articles 1^{er} et 1^{bis} du même arrêté.

Article 8
(article 67 en projet)

1. Le paragraphe 2, en projet, dispose que l'agrément est accordé aux sociétés qui remplissent les conditions fixées par la présente loi et par ses arrêtés d'exécution et, de manière apparemment contradictoire, que «le Roi détermine les conditions d'agrément des sociétés de gestion des droits (...)».

Artikel 6
ontworpen artikel 66^{ter})

De bepaling in paragraaf 2, laatste lid, dat het aan de Koning staat om een wetsbepaling te wijzigen, is in principe onaanvaardbaar, zelfs als deze wijziging plaatsheeft bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Artikel 7
(ontworpen artikel 66^{quater})

1. In paragraaf 1, tweede lid, dient het woord «steeds» als overbodig te vervallen.

2. De ontworpen paragraaf 2 is identiek aan artikel 61 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en de beleggingsadviseurs.

De Raad van State vraagt zich af of het relevant is onverenigbaarheden te vermelden die specifiek met het financiële domein verband houden.

Overigens dienen, in diezelfde paragraaf 2, eerste lid, de woorden «(de) personen bedoeld in een van de gevallen omschreven in de artikelen 1 tot 3, 3^{bis}, §§ 1 en 3, en 3^{ter} van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 (...)» aldus te worden herzien dat ze alleen slaan op personen aan wie een rechterlijk verbod als bedoeld in die bepalingen is opgelegd.

3. Van het koninklijk besluit van 24 oktober 1934 moet het juiste opschrift worden opgegeven, namelijk «koninklijk besluit nr. 22 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen».

4. Diezelfde ontworpen paragraaf 2, tweede lid, onderdeel 3°, waarin verwezen wordt naar «soortgelijke misdrijven» als die bedoeld in de voorgaande leden, kan niet alleen tot rechts-onzekerheid leiden maar is bovendien niet in overeenstemming met artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 waarnaar in die bepaling wordt verwezen, welk artikel, zijnerzijds, betrekking heeft op personen die door een buitenlands rechtcollege veroordeeld zijn ter zake van «één van de misdrijven» die precies door de artikelen 1 en 1^{bis} van datzelfde besluit zijn bepaald.

Artikel 8
(ontworpen artikel 67)

1. In de ontworpen paragraaf 2 wordt bepaald dat de erkenning wordt verleend aan vennootschappen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in deze wet en in de uitvoeringsbesluiten ervan en dat «de Koning (...) de erkenningsvoorwaarden van de vennootschappen voor het beheer van de rechten (bepaalt)», hetgeen daarmee blijkbaar in tegenpraak is.

Il appartient à l'avant-projet d'indiquer lui-même, de manière précise et complète, quelles sont les conditions à remplir pour obtenir l'agrément.

2. Au paragraphe 3, en projet, les mots «le cas échéant» sont inutiles et doivent être omis.

3. Au même paragraphe 3, alinéa 2, en projet, il est inutile de préciser que le ministre se prononce de façon motivée. L'obligation de motivation résulte déjà de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs.

La même observation vaut pour le paragraphe 4, alinéa 4, en projet.

Article 9 (nouvel article 68 en projet)

1. Il est suggéré de remplacer l'alinéa 1^{er} par le texte suivant:

«Art. 68. Chaque société de gestion est surveillée par un commissaire nommé de la manière déterminée aux articles 130 à 133 du Code des sociétés.».

2. L'alinéa 2, en projet, est inutile et doit être omis.

Articles 10 à 14

Ces textes visent, à de nombreuses reprises, les «commissaires» (ou «réviseurs») et les «sociétés de réviseurs». Il suffit normalement de nommer le «commissaire», celui-ci ne pouvant être qu'un réviseur ou une société de réviseurs.

Article 10 (article 68bis en projet)

Ni le texte de l'avant-projet ni l'exposé des motifs ne mentionnent les raisons qui justifient que le service de contrôle puisse avoir accès à un dossier disciplinaire de l'Institut des réviseurs d'entreprise.

Aucune indication n'est fournie quant à l'usage que pourra faire le service de contrôle des renseignements recueillis.

Une telle disposition constitue une immixtion excessive dans une procédure disciplinaire. Pour comparaison, l'article 52, alinéa 3, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit prévoit seulement que l'Institut des réviseurs d'entreprises informe la Commission bancaire et financière de l'ouverture de certaines procédures disciplinaires ou des mesures disciplinaires prises à l'encontre d'un réviseur agréé ou d'une société de réviseurs agréée.

In het voorontwerp zelf moet een precieze en volledige lijst worden opgenomen van de voorwaarden waaraan moet worden voldaan om de erkenning te kunnen krijgen.

2. In de Franse tekst van de ontworpen paragraaf 3 dienen de woorden «le cas échéant» als overbodig te vervallen.

3. In diezelfde ontworpen paragraaf 3, tweede lid, is het overbodig te bepalen dat de minister zich op met redenen omklede wijze uitspreekt. De motiveringsplicht is reeds vervat in de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen.

Deze opmerking geldt eveneens voor de ontworpen paragraaf 4, vierde lid.

Artikel 9 (ontworpen nieuw artikel 68)

1. Voorgesteld wordt het eerste lid door de volgende tekst te vervangen:

«Art. 68. Op elke beheersvennootschap wordt toezicht uitgeoefend door een commissaris benoemd op de wijze bepaald in de artikelen 130 tot 133 van het Wetboek van vennootschappen.».

2. Het ontworpen tweede lid dient als overbodig te vervallen.

Artikelen 10 tot 14

In deze bepalingen is herhaaldelijk sprake van «commissarissen» (of «revisoren») en van «revisorenvennootschappen». Normaal gesproken is het voldoende dat de «commissaris» wordt benoemd, die alleen een revisor of een revisorenvennootschap kan zijn.

Artikel 10 (ontworpen artikel 68bis)

Noch in de tekst van het voorontwerp, noch in de memorie van toelichting worden de redenen vermeld op grond waarvan de Controledienst toegang kan hebben tot een tuchtdossier van het Instituut der Bedrijfsrevisoren.

Er wordt geen enkele aanwijzing gegeven over het gebruik dat de controledienst van de ingewonnen inlichtingen zal kunnen maken.

Zulk een bepaling vormt een te ver gaande inmenging in een tuchtprocedure. Ter vergelijking: artikel 52, derde lid, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen bepaalt alleen dat het Instituut der Bedrijfsrevisoren de Commissie voor het Bank- en Financieuzen op de hoogte brengt als een tuchtprocedure wordt ingeleid of een tuchtmaatregel wordt genomen tegen een erkend revisor of een erkende revisorenvennootschap.

Article 11
(nouvel article 68ter en projet)

1. L'alinéa 1^{er} serait mieux rédigé en exprimant que le commissaire qui a l'intention de présenter sa démission doit en informer préalablement le Service de contrôle et la société de gestion. L'auteur du projet jugera, par ailleurs, de l'opportunité de fixer un délai minimal pour la communication de cet avis - tout au moins en principe, compte tenu de ce que, dans certains cas, les circonstances peuvent conduire un commissaire à démissionner «sur-le-champ» ⁽¹⁾.

2. L'alinéa 2 évoque la fonction de commissaire «suppléant» (ainsi que celle de «représentant suppléant» d'une société de réviseurs), alors que le Code des sociétés ne prévoit pas une telle fonction.

Si l'auteur du projet entend néanmoins prévoir cette fonction dans le cadre des sociétés de gestion, il lui revient, à tout le moins, de préciser si la désignation du commissaire suppléant doit être prévue par les statuts de la société et d'énoncer les règles essentielles relatives à sa nomination, ainsi qu'aux conditions de son intervention (la disposition en projet laissant entendre qu'il achèverait le mandat du titulaire dont les fonctions ont pris fin anticipativement) ⁽²⁾.

Il ne paraît en tous cas pas utile de prévoir, au même alinéa, la fonction de «représentant suppléant» d'une société de réviseurs. Si, pour une raison quelconque, en effet, le représentant désigné par la société de réviseurs n'est plus à même d'exercer cette mission, ladite société en désignera aussitôt un autre en son sein.

Par ailleurs, la disposition selon laquelle la société de gestion «pourvoit dans les deux mois au remplacement du commissaire démissionnaire, sous réserve des dispositions du Code des sociétés» est vide de sens, dès lors que l'article 132 du Code des sociétés impose le remplacement immédiat du commissaire au moment où cette fonction devient vacante.

3. En conclusion, l'article 11 doit être revu.

¹ En cas de «motifs personnels graves», voir article 135, alinéa 2, du Code des sociétés.

² Dans le cadre de cette réflexion, le Conseil d'État renvoie en particulier aux travaux préparatoires de la loi du 21 février 1985 sur le révisorat d'entreprise, dans le cours desquels l'idée initiale d'exprimer la possibilité de prévoir ladite suppléance dans les statuts a été abandonnée, ainsi qu'à la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, laquelle se borne à disposer, en son article 50, que la société peut désigner un commissaire-réviseur en vue de remplacer le titulaire en cas d'«empêchement durable».

Artikel 11
(ontworpen nieuw artikel 68ter)

1. Het eerste lid zou beter aldus worden geredigeerd dat de commissaris die ontslag wenst te nemen de Controledienst en de beheersvennootschap daarvan vooraf op de hoogte dient te stellen. Voorts dient de steller van het ontwerp te oordelen of het opportuun is een minimumtermijn te bepalen voor het doen van deze mededeling - tenminste in principe, aangezien de omstandigheden de commissaris in bepaalde gevallen ertoe kunnen brengen «op staande voet» ontslag te nemen ⁽¹⁾.

2. In het tweede lid is sprake van de functie van «plaatsvervangend» commissaris (en van «plaatsvervangend» vertegenwoordiger van een revisorenvennootschap), terwijl het Wetboek van vennootschappen niet in zulk een functie voorziet.

Als de steller van het ontwerp die functie niettemin in het raam van de beheersvennootschappen wenst in te voeren, dient hij op zijn minst te preciseren of in de statuten van de vennootschap moet worden voorzien in de aanstelling van een plaatsvervangend commissaris en moet hij de essentiële regels opgeven voor de benoeming van de plaatsvervangend commissaris en voor de omstandigheden waarin deze kan optreden (de ontworpen bepaling wekt de indruk dat hij het mandaat zou voltooien van de titularis wiens functie voortijdig wordt beëindigd) ⁽²⁾.

Het lijkt hoe dan ook niet dienstig om in hetzelfde lid de functie van «plaatsvervangend vertegenwoordiger» van een revisorenvennootschap in te voeren. Als de door de revisorenvennootschap aangestelde vertegenwoordiger om enige reden niet meer in staat is zijn opdracht uit te voeren, moet de voornoemde vennootschap immers dadelijk uit haar midden een nieuwe vertegenwoordiger aanwijzen.

Voorts is de bepaling naar luid waarvan de beheersvennootschap «binnen twee maanden in de vervanging van de ontslagnemende commissaris (voorziet) onder voorbehoud van het bepaalde in het Wetboek van vennootschappen» zinledig, aangezien krachtens artikel 132 van het Wetboek van vennootschappen onmiddellijk een nieuwe commissaris moet worden aangesteld wanneer de functie van commissaris vacant wordt.

3. Kortom, artikel 11 moet worden herzien.

¹ In geval van «gewichtige persoonlijke redenen». Zie artikel 135, tweede lid, van het Wetboek van vennootschappen.

² In het kader van deze opmerking verwijst de Raad van State inzonderheid naar de parlementaire voorbereiding van de wet van 21 februari 1985 tot hervorming van het bedrijfsrevisoraat, in de loop waarvan men het oorspronkelijke idee heeft laten varen om de mogelijkheid van zulk een plaatsvervangende in de statuten op te nemen, alsook naar de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, waarvan artikel 50 alleen bepaalt dat de vennootschap een commissaris-revisor kan aanstellen ter vervanging van de titularis in geval van «langdurige verhindering».

Article 12
(article 68^{quater} en projet)

1. A l'alinéa 1^{er}, 2°, en projet, il y a lieu de remplacer la mention de l'article 66, § 12, par la mention de l'article 65^{bis}, § 5.

2. Le dernier alinéa de l'article en projet prévoit:

«Les commissaires et les sociétés de réviseurs peuvent effectuer les vérifications et expertises relevant de leurs fonctions auprès des succursales à l'étranger de la société qu'ils contrôlent.».

Mieux vaut s'inspirer de l'article 137, § 1^{er}, du Code des sociétés qui dispose que le commissaire peut requérir de l'organe de gestion de la société qu'il contrôle, d'être mis en possession au siège de cette société d'informations relatives aux sociétés liées.

Article 14
(Article 75 en projet)

Au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, il y a lieu de remplacer les mots «avant la réunion de l'assemblée générale ou, à son défaut, de l'organe de décision» par les mots «avant leur adoption par l'organe compétent».

Une observation analogue vaut pour le paragraphe 2 où il convient d'écrire «leur approbation par l'organe compétent».

Article 15
(article 76 en projet)

1. En son article 15 (article 76, en projet), l'avant-projet prévoit l'existence, au sein du Service public fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions, d'un Service de contrôle des sociétés de gestion. Le paragraphe 2 en projet autorise le Roi à prendre, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les mesures nécessaires déterminant le statut administratif et pécuniaire du service de contrôle et de ses agents.

a) Dès lors que l'avant-projet ne fait pas du Service de contrôle une autorité administrative indépendante, le Conseil d'État n'aperçoit pas pourquoi la loi s'immisce dans le fonctionnement de l'Exécutif en prévoyant que certaines missions - en l'espèce le contrôle des sociétés de gestion - doivent être exercées par un service particulier. Cette compétence est, en effet, réservée au Roi par les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution.

b) Il va de soi que le statut administratif et pécuniaire des agents du Service de contrôle est déterminé par le Roi, puis-

Artikel 12
(ontworpen artikel 68^{quater})

1. In het ontworpen eerste lid, 2°, moet worden verwezen naar artikel 65^{bis}, § 5, in plaats van naar artikel 66, § 12.

2. Het laatste lid van het ontworpen artikel luidt als volgt:

«De commissarissen en de revisorenvennootschappen kunnen bij het buitenlandse bureau van de vennootschap die zij controleren, de verificaties en onderzoeken verrichten die bij hun opdracht horen.».

Voor deze bepaling zou beter gesteund worden op artikel 137, § 1, van het Wetboek van vennootschappen, naar luid waarvan de commissaris van het bestuursorgaan van de vennootschap waarop hij controle uitoefent, kan eisen dat het hem ter zetel van de vennootschap in het bezit stelt van inlichtingen betreffende verbonden vennootschappen.

Artikel 14
(ontworpen artikel 75)

In de ontworpen paragraaf 1, eerste lid, dienen de woorden «voor de algemene vergadering of bij gebreke daarvan, voor de vergadering van het orgaan met beslissingsbevoegdheid» te worden vervangen door de woorden «voor de goedkeuring ervan door het bevoegde orgaan».

Een soortgelijke opmerking dient te worden gemaakt over paragraaf 2, waarin moet worden geschreven «te rekenen van de goedkeuring ervan door het bevoegde orgaan».

Artikel 15
(ontworpen artikel 76)

1. Volgens artikel 15 van het voorontwerp (het ontworpen artikel 76) bestaat er bij de Federale Overheidsdienst die bevoegd is voor het auteursrecht een Controledienst van de beheersvennootschappen. Bij de ontworpen paragraaf 2 wordt de Koning ertoe gemachtigd om bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de noodzakelijke maatregelen te nemen om het administratief en geldelijk statuut van de Controledienst en van zijn ambtenaren vast te stellen.

a) Aangezien het voorontwerp van de Controledienst geen onafhankelijke administratieve overheid maakt, ziet de Raad van State niet in waarom de wetgever zich mengt in de werking van de uitvoerende macht door te stellen dat bepaalde opdrachten - in casu de controle op de beheersvennootschappen - door een specifieke dienst moeten worden uitgeoefend. Alleen de Koning bezit immers die bevoegdheid krachtens de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet.

b) Het spreekt vanzelf dat het administratief en geldelijk statuut van de personeelsleden van de Controledienst door

que ces agents sont des agents de l'État soumis au statut des agents de l'État du 2 octobre 1937.

Si l'intention de l'auteur du projet est d'autoriser le Roi à établir un statut particulier pour les agents dépendant de ce service, la disposition est également inutile. En effet, pour autant que soient respectées les exigences des articles 10 et 11 de la Constitution, rien n'empêche le Roi d'établir, pour des agents se trouvant dans une situation particulière, un statut particulier.

2. Le paragraphe 5, en projet, qui dispose que «les documents ou renseignements reçus ou obtenus en application des dispositions de la présente loi peuvent être utilisés et divulgués aux fins de l'application des dispositions de ce chapitre» est trop vague. Il convient de mentionner de manière claire et précise quel type de documents peuvent être divulgués, à quelles fins expressément mentionnées et à quelles personnes.

3. Au paragraphe 5, alinéa 2, en projet, mieux vaut s'inspirer plus fidèlement de l'article 96, 1° et 2°, de la loi du 22 mars 1993, précitée.

Article 16 (article 76*bis* en projet)

1. Il convient de prévoir, si telle est bien l'intention de l'auteur du projet, que la contribution est due chaque année.

2. Le paragraphe 3, en projet, doit être adapté à la suppression de l'obligation, pour les sociétés ayant leur siège dans un pays de l'Union européenne, d'avoir une succursale en Belgique.

Article 17 (article 76*ter* en projet)

1. Le paragraphe 1^{er}, en projet, doit être adapté à la suppression de l'obligation, pour les sociétés ayant leur siège dans un pays de l'Union européenne, d'avoir une succursale en Belgique.

2. Le paragraphe 5, en projet, doit être intégré dans l'article 77, en projet, relatif aux sanctions administratives, sous réserve des observations qui seront formulées sous cet article.

de Koning wordt vastgesteld, aangezien die personeelsleden rijksambtenaren zijn voor wie het statuut van het rijkspersoneel van 2 oktober 1937 geldt.

Ook wanneer het de bedoeling van de steller van het ontwerp is de Koning te machtigen om voor de personeelsleden van die dienst een specifiek statuut op te stellen, is deze bepaling overbodig. Voorzover aan de vereisten van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet wordt voldaan, staat niets er immers aan in de weg dat de Koning voor personeelsleden die in een bijzondere situatie verkeren een specifiek statuut opstelt.

2. De ontworpen paragraaf 5 waarin wordt gesteld dat «de stukken of inlichtingen gekregen of verkregen overeenkomstig de bepalingen van deze wet kunnen worden gebruikt en bekendgemaakt ter fine van de toepassing van het bepaalde in dit hoofdstuk» is te vaag. Er behoort op duidelijke en nauwkeurige wijze te worden aangegeven welke soort documenten bekendgemaakt kan worden, voor welke uitdrukkelijk vermelde doeleinden en aan welke personen die bekendmaking geschiedt.

3. Het zou beter zijn de ontworpen paragraaf 5, tweede lid, nauwkeuriger te laten aansluiten bij artikel 96, 1° en 2°, van de voornoemde wet van 22 maart 1993.

Artikel 16 (ontworpen artikel 76*bis*)

1. Er behoort te worden bepaald, als dat de bedoeling is van de steller van het ontwerp, dat de bijdrage elk jaar verschuldigd is.

2. De ontworpen paragraaf 3 moet worden aangepast aan de opheffing van de verplichting voor de vennootschappen wier zetel gevestigd is in een land van de Europese Unie, om een bijkantoor in België te hebben.

Artikel 17 (ontworpen artikel 76*ter*)

1. De ontworpen paragraaf 1 moet worden aangepast aan de opheffing van de verplichting voor de vennootschappen wier zetel gevestigd is in een land van de Europese Unie, om een bijkantoor in België te hebben.

2. De ontworpen paragraaf 5 moet worden opgenomen in het ontworpen artikel 77, betreffende de administratieve sancties, onder voorbehoud van de opmerkingen die bij dat artikel zullen worden geformuleerd.

Article 18
(article 77 en projet)

1. En vertu du principe du contradictoire, la société de gestion des droits concernée doit avoir la possibilité d'exposer son point de vue avant qu'il ne soit décidé de lui infliger une amende administrative.

L'avant-projet doit, dès lors, être complété afin de prévoir l'audition préalable d'un représentant de la société de gestion des droits concernée.

La même observation vaut également pour les sanctions prévues au paragraphe 2, 2° et 3°, ainsi que pour l'amende administrative prévue à l'article 76, § 5, en projet.

2. Le caractère punitif qui les justifie et l'importance des sanctions pécuniaires confèrent aux amendes administratives prévues par l'avant-projet, un caractère pénal au sens de l'article 6 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Compte tenu de cette nature pénale, il appartient, dès lors, au législateur de prévoir un recours juridictionnel à caractère suspensif. Le Conseil d'État se réfère à cet égard à l'avis 33.239/2, donné le 2 mai 2002, sur un avant-projet devenu la loi du 2 août 2002 complétant, en ce qui concerne les voies de recours contre les décisions prises par le Ministre, par la CBF, par l'OCA et par les entreprises de marché et en ce qui concerne l'intervention de la CBF et de l'OCA devant les juridictions répressives, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers et modifiant diverses autres dispositions légales ⁽³⁾.

3. Au paragraphe 2, 3°, alinéa 1^{er}, en projet, le Conseil d'État se demande quelle est la différence entre l'interdiction de l'exercice des activités d'une société de gestion des droits et le retrait de l'agrément prévu par l'article 67, § 4, en projet.

4. Le paragraphe 2, 3°, alinéa 3, en projet, prévoit que les actes et décisions intervenus à l'encontre d'une décision de suspension ou d'interdiction publiée au *Moniteur belge* sont réputés inexistantes.

Dans l'avis 21.755/2, donné le 29 octobre 1992 sur l'avant-projet devenu la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, la section de législation, se référant à l'enseignement de De Page, avait critiqué le recours en droit privé à la notion d'actes «inexistants», l'intervention du juge étant toujours nécessaire pour faire disparaître un acte auquel il manque un de ses éléments essentiels.

³ *Moniteur belge* du 4 septembre 2002.

Artikel 18
(ontworpen artikel 77)

1. Volgens het beginsel van de behandeling op tegenspraak moet de betrokken vennootschap voor het beheer van de rechten de mogelijkheid geboden worden om haar standpunt uiteen te zetten vooraleer besloten wordt haar een administratieve geldboete op te leggen.

Het voorontwerp behoort derhalve te worden vervolledigd teneinde erin te voorzien dat een vertegenwoordiger van de betrokken vennootschap voor het beheer van de rechten vooraf wordt gehoord.

Dezelfde opmerking geldt ook voor de sancties bepaald in paragraaf 2, 2° en 3°, en voor de administratieve geldboete bepaald in het ontworpen artikel 76, § 5.

2. De administratieve geldboeten waarin het voorontwerp voorziet, zijn, aangezien ze bedoeld zijn om te straffen en gezien de omvang van de geldstraffen, van strafrechtelijke aard in de zin van artikel 6 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

Gelet op die strafrechtelijke aard komt het derhalve de wetgever toe om te voorzien in een rechterlijk beroep met schorsende werking. De Raad van State verwijst in dat verband naar advies 33.239/2 gegeven op 2 mei 2002 over een voorontwerp dat de wet geworden is van 2 augustus 2002 tot aanvulling, inzake de verhaalmiddelen tegen de beslissingen van de Minister, de CBF, de CDV en de marktondernemingen, alsook inzake de tussenkomst van de CBF en van de CDV voor de strafgerechten, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en tot wijziging van verschillende andere wetbepalingen ⁽³⁾.

3. Wat de ontworpen paragraaf 2, 3°, eerste lid, betreft, vraagt de Raad van State zich af wat het verschil is tussen het verbod op de uitoefening van de activiteiten van een vennootschap voor het beheer van de rechten en de intrekking van de erkenning waarin het ontworpen artikel 67, § 4 voorziet.

4. In de ontworpen paragraaf 2, 3°, derde lid, wordt gesteld dat de handelingen en beslissingen die strijdig zijn met de beslissing tot schorsing of tot verbod die bekendgemaakt is in het *Belgisch Staatsblad*, geacht worden nietig te zijn.

In advies 21.755/2 gegeven op 29 oktober 1992 over een voorontwerp dat de wet geworden is van 22 maart 1993 op het statuut en de controle van de kredietinstellingen heeft de afdeling Wetgeving kritiek geuit op het gebruik in het privaatrecht van de woorden «actes inexistantes» en heeft daarbij verwezen naar de lering van De Page waarin wordt gesteld dat het optreden van de rechter altijd nodig is om een handeling te doen verdwijnen waarvan één van de wezenlijke bestanddelen ontbreekt.

³ *Belgisch Staatsblad* van 4 september 2002.

Il convient, dès lors, de mentionner que les actes et décisions intervenus à l'encontre d'une décision de suspension ou d'interdiction publiée au *Moniteur belge* sont nuls et de préciser, à tout le moins dans l'exposé des motifs, s'il s'agit d'une nullité absolue ou relative.

5. Le paragraphe 2, 4°, donne la possibilité au ministre d'agir en justice pour faire sanctionner toute violation aux dispositions de la loi.

S'il s'agit de l'action en cessation, le paragraphe 2 est inutile, puisque cette action est spécialement prévue au paragraphe 4.

S'il s'agit de l'action publique, elle appartient au ministère public ou parfois à certains fonctionnaires, et non au ministre. Dans l'avis 33.239/2, précité, la section de législation du Conseil d'État avait estimé, à propos de l'intervention de la CBF et de l'OCA devant la juridiction répressive que:

«(...) l'intervention des autorités de contrôle pour demander l'application de la loi pénale rompt *l'équilibre des droits des parties+, dans tous les cas où ces autorités ne justifient pas d'un intérêt distinct de l'intérêt général dont la satisfaction est poursuivie par le ministère public lui-même. Dans ce cas, l'accusé se retrouve, en effet, face à deux représentants de l'intérêt public.»

En conséquence, le 4° doit être omis.

6. Au dernier alinéa, en projet, il y a lieu de remplacer le mot «il» par les mots «Le président du tribunal de première instance».

7. Il appartient au législateur d'apprécier s'il ne serait pas opportun de donner aux titulaires des droits d'auteur et des droits voisins et à leurs ayants droit la possibilité d'introduire l'action en cessation.

Article 19 (Article 78bis en projet)

1. Cet article incrimine pénalement un certain nombre de violations de la loi du 30 juin 1994, précitée.

L'incrimination prévue au paragraphe 1^{er}, 4°, vise notamment ceux qui refusent de donner des documents ou des renseignements qu'ils sont tenus de communiquer en vertu de l'article 76ter, §§ 3 à 4. De tels faits sont déjà susceptibles de faire l'objet d'une amende administrative en vertu de l'article 76ter, § 5, en projet.

De même, compte tenu de la rédaction tout à fait générale de l'article 77, § 1^{er} et § 2, 1°, en projet, relatif aux amendes administratives, il ne semble pas impossible qu'un même fait puisse être sanctionné à la fois administrativement et pénalement.

Er behoort derhalve te worden bepaald dat de handelingen en beslissingen die strijdig zijn met een beslissing tot schorsing of tot verbod die bekendgemaakt is in het *Belgisch Staatsblad* nietig zijn en op zijn minst in de memorie van toelichting dient te worden verduidelijkt of het om een absolute dan wel om een relatieve nietigheid gaat.

5. Paragraaf 2, 4°, verleent de mogelijkheid aan de minister om in rechte op te treden om iedere overtreding van de bepalingen van de wet te straffen.

Indien het gaat om de vordering tot staking is paragraaf 2 overbodig, aangezien in deze vordering in het bijzonder voorzien wordt in paragraaf 4.

Indien het om de strafvordering gaat, komt deze toe aan het openbaar ministerie of soms ook aan bepaalde ambtenaren, en niet aan de minister. In het voornoemde advies 33.239/2 heeft de afdeling Wetgeving van de Raad van State in verband met het optreden van de CBF en de CDV voor de strafrechtbank geoordeeld dat:

«(...) de tussenkomst van de controle-overheden om de toepassing van de strafwet te vragen «het evenwicht tussen de rechten van de partijen» (verbreekt), in alle gevallen waarin deze overheden niet doen blijken van een belang dat verschilt van het algemeen belang waarvan de behartiging wordt nagestreefd door het openbaar ministerie zelf. In deze gevallen immers krijgt de beschuldigde twee vertegenwoordigers van het openbaar belang tegenover zich.»

Bijgevolg behoort onderdeel 4° te worden weggelaten.

6. In het ontworpen laatste lid behoort het woord «Hij» vervangen te worden door de woorden «De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg».

7. Het komt de wetgever toe te oordelen of het niet wenselijk zou zijn om aan de houders van het auteursrecht en de naburige rechten en aan hun rechthebbenden de mogelijkheid te verlenen om de vordering tot staking in te stellen.

Artikel 19 (ontworpen artikel 78bis)

1. Dit artikel stelt een strafrechtelijke sanctie op een bepaald aantal schendingen van de voornoemde wet van 30 juni 1994.

De gedraging die in paragraaf 1, 4°, strafbaar wordt gesteld is inzonderheid die van de personen die weigeren de documenten of de inlichtingen te verstrekken welke zij krachtens artikel 76ter, §§ 3 en 4, moeten meedelen. Dergelijke feiten komen reeds in aanmerking voor een administratieve geldboete krachtens het ontworpen artikel 76ter, § 5.

Gelet op de volstrekt algemene redactie van het ontworpen artikel 77, § 1, en § 2, 1°, betreffende de administratieve geldboeten, is het niet onwaarschijnlijk dat voor eenzelfde feit zowel een administratieve als een strafrechtelijke sanctie kan worden opgelegd.

Enfin, il appartient à l'avant-projet d'exclure pour une même infraction tout concours de sanctions pénales et de sanctions administratives (à caractère pénal au sens de l'article 6 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales) ⁽⁴⁾.

2. Au paragraphe 4, alinéa 1^{er}, les mots «Toute information du chef d'infraction» ne sont pas clairs. Il semble, en effet, viser des procédures pénales alors que les actions pénales sont spécialement visées à l'alinéa 2 du même paragraphe. S'il s'agit d'une information menée par le parquet, il semble excessif qu'elle puisse être d'emblée communiquée à des tiers au stade de l'information.

De surcroît, en ce que l'alinéa 2 relatif à l'action pénale renvoie à l'alinéa 1^{er}, il appelle les observations suivantes:

– Les mots «ou à l'une des législations visées à l'article 66quater, § 2» ne sont pas clairs. En effet, l'article 66quater, § 2, ne vise pas des législations mais mentionne «les personnes qui se trouvent dans un des cas définis par les articles 1^{er} à 3, 3bis, §§ 1^{er} et 3, et 3ter de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 portant interdiction à certains condamnés et aux faillis, d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions».

– Le Conseil d'État n'aperçoit pas pourquoi sont visées seulement certaines «infractions», lorsqu'il s'agit d'administrateurs, de directeurs, de gérants, de mandataires ou de commissaires de sociétés de gestion, et toutes les «infractions» au présent chapitre, lorsqu'il s'agit d'autres personnes physiques ou morales.

Article 21

1. Les alinéas 2 et 4 sont inutiles et doivent être omis. En effet, il ne convient pas de prévoir que les arrêtés pris pour l'exécution d'un texte modifié ou abrogé demeurent en vigueur dans la mesure où ces arrêtés d'exécution trouvent une base légale suffisante dans le nouveau texte.

⁴ Comme l'a rappelé la section de législation du Conseil d'État dans l'avis 33.182/2, donnée le 29 avril 2002 sur un avant-projet de loi «relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers», en se fondant sur les commentaires doctrinaux relatifs à la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme: «(...) le principe non *bis in idem* devrait exclure qu'une même infraction – c'est-à-dire une incrimination dont les éléments constitutifs seraient les mêmes – puisse être sanctionnée tout à la fois par une amende administrative et ultérieurement par une sanction pénale. Il appartient à l'auteur du projet d'apprécier si, au regard de la jurisprudence de la Cour européenne, il ne convient pas d'exclure le cumul de sanctions administratives et pénales pour des comportements susceptibles de constituer – au regard de leurs éléments constitutifs – des infractions identiques.»

Tot slot zou in het voorontwerp voor eenzelfde strafbaar feit elke samenloop van strafrechtelijke sancties en administratieve sancties (van strafrechtelijke aard in de zin van artikel 6 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden) geweerd moeten worden ⁽⁴⁾.

2. In paragraaf 4, eerste lid, zijn de woorden «Enig opsporingsonderzoek uit hoofde van een overtreding» niet duidelijk. Die bepaling lijkt immers te verwijzen naar strafrechtsplegingen terwijl in het tweede lid van dezelfde paragraaf in het bijzonder sprake is van de strafvorderingen. Als het gaat om een opsporingsonderzoek dat door het parket wordt gevoerd, lijkt het buitensporig te bepalen dat daarover reeds in het stadium van het opsporingsonderzoek zelf kennis behoort te worden gegeven aan derden.

In zoverre het tweede lid, dat betrekking heeft op de strafvordering, verwijst naar het eerste lid, geeft het bovendien aanleiding tot de volgende opmerkingen:

– De woorden «of van een van de wetgevingen bedoeld in artikel 66quater, § 2» zijn niet duidelijk. In artikel 66quater, § 2, wordt immers niet verwezen naar wetgevingen maar is er sprake van «de personen bedoeld in een van de gevallen omschreven in de artikelen 1 tot 3, 3bis, §§ 1 en 3, en 3ter van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd bepaalde ambten, beroepen of activiteiten uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijk verbod uit te spreken».

– De Raad van State ziet niet in waarom er enkel sprake is van bepaalde «overtredingen» wanneer het gaat om bestuurders, directeurs, beheerders, lasthebbers of commissarissen van beheersvennootschappen en van alle «overtredingen» van dit hoofdstuk wanneer het gaat om andere rechtspersonen of natuurlijke personen.

Artikel 21

1. Het tweede en vierde lid zijn overbodig en behoren te worden weggelaten. Het is immers niet raadzaam te bepalen dat de besluiten die uitgevaardigd zijn ter uitvoering van een gewijzigde of opgeheven tekst van kracht blijven in de mate waarin die uitvoeringsbesluiten voldoende rechtsgrond vinden in de nieuwe tekst.

⁽⁴⁾ De afdeling Wetgeving van de Raad van State heeft in haar advies 33.182/2 dat gegeven is op 29 april 2002 over een voorontwerp van wet betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, steunend op de commentaren in de rechtsleer met betrekking tot de rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de mens, op het volgende gewezen: «(...) het beginsel «*non bis in idem*» zou moeten uitsluiten dat eenzelfde strafbaar feit – dat wil zeggen een telastelegging waarvan de bestanddelen dezelfde zijn – kan worden bestraft met zowel een administratieve geldboete als, naderhand, een strafrechtelijke straf». De steller van het ontwerp dient na te gaan of, in het licht van de rechtspraak van het Europees Hof, het dus niet raadzaam is om de cumulatie van administratieve sancties en strafrechtelijke straffen uit te sluiten voor gedragingen die uit het oogpunt van hun bestanddelen identieke strafbare feiten kunnen vormen.»

2. A l'alinéa 3, il n'y a pas lieu de se référer aux «activités prévues par l'arrêté royal du 7 janvier 1998». En effet, les activités qui seront probablement confiées par le Roi au Service de contrôle doivent être décrites dans l'avant-projet de loi et non, par référence, à une institution -le délégué du ministre- dont l'avant-projet prévoit la suppression.

Article 22

1. Il y a contradiction entre le texte de l'avant-projet qui prévoit que la loi entre en vigueur «le premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*» et l'exposé des motifs qui mentionne une entrée en vigueur «le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*». Comme précisé par le fonctionnaire délégué, c'est l'exposé des motifs qui doit être adapté.

2. Il y a lieu de fixer l'entrée en vigueur des dispositions du projet et non des dispositions en projet.

La chambre était composée de

Messieurs

Y. KREINS, président de chambre,

Madame

J. JAUMOTTE,
M. BAGUET, conseillers d'Etat,

Messieurs

J. van COMPERNOLLE,
B. GLANSDORFF, assesseurs de la section
de législation,

Madame

B. VIGNERON, greffier.

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme A.-F. BOLLY, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

LE GREFFIER LE PRÉSIDENT

B. VIGNERON Y. KREINS

2. In het derde lid behoort niet te worden verwezen naar de «activiteiten zoals ze voorzien werden door het koninklijk besluit van 7 januari 1998». Immers, de activiteiten die waarschijnlijk door de Koning zullen worden toevertrouwd aan de Controledienst moeten worden beschreven in het voorontwerp van wet, en niet door te verwijzen naar een instantie - de vertegenwoordiger van de minister - die bij het voorontwerp wordt opgeheven.

Artikel 22

Er is een tegenstrijdigheid tussen de tekst van het voorontwerp waarin wordt gesteld dat de wet in werking treedt «de eerste dag van de vierde maand volgend op die gedurende welke zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt» en de memorie van toelichting waarin sprake is van een inwerking-treding «de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt». Blijkens de uitleg die de gemachtigde ambtenaar heeft verstrekt is het de memorie van toelichting die moet worden aangepast.

2. Niet de inwerkingtreding van de ontworpen bepalingen, maar die van de bepalingen van het ontwerp behoort te worden bepaald.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. KREINS, kamervoorzitter,

Mevrouw

J. JAUMOTTE,
M. BAGUET, staatsraden,

de Heren

J. van COMPERNOLLE,
B. GLANSDORFF, assessoren van de
afdeling wetgeving,

Mevrouw

B. VIGNERON, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. LEFEBVRE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. A.-F. BOLLY, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

B. VIGNERON Y. KREINS

AVANT-PROJET DE LOI (II)

soutmis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant, en ce qui concerne
le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi
du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur
et aux droits voisins

CHAPITRE PREMIER**Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II**Dispositions modificatives****Art. 2**

L'article 65 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 65. — Est soumise aux dispositions du présent chapitre toute personne dont la seule activité ou l'une des principales activités consiste à gérer des droits reconnus par la présente loi pour le compte de plusieurs titulaires de ces droits.»

Art.3

Un article 65*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 65*bis*. — § 1^{er}. Cette gestion doit être effectuée par une société dotée de la personnalité juridique, régulièrement constituée dans un des pays de l'Union européenne où elle exerce licitement une activité de société de perception ou de répartition desdits droits.

Si la société est établie dans un autre pays de l'Union européenne et exerce son activité en Belgique par le biais d'un établissement stable, la personne préposée à la gestion devra remplir les conditions prévues par les articles 59, 81 à 87, 92 et 107 du Code des sociétés.

§ 2. Les associés doivent être auteurs, artistes-interprètes ou exécutants, producteurs de phonogrammes ou de premières fixations de films, éditeurs ou les ayants droit de ceux-ci,

VOORONTWERP VAN WET (II)

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van
30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en
de naburige rechten wat de controle op
de vennootschappen voor het beheer van
de rechten betreft

HOOFDSTUK I**Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II**Wijzigingsbepalingen****Art. 2**

Artikel 65 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wordt vervangen als volgt:

«Art. 65. — De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op elk persoon waarvan de enige activiteit of een van zijn voornaamste activiteiten erin bestaat om bij deze wet erkende rechten te beheren voor rekening van verschillende rechthebbenden.»

Art.3

In dezelfde wet wordt een artikel 65*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 65*bis*. — § 1. Het beheer moet worden waargenomen door een vennootschap met rechtspersoonlijkheid die op regelmatige wijze is opgericht in een van de landen van de Europese Unie waar zij op geoorloofde wijze als vennootschap voor de inning of de verdeling van de rechten werkzaam is.

Indien de vennootschap gevestigd is in een ander land van de Europese Unie en haar activiteit in België verricht via een vaste inrichting, dan moet de persoon, die met het bestuur belast is, voldoen aan de voorwaarden bepaald in de artikelen 59, 81 tot 87, 92 en 107 van het Wetboek van Vennootschappen.

§ 2. De vennoten moeten de hoedanigheid bezitten van auteur, uitvoerend kunstenaar, producent van fonogrammen of van eerste vastleggingen van films, uitgever of recht-

ayant confié la gestion de tout ou partie de leurs droits à la société de gestion concernée.

Les statuts des sociétés doivent donner le droit aux personnes qu'elles représentent de devenir leur associé ou actionnaire, sur base de conditions objectives appliquées de façon non discriminatoire, et d'être représentées au sein des organes de la société.

Sans préjudice des articles 55, alinéa 5, 61, alinéa 7, 61*quater*, alinéa 3, 63, alinéa 2, et 66, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, une société de gestion des droits ne peut refuser d'admettre en qualité d'associés ou d'actionnaires, des ayants droit individuels.

Les sociétés de gestion ne peuvent détenir de participations dans le capital social d'autres sociétés ou associations que si ces participations ne sont pas susceptibles de compromettre la gestion des droits qui leur est confiée. Après consultation de la Commission des Normes Comptables, de l'Institut des Réviseurs d'entreprises et des sociétés de gestion des droits, le Roi fixe les conditions dans lesquelles les prises de participations par une société de gestion dans le capital social d'autres sociétés ou associations sont susceptibles de compromettre la gestion des droits qui lui est confiée.

§ 3. Les sociétés de gestion des droits doivent disposer d'une structure de gestion, d'une organisation administrative et comptable et d'un contrôle interne adaptés aux activités qu'elles exercent et à leur taille.

Elles doivent élaborer des règles relatives aux opérations accomplies dans l'exercice de leur fonction par les membres du personnel, les agents d'exécution et les représentants de la société de gestion et dans lesquelles ils ont un intérêt personnel manifeste.

Les sociétés de gestion doivent être structurées et organisées de façon à restreindre au minimum le risque que des conflits d'intérêts entre la société et les ayants droit dont elle gère les droits et entre ces derniers, ne nuisent aux intérêts des ayants droit dont elle gère les droits.

§ 4. S'il existe des liens étroits entre la société de gestion et d'autres personnes physiques ou morales, ces liens ne peuvent entraver l'exercice d'un contrôle individuel adéquat ou sur une base consolidée de la société de gestion.

Par «liens étroits», il y a lieu d'entendre:

1° une situation dans laquelle il existe un lien de participation ou;

2° une situation dans laquelle des sociétés sont des sociétés liées au sens du Code des sociétés;

verkkrijgende van de voormelde personen, die het beheer van alle of een gedeelte van hun rechten hebben toevertrouwd aan de betrokken beheersvennootschap.

De statuten van de vennootschappen moeten aan de personen die zij vertegenwoordigen het recht verlenen om hun vennoot of aandeelhouder te worden, op grond van objectieve criteria die op niet-discriminatoire wijze worden toegepast, en om vertegenwoordigd te zijn in de organen van de vennootschap.

Onverminderd de artikelen 55, vijfde lid, 61, zevende lid, 61*quater*, derde lid, 63, tweede lid, en 66, §1, eerste lid, kan een vennootschap voor het beheer van rechten de aanvaarding van individuele rechthebbenden als vennoten of aandeelhouders niet weigeren.

De beheersvennootschappen mogen slechts deelnemingen bezitten in het maatschappelijk kapitaal van andere vennootschappen of verenigingen indien deze het beheer van de hen toevertrouwde rechten niet in gevaar kunnen brengen. Na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen, bepaalt de Koning de voorwaarden onder dewelke de deelnemingen door een beheersvennootschap in het maatschappelijk kapitaal van andere vennootschappen of verenigingen het beheer van de haar toevertrouwde rechten in gevaar kunnen brengen.

§ 3. De vennootschappen voor het beheer van de rechten moeten beschikken over een aan hun werkzaamheden en aan hun grootte aangepaste beleidsstructuur, administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controle.

Zij moeten regels uitwerken met betrekking tot de verrichtingen die uitgevoerd worden in het kader van hun functie door de personeelsleden, het uitvoerend personeel en de vertegenwoordigers van de beheersvennootschap en waarbij zij een manifest persoonlijk belang hebben.

De beheersvennootschappen moeten zodanig georganiseerd en gestructureerd zijn dat er een minimaal risico wordt gelopen dat belangenconflicten tussen de vennootschap en de rechthebbenden van wie zij de rechten beheert, of tussen die laatsten onderling, afbreuk doen aan de belangen van de rechthebbenden waarvan zij de rechten beheert.

§ 4. Als de beheersvennootschap nauwe banden heeft met andere natuurlijke of rechtspersonen, mogen die banden geen belemmering vormen voor een passend individueel of geconsolideerd toezicht op de beheersvennootschap.

Onder «nauwe banden» dient te worden verstaan:

1° een situatie waarin een deelnemingsverhouding bestaat of;

2° een situatie waarin vennootschappen verbonden vennootschappen zijn in de zin van het Wetboek van Vennootschappen;

3° une relation de même nature que sous les 1° et 2° ci-dessus entre une personne physique et une personne morale.».

Art. 4

Un article 65ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 65ter. — § 1^{er}. Après consultation de la Commission des Normes Comptables, de l'Institut des Réviseurs d'entreprises et des sociétés de gestion des droits, le Roi établit un plan comptable minimum normalisé applicable aux sociétés de gestion des droits.

§ 2. Les sociétés de gestion des droits communiquent pour chaque exercice comptable, dans les six mois de la clôture de l'exercice concerné, pour chaque rubrique de perception définie de manière homogène, au moins les informations financières suivantes aux agents commissionnés:

1° le montant des droits perçus;

2° le montant des charges directes liées à ces perceptions ainsi que le montant des charges indirectes de la société de gestion qui sont imputées à cette rubrique;

3° le montant des droits répartis ainsi que le montant des droits encore à répartir.

Après consultation de la Commission des Normes Comptables, de l'Institut des Réviseurs d'entreprises et des sociétés de gestion des droits, le Roi peut définir les informations financières visées à l'alinéa précédent et prévoir des informations financières supplémentaires à fournir par les sociétés de gestion afin d'identifier de manière plus précise les ressources des sociétés de gestion ainsi que leur emploi respectif.

Dans les mêmes conditions, le Roi peut différencier en fonction de la taille des sociétés de gestion et des droits concernés les informations supplémentaires à fournir par les sociétés de gestion en vertu de l'alinéa précédent.»

Art. 5

Un article 65 quater, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 65quater. — Ne peuvent exercer les fonctions de gérant, d'administrateur ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui font l'objet d'une interdiction judiciaire visée par les articles 1^{er} à 3, 3bis, §§ 1^{er} et 3, et 3ter de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activi-

3° een band van dezelfde aard als bedoeld in bovenstaande 1° en 2° tussen een natuurlijke persoon en een rechtspersoon.».

Art. 4

In dezelfde wet wordt een artikel 65ter ingevoegd, luidende:

«Art. 65ter. — §1. Na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen, stelt de Koning een minimumindeling voor het algemeen rekeningstelsel vast dat van toepassing is op de vennootschappen voor het beheer van de rechten.

§ 2. De beheersvennootschappen delen voor elk boekjaar, binnen de zes maanden na de afsluiting van het betrokken boekjaar voor elke inningsrubriek die op eenduidige wijze gedefinieerd is, minstens volgende financiële informatie mee aan de aangestelde ambtenaren:

1° het bedrag aan geïnde rechten;

2° het bedrag van de directe kosten verbonden aan die inningen alsook het bedrag van de indirecte kosten van de beheersvennootschap, die aan die rubriek toegewezen worden;

3° het bedrag van de verdeelde rechten alsook het bedrag van de nog te verdelen rechten.

Na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen, kan de Koning de in het vorige lid bepaalde financiële gegevens definiëren en bepalen welke bijkomende financiële informatie moet verstrekt worden door de beheersvennootschappen, teneinde op meer nauwkeurige wijze de middelen van de beheersvennootschappen en de respectievelijke aanwending ervan te kunnen identificeren.

Onder dezelfde voorwaarden kan de Koning een onderscheid maken met betrekking tot de bijkomende informatie die overeenkomstig het vorige lid moet verstrekt worden door de beheersvennootschappen, in functie van de omvang van de beheersvennootschappen en van de betreffende rechten.»

Art. 5

In dezelfde wet wordt een artikel 65quater ingevoegd, luidende:

«Art. 65quater. — De personen die onderworpen zijn aan een gerechtelijk verbod als bedoeld door de artikelen 1 tot 3, 3bis, §§ 1 en 3 en 3ter van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of activiteiten uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend

tés et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions.

Les fonctions énumérées à l'alinéa 1^{er} ne peuvent d'ailleurs être exercées:

1° par les personnes qui ont été condamnées à une peine inférieure à trois mois d'emprisonnement ou à une peine d'amende pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité;

2° par les personnes qui ont été pénalement condamnées pour infraction:

a) aux articles 148 et 149 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placement;

b) aux articles 104 et 105 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

c) aux articles 38, alinéa 4, et 42 à 45 de l'arrêté royal n°185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;

d) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives aux caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;

e) aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;

f) aux articles 110 à 112ter du titre V du livre I^{er} du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

g) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;

h) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

i) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

j) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

k) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

dergelijke verboden uit te spreken, mogen geen functie van zaakvoerder, bestuurder of directeur uitoefenen, noch vennootschappen vertegenwoordigen die dergelijke functies uitoefenen.

De in het eerste lid opgesomde functies mogen evenmin worden uitgeoefend door:

1° personen die werden veroordeeld tot een gevangenisstraf van minder dan drie maanden of een geldboete voor een misdrijf bedoeld in voornoemd koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934;

2° personen die strafrechtelijk werden veroordeeld wegens overtreding van:

a) de artikelen 148 en 149 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

b) de artikelen 104 en 105 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

c) de artikelen 38, vierde lid, en 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifte-regime voor titels en effecten;

d) de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967;

e) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;

f) de artikelen 110 tot 112ter van titel V van boek I van het Wetboek van Koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

g) artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop op afbetaling van premie-effecten;

h) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatie-ondernemingen;

i) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

j) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

k) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr. 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

l) à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

m) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

n) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

o) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

p) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

q) à l'article 139 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

r) à la section 2 du chapitre VIII ou à l'article 10 de la loi du 30 juin 1994 transposant en droit belge la directive européenne du 14 mai 1991 concernant la protection juridique des programmes d'ordinateur;

3° par les personnes qui ont été condamnées par une juridiction étrangère pour l'une des infractions spécifiées aux 1° et 2°, l'article 2 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité étant applicable dans ces cas.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent article pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.»

Art. 6

Un article 65quinquies, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 65quinquies. — Les personnes qui assument la gestion ou l'administration d'une société de gestion des droits sont soumises aux dispositions des articles 527 jusqu'à 530 du Code des sociétés, étant entendu que la violation de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution est assimilée à la violation du Code des sociétés.

Les personnes visées à l'alinéa 1^{er} sont soumises à l'article 523 du Code des sociétés.»

l) artikel 31 van het koninklijk besluit nr. 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

m) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

n) artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

o) de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

p) de artikelen 11, 15, § 4, en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

q) artikel 139 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

r) afdeling 2 van hoofdstuk VIII of artikel 10 van de wet van 30 juni 1994 houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 14 mei 1991 betreffende de rechtsbescherming van computerprogramma's;

3° personen die werden veroordeeld door een buitenlandse rechtbank voor een van de misdrijven als bepaald in 1° en 2°, in deze gevallen is artikel 2 van voormeld koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 van toepassing.

De Koning kan de bepalingen van dit artikel aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.»

Art. 6

In dezelfde wet wordt een artikel 65quinquies ingevoegd, luidende:

«Art. 65quinquies. — De bestuurders en de dagelijkse bestuurders van een vennootschap voor het beheer van de rechten zijn onderworpen aan het bepaalde in de artikelen 527 tot 530 van het Wetboek van Vennootschappen, waarbij een overtreding van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan wordt gelijkgesteld met een overtreding van het Wetboek van Vennootschappen.

De personen bedoeld in het eerste lid zijn onderworpen aan artikel 523 van het Wetboek van Vennootschappen.»

Art. 7

L'article 66 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 66. — § 1^{er}. La société a l'obligation de gérer les droits reconnus par la présente loi, lorsque le titulaire de ceux-ci lui en fait la demande, dans la mesure où celle-ci est conforme à l'objet et aux statuts de la société.

Cette gestion doit être effectuée de manière équitable et non discriminatoire.

§ 2. Les sociétés de gestion gèrent les droits dans l'intérêt des ayants droit. Sous réserve de la rémunération de leurs services de gestion, elles ne peuvent pas accomplir des actes de gestion des droits pour le compte des ayants droit qu'elles représentent, et dans lesquels elles ont un intérêt personnel.

La même interdiction s'applique aux personnes physiques qui dirigent la société de gestion ou qui sont employées par celle-ci.»

Art. 8

Un article 66*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 66*bis*. — § 1^{er}. Dans la mesure où elles ne doivent pas être fixées par ou en vertu de la loi, les sociétés de gestion des droits doivent arrêter conformément aux dispositions de la présente loi des règles de tarification, des règles de perception et des règles de répartition pour tous les modes d'exploitation pour lesquels elles gèrent les droits des ayants droit.

Les sociétés de gestion disposent toujours d'une version actualisée et coordonnée de leurs règles de tarification, de perception et de répartition des droits.

Tout ayant droit qui a confié la gestion de ses droits à une société de gestion a le droit d'obtenir dans un délai d'un mois à compter de sa demande un exemplaire de la version à jour et coordonnée des règles de tarification, de perception et de répartition de cette société de gestion.

§ 2. Les sociétés de gestion prennent les mesures que prendrait une société de gestion normalement prudente et diligente afin de répartir les droits qu'elles perçoivent dans un délai de vingt-quatre mois à partir de la perception de ceux-ci.»

Art. 9

Un article 66*ter*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 66*ter*. — § 1^{er}. Après consultation des sociétés de gestion des droits et des organisations représentant des débi-

Art. 7

Artikel 66 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 66. — § 1. De vennootschap heeft de plicht om de rechten te beheren die door deze wet worden erkend, wanneer de rechthebbende daarom verzoekt en dat verzoek overeenstemt met de doelstelling en de statuten van de vennootschap.

Dit beheer moet worden uitgevoerd op billijke en niet-discriminatoire wijze.

§ 2. De beheersvennootschappen beheren de rechten in het belang van de rechthebbenden. Onder voorbehoud van de bezoldiging van hun diensten inzake beheer mogen zij geen verrichtingen van beheer van rechten uitvoeren voor rekening van de rechthebbenden die zij vertegenwoordigen en waar zij persoonlijk belang bij hebben.

Voor natuurlijke personen die de leiding hebben of werknemer zijn van de vennootschap geldt hetzelfde verbod.»

Art. 8

In dezelfde wet wordt een artikel 66*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 66*bis*. — § 1. Voor zover zij niet door of krachtens de wet moeten worden vastgesteld, moeten de vennootschappen voor het beheer van de rechten de tarifieringsregels, de innings- en verdelingsregels voor alle exploitatiewijzen waarvoor zij de rechten van de rechthebbenden beheren, vaststellen overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

De beheersvennootschappen beschikken steeds over een bijgewerkte en gecoördineerde versie van hun regels van tarifiering, inning en verdeling van de rechten.

Elke rechthebbende die het beheer van zijn rechten heeft toevertrouwd aan een beheersvennootschap heeft het recht binnen een termijn van een maand te rekenen van zijn verzoek een bijgewerkte en gecoördineerde versie te verkrijgen van de regels van tarifiering, inning en verdeling van die vennootschap.

§ 2. De beheersvennootschappen treffen de maatregelen die een normaal voorzichtige en zorgzame beheersvennootschap zou treffen teneinde binnen een termijn van vierentwintig maanden na inning de rechten die zij innen te verdelen.»

Art. 9

In dezelfde wet wordt een artikel 66*ter* ingevoegd, luidende:

«Art. 66*ter*. — § 1. Na raadpleging van de beheersvennootschappen en van de organisaties die de debiteurs van

teurs de droits siégeant au sein des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59, le Roi fixe:

1° les informations minimales que doivent contenir les documents relatifs à la perception des droits qui sont portés à la connaissance du public par les sociétés de gestion;

2° les informations minimales que doivent préciser les factures émanant des sociétés de gestion.

Le Roi peut différencier les informations minimales visées à l'alinéa 1^{er}, 1° et 2° en fonction de la taille des sociétés de gestion et des droits concernés.

§ 2. Après consultation des sociétés de gestion des droits et des organisations de débiteurs au sein des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59, le Roi peut fixer des modalités de perception par les sociétés de gestion des droits dus par les utilisateurs afin de réduire les charges administratives.».

Art. 10

Un article 66*quater*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 66*quater*. — Après consultation de la Commission des Normes Comptables, de l'Institut des Réviseurs d'entreprises et des sociétés de gestion des droits, le Roi fixe:

1° les règles minimales selon lesquelles les sociétés de gestion informent les ayants droit qu'elles représentent sur

a) la rémunération que les ayants droit sont tenus de lui verser en contrepartie des services de gestion prestés par la société de gestion des droits;

b) les données financières sur base desquelles la rémunération visée sous a) est calculée;

c) la détermination de l'ensemble des ressources de la société de gestion et en particulier les droits perçus, et la réconciliation de celles-ci avec leur emploi respectif;

2° les règles minimales selon lesquelles la relation juridique entre la société de gestion et les ayants droit est établie;

3° les informations minimales que contiennent les documents relatifs à la gestion des droits qui sont portés à la connaissance ou utilisés à l'égard des ayants droit par les sociétés de gestion de manière à fournir aux ayants droit une information claire, complète et précise concernant les questions traitées dans ces documents.

de rechten vertegenwoordigen binnen de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59, bepaalt de Koning:

1° de minimuminformatie die de documenten betreffende de inning van rechten die door de beheersvennootschappen ter kennis van het publiek worden gebracht, moeten bevatten;

2° de minimuminformatie die de facturen afkomstig van de beheersvennootschappen moeten geven.

De Koning kan een onderscheid maken betreffende de minimuminformatie bepaald in het eerste lid, 1° en 2° in functie van de omvang van de beheersvennootschap en in functie van de betreffende rechten.

§ 2. Na raadpleging van de beheersvennootschappen en van de organisaties die de debiteurs van de rechten vertegenwoordigen binnen de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59, kan de Koning nadere regels betreffende de inning door de beheersvennootschappen van de door de gebruikers verschuldigde rechten vaststellen teneinde de administratieve lasten te verminderen.».

Art. 10

In dezelfde wet wordt een artikel 66*quater* ingevoegd, luidende:

«Art. 66*quater*. — Na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen, bepaalt de Koning:

1° de minimumregels volgens welke de beheersvennootschappen de rechthebbenden die zij vertegenwoordigen informeren over

a) de vergoeding die de rechthebbenden aan hen moeten betalen voor de diensten van beheer die door de beheersvennootschap verricht werden;

b) de financiële gegevens op basis waarvan de vergoeding bepaald onder a) berekend wordt;

c) de vaststelling van het geheel van de middelen van de beheersvennootschap en in het bijzonder de geïnde rechten, en het in overeenstemming brengen ervan met hun respectievelijke aanwending;

2° de minimumregels volgens welke de juridische band tussen de beheersvennootschap en de rechthebbenden wordt vastgesteld.

3° de minimale gegevens die de stukken inzake het beheer van de rechten bevatten die door de beheersvennootschappen ter kennis worden gebracht van of worden gebruikt ten aanzien van de rechthebbenden, om zo de rechthebbenden duidelijke, volledige en precieze informatie te verschaffen over de onderwerpen die in deze documenten worden behandeld.

Le Roi peut différencier les règles et les informations minimales visées à l'alinéa 1^{er}, 1° à 3° en fonction de la taille des sociétés de gestion et des droits concernés.».

Art. 11

Un article 66quinquies, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 66quinquies. — § 1^{er}. Nonobstant toute stipulation contraire, les statuts, règlements ou contrats des sociétés ne peuvent empêcher un ayant droit de confier la gestion des droits afférents à une ou plusieurs catégories d'œuvres ou de prestations de son répertoire à une autre société de son choix, ni d'en assurer lui-même la gestion.

Pour autant que l'ayant droit notifie un préavis de six mois avant la fin de l'exercice, le retrait des droits prendra effet le premier jour de l'exercice suivant. Le retrait des droits a lieu sans préjudice des actes juridiques antérieurement accomplis par la société.

§2. Les sociétés sont tenues de permettre la consultation sur place des répertoires dont elles assurent la gestion par une personne présentant un intérêt personnel et légitime.»

Art. 12

Un article 66sexies, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 66sexies. — § 1^{er}. Les sociétés de gestion des droits ne peuvent consentir des crédits ou des prêts, de façon directe ou indirecte. Elles ne peuvent davantage se porter garantes de manière directe ou indirecte des engagements pris par des tiers.

§ 2. Elles ne peuvent accorder des avances de droits que si chacune des conditions suivantes est remplie:

– elles sont accordées sur la base de règles non discriminatoires. Ces règles constituent un élément essentiel des règles de répartition de la société de gestion;

– la partie des droits octroyée sous forme d'avance ne compromet pas le résultat de la répartition définitive.»

Art. 13

Un article 66septies, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 66septies. — Sans préjudice de l'article 58, § 2, seule l'assemblée générale annuelle de la société de gestion, décidant à la majorité des trois-quarts des associés présents ou

De Koning kan een onderscheid maken inzake de minimumregels en de minimuminformatie bepaald in het eerste lid, 1° tot 3° in functie van de omvang van de beheersvennootschap en in functie van de betreffende rechten.».

Art. 11

In dezelfde wet wordt een artikel 66quinquies ingevoegd, luidende:

«Art. 66quinquies. — § 1. Niettegenstaande ieder andersluidend beding, kunnen de statuten, reglementen of overeenkomsten van de vennootschappen een rechthebbende niet beletten het beheer van een of meer categorieën van werken of prestaties van zijn repertoire toe te vertrouwen aan een andere vennootschap van zijn keuze of om het beheer zelf uit te oefenen.

Voor zover de rechthebbende een opzegging van zes maanden voor het einde van het boekjaar geeft, zal de terugtrekking van de rechten uitwerking hebben de eerste dag van het volgende boekjaar. De terugtrekking van de rechten gebeurt zonder afbreuk te doen aan de rechtshandelingen die voordien door de vennootschap zijn gesteld.

§2. De vennootschappen zijn verplicht ter plaatse aan een persoon, die van een persoonlijk en wettig belang doet blijken, inzage te verlenen in de repertoires die zij beheren.»

Art. 12

In dezelfde wet wordt een artikel 66sexies ingevoegd, luidende:

«Art. 66sexies. — § 1. De beheersvennootschappen mogen noch op rechtstreekse noch op onrechtstreekse wijze kredieten of leningen toestaan. Ze mogen zich evenmin op rechtstreekse of onrechtstreekse wijze borg stellen voor de verbintenissen aangegaan door derden.

§ 2. Zij mogen enkel voorschotten op de rechten toekennen als elk van de volgende voorwaarden vervuld is:

– zij worden verleend op grond van niet-discriminatoire regels. Deze regels maken een wezenlijk bestanddeel van de verdelingsregels van de beheersvennootschap uit;

– het deel van de rechten verleend in de vorm van een voorschot brengt het resultaat van de definitieve verdeling niet in het gedrang.»

Art. 13

In dezelfde wet wordt een artikel 66septies ingevoegd, luidende:

«Art. 66septies. — Onverminderd artikel 58, § 2, kan enkel de jaarlijkse algemene vergadering van de beheersvennootschap met een meerderheid van drie vierde van stem-

représentés, sous réserve de dispositions statutaires plus contraignantes, peut décider qu'au maximum 10% des droits comptabilisés peut être affecté par la société de gestion à des fins sociales, culturelles ou éducatives. Cette affectation ne peut avoir lieu que sur base de critères objectifs et non discriminatoires, déterminés par cette même assemblée, décidant à la majorité simple des associés présents ou représentés.

La gestion des droits affectés à des fins sociales, culturelles ou éducatives est effectuée par la société de gestion elle-même.

Les sociétés de gestion qui affectent, conformément à l'alinéa précédent, une partie des droits comptabilisés à des fins sociales, culturelles ou éducatives opèrent une séparation des comptes dans les conditions fixées par le Roi après consultation de la Commission des Normes comptables, de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises et des sociétés de gestion des droits et permettant de faire apparaître les ressources affectées à ces fins ainsi que leur emploi effectif.

L'attribution et l'utilisation de droits par la société de gestion des droits à des fins sociales, culturelles ou éducatives fait chaque année l'objet d'un rapport spécial du commissaire. Ce rapport est établi conformément aux règles arrêtées par le Roi. Il est soumis à l'organe de gestion ou d'administration et à l'assemblée générale et communiqué à titre informatif aux agents commissionnés.»

Art. 14

L'article 67 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 67. — § 1^{er}. Les sociétés visées à l'article 65 qui entendent exercer leurs activités en Belgique doivent, avant de commencer leurs activités, se faire agréer par le ministre.

§ 2. L'agrément est accordé aux sociétés qui remplissent les conditions fixées par les articles 65*bis* à 65*quinquies*. Le Roi détermine les renseignements et documents qui doivent accompagner la requête d'agrément.

§ 3. Toute requête aux fins d'agrément est adressée au ministre, dans les formes et conditions fixées par le Roi.

Le ministre se prononce dans les nonante jours, après réception du dossier complet introduit par le requérant. La décision est notifiée au requérant dans les quinze jours par un envoi recommandé.

L'agrément est publié dans les trente jours au *Moniteur belge*.

men van de aanwezige of vertegenwoordigde vennoten, tenzij de statuten in strengere bepalingen voorzien, beslissen dat ten hoogste 10% van de geboekte rechten door de beheersvennootschap kan worden bestemd voor sociale, culturele of educatieve doeleinden. Deze bestemming kan slechts geschieden op grond van objectieve en niet-discriminatoire criteria bepaald door dezelfde vergadering die beslist bij gewone meerderheid van stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde vennoten.

Het beheer van de rechten bestemd voor sociale, culturele of educatieve doeleinden wordt uitgevoerd door de beheersvennootschap zelf.

De beheersvennootschappen die overeenkomstig het vorige lid een deel van hun geboekte rechten bestemmen voor sociale, culturele of educatieve doeleinden, scheiden de rekeningen overeenkomstig de voorwaarden bepaald door de Koning na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen, en waaruit blijkt welke middelen voor die doelstellingen bestemd worden, alsmede hun daadwerkelijke aanwending.

De toekenning en het gebruik van rechten door de beheersvennootschap ten behoeve van sociale, culturele en educatieve doeleinden worden jaarlijks omschreven in een bijzonder verslag van de commissaris. Dat verslag wordt opgesteld volgens de regels vastgesteld door de Koning. Het wordt voorgelegd aan het bestuurs- of beheersorgaan en aan de algemene vergadering en ter informatie bezorgd aan de aangestelde ambtenaren.»

Art. 14

Artikel 67 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 67. — § 1. De vennootschappen bedoeld in artikel 65 die hun activiteiten in België willen uitoefenen moeten zich alvorens hun activiteiten te starten door de minister laten erkennen.

§ 2. De erkenning wordt verleend aan vennootschappen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in de artikelen 65*bis* tot 65*quinquies*. De Koning bepaalt de inlichtingen en de stukken die bij de aanvraag om erkenning moeten worden gevoegd.

§ 3. Alle aanvragen om erkenning worden overeenkomstig de vorm en de voorwaarden bepaald door de Koning naar de minister gestuurd.

De minister spreekt zich uit binnen negentig dagen na ontvangst van het volledige dossier ingediend door de aanvrager. De beslissing wordt binnen vijftien dagen ter kennis gebracht van de aanvrager bij aangetekende zending.

De erkenning wordt binnen dertig dagen bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 4. Le ministre peut retirer totalement ou partiellement un agrément si les conditions mises à son octroi ne sont pas ou plus respectées, ainsi que lorsque la société commet ou a commis des infractions graves ou répétées aux dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution ou aux dispositions de ses statuts et règlements.

Lorsque le retrait de l'agrément est envisagé, le ministre ou l'agent commissionné à cet effet notifie au préalable ses griefs à la société de gestion concernée par envoi recommandé avec accusé de réception. Il porte à la connaissance de la société de gestion qu'à dater de cette notification, elle dispose d'un délai de quatre semaines pour consulter le dossier qui a été constitué, être entendue par le ministre ou l'agent qu'il désigne à cet effet et faire valoir ses moyens.

Le ministre détermine la date à laquelle le retrait prend effet. Tout retrait doit être publié au *Moniteur belge* dans les trente jours.

Le retrait de l'agrément vaut résolution des contrats ayant pour objet la gestion de droits, conclus par la société de gestion. En cas de retrait partiel, les contrats sont résiliés dans la mesure où ils portent sur l'activité pour laquelle l'agrément a été retiré.

A dater de l'entrée en vigueur du retrait de l'agrément, les droits qui sont encore dus à la société pour des périodes antérieures à cette entrée en vigueur, sont versés à la caisse des dépôts et consignations.

§ 5. Les actes et décisions de la société dont l'agrément a été retiré, intervenus à l'encontre de la décision de retrait, sont nuls.»

Art. 15

Un article 67*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 67*bis*. — En cas de retrait de l'agrément d'une société de gestion, le ministre ou l'agent commissionné à cet effet peut saisir le président du tribunal de première instance afin de lui demander de:

1° fixer les règles selon lesquelles doivent être répartis les droits détenus par la société de gestion au moment de l'entrée en vigueur du retrait de l'agrément ainsi que les droits visés à l'article 67, § 4, alinéa 5;

2° désigner un commissaire spécial chargé de procéder sous sa responsabilité personnelle à la répartition des droits visés au 1° en application des règles de répartition fixées par le président du tribunal de première instance. Les émoluments du commissaire spécial sont fixés par le président du tribunal de première instance et sont dus par la société dont l'agrément a été retiré. Ils sont avancés par le fonds organique cons-

§ 4. De minister kan een erkenning geheel of gedeeltelijk intrekken wanneer de vennootschap niet of niet meer voldoet aan de voorwaarden voor het verkrijgen van de erkenning alsook wanneer de vennootschap zware of herhaalde overtredingen van de bepalingen van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten ervan of van de bepalingen van haar statuten en reglementen begaat of heeft begaan.

Als de intrekking van de erkenning wordt beoogd, deelt de minister of zijn vertegenwoordiger vooraf aan de betrokken beheersvennootschap, bij een aangetekende zending met ontvangstbewijs, zijn grieven mee. Hij deelt de beheersvennootschap mee dat zij vanaf deze kennisgeving over een termijn van vier weken beschikt om het dossier dat werd opgesteld, in te kijken, om te worden gehoord door de minister of de hiertoe aangewezen ambtenaar en om zijn middelen te doen gelden.

De minister bepaalt vanaf welke datum de intrekking gevolgen heeft. Elke intrekking moet binnen dertig dagen in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

De intrekking van de erkenning geldt als ontbinding van de overeenkomsten die het beheer van de rechten als voorwerp hebben, afgesloten door de beheersvennootschap. In geval van gedeeltelijke intrekking, worden de overeenkomsten ontbonden in de mate dat zij betrekking hebben op de activiteit waarvoor de erkenning werd ingetrokken.

Vanaf de inwerkingtreding van de intrekking van de erkenning, worden de rechten die nog verschuldigd zijn aan de vennootschap voor de periodes voor deze inwerkingtreding, gestort in de deposito- en consignatiekas.

§ 5. De handelingen en beslissingen van de vennootschap waarvan de vergunning werd ingetrokken, verricht met inbreuk van de intrekkingsbeslissing, zijn nietig.

Art. 15

In dezelfde wet wordt een artikel 67*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 67*bis*. — In geval van intrekking van de erkenning van een beheersvennootschap kan de minister of de hiertoe aangewezen ambtenaar, de zaak aanhangig maken bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg met het verzoek om:

1° de regels vast te stellen volgens welke de rechten moeten worden verdeeld die in handen van de beheersvennootschap zijn op het moment dat de intrekking van de erkenning in werking treedt, alsmede de rechten als bedoeld in artikel 67, § 4, vijfde lid;

2° een bijzonder commissaris aan te stellen, die onder zijn eigen aansprakelijkheid de rechten verdeelt bepaald in 1° volgens de verdelingsregels vastgesteld door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg. De bezoldiging van de speciale commissaris wordt vastgesteld door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg en is verschuldigd door de vennootschap van wie de erkenning werd ingetrokken. Zij wordt

titué en application de l'article 76*bis* et sont récupérés par le Service public fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions à charge de la société dont l'agrément a été retiré.

L'action visée à l'alinéa 1^{er} est formée et instruite selon les formes du référé.

Il est statué sur l'action nonobstant toute poursuite exercée en raison des mêmes faits devant une juridiction pénale.

Le président du tribunal de première instance peut ordonner selon la manière qu'il jugera appropriée, la publication de tout ou partie du jugement.».

Art. 16

L'article 68 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 68. — Chaque société visée à l'article 65 est surveillée par un commissaire choisi parmi les membres de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises et nommé de la manière déterminée aux articles 130 à 133 du Code des sociétés.

Toutes les dispositions du Code des sociétés relatives aux commissaires, à leur mandat, à leurs fonctions et compétences, aux modalités de désignation et de démission sont applicables aux commissaires visés à l'alinéa 1^{er}.»

Art. 17

Un article 68*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 68*bis*. — L'Institut des Réviseurs d'Entreprises notifie au ministre ou aux agents commissionnés les décisions disciplinaires rendues à l'encontre d'un réviseur ou d'une société de réviseurs en cas de manquement commis dans l'exercice de son mandat auprès d'une société de gestion des droits.»

Art. 18

Un article 68*ter*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 68*ter*. — En cas de démission du commissaire, la société de gestion en est informée par celui-ci quinze jours avant sa démission, par voie de notification, ainsi que des motifs de la démission, sans préjudice de l'application de l'article 135 du Code des sociétés.

En cas de démission du commissaire dans la société de gestion, celle-ci en informe le ministre ou les agents commissionnés dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notifica-

voorgeschoten door het organiek fonds opgericht overeenkomstig artikel 76*bis* en worden gerecupereerd door de Federale Overheidsdienst die de auteursrechten tot zijn bevoegdheid heeft ten laste van de vennootschap waarvan de erkenning werd ingetrokken.

De vordering bepaald in het eerste lid wordt ingesteld en behandeld zoals in kortgeding.

Op de vordering wordt uitspraak gedaan niettegenstaande enige vervolging die voor een strafrechter wordt ingesteld wegens dezelfde feiten.

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan op de wijze die hij geschikt acht, de gehele of gedeeltelijke bekendmaking van het vonnis bevelen.».

Art. 16

Artikel 68 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 68. — Op elke vennootschap, bedoeld in artikel 65, wordt toezicht uitgeoefend door een commissaris gekozen onder de leden van het Instituut der Bedrijfsrevisoren en benoemd op dezelfde wijze als bepaald in de artikelen 130 tot 133 van het Wetboek van Vennootschappen.

Alle bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen die betrekking hebben op de commissarissen, op zijn opdracht, zijn taken en zijn bevoegdheden, op de benoeming- en ontslagmodaliteiten, zijn van toepassing op de commissarissen bedoeld in het eerste lid.»

Art. 17

In dezelfde wet wordt een artikel 68*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 68*bis*. — Het Instituut der Bedrijfsrevisoren brengt de minister of de aangestelde ambtenaren op de hoogte telkens als een tuchtmaatregel wordt genomen tegen een revisor of een revisorenvennootschap wegens een tekortkoming in de uitoefening van zijn taak bij een vennootschap voor beheer van de rechten.».

Art. 18

In dezelfde wet wordt een artikel 68*ter* ingevoegd, luidende:

«Art. 68*ter*. — Wanneer een commissaris ontslag neemt, dan brengt hij de beheersvennootschap hiervan vijftien dagen voorafgaand aan zijn ontslag op de hoogte via een kennisgeving, alsmede van de redenen van zijn ontslag, onverminderd de toepassing van artikel 135 van het Wetboek van Vennootschappen.

Wanneer een commissaris ontslag neemt uit de beheersvennootschap, dan brengt deze de minister of de aangestelde ambtenaren hiervan op de hoogte binnen de vijf werkdagen

tion de la démission et lui expose les motifs de cette démission.

Dans les cinq jours qui suivent la révocation par la société de gestion du mandat de commissaire réalisée conformément aux dispositions du Code des sociétés, la société de gestion porte cette révocation à la connaissance du ministre ou des agents commissionnés.».

Art. 19

Un article 68 *quater*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 68 *quater*. — § 1^{er}. Les commissaires, sous leur responsabilité personnelle conformément au présent article et aux règles de leur profession:

1° s'assurent que la société de gestion a adopté les mesures adéquates d'organisation administrative et comptable et de contrôle interne en vue du respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Cette mission fait l'objet chaque année d'un rapport spécial à l'assemblée générale, communiqué à titre informatif aux agents commissionnés;

2° établissent chaque année un rapport spécial certifiant le respect des règles minimales visées à l'article 66 *quater*, 1°.

Ce rapport spécial est soumis à l'assemblée générale et communiqué à titre informatif aux agents commissionnés;

3° certifient que les états financiers semestriels qui sont transmis par la société de gestion des droits au ministre ou aux agents commissionnés en application de l'article 75 *bis* sont complets, corrects et établis conformément aux règles déterminées par le Roi en application de cette disposition;

4° dans le cadre de leur mission auprès de la société de gestion des droits ou d'une mission révisoriale auprès d'une entreprise liée à la société de gestion, font d'initiative rapport aux administrateurs ou gérants de la société de gestion dès qu'ils constatent:

a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou peuvent influencer de façon significative la situation de la société de gestion des droits sous l'angle financier ou sous l'angle de son organisation administrative et comptable ou son contrôle interne;

b) des décisions ou des faits qui peuvent constituer des violations du Code des sociétés, des statuts, de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution;

die volgen op de kennisgeving van het ontslag, en licht hij aan de minister of de aangestelde ambtenaren de redenen voor dat ontslag toe.

Binnen de vijf dagen die volgen op de herroeping door de beheersvennootschap van het mandaat van commissaris, uitgevoerd overeenkomstig de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen, brengt de beheersvennootschap die herroeping ter kennis van de minister of van de aangestelde ambtenaren.».

Art. 19

In dezelfde wet wordt een artikel 68 *quater* ingevoegd, luidende:

«Art. 68 *quater*. — § 1. Onder hun eigen aansprakelijkheid, in overeenstemming met dit artikel en de regels van het vak:

1° vergewissen de commissarissen zich ervan dat de beheersvennootschappen passende maatregelen hebben getroffen voor de administratieve en boekhoudkundige organisatie en voor de interne controle met het oog op de naleving van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan.

Die taak maakt ieder jaar het voorwerp uit van een bijzonder verslag aan de algemene vergadering dat ter informatie wordt bezorgd aan de aangestelde ambtenaren;

2° maken zij ieder jaar een bijzonder verslag op waarin de naleving wordt bevestigd van de minimumregels als bepaald in artikel 66 *quater*, 1°.

Dat bijzonder verslag wordt voorgelegd aan de algemene vergadering en ter informatie bezorgd aan de aangestelde ambtenaren;

3° bevestigen zij dat de halfjaarlijkse financiële staten die door de vennootschappen voor het beheer van de rechten worden bezorgd aan de minister of aan de aangestelde ambtenaren in toepassing van artikel 75 *bis* volledig, juist en overeenkomstig de nadere regels bepaald door de Koning krachtens deze bepaling zijn opgemaakt;

4° brengen ze in het kader van hun opdracht bij een beheersvennootschap of van een opdracht als revisor bij een met de beheersvennootschap verbonden onderneming, op eigen initiatief verslag uit aan de bestuurders of zaakvoerders van de beheersvennootschap, wanneer zij kennis krijgen van:

a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van de beheersvennootschap op financieel vlak, op het vlak van haar administratieve en boekhoudkundige organisatie of van haar interne controle, op beduidende wijze beïnvloeden of kunnen beïnvloeden;

b) beslissingen of feiten die een overtreding van het Wetboek van vennootschappen, van de statuten, van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten kunnen uitmaken;

c) des autres décisions ou des faits qui sont de nature à entraîner le refus ou des réserves en matière de certification des comptes.

Une copie de ces rapports est communiquée simultanément aux agents commissionnés et est en outre communiquée à l'assemblée générale lors de la première réunion qui suit les constatations du commissaire.

§2. L'ordre du jour de l'assemblée générale mentionne l'examen des rapports spéciaux visés aux articles 66 *septies* et 68 *quater*, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, 2° et 4°.

Quinze jours avant l'assemblée générale, les associés ou les actionnaires peuvent prendre connaissance, au siège social, des rapports spéciaux visés aux articles 66 *septies* et 68 *quater*, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, 2° et 4°.

Quinze jours avant l'assemblée générale, l'organe d'administration adresse aux associés ou aux administrateurs qui en font la demande, sans délai et gratuitement, une copie des rapports spéciaux visés aux articles 66 *septies* et 68 *quater*, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, 2° et 4°.

Les articles 411 et 412 du Code des sociétés s'appliquent par analogie aux commissaires en ce qui concerne les rapports spéciaux visés aux articles 66 *septies* et 68 *quater*, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, 2° et 4°, quelle que soit la forme juridique de la société de gestion.

§ 3. Aucune action civile, pénale ou disciplinaire ne peut être intentée ni aucune sanction professionnelle prononcée contre les commissaires qui ont procédé de bonne foi à une information visée sous l'alinéa 1^{er}, 4°.

Les commissaires sont déliés de leur secret professionnel à l'égard du ministre et des agents commissionnés lorsqu'ils constatent un manquement grave au Code des sociétés, à la législation comptable, aux statuts de la société, aux dispositions du présent chapitre ou à ses arrêtés d'application.

Le commissaire peut requérir de l'organe de gestion de la société qu'il contrôle, d'être mis en possession, au siège de cette société, d'informations relatives aux entreprises liées à la société de gestion.

§ 4. Aux fins du présent article, il y a lieu de considérer que la notion d'«entreprise liée» correspond à la notion de «société liée» définie par les articles 4 et 11 du Code des sociétés étant entendu que le terme «société» est remplacé par celui d'«entreprise».

Art. 20

Un article 69 *bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

c) andere beslissingen of feiten die kunnen leiden tot een weigering van de certificering van de jaarrekening of tot het formuleren van een voorbehoud.

Een kopie van deze verslagen wordt tegelijkertijd bezorgd aan de aangestelde ambtenaren en wordt tevens overgemaakt aan de eerste algemene vergadering die volgt op de vaststellingen van de commissaris.

§ 2. De dagorde van de algemene vergadering vermeldt de bijzondere verslagen voorzien in artikelen 66 *septies* en 68 *quater*, §1, eerste lid, 1°, 2° en 4°.

Vijftien dagen voor de algemene vergadering mogen de vennoten of de aandeelhouders ter zetel van de vennootschap kennisnemen van de bijzondere verslagen voorzien in artikelen 66 *septies* en 68 *quater*, §1, eerste lid, 1°, 2° en 4°.

Vijftien dagen voor de algemene vergadering verzendt het bestuursorgaan aan de vennoten of aan de aandeelhouders die erom verzoeken, onverwijld en kosteloos een afschrift van de bijzondere verslagen voorzien in artikelen 66 *septies* en 68 *quater*, §1, eerste lid, 1°, 2° en 4°.

Ongeacht de juridische vorm van de beheersvennootschap zijn de artikelen 411 en 412 van het Wetboek van Vennootschappen per analogie van toepassing op de commissarissen voor wat betreft de bijzondere verslagen voorzien in artikelen 66 *septies* en 68 *quater*, §1, eerste lid, 1°, 2° en 4°.

§ 3. Geen burgerrechtelijke, strafrechtelijke of disciplinaire vordering kan worden ingesteld noch een professionele sanctie kan worden uitgesproken tegen de commissarissen die te goeder trouw de informatie bepaald in het eerste lid, 4° verstrekten hebben.

De commissarissen zijn ten aanzien van de minister of van de aangestelde ambtenaren vrijgesteld van hun beroepsgeheim wanneer zij een ernstige overtreding van het Wetboek van Vennootschappen, van de boekhoudwetgeving, van de statuten van de vennootschap, van de bepalingen van dit hoofdstuk of van de uitvoeringsbesluiten ervan vaststellen.

De commissaris kan eisen van het bestuursorgaan van de vennootschap waarop hij controle uitoefent, dat het hem ter zetel van de vennootschap in het bezit stelt van inlichtingen betreffende ondernemingen verbonden met de beheersvennootschap.

§ 4. In de zin van dit artikel moet worden gesteld dat het begrip «verbonden onderneming» overeenstemt met het begrip «verbonden vennootschap» bepaald in de artikelen 4 en 11 van het Wetboek van Vennootschappen met dien verstande dat de term «vennootschap» vervangen wordt door «onderneming».

Art. 20

In dezelfde wet wordt een artikel 69 *bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 69*bis*. — Sans préjudice des dispositions spécifiques dérogatoires, les actions en paiement des droits perçus par les sociétés de gestion se prescrivent par dix ans à compter de la date de leur perception. Ce délai est suspendu à dater de leur perception jusqu'à la date de leur mise en répartition.»

Art. 21

L'article 75 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 75. — § 1^{er}. Les sociétés de gestion des droits communiquent au ministre ou aux agents commissionnés au moins soixante jours avant leur examen par l'organe compétent, les projets de modification des statuts et des règles de tarification, de perception et de répartition des droits.

Le ministre ou les agents commissionnés peuvent exiger que les observations qu'ils formulent concernant ces projets soient portées à la connaissance de l'organe compétent de la société. Ces observations et les réponses qui y sont apportées doivent figurer au procès-verbal de l'organe compétent.

§ 2. Les sociétés de gestion des droits communiquent au ministre ou aux agents commissionnés, dans les trente jours suivant leur approbation par l'organe compétent, une version coordonnée et à jour de leurs règles de tarification, de perception et de répartition des droits.»

Art. 22

Un article 75*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 75*bis*. — Les sociétés de gestion des droits communiquent tous les six mois une situation financière détaillée aux agents commissionnés. Les informations que cette situation financière doit contenir ainsi que les modalités de sa communication et notamment le moment de sa communication, sont déterminés par le Roi après consultation de la Commission des Normes comptables, de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises et des sociétés de gestion des droits.»

Art. 23

L'article 76 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 76. — § 1^{er}. Les agents commissionnés par le ministre ayant le droit d'auteur dans ses attributions veillent à l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution par les sociétés de gestion des droits ainsi qu'à l'application de leurs statuts et de leurs règles de tarification, de perception et de répartition.

«Art. 69*bis*. — Onverminderd specifieke afwijkende bepalingen verjaren de vorderingen tot betaling van de rechten geïnd door de beheersvennootschappen na tien jaar te rekenen van de dag van hun inning. Deze termijn wordt geschorst vanaf de inning tot de datum van hun inverdelingstelling.»

Art. 21

Artikel 75 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 75. — § 1. De beheersvennootschappen geven aan de minister of aan de aangestelde ambtenaren ten minste zestig dagen voor hun onderzoek door het bevoegde orgaan kennis van elk ontwerp tot wijziging van de statuten en van de regels van tarifiering, van inning en van verdeling van de rechten.

De minister of aangestelde ambtenaren kunnen eisen dat de opmerkingen die zij inzake de ontwerpen formuleren ter kennis worden gebracht van het bevoegde orgaan van de vennootschap. Deze opmerkingen en antwoorden moeten in het proces-verbaal van het bevoegde orgaan worden vermeld.

§ 2. De beheersvennootschappen bezorgen binnen dertig dagen te rekenen van hun goedkeuring door het bevoegde orgaan, aan de minister of aan de aangestelde ambtenaren een gecoördineerde en bijgewerkte versie van hun regels van tarifiering, inning en verdeling van de rechten.»

Art. 22

In dezelfde wet wordt een artikel 75*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 75*bis*. — De beheersvennootschappen bezorgen om de zes maanden aan de aangestelde ambtenaren een gedetailleerde financiële staat. De gegevens die in die financiële staat moeten voorkomen, alsmede de wijze van mededeling en inzonderheid het tijdstip daarvan worden bepaald door de Koning na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen.»

Art. 23

Artikel 76 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 76. — § 1. De door de minister die bevoegd is voor het auteursrecht, aangestelde ambtenaren oefenen toezicht uit op de toepassing van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan door de beheersvennootschappen, alsmede op de toepassing van hun statuten en hun regels van tarifiering, inning en verdeling.

§ 2. Sans préjudice des §§ 3 à 6, les agents commissionnés sont tenus par une obligation de confidentialité à l'égard des informations confidentielles dont ils ont connaissance dans le cadre de l'exercice de leur fonction. Ils ne peuvent, à la fin de leur fonction, exercer pendant trois années aucune fonction dans une société soumise au contrôle prévu par la présente loi.

§ 3. Les agents commissionnés peuvent dans l'accomplissement des tâches qui leur sont assignées se faire assister par des experts indépendants qui leur font rapport. Ces experts sont tenus par une obligation de confidentialité à l'égard des informations confidentielles dont ils ont connaissance dans le cadre de leur mission.

§ 4. Les documents ou renseignements reçus ou obtenus en application des dispositions de la présente loi ne peuvent être utilisés et divulgués que conformément aux dispositions de cette loi.

Les agents commissionnés peuvent en outre:

1° communiquer, sous une forme sommaire ou agrégée, des informations relatives aux sociétés de gestion à condition que des informations individuelles relatives aux sociétés de gestion concernées ne puissent être identifiées;

2° transmettre des informations confidentielles dans le cadre des procédures judiciaires intentées après qu'une société de gestion a été déclarée en faillite ou qu'elle a bénéficié d'un concordat;

3° communiquer des informations confidentielles concernant des sociétés de gestion:

a) sur injonction du tribunal en application de l'article 877 du Code judiciaire;

b) aux autorités belges ou européennes chargées de veiller au respect de la législation sur la protection de la concurrence économique;

c) aux organes impliqués dans la liquidation et la faillite des sociétés de gestion ou dans d'autres procédures similaires;

d) aux personnes chargées du contrôle légal des comptes des sociétés de gestion;

e) aux autorités chargées de la surveillance des organes impliqués dans la liquidation et la faillite de sociétés de gestion et dans d'autres procédures similaires;

f) aux autorités chargées de la surveillance des personnes chargées du contrôle légal des comptes des sociétés de gestion.

Des informations confidentielles ne peuvent être communiquées en exécution de l'alinéa 2 qu'aux fins de l'accomplissement par le destinataire de celles-ci de sa mission légale décrite à l'alinéa 2.

§ 2. Onverminderd de §§ 3 tot 6, zijn de aangestelde ambtenaren gehouden tot een vertrouwelijkheidsplicht ten aanzien van vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben in het kader van de uitoefening van hun functie. Zij mogen na de beëindiging van hun functie gedurende drie jaar geen enkele functie uitoefenen in een vennootschap die onderworpen is aan de controle als bepaald in deze wet.

§ 3. De aangestelde ambtenaren kunnen zich bij de uitvoering van de taken die hen zijn toegewezen, laten bijstaan door onafhankelijke deskundigen die hen verslag uitbrengen. Deze deskundigen zijn gehouden tot een vertrouwelijkheidsplicht ten aanzien van vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben in het kader van hun opdracht.

§ 4. De stukken of inlichtingen ontvangen of verkregen overeenkomstig de bepalingen van deze wet mogen slechts worden gebruikt en bekendgemaakt in overeenstemming met de bepalingen van deze wet.

De aangestelde ambtenaren kunnen bovendien:

1° in beknopte of samengevoegde vorm gegevens over beheersvennootschappen meedelen, op voorwaarde dat geen individuele gegevens over de betrokken vennootschappen kunnen worden geïdentificeerd;

2° vertrouwelijke gegevens meedelen in het kader van gerechtelijke procedures ingesteld nadat een beheersvennootschap failliet is verklaard of een gerechtelijk akkoord heeft verkregen;

3° vertrouwelijke gegevens meedelen over de beheersvennootschappen:

a) op bevel van de rechtbank overeenkomstig artikel 877 van het Gerechtelijk Wetboek;

b) aan de Belgische of Europese autoriteiten belast met het toezicht op de naleving van de wetgeving inzake de bescherming van de economische mededinging;

c) aan de organen betrokken bij de vereffening en het faillissement van beheersvennootschappen of bij andere soortgelijke procedures;

d) aan de personen belast met de wettelijke controle van de rekeningen van beheersvennootschappen;

e) aan de autoriteiten belast met het toezicht op de organen betrokken bij de vereffening en het faillissement van beheersvennootschappen of bij andere soortgelijke procedures;

f) aan de autoriteiten die toezicht moeten uitoefenen op de personen belast met de wettelijke controle van de rekeningen van beheersvennootschappen.

In uitvoering van het tweede lid mogen vertrouwelijke gegevens slechts worden meegedeeld met het oog op de uitoefening door de ontvanger ervan van zijn wettelijke opdracht zoals omschreven in het tweede lid.

§ 5. Chaque année, un rapport d'activités contenant uniquement des données agrégées, différenciées en fonction des dispositions légales qui confèrent au SPF Economie une mission de contrôle des sociétés de gestion des droits, est rendu public.»

Art. 24

Un article 76*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 76*bis*. — § 1^{er}. Il est créé un fonds organique pour le contrôle des sociétés de gestion des droits et le fonctionnement et les missions des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59.

Les recettes affectées au Fonds visé à l'alinéa 1^{er}, ainsi que les dépenses qui peuvent être affectées à sa charge sont mentionnées en regard dudit fonds au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires.

§2. Pour alimenter le fonds visé au §1^{er} et selon les règles fixées par le Roi, toute société de gestion est tenue de payer une contribution annuelle.

En cas de retrait ou de suspension d'agrément en application de la présente loi, la société de gestion reste soumise à l'obligation de contribution.

La contribution est due de façon unique et indivisible.

§ 3. La contribution due par les sociétés de gestion ayant le siège de leur activité économique en Belgique est calculée sur la base des droits d'auteur et des droits voisins qui constituent la base taxable à la taxe sur la valeur ajoutée due en Belgique et à l'étranger.

Est ajouté à la base de calcul de la contribution des sociétés de gestion visées à l'alinéa précédent, pour autant qu'il ne constitue pas la base taxable à la taxe sur la valeur ajoutée due en Belgique ou à l'étranger, le montant brut des droits d'auteur et des droits voisins qui fait l'objet d'une comptabilisation par ces sociétés de gestion, à un titre quelconque.

§ 4. La contribution due par les sociétés de gestion ayant le siège de leur activité économique dans un autre État membre de l'Union européenne et disposant en Belgique d'un établissement stable est calculée sur la base des droits d'auteur et des droits voisins qui, en raison des services prestés par l'établissement en Belgique, constituent la base taxable à la taxe sur la valeur ajoutée due en Belgique ou à l'étranger.

Sont ajoutés à la base de calcul de la contribution des sociétés de gestion visées à l'alinéa précédent, pour autant qu'en raison des services prestés par l'établissement stable en Belgique, ils ne constituent pas la base taxable à la taxe sur la

§ 5. Elk jaar wordt een activiteitenverslag met uitsluitend samengevoegde gegevens bekendgemaakt, met een opsplitsing in functie van de wettelijke bepalingen die een controleopdracht ten aanzien van de beheersvennootschappen aan de FOD Economie toekennen.»

Art. 24

In dezelfde wet wordt een artikel 76*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 76*bis*. — § 1. Er wordt een organiek fonds opgericht voor de controle van de vennootschappen voor het beheer van rechten en de werking en de opdrachten van de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59.

De ontvangsten toegewezen aan het fonds bedoeld in het eerste lid, alsook de uitgaven die ten laste van het fonds kunnen gedaan worden, zijn vermeld tegenover het genoemde fonds, in de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen.

§2. Om het fonds bedoeld in §1 te stijven en volgens de nadere regels bepaald door de Koning is elke vennootschap ertoe gehouden een jaarlijkse bijdrage te betalen.

In geval van intrekking of schorsing van de erkenning in toepassing van deze wet blijft de beheersvennootschap onderworpen aan de verplichting tot bijdrage.

De jaarlijkse bijdrage is eenmalig en ondeelbaar verschuldigd.

§ 3. De bijdrage verschuldigd door de beheersvennootschappen die de zetel van hun economische bedrijvigheid in België hebben gevestigd, wordt berekend op grond van de auteursrechten en van de naburige rechten die de belastbare grondslag vormen voor de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd in België en in het buitenland.

Wordt toegevoegd aan de berekeningsgrondslag van de bijdragen van de beheersvennootschappen bedoeld in het vorige lid, voor zover zij geen deel uitmaakt van de belastbare grondslag voor de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd in België of in het buitenland, het brutobedrag van de auteursrechten en van de naburige rechten dat door deze beheersvennootschappen om enige reden is geboekt.

§ 4. De bijdrage verschuldigd door de beheersvennootschappen die de zetel van hun economische bedrijvigheid in een andere lidstaat van de Europese Unie hebben gevestigd en in België over een vaste inrichting beschikken, wordt berekend op grond van de auteursrechten en van de naburige rechten die, gelet op de diensten van de inrichting in België, de belastbare grondslag vormen voor de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd in België of in het buitenland.

Worden toegevoegd aan de berekeningsgrondslag van de bijdragen van de beheersvennootschappen bedoeld in het vorige lid, voor zover zij met het oog op de diensten gepresteerd door de vaste inrichting in België, niet de belastbare

valeur ajoutée due en Belgique ou à l'étranger, le montant brut des droits d'auteur et des droits voisins qui fait l'objet d'une comptabilisation par ces sociétés de gestion, à un titre quelconque, pour le compte d'ayants droit établis en Belgique ou y ayant leur résidence habituelle.

§ 5. La contribution due par les sociétés de gestion ayant le siège de leur activité économique dans un autre État membre de l'Union européenne et exerçant des activités de prestation de services en Belgique est calculée sur la base des droits d'auteur et des droits voisins comptabilisés par cette société de gestion en raison des services prestés en Belgique.

Sont ajoutés à la base de calcul de la contribution des sociétés de gestion visées à l'alinéa précédent, le montant brut des droits d'auteur et des droits voisins qui fait l'objet d'une comptabilisation par ces sociétés de gestion, à un titre quelconque, pour le compte d'ayants droit établis en Belgique ou y ayant leur résidence habituelle.

§ 6. La contribution due par chaque société de gestion des droits consiste en un pourcentage de la base de calcul définie aux §§ 3 à 5.

Ce pourcentage doit répondre aux conditions suivantes:

1° être identique pour toutes les sociétés de gestion des droits;

2° permettre au produit total des contributions de couvrir l'ensemble des frais résultant du contrôle exercé en vertu du chapitre VII ainsi que du fonctionnement et des missions des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59.

Le Roi détermine le pourcentage de la base de calcul répondant aux conditions visées à l'alinéa précédent.

Le pourcentage ne peut pas excéder 0,1% pour les droits visés au §3 pour autant que:

1° ces droits se rapportent exclusivement à des actes d'exploitation accomplis à l'étranger;

2° ces droits soient intégralement reversés, le cas échéant après prélèvement d'une commission de gestion, par la société de gestion ayant le siège de son activité économique en Belgique à une société de gestion ayant le siège de son activité économique à l'étranger, et;

3° seule la société de gestion visée au 2° qui a le siège de son activité économique à l'étranger effectue la répartition de ces droits.

grondslag vormt voor de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd in België en in het buitenland, het brutobedrag van de auteursrechten en de naburige rechten dat door die beheersvennootschappen om enige reden is geboekt voor rekening van rechthebbenden die in België zijn gevestigd of er hun gewone verblijfplaats hebben.

§ 5. De bijdrage verschuldigd door de beheersvennootschappen die de zetel van hun economische activiteit in een andere lidstaat van de Europese Unie hebben en die dienstverstrekkende activiteiten in België uitoefenen, wordt berekend op basis van auteursrechten en naburige rechten die door deze beheersvennootschap worden geboekt op grond van de in België gepresteerde diensten.

Worden toegevoegd aan de berekeningsgrondslag van de bijdragen van de beheersvennootschappen bedoeld in het vorige lid, het brutobedrag van de auteursrechten en de naburige rechten dat door die beheersvennootschappen om enige reden is geboekt voor rekening van rechthebbenden die in België zijn gevestigd of aldaar hun gewone verblijfplaats hebben.

§ 6. De bijdrage verschuldigd door iedere beheersvennootschap bestaat in een percentage van de berekeningsgrondslag zoals bepaald in de §§ 3 tot 5.

Dit percentage moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° gelijk zijn voor iedere beheersvennootschap;

2° ervoor zorgen dat met de totale opbrengst van de bijdragen het geheel van de kosten kan worden gedekt die voortvloeien uit het toezicht op grond van hoofdstuk VII, alsmede uit de werking en de opdrachten van de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59.

De Koning bepaalt het percentage van de berekeningsbasis, in overeenstemming met de voorwaarden bepaald in het vorige lid.

Het percentage mag 0,1% niet overschrijden voor wat betreft de rechten bedoeld in § 3, voor zover:

1° die rechten uitsluitend betrekking hebben op exploitatiedaden verricht in het buitenland;

2° de rechten integraal moeten worden doorgestort, in voorkomend geval na inhouding van een commissie voor het beheer, door de beheersvennootschap die de zetel van haar economische bedrijvigheid in België heeft, naar een beheersvennootschap die de zetel van haar economische bedrijvigheid in het buitenland heeft, en;

3° enkel de beheersvennootschap bepaald in het 2° die de zetel van haar economische bedrijvigheid in het buitenland heeft, voor de verdeling van deze rechten instaat.

§ 7. Le fonds organique peut présenter un déficit pour autant que dans le courant du même exercice budgétaire cette situation soit apurée en fonction des recettes réalisées de façon à ce que l'exercice budgétaire puisse être clôturé avec un solde positif.

§ 8. Sans préjudice des autres sanctions prévues par le chapitre VII, le Ministre des Finances peut, à la demande du ministre ayant le droit d'auteur dans ses attributions, charger le Service Public Fédéral Finances du recouvrement des contributions dont le paiement est resté en souffrance. «

Art. 25

Un article 76ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 76ter. — § 1^{er}. Les sociétés de gestion des droits doivent conserver les données relatives à la tarification, à la perception et à la répartition des droits, soit au siège social des sociétés belges, soit à l'établissement stable en Belgique des sociétés étrangères, soit en tout autre lieu préalablement agréé par le ministre ou l'agent commissionné à cet effet.

Dans le cas de sociétés étrangères, l'obligation visée à l'alinéa précédent concerne les documents relatifs à la tarification, à la perception et à la répartition des droits générés en Belgique et des droits des ayants droit établis ou qui résident en Belgique.

Sans préjudice d'autres dispositions légales, le Roi peut fixer le délai de conservation obligatoire des documents précités.

§ 2. Afin de vérifier si une activité est visée par la loi et les arrêtés à l'application desquels il est chargé de veiller, l'agent commissionné peut requérir de ceux qui exercent l'activité en cause toutes informations nécessaires.

La personne interrogée transmet ces informations dans le délai et la forme que l'agent commissionné détermine.

Après en avoir préalablement informé la personne concernée, l'agent commissionné peut effectuer sur pièces et sur place le contrôle des documents et renseignements détenus par cette personne. Il peut également se faire remettre une copie de ceux-ci.»

Art. 26

L'article 77 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 77. — § 1^{er}. Lorsqu'il est constaté que:

§ 7. Het organieke fonds mag een debetstand vertonen mits deze debetstand nog in de loop van hetzelfde begrotingsjaar wordt aangezuiverd in functie van de verwezenlijkte ontvangsten zodat het begrotingsjaar met een positief saldo kan worden afgesloten.

§ 8. Onverminderd de andere sancties bepaald door hoofdstuk VII, kan de Minister van Financiën op verzoek van de Minister bevoegd voor het auteursrecht, de Federale Overheidsdienst Financiën belasten met de invordering van de onbetaald gebleven bijdragen.»

Art. 25

In dezelfde wet wordt een artikel 76ter ingevoegd, luidende:

«Art. 76ter. — § 1. De vennootschappen voor het beheer van rechten moeten alle gegevens betreffende de tarifiering, de inning en de verdeling van de rechten bewaren, hetzij op de maatschappelijke zetel van de Belgische vennootschappen, hetzij op de vaste vestiging in België van de buitenlandse vennootschappen, hetzij op enige andere plaats die de minister of de daartoe aangestelde ambtenaar vooraf heeft toegestaan.

In het geval van buitenlandse vennootschappen, betreft de verplichting bedoeld in het vorige lid de documenten met betrekking tot de tarifiering, de inning en de verdeling van de rechten ontstaan in België en van de rechten van de rechthebbers gevestigd of verblijvend in België.

Onverminderd andere wettelijke bepalingen kan de Koning de termijn bepalen gedurende welke voornoemde documenten verplicht dienen te worden bewaard.

§ 2. Om na te gaan of een activiteit beoogd wordt door deze wet en de besluiten op de toepassing waarvan hij belast is toezicht te houden, kan de aangestelde ambtenaar alle noodzakelijke inlichtingen vorderen van degene die de betrokken activiteit uitoefent.

De ondervraagde persoon maakt die inlichtingen over binnen de termijn en in de vorm die de aangestelde ambtenaar bepaalt.

Na de betrokken persoon daarvan vooraf in kennis te hebben gesteld, kan de aangestelde ambtenaar de documenten en inlichtingen in het bezit van deze persoon op stukken en ter plaatse controleren. Hij kan zich ook een kopie daarvan laten overhandigen.»

Art. 26

Artikel 77 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 77. — § 1. Wanneer vastgesteld wordt dat:

1° une société de gestion des droits méconnaît les dispositions de cette loi ou des arrêtés et règlements pris pour leur exécution, les agents commissionnés peuvent adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de mettre fin à cet acte;

2° une personne exerce une activité de gestion des droits au sens de l'article 65 sans avoir obtenu un agrément en application de l'article 67, les agents commissionnés peuvent adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de mettre fin à cette activité;

3° une personne visée au § 2 de l'article 76*ter* ne fournit pas les renseignements et documents demandés, les agents commissionnés peuvent adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de communiquer les renseignements et documents demandés.

§ 2. L'avertissement est notifié au contrevenant par un envoi recommandé avec accusé de réception ou par la remise d'une copie du procès verbal de constatation des faits.

L'avertissement mentionne:

1° les faits imputés et la ou les dispositions légales enfreintes;

2° le délai dans lequel il doit être mis fin à l'acte ou à l'exercice de l'activité visés au §1^{er}, 1° ou 2°, ou dans lequel les renseignements et documents demandés, visés au § 1^{er}, 3°, doivent être communiqués;

3° qu'en l'absence de suite donnée à l'avertissement, soit le ministre peut intenter l'action en cessation visée à l'article 77*quinquies* et / ou prendre les mesures visées à l'article 77*quater*, soit les agents visés à l'article 77*bis*, peuvent aviser le procureur du Roi ou appliquer le règlement par voie de transaction prévu à l'article 77*ter*.»

Art. 27

Un article 77*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 77*bis*

§1^{er}. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les agents commissionnés par le ministre sont compétents pour rechercher et constater les infractions visées à l'article 78*bis* de la présente loi. Les procès-verbaux dressés par ces agents font foi jusqu'à preuve du contraire. Une copie en est adressée au contrevenant, par envoi recommandé avec accusé de réception dans les trente jours.

1° een vennootschap voor het beheer van rechten de bepalingen van deze wet, of de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen niet naleeft, kunnen de aangestelde ambtenaren een waarschuwing richten aan de overtreder waarbij die tot beëindiging van deze handeling wordt aangemaand;

2° een persoon een activiteit van beheer van rechten uitoefent in de zin van artikel 65 zonder een erkenning te hebben bekomen in toepassing van artikel 67, kunnen de aangestelde ambtenaren een waarschuwing richten aan de overtreder waarbij die tot beëindiging van deze activiteit wordt aangemaand;

3° een persoon bedoeld in § 2 van artikel 76*ter* de gevraagde inlichtingen en documenten niet doorgeeft, kunnen de aangestelde ambtenaren een waarschuwing richten aan de overtreder waarbij die tot het meedelen van de gewenste inlichtingen en het overleggen van de gewenste documenten wordt aangemaand.

§ 2. De waarschuwing wordt aan de overtreder ter kennis gebracht door middel van een aangetekende zending met ontvangstbericht of door de overhandiging van een afschrift van het proces-verbaal waarin de feiten zijn vastgesteld.

De waarschuwing vermeldt:

1° de ten laste gelegde feiten en de overtreden wetsbepaling of wetsbepalingen;

2° de termijn waarbinnen de handeling of uitoefening van de activiteit bedoeld in §1, 1° of 2° moet worden stopgezet of waarbinnen de gevraagde inlichtingen en documenten bedoeld in § 1, 3°, moeten worden overgemaakt;

3° dat, indien aan de waarschuwing geen gevolg wordt gegeven, ofwel de minister de vordering tot staking bedoeld in artikel 77*quinquies* kan instellen en/of de maatregelen bedoeld in artikel 77*quater* kan nemen, ofwel de ambtenaren bedoeld in artikel 77*bis* de procureur des Konings kunnen inlichten of de regeling in der minne bepaald in artikel 77*ter* kunnen toepassen.»

Art. 27

In dezelfde wet wordt een artikel 77*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 77*bis*

§1. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van de gerechtelijke politie, kunnen de door de minister aangestelde ambtenaren de inbreuken bepaald in artikel 78*bis* van deze wet opsporen en vaststellen. De door deze ambtenaren opgemaakte processen-verbaal hebben bewijskracht tot het tegendeel bewezen is. Een afschrift ervan wordt bij een aangetekende zending met ontvangstmelding binnen dertig dagen aan de overtreder toegezonden.

§ 2. Dans l'exercice de leurs fonctions, les agents visés au §1^{er} peuvent:

1° moyennant un avertissement préalable d'au moins cinq jours ouvrables, pénétrer, pendant les heures habituelles d'ouverture ou de travail, dans les bureaux, locaux, ateliers, bâtiments, cours adjacentes dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission;

2° faire toutes les constatations utiles, se faire produire, sur première réquisition et sans déplacement, les documents, pièces ou livres nécessaires à leurs recherches et constatations et en prendre copie;

3° saisir contre récépissé, les documents visés au 2° qui sont nécessaires pour faire la preuve d'une infraction ou pour rechercher les coauteurs ou complices des contrevenants;

4° s'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction, visiter les bureaux, locaux, ateliers, bâtiments, cours adjacentes dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission et les immeubles habités avec l'autorisation préalable du président du tribunal de première instance pour autant que les immeubles habités comprennent des locaux affectés en tout ou en partie à l'exercice de l'activité visée à l'article 65; les visites dans les locaux habités doivent s'effectuer entre huit et dix-huit heures et être faites conjointement par deux agents au moins.

§ 3. Dans l'exercice de leur fonction, les agents visés au §1^{er} peuvent requérir l'assistance de la police.

§ 4. Sans préjudice de leur subordination à l'égard de leurs supérieurs dans l'administration, les agents visés au § 1^{er} exercent les pouvoirs qui leur sont conférés en vertu du § 2 sous la surveillance du procureur général et du procureur fédéral pour ce qui concerne les tâches de recherche et de constatation de délits visés à l'article 78bis.

§ 5. En cas d'application de l'article 77, le procès-verbal visé au § 1^{er} n'est transmis au procureur du Roi que lorsqu'il n'a pas été donné suite à l'avertissement. En cas d'application de l'article 77ter, le procès-verbal n'est transmis au procureur du Roi que lorsque le contrevenant n'a pas accepté la proposition de transaction.»

Art. 28

Un article 77ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 77ter. — L'agent commissionné à cet effet par le ministre peut, au vu des procès-verbaux constatant une infraction aux dispositions visées à l'article 78bis, §§ 1^{er} et 2, proposer aux contrevenants le paiement d'une somme qui éteint l'action publique.

§ 2. In de uitoefening van hun ambt mogen de in §1 bedoelde ambtenaren:

1° na voorafgaande verwittiging van ten minste vijf werkdagen, tijdens de gewone openings- of werkuren binnentreden in de kantoren, lokalen, werkplaatsen, gebouwen, belendende binnenplaatsen waar zij voor het vervullen van hun opdracht toegang moeten hebben;

2° alle dienstige vaststellingen doen, zich op eerste vordering zonder verplaatsing de documenten, stukken of boeken die zij voor hun opsporingen en vaststellingen nodig hebben, doen voorleggen en daarvan afschrift nemen;

3° tegen ontvangstbewijs, beslag leggen op de onder punt 2° opgesomde documenten, noodzakelijk voor het bewijs van een inbreuk of om de mededaders of medeplichtigen van de overtreders op te sporen;

4° indien zij redenen hebben te geloven in het bestaan van een inbreuk, de kantoren, lokalen, werkplaatsen, gebouwen, belendende binnenplaatsen waar zij voor het vervullen van hun opdracht toegang moeten hebben en de bewoonde gebouwen bezoeken met voorafgaande machtiging van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg voor zover de bewoonde gebouwen lokalen omvatten die geheel of gedeeltelijk bestemd zijn voor het uitoefenen van de in artikel 65 bepaalde activiteit; de bezoeken in bewoonde lokalen moeten tussen acht en achttien uur en door minstens twee ambtenaren gezamenlijk geschieden.

§ 3. In de uitoefening van hun ambt kunnen de in § 1 bedoelde ambtenaren de bijstand van de politie vorderen.

§ 4. Onverminderd hun ondergeschiktheid aan hun meerderen in het bestuur, oefenen de in § 1 bedoelde ambtenaren de hen op grond van § 2 verleende bevoegdheden uit onder het toezicht van de procureur-generaal en van de federale procureur voor wat betreft de taken tot opsporing en vaststelling van overtredingen bedoeld in artikel 78bis.

§ 5. Wanneer toepassing wordt gemaakt van artikel 77, wordt het in § 1 bepaald proces-verbaal pas aan de procureur des Konings toegezonden als geen gevolg is gegeven aan de waarschuwing. Wanneer toepassing wordt gemaakt van artikel 77ter, wordt het proces-verbaal pas aan de procureur des Konings toegezonden wanneer de overtreder niet op het voorstel tot minnelijke schikking is ingegaan.»

Art. 28

In dezelfde wet wordt een artikel 77ter ingevoegd, luidende:

«Art. 77ter. — De hiertoe aangestelde ambtenaar kan, op inzage van de processen-verbaal die een inbreuk op de in artikel 78bis, §§ 1 en 2 genoemde voorschriften vaststellen, aan de overtreders de betaling van een som voorstellen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen.

Les tarifs ainsi que les modalités de paiement et de perception sont fixés par le Roi.

La somme prévue à l'alinéa 1^{er} ne peut être supérieure au maximum de l'amende prévue à l'article 78bis de cette loi majorée des décimes additionnels.

Le paiement effectué dans le délai indiqué éteint l'action publique sauf si auparavant une plainte a été adressée au procureur du Roi, le juge d'instruction a été requis d'instruire ou le tribunal a été saisi du fait. Dans ce cas, les sommes sont restituées au contrevenant.»

Art. 29

Un article 77^{quater}, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 77^{quater}. — § 1^{er}. Sans préjudice des autres mesures prévues par cette loi, si au terme du délai fixé en application de l'article 77, il n'a pas été remédié à la situation, le ministre peut, la société de gestion ou la personne concernée ayant pu faire valoir ses moyens:

1° publier que nonobstant le délai fixé en application de l'article 77, la société de gestion ou la personne concernée ne s'est pas conformée aux dispositions de cette loi ou des arrêtés et règlements pris pour leur exécution ou de ses statuts;

2° suspendre, en tout ou en partie, pour la durée qu'il détermine l'exercice direct ou indirect de l'activité de la société de gestion ou de la personne concernée ou interdire cet exercice.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension ou de l'interdiction sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour les tiers.

La décision de suspension ou d'interdiction est publiée au *Moniteur belge*. Les actes et décisions intervenus à l'encontre de celle-ci sont nuls.

§ 2. Les décisions du ministre visées au §1^{er} sortent leurs effets à l'égard de la société de gestion à dater de leur notification à celle-ci par envoi recommandé avec accusé de réception et, à l'égard des tiers, à dater de leur publication conformément aux dispositions du § 1^{er}.»

Art. 30

Un article 77^{quinquies}, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

De Koning stelt de tarieven alsook de wijze van betaling en inning vast.

De in het eerste lid bedoelde som mag niet meer belopen dan het maximum van de bij artikel 78bis van deze wet bepaalde geldboeten, verhoogd met de opcentiemen.

De binnen de aangegeven termijn uitgevoerde betaling doet de strafvordering vervallen, behalve indien tevoren een klacht gericht werd aan de procureur des Konings, de onderzoeksrechter verzocht werd een onderzoek in te stellen of indien het feit bij de rechtbank aanhangig gemaakt werd. In deze gevallen worden de bedragen aan de overtreder teruggestort.»

Art. 29

In dezelfde wet wordt een artikel 77^{quater} ingevoegd, luidende:

«Art. 77^{quater}. — § 1. Onverminderd de andere maatregelen bepaald door deze wet en indien op het einde van de vastgestelde termijn, in toepassing van artikel 77, aan de toestand niet werd verholpen, kan de minister voor zover de beheersvennootschap of de betrokken persoon zijn middelen heeft kunnen laten gelden:

1° bekendmaken dat niettegenstaande de termijn bepaald in toepassing van artikel 77, de beheersvennootschap of de betrokken persoon zich niet gedragen heeft in overeenstemming met de bepalingen van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, alsmede van haar statuten;

2° de rechtstreekse of onrechtstreekse uitoefening van de activiteit van de beheersvennootschap of van de betrokken persoon geheel of gedeeltelijk schorsen of deze activiteit verbieden.

De leden van de bestuurs- en beheersorganen en de personen belast met het beheer die handelingen stellen of beslissingen nemen in strijd met de schorsing of met het verbod, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat daaruit voor derden voortvloeit.

De beslissing tot schorsing of tot verbod wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. De daarmee strijdige handelingen en beslissingen zijn nietig.

§ 2. De beslissingen van de minister bedoeld in § 1 hebben ten aanzien van de beheersvennootschap gevolgen te rekenen vanaf hun betekening aan bedoelde vennootschap bij een aangetekende zending met ontvangstbewijs, en ten aanzien van derden, te rekenen vanaf hun bekendmaking overeenkomstig de bepalingen in § 1.»

Art. 30

In dezelfde wet wordt een artikel 77^{quinquies} ingevoegd, luidende:

«Art. 77quinquies. — § 1^{er}. Si au terme du délai visé à l'article 77, il n'a pas été remédié à la situation, le ministre peut, sans préjudice des autres mesures prévues par cette loi, de-mander au président du tribunal de première instance de:

1° constater l'existence et ordonner la cessation de l'at-teinte aux dispositions de la présente loi, des arrêtés et règle-ments pris pour leur exécution;

2° si la non conformité aux obligations légales de la société de gestion est susceptible de causer un préjudice grave et imminent aux intérêts des ayants droit, substituer aux orga-nes d'administration et de gestion de la société un ou plu-sieurs administrateurs ou gérants provisoires qui disposent, seuls ou collégalement selon le cas, des pouvoirs des per-sonnes remplacées. Le président du tribunal détermine la durée de la mission des administrateurs ou gérants provisoi-res.

§ 2. Le président du tribunal de première instance est com-pétent pour constater et ordonner, à la demande de toute per-sonne présentant un intérêt personnel et légitime, la cessa-tion de toute atteinte par une société de gestion aux dis-positions de cette loi, des arrêtés d'application, de ses sta-tuts ou de ses règles de tarification, de perception ou de ré-partition.

§ 3. Les actions en cessation visées aux §§ 1^{er} et 2 sont formées et instruites selon les formes du référé.

Elles peuvent être introduites par requête contradictoire conformément aux articles 1034^{ter} à 1034^{sexies} du Code ju-diciaire.

Il est statué sur l'action nonobstant toute poursuite exer-cée en raison des mêmes faits devant une juridiction pénale.

Le président du tribunal de première instance peut ordon-ner l'affichage du jugement ou du résumé qu'il en rédige pen-dant le délai qu'il détermine aussi bien à l'intérieur qu'à l'exté-rieur des établissements du contrevenant et aux frais de celui-ci, de même que la publication du jugement ou du ré-sumé aux frais du contrevenant par la voie des journaux ou de toute autre manière.

Le jugement est exécutoire par provision nonobstant toute voie de recours, et sans caution.

Toute décision est, dans la huitaine, et à la diligence du greffier de la juridiction compétente, communiquée au minis-tre sauf si la décision a été rendue à sa requête. En outre, le greffier est tenu d'informer sans délai le ministre du recours introduit contre toute décision rendue en application du pré-sent article.»

Art. 31

Un article 78^{bis}, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 77quinquies. — § 1. Als op het einde van de termijn bedoeld in artikel 77 aan de situatie niet is verholpen kan de minister, onverminderd de andere maatregelen bepaald in deze wet, aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg vragen om:

1° het bestaan vast te stellen en de staking te bevelen van de inbreuk op de bepalingen van deze wet, van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering ervan;

2° indien niet-overeenstemming van de beheers-vennootschap met de wettelijke verplichtingen de belangen van de rechthebbenden ernstig dreigt te benadelen, de be-stuur- en beheerorganen van de vennootschap vervangen door één of verschillende tijdelijke bestuurders of beheerders, die alleen of in collegiaal verband, al naargelang het geval, beschikken over de bevoegdheden van de personen die zij vervangen. De voorzitter van de rechtbank bepaalt de duur van de opdracht van de tijdelijke bestuurders of beheerders.

§ 2. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg is bevoegd om, op verzoek van elke persoon, die van een per-soonlijk en wettig belang doet blijken, de staking te bevelen van elke inbreuk door een beheersvennootschap op de bepa-lingen van deze wet, de uitvoeringsbesluiten ervan, hun sta-tuten of hun regels van tarifiering, inning of verdeling.

§ 3. De vorderingen tot staking bepaald in §§ 1 en 2 wor-den ingesteld en behandeld zoals in kort geding.

Ze mogen worden ingesteld bij verzoekschrift op tegen-spraak, overeenkomstig de artikelen 1034^{ter} tot 1034^{sexies} van het Gerechtelijk Wetboek.

Er wordt uitspraak gedaan over de vordering, niettegen-staande vervolging voor dezelfde feiten voor een strafrecht-lijk rechtscollege.

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan be-velen dat het vonnis of de samenvatting ervan wordt aange-plakt gedurende de termijn die hij bepaalt, en zowel binnen als buiten de inrichtingen van de overtreder en op diens kos-ten, evenals de bekendmaking van het vonnis of van de sa-menvatting ervan, op kosten van de overtreder, in dagbladen of op een andere wijze.

Het vonnis is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande elk rechtsmiddel en zonder borgtocht.

Elke uitspraak wordt, binnen acht dagen en door toedoen van de griffier van het bevoegde rechtscollege, aan de minis-ter meegedeeld, tenzij het vonnis gewezen is op zijn verzoek. Bovendien is de griffier verplicht de minister onverwijld in te lichten over het beroep tegen een uitspraak die krachtens dit artikel gewezen is.»

Art. 31

In dezelfde wet wordt een artikel 78^{bis} ingevoegd, luidende:

«Art. 78bis. — § 1^{er}. Sont punis d'une amende de 250 à 50.000 euros, ceux qui commettent une infraction aux dispositions des articles 65bis à 65quater, 66, 66bis à 66septies, 67§§ 1^{er} et 5, 68, 68ter, 69, 70, 75, 75bis et 76ter ou aux mesures d'exécution des articles 65bis, 65ter, 66ter, 66quater, 66septies, 67, §§ 2 et 3, 75bis et 76ter, § 1^{er}.

§ 2. Sont punis d'une amende de 1.000 à 20.000 euros:

1° ceux qui ne se conforment pas à ce que dispose un jugement ou un arrêt rendu en vertu de l'article 77quinquies à la suite d'une action en cessation;

2° ceux qui intentionnellement empêchent ou entravent l'exécution de la mission des personnes mentionnées à l'article 77bis en vue de rechercher et constater les infractions ou les manquements aux dispositions de cette loi.

§ 3. Sont punis d'une amende de 250 à 20.000 euros ceux qui en qualité de commissaire ou d'expert indépendant, ont attesté, approuvé ou confirmé des comptes, des comptes annuels, des bilans et comptes de résultats ou des comptes consolidés, des états périodiques, des opérations ou des renseignements lorsque les dispositions du chapitre VII ou des arrêtés pris pour son exécution n'ont pas été respectées, soit en sachant qu'elles ne l'avaient pas été, soit en n'ayant pas accompli les diligences normales pour s'assurer qu'elles avaient été respectées.

§ 4. Sont punis d'une amende de 250 à 50.000 euros, ceux qui ne paient pas les contributions dues au fonds organique pour le contrôle des sociétés de gestion des droits, ceux qui ne les paient pas en totalité ou qui ne les paient pas dans les délais.

§ 5. Lorsque les faits soumis au tribunal font l'objet d'une action en cessation, il ne peut être statué sur l'action pénale qu'après qu'une décision coulée en force de chose jugée a été rendue relativement à l'action en cessation.

§ 6. Les sociétés et associations ayant la personnalité juridique sont civilement responsables des condamnations aux dommages-intérêts, amendes, frais, confiscations, restitutions et sanctions pécuniaires quelconques prononcées pour infraction aux dispositions de la présente loi contre leurs organes ou préposés.

Il en est de même des membres de toutes associations commerciales dépourvues de la personnalité juridique lorsque l'infraction a été commise par un associé, gérant ou préposé, à l'occasion d'une opération entrant dans le cadre de l'activité de l'association. L'associé civilement responsable n'est toutefois personnellement tenu qu'à concurrence des sommes ou valeurs qu'ils a retirées de l'opération.

Ces sociétés, associations et membres pourront être cités directement devant la juridiction répressive par le ministère public ou la partie civile.

«Art. 78bis. — § 1. Met een geldboete van 250 tot 50.000 euro worden gestraft, zij die de voorschriften overtreden van de artikelen 65bis tot 65quater, 66, 66bis tot 66septies, 67§§ 1 en 5, 68, 68ter, 69, 70, 75, 75bis en 76ter of de uitvoeringsmaatregelen van de artikelen 65bis, 65ter, 66ter, 66quater, 66septies, 67, §§ 2 en 3, 75bis en 76ter, § 1.

§ 2. Met een geldboete van 1.000 tot 20.000 euro worden gestraft:

1° zij die de beschikkingen niet naleven van een vonnis of arrest gewezen op grond van artikel 77quinquies naar aanleiding van een vordering tot staking;

2° zij die met opzet de personen vermeld in artikel 77bis hinderen of beletten bij de uitvoering van hun opdracht om overtredingen of niet-naleving van de bepalingen van deze wet op te sporen en vast te stellen.

§ 3. Met een geldboete van 250 tot 20.000 euro worden gestraft zij die in de hoedanigheid van commissaris of van onafhankelijke deskundige rekeningen, jaarrekeningen, balansen en resultaatsrekeningen of geconsolideerde rekeningen, periodieke staten, verrichtingen of inlichtingen hebben geattesteerd, goedgekeurd of bevestigd terwijl niet is voldaan aan de bepalingen van hoofdstuk VII of van de uitvoeringsbesluiten, en hij daarvan kennis heeft of niet heeft gedaan wat hij had moeten doen om zich te vergewissen of aan die bepalingen is voldaan.

§ 4. Met een geldboete van 250 tot 50.000 euro worden gestraft zij die de bijdragen verschuldigd aan het organiek fonds voor de controle van de vennootschappen voor het beheer van rechten niet, niet volledig of niet tijdig betalen.

§ 5. Wanneer de feiten voorgelegd aan de rechtbank het voorwerp zijn van een vordering tot staking, kan er niet over de strafvordering beslist worden dan nadat een in kracht van gewijsde gegane beslissing is genomen over de vordering tot staking.

§ 6. De vennootschappen en verenigingen met rechtspersoonlijkheid zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor de veroordelingen tot schadevergoeding, geldboeten, kosten, verbeurdverklaringen, teruggave en geldelijke sancties van welke aard ook, die wegens inbreuk op de bepalingen van deze wet tegen hun organen of aangestelde zijn uitgesproken.

Dit geldt eveneens voor de leden van alle handelsverenigingen die geen rechtspersoonlijkheid bezitten, wanneer de inbreuk door een vennoot, zaakvoerder of aangestelde is gepleegd ter gelegenheid van een tot de werkzaamheid van de vereniging behorende verrichting. Evenwel is de burgerrechtelijk aansprakelijke vennoot persoonlijk niet verder gehouden dan tot de sommen of waarden die de verrichting hem opgebracht heeft.

Deze vennootschappen, verenigingen en leden kunnen rechtstreeks voor de strafrechter gedagvaard worden door het openbaar ministerie of door de burgerlijke partij.

§ 7. Les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions visées par le présent article.

Sans préjudice de l'application des règles habituelles en matière de récidive, les peines prévues au § 1^{er} sont doublées en cas d'infraction intervenant dans les cinq ans à dater d'une condamnation coulée en force de chose jugée prononcée du chef de la même infraction.

Par dérogation à l'article 43 du Code pénal, le tribunal apprécie, lorsqu'il prononce une condamnation pour l'une des infractions visées par le présent article, s'il y a lieu d'ordonner la confiscation spéciale. La présente disposition n'est pas d'application dans le cas de récidive visé par l'alinéa 2

A l'expiration d'un délai de dix jours à compter du prononcé, le greffier du tribunal ou de la cour est tenu de porter à la connaissance du ministre par lettre ordinaire, tout jugement ou arrêt relatif à une infraction visée par le présent article.

Le greffier est également tenu d'aviser sans délai le ministre de tout recours introduit contre pareille décision.

§ 8. Le tribunal peut ordonner l'affichage du jugement ou du résumé qu'il en rédige pendant le délai qu'il détermine aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur des établissements du contrevenant et aux frais de celui-ci de même que la publication du jugement ou du résumé aux frais du contrevenant par la voie des journaux ou de toute autre manière; il peut, en outre, ordonner la confiscation des bénéfices illicites réalisés à la faveur de l'infraction.».

Art. 32

A l'article 587, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire modifié par les lois du 3 avril 1997, du 10 août 1998 et du 4 mai 1999, le 7^o est remplacé par la disposition suivante:

«7^o sur les demandes formées conformément aux articles 67bis, 77bis et 87, §1^{er}, de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins;».

Art. 33

Le tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires est complété comme suit:

«32-... Fonds de financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins et des missions et du fonctionnement des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

§ 7. De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de inbreuken bedoeld in dit artikel.

Onverminderd de toepassing van de gewone regelen inzake herhaling, worden de in § 1 genoemde straffen verdubbeld wanneer de inbreuk zich voordoet binnen vijf jaar na een in kracht van gewijsde gegane veroordeling wegens dezelfde inbreuk.

In afwijking van artikel 43 van het Strafwetboek, oordeelt de rechtbank, zo deze een veroordeling uitspreekt naar aanleiding van een van de inbreuken bedoeld in dit artikel, of de bijzondere verbeurdverklaring bevolen moet worden. Deze bepaling is niet van toepassing in het geval van herhaling bedoeld in het tweede lid.

Na het verstrijken van een termijn van tien dagen na de uitspraak, brengt de griffier van de rechtbank of van het hof de minister elk vonnis of arrest betreffende een inbreuk bedoeld in dit artikel ter kennis bij een gewone brief.

De griffier licht de minister eveneens onverwijld in over elke voorziening tegen een dergelijke uitspraak.

§ 8. De rechtbank kan de aanplakking van het vonnis of van de door haar opgestelde samenvatting ervan bevelen gedurende de door haar bepaalde termijn zowel buiten als binnen de inrichting van de overtreder, evenals de bekendmaking van het vonnis of van de samenvatting ervan door middel van dagbladen of op enige andere wijze, en dit alles op kosten van de overtreder, zij kan bovendien de verbeurdverklaring bevelen van onrechtmatige opbrengsten die met behulp van de inbreuk werden gemaakt.».

Art. 32

In artikel 587, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 3 april 1997, 10 augustus 1998 en 4 mei 1999, wordt 7^o vervangen als volgt:

«7^o over de verzoeken ingesteld in overeenstemming met de artikelen 67bis, 77bis en 87, § 1, van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten;».

Art. 33

De tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van de begrotingsfondsen wordt aangevuld als volgt:

«32-... Fonds voor de financiering van de controle van vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten en van de opdrachten en de werking van de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten.

Nature des recettes affectées:

Contribution annuelle destinée à financer le contrôle des sociétés de gestion des droits en application de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins ainsi que le fonctionnement et les missions des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

Nature des dépenses autorisées:

Païement des dépenses incombant au Service Public Fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions, en application des dispositions du chapitre VII de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins ou de leur arrêté d'application.

Païement des dépenses incombant au Service Public Fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions, en vue d'assurer les missions et le fonctionnement des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins ou de leur arrêté d'application.».

CHAPITRE III**Disposition abrogatoire****Art. 34**

La loi du 20 mai 1997 sur le financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins prévu par la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins est abrogée.

CHAPITRE IV**Dispositions transitoires****Art. 35**

Sans préjudice de l'obligation de se conformer aux obligations prévues par la présente loi, les autorisations données par le ministre avant l'entrée en vigueur de la présente loi, restent en vigueur sauf leur retrait décidé conformément à l'article 67, § 4, inséré dans la loi du 30 juin 1994 par la présente loi.

Aard van de toegewezen ontvangsten:

Jaarlijkse bijdrage voor de financiering van de controle van de beheersvennootschappen bij toepassing van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten alsmede van de werking en opdrachten van de Commissies, ingesteld bij de artikels 42, 55 en 59 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten.

Aard van de gemachtigde uitgaven:

Betaling van uitgaven die de Federale Overheidsdienst tot wiens bevoegdheid het auteursrecht behoort, op zich moet nemen, bij toepassing van de bepalingen van hoofdstuk VII van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten of van het toepassingsbesluit ervan.

Betaling van uitgaven die de Federale Overheidsdienst tot wiens bevoegdheid het auteursrecht behoort, op zich moet nemen om de opdrachten en de werking te verzorgen van de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten of van het toepassingsbesluit ervan.».

HOOFDSTUK III**Opheffingsbepaling****Art. 34**

De wet van 20 mei 1997 op de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en van naburige rechten, bepaald in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK IV**Overgangsbepalingen****Art. 35**

Onverminderd de plicht de in deze wet bedoelde verplichtingen na te leven, blijven de vergunningen die de minister heeft verleend voor de inwerkingtreding van deze wet, van kracht, tenzij overeenkomstig artikel 67, § 4, bij deze wet ingevoegd in de wet van 30 juni 1994, wordt beslist ze in te trekken.

CHAPITRE V

Entrée en vigueur

Art. 36

La présente loi entre en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des articles 4, 9, 10, 13, 22, 24 et 34.

HOOFDSTUK V

Inwerkingtreding

Art. 36

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de vierde maand na die waarin zij is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De artikelen 4, 9, 10, 13, 22, 24 en 34 treden in werking op de door de Koning te bepalen datum.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT (II)

N° 39.722/2

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Économie, le 10 janvier 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi «modifiant, en ce qui concerne le statut et le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins», a donné le 1^{er} février 2006 l'avis suivant:

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

Il ressort d'autre part du commentaire général V figurant dans l'exposé des motifs que le Conseil d'État a déjà donné, le 13 janvier 2003, un avis 33.930/2 sur un avant-projet de loi «modifiant, en ce qui concerne le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins», qui constitue une version antérieure de l'avant-projet dont est actuellement saisie la section de législation. Son exposé des motifs précise du reste également que le commentaire des articles indique dans quelle mesure l'avant-projet a été adapté à cet avis. Les règles auxquelles se conforme en pareil cas la section de législation du Conseil d'État sont rappelées dans son avis 37.615/2/V, donné le 25 août 2004, sur un avant-projet de loi «portant modification de certains aspects du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police»:

«Lorsque la section de législation a donné un avis, elle a épuisé la compétence que lui confère la loi, et il ne lui appartient dès lors pas de se prononcer à nouveau sur les dispositions déjà examinées, qu'elles aient été revues pour tenir compte des observations faites dans le premier avis ou qu'elles demeurent inchangées.

Il en va différemment lorsqu'il est envisagé d'insérer dans le texte des dispositions entièrement nouvelles, dont le contenu est indépendant des observations ou suggestions formulées dans le premier avis de la section de législation: en pareil cas, une nouvelle consultation de la section de législation est requise, portant sur les dispositions nouvelles.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE (II)

NR. 39.722/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 10 januari 2006 door de Minister van Economie verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat het statuut en de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft», heeft op 1 februari 2006 het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Uit algemene opmerking V in de memorie van toelichting dat de Raad van State reeds op 13 januari 2003 advies 33.930/2 gegeven heeft over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft», blijkt dat een vorige versie is van het voorontwerp waarover de afdeling wetgeving thans advies dient uit te brengen. In de memorie van toelichting bij dat voorontwerp wordt voorts eveneens gepreciseerd dat uit de bespreking van de artikelen zal blijken in welke mate het voorontwerp aangepast is aan dat advies. De regels waarnaar de afdeling wetgeving van de Raad van State zich in zulk een geval gedraagt, worden in herinnering gebracht in advies 37.615/2/V, gegeven op 25 augustus 2004, over een voorontwerp van wet «tot wijziging van bepaalde aspecten van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten»:

«Wanneer de afdeling wetgeving een advies heeft gegeven, heeft ze de bevoegdheid opgebruikt die ze krachtens de wet heeft; het komt haar derhalve niet toe om zich opnieuw uit te spreken over reeds onderzochte bepalingen, ongeacht of ze herzien zijn teneinde rekening te houden met de opmerkingen die in het eerste advies gemaakt zijn, dan wel ongewijzigd blijven.

Dat geldt niet wanneer overwogen wordt in de tekst volledige nieuwe bepalingen in te voegen waarvan de inhoud losstaat van de opmerkingen of voorstellen die in het eerste advies van de afdeling wetgeving zijn gemaakt of gedaan. In zo'n geval moet de afdeling wetgeving weer worden geraadpleegd, over de nieuwe bepalingen.

Il en va aussi différemment quand interviennent, après le premier avis, des éléments juridiques nouveaux, de nature à justifier un nouvel examen du texte par la section de législation: en pareil cas, la section de législation doit être saisie des dispositions du texte affectées par ces éléments nouveaux.

Une nouvelle consultation de la section de législation est également requise quand, dans le premier avis, celle-ci a constaté qu'elle était irrégulièrement saisie. Si cette irrégularité ne concerne que certaines dispositions du texte, la nouvelle consultation de la section de législation porte uniquement sur ces dernières.»⁽¹⁾

La section de législation s'abstiendra en conséquence de formuler des observations concernant les dispositions de l'avant-projet qui n'ont pas été modifiées ou ne l'ont été qu'en vue de les adapter pour tenir compte de l'avis 33.930/2, précité.

Il va cependant de soi que cet avis ainsi que l'avant-projet sur lequel il porte seront, comme le présent avis et l'avant-projet qui en fait l'objet, joints au projet déposé à la Chambre des représentants. Aussi convient-il qu'un tableau annexé à l'exposé des motifs établisse systématiquement la correspondance entre, d'une part, les dispositions de l'avant-projet sur lequel le présent avis est donné et, d'autre part, celles de l'avant-projet examiné dans ce précédent avis 33.930/2.

Cette présentation systématique des correspondances entre les deux versions successives de l'avant-projet est d'autant plus nécessaire que l'agencement en a été profondément remanié ensuite de cet avis, tandis que - comme déjà mentionné plus haut - le commentaire des articles précise les adaptations qui y ont été apportées afin de tenir compte dudit avis: ces précisions ne peuvent donc guère se comprendre qu'à l'aide d'un tel instrument de comparaison.

Dispositif

Article 4

L'avant-projet doit faire apparaître de quelle manière le «plan comptable minimum normalisé applicable aux sociétés de gestion des droits» visé à l'article 65ter, § 1^{er}, en projet, est appelé à s'articuler avec l'ensemble normatif formé par les dispositions relatives aux comptes annuels et consolidés prévues par les titres VI et VII du livre IV du Code des sociétés et par le livre II de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés.

¹ Doc. Parl., Chambre, n° 51 1680/1, pp. 73-74. Voir aussi, notamment, l'avis 39.308/4, donné le 23 novembre 2005, au Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur un projet d'arrêté royal «mettant en application le titre IV (Réforme de la Régie des Postes) de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques».

Dat geldt ook niet wanneer na het eerste advies nieuwe juridische gegevens opduiken, die kunnen rechtvaardigen dat de tekst door de afdeling wetgeving wederom wordt onderzocht: in zo'n geval moeten de bepalingen van de tekst waarvoor die nieuwe gegevens consequenties hebben, aan de afdeling wetgeving worden voorgelegd.

Een nieuwe raadpleging van de afdeling wetgeving is ook vereist wanneer deze in het eerste advies geconstateerd heeft dat ze onregelmatig om een advies is verzocht. Als die onregelmatigheid alleen sommige bepalingen van de tekst betreft, geldt het weer moeten raadplegen van de afdeling wetgeving uitsluitend voor die bepalingen.»⁽¹⁾

De afdeling wetgeving zal bijgevolg geen opmerkingen formuleren met betrekking tot de bepalingen van het voorontwerp die niet gewijzigd zijn of slechts gewijzigd zijn om aangepast te worden aan het voornoemde advies 33.930/2.

Het spreekt evenwel vanzelf dat dat advies alsook het voorontwerp waarop dat advies betrekking heeft, en dit advies en het voorontwerp waarover het is uitgebracht, gevoegd dienen te worden bij het ontwerp dat ingediend wordt bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers. In de memorie van toelichting zou ook een tabel moeten worden opgenomen waarop systematisch de overeenstemming wordt aangegeven tussen enerzijds de bepalingen van het voorontwerp waarover dit advies wordt gegeven en anderzijds de bepalingen van het voorontwerp dat onderzocht is in het voorgaande advies 33.930/2.

Die systematische weergave van de overeenstemming tussen beide opeenvolgende versies van het voorontwerp is des te noodzakelijker aangezien de structuur ervan grondig gewijzigd is naar aanleiding van dat advies, terwijl - zoals reeds eerder is gezegd - in de artikelsgewijze bespreking gepreciseerd wordt welke aanpassingen het voorontwerp heeft ondergaan teneinde rekening te houden met het voornoemde advies: die preciseringen kunnen dus pas echt duidelijk worden aan de hand van zodanige vergelijkingstabel.

Dispositief

Artikel 4

Uit het voorontwerp moet blijken op welke manier het «algemeen rekeningstelsel dat van toepassing is op de vennootschappen voor het beheer van de rechten» waarvan sprake is in het ontworpen artikel 65ter, § 1, moet aansluiten bij het geheel van regels dat gevormd wordt door de bepalingen inzake de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening bedoeld in de titels VI en VII van Boek IV van het Wetboek van Vennootschappen en in Boek II van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen.

¹ Gedr. St., Kamer, nr. 51-1680/1, blz. 73-74. Zie eveneens, inzonderheid, advies 39.308/4, gegeven op 23 november 2005, aan de Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over een ontwerp van koninklijk besluit «tot toepassing van titel IV (Hervorming van de Regie der Posterijen) van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven».

Article 11

1. Le second alinéa de l'article 66*quinquies*, § 1^{er}, en projet, dispose que «pour autant que l'ayant droit notifie un préavis de six mois avant la fin de l'exercice, le retrait des droits prendra effet le premier jour de l'exercice suivant.»

L'avant-projet n'indique en revanche pas quand le retrait produit ses effets lorsqu'il est notifié moins de six mois avant la fin de l'exercice. Dans ce cas, le retrait ne devient-il effectif qu'au début de l'exercice succédant à l'exercice suivant ou plutôt dans le courant de cet exercice suivant, à l'expiration du délai de préavis de six mois? Quelle qu'elle soit, la réponse devrait ressortir du texte.

2. Dans le même texte, il y a lieu d'uniformiser la terminologie des versions françaises et néerlandaises.

Article 15

1. Les compétences que l'article 67*bis*, en projet, tend à attribuer au président du tribunal de première instance constituent une matière visée à l'article 77, et non 78, de la Constitution ⁽²⁾.

2. Plusieurs dispositions présentent de manière alternative «le Ministre ou les agents commissionnés». Cette façon de faire est critiquable car elle laisse de manière totalement indéterminée le choix aux sociétés de gestion de poser valablement des actes juridiques. Par ailleurs, elle semble établir une dissociation qui ne peut exister entre le Ministre, chef du département, et les «agents commissionnés» qui lui sont hiérarchiquement subordonnés.

La même observation vaut pour l'ensemble du projet.

Article 19

À la fin de l'alinéa 1^{er} de l'article 68*quater*, § 2, en projet, mieux vaut écrire «des rapports spéciaux visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, 2^o ou 4^o, ou à l'article 66*septies*, alinéa 5.» Les trois alinéas suivants de ce même paragraphe peuvent, quant à eux, viser «ces rapports spéciaux», afin d'éviter les redites.

² Le commentaire que l'exposé des motifs consacre à l'article 1^{er} de l'avant-projet ne peut être correctement apprécié qu'au regard de l'exposé complet de la question formant la partie A – «Champ d'application de l'article 77 de la Constitution» – des «observations générales quant à la procédure législative d'adoption des projets (Articles 77 et 78 de la Constitution)» dans l'avis 24.111/A.G.A.V./2/V – 24.594/A.G.A.V./2/V, donnés le 10 octobre 1995 (assemblée générale) et le 18 octobre 1995 (deuxième chambre des vacations) sur deux avant-projets de loi «modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers» – Doc. Parl., Chambre, session ordinaire 1995-1996, n° 364/1, pp. 87-92, et plus particulièrement pp. 90-92.

Artikel 11

1. In het tweede lid van het ontworpen artikel 66*quinquies*, § 1, wordt bepaald dat «voor zover de rechthebbende een opzegging van zes maanden voor het einde van het boekjaar geeft, (...) de terugtrekking van de rechten uitwerking (zal) hebben de eerste dag van het volgende boekjaar».

In het voorontwerp wordt evenwel niet bepaald wanneer de terugtrekking uitwerking heeft indien daarvan kennis wordt gegeven minder dan zes maanden voor het einde van het boekjaar. Heeft de terugtrekking in dat geval eerst uitwerking aan het begin van het boekjaar dat volgt op het daaropvolgende boekjaar of eerder in de loop van dat daaropvolgende boekjaar, na afloop van de opzeggingstermijn van zes maanden? Het antwoord dient hoe dan ook uit de tekst te blijken.

2. In de Nederlandse en de Franse versie van dezelfde tekst behoort dezelfde terminologie gebezigd te worden.

Artikel 15

1. De bevoegdheden die het ontworpen artikel 67*bis* beoogt toe te kennen aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg maken een aangelegenheid uit als bedoeld in artikel 77, en niet 78, van de Grondwet ⁽²⁾.

2. In verschillende bepalingen wordt de keuze gelaten tussen «de Minister of de aangestelde ambtenaren». Deze handelwijze is voor kritiek vatbaar aangezien de beheersvennootschappen aldus op volledig willekeurige wijze de keuze gelaten wordt om op rechtsgeldige wijze rechtshandelingen te stellen. Zij lijkt overigens ook een onderscheid te maken tussen de Minister, hoofd van het departement, en de «aangestelde ambtenaren» die zijn hiërarchisch ondergeschikten zijn, welk onderscheid niet mag bestaan.

Dezelfde opmerking geldt voor heel het ontwerp.

Artikel 19

Aan het einde van het eerste lid van het ontworpen artikel 68*quater*, § 2, zou beter geschreven worden «de bijzondere verslagen vermeld in paragraaf 1, eerste lid, 1^o, 2^o of 4^o, of in artikel 66*septies*, vijfde lid.» In de drie volgende leden van diezelfde paragraaf kan dan verwezen worden naar «die bijzondere verslagen» teneinde herhalingen te vermijden.

² De commentaar die in de memorie van toelichting gegeven wordt met betrekking tot artikel 1 van het voorontwerp kan slechts op correcte wijze beoordeeld worden in het licht van de volledige bespreking van de kwestie die deel A uitmaakt van de «algemene opmerkingen betreffende de wetgevende procedure van goedkeuring van de ontwerpen (Artikelen 77 en 78 van de Grondwet)», in advies 24.111/A.G.-A.V./2/V – 24.594/A.G.-A.V./2/V, gegeven op 10 oktober 1995 (algemene vergadering) en op 18 oktober 1995 (tweede vakantiekamer) over twee voorontwerpen van wet «tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen» – Gedr. St., Kamer, gewone zitting 1995-1996, nr. 364/1, blz. 87-92, en meer in het bijzonder blz. 90-92.

D'autre part, la référence, dans l'article 68*quater*, § 4, en projet, à l'article 4 du Code des sociétés ne s'explique pas, puisque ce dernier définit les «sociétés cotées», et non la notion de «société liée».

Article 24

Selon le paragraphe 7 de l'article 76*bis*, en projet,

«Le fonds organique peut présenter un déficit pour autant que dans le courant du même exercice budgétaire cette situation soit apurée en fonction des recettes réalisées de façon à ce que l'exercice budgétaire puisse être clôturé avec un solde positif.»

Ce paragraphe ne se concilie pas avec les dispositions de l'article 45 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État, et plus particulièrement de son paragraphe 4, suivant lequel

«Il ne peut être pris d'engagement ni d'ordonnancement à charge d'un fonds budgétaire au-delà du crédit disponible qu'il présente.

La loi organique visée au § 1^{er} peut cependant autoriser que des engagements soient pris à charge d'une autorisation d'engagement accordée dans la loi. Le cas échéant, les ordonnancements s'effectuent seulement à concurrence du crédit disponible que présente ce fonds.»

Article 27

Une observation du même ordre que celle formulée au sujet de l'article 15 de l'avant-projet vaut pour l'autorisation du président du tribunal de première instance prévue par l'article 77*bis*, § 2, 4°, en projet, cette compétence constituant, elle aussi, une matière visée à l'article 77, et non 78, de la Constitution.

Article 28

L'article 77*ter* en projet peut notamment être comparé à l'article 9 de la loi du 12 mai 2003 précitée. Il y a dès lors lieu de se reporter aux observations formulées au sujet de cet article 9 dans l'avis 32.987/1, donné le 14 mars 2002, sur l'avant-projet de devenu la loi du 12 mai 2003 sur la protection juridique des services à accès conditionnel et des services d'accès conditionnel relatifs aux services de la société de l'information ⁽³⁾, ainsi qu'au commentaire réservé à cet article dans l'exposé des motifs.

³ Doc. Parl., Chambre, n° 50-2153/1.

Anderzijds heeft de verwijzing in het ontworpen artikel 68*quater*, § 4, naar artikel 4 van het Wetboek van vennootschappen geen zin, aangezien in dat artikel een definitie gegeven wordt van «genoteerde vennootschappen» en niet van het begrip «verbonden vennootschap».

Artikel 24

Paragraaf 7 van het ontworpen artikel 76*bis*, luidt als volgt:

«Het organieke fonds mag een debetstand vertonen mits deze debetstand nog in de loop van hetzelfde begrotingsjaar wordt aangezuiverd in functie van de verwezenlijkte ontvangsten zodat het begrotingsjaar met een positief saldo kan worden afgesloten.»

Deze paragraaf is niet in overeenstemming met de bepalingen van artikel 45 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit, en meer in het bijzonder met paragraaf 4 ervan die als volgt is gesteld:

«Er mag geen vastlegging, noch ordonnancering worden gedaan ten bezware van een begrotingsfonds boven het op dit fonds beschikbare krediet.

De in § 1 bedoelde organieke wet kan echter toestaan dat vastleggingen mogen worden aangegaan ten bezware van een in de wet toegestane vastleggingsmachtiging. In voorkomend geval geschieden de ordonnanceringen slechts tot be- loop van het op dit fonds beschikbare krediet.»

Artikel 27

Een soortgelijke opmerking als die welke geformuleerd is met betrekking tot artikel 15 van het voorontwerp geldt voor de machtiging van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg waarin voorzien wordt door het ontworpen artikel 77*bis*, § 2, 4°, aangezien die bevoegdheid ook een aangelegenheid uitmaakt als bedoeld in artikel 77, en niet 78, van de Grondwet.

Artikel 28

Het ontworpen artikel 77*ter* kan inzonderheid vergeleken worden met artikel 9 van de voornoemde wet van 12 mei 2003. Er behoort dan ook teruggerepen te worden naar de opmerkingen die geformuleerd zijn met betrekking tot artikel 9 in advies 32.987/1, gegeven op 14 maart 2002, over een voorontwerp dat aanleiding gegeven heeft tot de wet van 12 mei 2003 betreffende de juridische bescherming van diensten van de informatiemaatschappij gebaseerd op of bestaande uit voorwaardelijke toegang ⁽³⁾, alsook naar de commentaar bij dat artikel in de memorie van toelichting.

³ Gedr. St., Kamer, nr. 50-2153/1.

Articles 30 et 32

Une observation du même ordre que celle formulée au sujet de l'article 15 de l'avant-projet vaut pour l'article 77 *quinquies*, en projet, à l'article 30, qui porte, lui aussi, sur une matière visée à l'article 77, et non 78, de la Constitution.

Il en va de même de la modification de l'article 587, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire en projet à l'article 32 qui a trait à l'organisation des cours et tribunaux.

La chambre était composée de

Messieurs

P. LIÉNARDY, conseiller d'État, président,

J. JAUMOTTE,

Mesdames

M. BAGUET, conseillers d'État,
A.-C. VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J.-L. PAQUET, premier auditeur.

LE GREFFIER,

A.-C. VAN GEERSDAELE

LE PRÉSIDENT,

P. LIÉNARDY

Artikelen 30 en 32

Een soortgelijke opmerking als die welke geformuleerd is met betrekking tot artikel 15 van het voorontwerp geldt voor het in artikel 30 ontworpen artikel 77 *quinquies*, dat eveneens betrekking heeft op een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77, en niet 78, van de Grondwet.

Hetzelfde geldt voor de wijziging van het in artikel 32 ontworpen artikel 587, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, dat betrekking heeft op de inrichting van de hoven en de rechtbanken.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

P. LIÉNARDY, staatsraad, voorzitter,

J. JAUMOTTE,

Mevrouwen

M. BAGUET, staatsraden,
A.-C. VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J.-L. PAQUET, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

DE GRIFFIER,

A.-C. VAN GEERSDAELE

DE VOORZITTER,

P. LIÉNARDY

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

sur la proposition de Notre ministre de l'Économie,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre de l'Economie est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE PREMIER**Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II**Modifications apportées à la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins****Art. 2**

L'article 65 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 65. — Est soumise aux dispositions du présent chapitre toute personne dont la seule activité ou l'une des principales activités consiste à gérer des droits reconnus par la présente loi pour le compte de plusieurs titulaires de ces droits.»

Art.3

Un article 65*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Economie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

onze minister van Economie is ermee belast het ontwerp van wet waarvan de tekst hierna volgt in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK I**Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II**Wijzigingen aangebracht aan de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten****Art. 2**

Artikel 65 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wordt vervangen als volgt:

«Art. 65. — De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op elk persoon waarvan de enige activiteit of een van zijn voornaamste activiteiten erin bestaat om bij deze wet erkende rechten te beheren voor rekening van verschillende rechthebbenden.»

Art.3

In dezelfde wet wordt een artikel 65*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 65*bis*. — § 1^{er}. Cette gestion doit être effectuée par une société dotée de la personnalité juridique, régulièrement constituée dans un des pays de l'Union européenne où elle exerce licitement une activité de société de perception ou de répartition desdits droits.

Si la société est établie dans un autre pays de l'Union européenne et exerce son activité en Belgique par le biais d'un établissement stable, la personne préposée à la gestion devra remplir les conditions prévues par les articles 59, 81 à 87, 92 et 107 du Code des sociétés.

§ 2. Les associés doivent être auteurs, artistes-interprètes ou exécutants, producteurs de phonogrammes ou de premières fixations de films, éditeurs ou les ayants droit de ceux-ci, ayant confié la gestion de tout ou partie de leurs droits à la société de gestion concernée.

Les statuts des sociétés doivent donner le droit aux personnes qu'elles représentent de devenir leur associé ou actionnaire, sur base de conditions objectives appliquées de façon non discriminatoire, et d'être représentées au sein des organes de la société.

Sans préjudice des articles 55, alinéa 5, 61, alinéa 7, 61quater, alinéa 3, 63, alinéa 2, et 66, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, une société de gestion des droits ne peut refuser d'admettre en qualité d'associés ou d'actionnaires, des ayants droit individuels.

Les sociétés de gestion ne peuvent détenir de participations dans le capital social d'autres sociétés ou associations que si ces participations ne sont pas susceptibles de compromettre la gestion des droits qui leur est confiée. Après consultation de la Commission des Normes Comptables, de l'Institut des Réviseurs d'entreprises et des sociétés de gestion des droits, le Roi fixe les conditions dans lesquelles les prises de participations par une société de gestion dans le capital social d'autres sociétés ou associations sont susceptibles de compromettre la gestion des droits qui lui est confiée.

§ 3. Les sociétés de gestion des droits doivent disposer d'une structure de gestion, d'une organisation administrative et comptable et d'un contrôle interne adaptés aux activités qu'elles exercent et à leur taille.

«Art. 65*bis*. — § 1. Het beheer moet worden waargenomen door een vennootschap met rechtspersoonlijkheid die op regelmatige wijze is opgericht in een van de landen van de Europese Unie waar zij op geoorloofde wijze als vennootschap voor de inning of de verdeling van de rechten werkzaam is.

Indien de vennootschap gevestigd is in een ander land van de Europese Unie en haar activiteit in België verricht via een vaste inrichting, dan moet de persoon, die met het bestuur belast is, voldoen aan de voorwaarden bepaald in de artikelen 59, 81 tot 87, 92 en 107 van het Wetboek van Vennootschappen.

§ 2. De vennoten moeten de hoedanigheid bezitten van auteur, uitvoerend kunstenaar, producent van fonogrammen of van eerste vastleggingen van films, uitgever of rechtverkrijgende van de voormelde personen, die het beheer van alle of een gedeelte van hun rechten hebben toevertrouwd aan de betrokken beheersvennootschap.

De statuten van de vennootschappen moeten aan de personen die zij vertegenwoordigen het recht verlenen om hun vennoot of aandeelhouder te worden, op grond van objectieve criteria die op niet-discriminatoire wijze worden toegepast, en om vertegenwoordigd te zijn in de organen van de vennootschap.

Onverminderd de artikelen 55, vijfde lid, 61, zevende lid, 61quater, derde lid, 63, tweede lid, en 66, §1, eerste lid, kan een vennootschap voor het beheer van rechten de aanvaarding van individuele rechthebbenden als vennoten of aandeelhouders niet weigeren.

De beheersvennootschappen mogen slechts deelnemingen bezitten in het maatschappelijk kapitaal van andere vennootschappen of verenigingen indien deze het beheer van de hen toevertrouwde rechten niet in gevaar kunnen brengen. Na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen, bepaalt de Koning de voorwaarden onder dewelke de deelnemingen door een beheersvennootschap in het maatschappelijk kapitaal van andere vennootschappen of verenigingen het beheer van de haar toevertrouwde rechten in gevaar kunnen brengen.

§ 3. De vennootschappen voor het beheer van de rechten moeten beschikken over een aan hun werkzaamheden en aan hun grootte aangepaste beleidsstructuur, administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controle.

Elles doivent élaborer des règles relatives aux opérations accomplies dans l'exercice de leur fonction par les membres du personnel, les agents d'exécution et les représentants de la société de gestion et dans lesquelles ils ont un intérêt personnel manifeste.

Les sociétés de gestion doivent être structurées et organisées de façon à restreindre au minimum le risque que des conflits d'intérêts entre la société et les ayants droit dont elle gère les droits et entre ces derniers, ne nuisent aux intérêts des ayants droit dont elle gère les droits.

§ 4. S'il existe des liens étroits entre la société de gestion et d'autres personnes physiques ou morales, ces liens ne peuvent entraver l'exercice d'un contrôle individuel ou sur une base consolidée adéquat de la société de gestion.

Par «liens étroits», il y a lieu d'entendre:

1° une situation dans laquelle il existe un lien de participation ou;

2° une situation dans laquelle des sociétés sont des sociétés liées au sens du Code des sociétés;

3° une relation de même nature que sous les 1° et 2° ci-dessus entre une personne physique et une personne morale.».

Art. 4

Un article 65ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 65ter. — § 1^{er}. Après consultation de la Commission des Normes Comptables, de l'Institut des Réviseurs d'entreprises et des sociétés de gestion des droits, le Roi adapte et complète les règles arrêtées en application de l'article 4, alinéa 6, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises et les règles arrêtées en application de l'article 92 du Code des sociétés à ce que requiert le statut légal des sociétés de gestion.

Le Roi peut différencier en fonction de la taille des sociétés de gestion ou des droits concernés les règles qu'il fixe en application de l'alinéa 1^{er}.

Zij moeten regels uitwerken met betrekking tot de verrichtingen die uitgevoerd worden in het kader van hun functie door de personeelsleden, het uitvoerend personeel en de vertegenwoordigers van de beheersvennootschap en waarbij zij een manifest persoonlijk belang hebben.

De beheersvennootschappen moeten zodanig georganiseerd en gestructureerd zijn dat er een minimaal risico wordt gelopen dat belangenconflicten tussen de vennootschap en de rechthebbenden van wie zij de rechten beheert, of tussen die laatsten onderling, afbreuk doen aan de belangen van de rechthebbenden waarvan zij de rechten beheert.

§ 4. Als de beheersvennootschap nauwe banden heeft met andere natuurlijke of rechtspersonen, mogen die banden geen belemmering vormen voor een passend individueel of geconsolideerd toezicht op de beheersvennootschap.

Onder «nauwe banden» dient te worden verstaan:

1° een situatie waarin een deelnemingsverhouding bestaat of;

2° een situatie waarin vennootschappen verbonden vennootschappen zijn in de zin van het Wetboek van Vennootschappen;

3° een band van dezelfde aard als bedoeld in bovenstaande 1° en 2° tussen een natuurlijke persoon en een rechtspersoon.».

Art. 4

In dezelfde wet wordt een artikel 65ter ingevoegd, luidende:

«Art. 65ter. — § 1. Na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen, past de Koning de regels vastgesteld bij toepassing van artikel 4, zesde lid van de wet van 17 juli 1975 betreffende de boekhouding van ondernemingen en de regels vastgesteld bij toepassing van artikel 92 van het Wetboek van vennootschappen aan en vervolledigt ze naar de vereisten van het wettelijk statuut van de beheersvennootschappen.

De Koning kan in functie van de omvang van de beheersvennootschappen of de betrokken rechten de regels onderscheiden die Hij bepaalt bij toepassing van het eerste lid.

§ 2. Les sociétés de gestion des droits communiquent pour chaque exercice comptable, dans les six mois de la clôture de l'exercice concerné, pour chaque rubrique de perception définie de manière homogène, au moins les informations financières suivantes aux agents commissionnés:

1° le montant des droits perçus;

2° le montant des charges directes liées à ces perceptions ainsi que le montant des charges indirectes de la société de gestion qui sont imputées à cette rubrique;

3° le montant des droits répartis ainsi que le montant des droits encore à répartir.

Après consultation de la Commission des Normes Comptables, de l'Institut des Réviseurs d'entreprises et des sociétés de gestion des droits, le Roi peut définir les informations financières visées à l'alinéa précédent et prévoir des informations financières supplémentaires à fournir par les sociétés de gestion afin d'identifier de manière plus précise les ressources des sociétés de gestion ainsi que leur emploi respectif.

Dans les mêmes conditions, le Roi peut différencier en fonction de la taille des sociétés de gestion et des droits concernés les informations supplémentaires à fournir par les sociétés de gestion en vertu de l'alinéa précédent.

Art. 5

Un article 65*quater*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 65*quater*. — Ne peuvent exercer les fonctions de gérant, d'administrateur ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui font l'objet d'une interdiction judiciaire visée par les articles 1^{er} à 3, 3bis, §§ 1^{er} et 3, et 3^{ter} de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions.

Les fonctions énumérées à l'alinéa 1^{er} ne peuvent davantage être exercées:

§ 2. De beheersvennootschappen delen voor elk boekjaar, binnen de zes maanden na de afsluiting van het betrokken boekjaar voor elke inningsrubriek die op eenduidige wijze gedefinieerd is, minstens volgende financiële informatie mee aan de aangestelde ambtenaren:

1° het bedrag aan geïnde rechten;

2° het bedrag van de directe kosten verbonden aan die inningen alsook het bedrag van de indirecte kosten van de beheersvennootschap, die aan die rubriek toegewezen worden;

3° het bedrag van de verdeelde rechten alsook het bedrag van de nog te verdelen rechten.

Na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen, kan de Koning de in het vorige lid bepaalde financiële gegevens definiëren en bepalen welke bijkomende financiële informatie moet verstrekt worden door de beheersvennootschappen, teneinde op meer nauwkeurige wijze de middelen van de beheersvennootschappen en de respectievelijke aanwending ervan te kunnen identificeren.

Onder dezelfde voorwaarden kan de Koning een onderscheid maken met betrekking tot de bijkomende informatie die overeenkomstig het vorige lid moet verstrekt worden door de beheersvennootschappen, in functie van de omvang van de beheersvennootschappen en van de betreffende rechten.

Art. 5

In dezelfde wet wordt een artikel 65*quater* ingevoegd, luidende:

«Art. 65*quater*. — De personen die onderworpen zijn aan een gerechtelijk verbod als bedoeld door de artikelen 1 tot 3, 3bis, §§ 1 en 3 en 3^{ter} van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of activiteiten uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijke verboden uit te spreken, mogen geen functie van zaakvoerder, bestuurder of directeur uitoefenen, noch vennootschappen vertegenwoordigen die dergelijke functies uitoefenen.

De in het eerste lid opgesomde functies mogen evenmin worden uitgeoefend door:

1° par les personnes qui ont été condamnées à une peine inférieure à trois mois d'emprisonnement ou à une peine d'amende pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité;

2° par les personnes qui ont été pénalement condamnées pour infraction:

a) aux articles 148 et 149 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placement;

b) aux articles 104 et 105 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

c) aux articles 38, alinéa 4, et 42 à 45 de l'arrêté royal n°185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;

d) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives aux caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;

e) aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;

f) aux articles 110 à 112ter du titre V du livre Ier du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

g) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;

h) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

i) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

j) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

k) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobi-

1° personen die werden veroordeeld tot een gevangenisstraf van minder dan drie maanden of een geldboete voor een misdrijf bedoeld in voornoemd koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934;

2° personen die strafrechtelijk werden veroordeeld wegens overtreding van:

a) de artikelen 148 en 149 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

b) de artikelen 104 en 105 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

c) de artikelen 38, vierde lid, en 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;

d) de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967;

e) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;

f) de artikelen 110 tot 112ter van titel V van boek I van het Wetboek van Koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

g) artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop, op afbetaling, van premie-effecten;

h) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

i) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

j) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

k) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr. 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roe-

lières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

l) à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

m) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

n) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

o) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

p) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

q) à l'article 139 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

r) à la section 2 du chapitre VIII ou à l'article 10 de la loi du 30 juin 1994 transposant en droit belge la directive européenne du 14 mai 2001 concernant la protection juridique des programmes d'ordinateur;

3° par les personnes qui ont été condamnées par une juridiction étrangère pour l'une des infractions spécifiées aux 1° et 2°, l'article 2 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité étant applicable dans ces cas.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent article pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.»

Art. 6

Un article 65quinquies, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 65quinquies. — Les personnes qui assument la gestion ou l'administration d'une société de gestion des droits sont soumises aux dispositions des articles 527

rende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

l) artikel 31 van het koninklijk besluit nr. 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

m) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

n) artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

o) de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

p) de artikelen 11, 15, § 4, en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

q) artikel 139 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

r) afdeling 2 van hoofdstuk VIII of artikel 10 van de wet van 30 juni 1994 houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 14 mei 1991 betreffende de rechtsbescherming van computerprogramma's;

3° personen die werden veroordeeld door een buitenlandse rechtbank voor een van de misdrijven als bepaald in 1° en 2°; in deze gevallen is artikel 2 van voormeld koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 van toepassing.

De Koning kan de bepalingen van dit artikel aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.»

Art. 6

In dezelfde wet wordt een artikel 65quinquies ingevoegd, luidende:

«Art. 65quinquies. — De bestuurders en de dagelijkse bestuurders van een vennootschap voor het beheer van de rechten zijn onderworpen aan het bepaalde

jusqu'à 530 du Code des sociétés, étant entendu que la violation de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution est assimilée à la violation du Code des sociétés.

Les personnes visées à l'alinéa 1^{er} sont soumises à l'article 523 du Code des sociétés.».

Art. 7

L'article 66 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 66. — § 1^{er}. La société a l'obligation de gérer les droits reconnus par la présente loi, lorsque le titulaire de ceux-ci lui en fait la demande, dans la mesure où celle-ci est conforme à l'objet et aux statuts de la société.

Cette gestion doit être effectuée de manière équitable et non discriminatoire.

§ 2. Les sociétés de gestion gèrent les droits dans l'intérêt des ayants droit. Sous réserve de la rémunération de leurs services de gestion, elles ne peuvent pas accomplir des actes de gestion des droits pour le compte des ayants droit qu'elles représentent, et dans lesquels elles ont un intérêt personnel.

La même interdiction s'applique aux personnes physiques qui dirigent la société de gestion ou qui sont employées par celle-ci.».

Art. 8

Un article 66*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 66*bis*. — § 1^{er}. Dans la mesure où elles ne doivent pas être fixées par ou en vertu de la loi, les sociétés de gestion des droits doivent arrêter conformément aux dispositions de la présente loi des règles de tarification, des règles de perception et des règles de répartition pour tous les modes d'exploitation pour lesquels elles gèrent les droits des ayants droit.

Les sociétés de gestion disposent toujours d'une version actualisée et coordonnée de leurs règles de tarification, de perception et de répartition des droits.

in de artikelen 527 tot 530 van het Wetboek van Vennootschappen, waarbij een overtreding van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan wordt gelijkgesteld met een overtreding van het Wetboek van Vennootschappen.

De personen bedoeld in het eerste lid zijn onderworpen aan artikel 523 van het Wetboek van Vennootschappen.».

Art. 7

Artikel 66 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 66. — § 1. De vennootschap heeft de plicht om de rechten te beheren die door deze wet worden erkend, wanneer de rechthebbende daarom verzoekt en dat verzoek overeenstemt met de doelstelling en de statuten van de vennootschap.

Dit beheer moet worden uitgevoerd op billijke en niet-discriminatoire wijze.

§ 2. De beheersvennootschappen beheren de rechten in het belang van de rechthebbenden. Onder voorbehoud van de bezoldiging van hun diensten inzake beheer mogen zij geen verrichtingen van beheer van rechten uitvoeren voor rekening van de rechthebbenden die zij vertegenwoordigen en waar zij persoonlijk belang bij hebben.

Voor natuurlijke personen die de leiding hebben of werknemer zijn van de vennootschap geldt hetzelfde verbod.».

Art. 8

In dezelfde wet wordt een artikel 66*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 66*bis*. — § 1. Voor zover zij niet door of krachtens de wet moeten worden vastgesteld, moeten de vennootschappen voor het beheer van de rechten de tarifieringsregels, de innings- en verdelingsregels voor alle exploitatiewijzen waarvoor zij de rechten van de rechthebbenden beheren, vaststellen overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

De beheersvennootschappen beschikken steeds over een bijgewerkte en gecoördineerde versie van hun regels van tarifiering, inning en verdeling van de rechten.

Tout ayant droit qui a confié la gestion de ses droits à une société de gestion a le droit d'obtenir dans un délai d'un mois à compter de sa demande un exemplaire de la version à jour et coordonnée des règles de tarification, de perception et de répartition de cette société de gestion.

§ 2. Les sociétés de gestion prennent les mesures que prendrait une société de gestion normalement prudente et diligente afin de répartir les droits qu'elles perçoivent dans un délai de vingt-quatre mois à partir de la perception de ceux-ci.»

Art. 9

Un article 66ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 66ter. — § 1^{er}. Après consultation des sociétés de gestion des droits et des organisations représentant des débiteurs de droits siégeant au sein des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59, le Roi fixe:

1° les informations minimales que doivent contenir les documents relatifs à la perception des droits qui sont portés à la connaissance du public par les sociétés de gestion;

2° les informations minimales que doivent préciser les factures émanant des sociétés de gestion.

Le Roi peut différencier les informations minimales visées à l'alinéa 1^{er}, 1° et 2° en fonction de la taille des sociétés de gestion et des droits concernés.

§ 2. Après consultation des sociétés de gestion des droits et des organisations de débiteurs au sein des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59, le Roi peut fixer des modalités de perception par les sociétés de gestion des droits dus par les utilisateurs afin de réduire les charges administratives.

Art. 10

Un article 66quater, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 66quater. — Après consultation de la Commission des Normes Comptables, de l'Institut des Réviseurs

Elke rechthebbende die het beheer van zijn rechten heeft toevertrouwd aan een beheersvennootschap heeft het recht binnen een termijn van een maand te rekenen van zijn verzoek een bijgewerkte en gecoördineerde versie te verkrijgen van de regels van tarifiering, inning en verdeling van die vennootschap.

§ 2. De beheersvennootschappen treffen de maatregelen die een normaal voorzichtige en zorgzame beheersvennootschap zou treffen teneinde binnen een termijn van vierentwintig maanden na inning de rechten die zij innen te verdelen.»

Art. 9

In dezelfde wet wordt een artikel 66ter ingevoegd, luidende:

«Art. 66ter. — § 1. Na raadpleging van de beheersvennootschappen en van de organisaties die de debiteurs van de rechten vertegenwoordigen binnen de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59, bepaalt de Koning:

1° de minimuminformatie die de documenten betreffende de inning van rechten die door de beheersvennootschappen ter kennis van het publiek worden gebracht, moeten bevatten;

2° de minimuminformatie die de facturen afkomstig van de beheersvennootschappen moeten geven.

De Koning kan een onderscheid maken betreffende de minimuminformatie bepaald in het eerste lid, 1° en 2° in functie van de omvang van de beheersvennootschap en in functie van de betreffende rechten.

§ 2. Na raadpleging van de beheersvennootschappen en van de organisaties die de debiteurs van de rechten vertegenwoordigen binnen de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59, kan de Koning nadere regels betreffende de inning door de beheersvennootschappen van de door de gebruikers verschuldigde rechten vaststellen teneinde de administratieve lasten te verminderen.

Art. 10

In dezelfde wet wordt een artikel 66quater ingevoegd, luidende:

«Art. 66quater. — Na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor

d'entreprises et des sociétés de gestion des droits, le Roi fixe:

1° les règles minimales selon lesquelles les sociétés de gestion informent les ayants droit qu'elles représentent sur

a) la rémunération que les ayants droit sont tenus de lui verser en contrepartie des services de gestion prestés par la société de gestion des droits;

b) les données financières sur base desquelles la rémunération visée sous a) est calculée;

c) la détermination de l'ensemble des ressources de la société de gestion et en particulier les droits perçus, et la réconciliation de celles-ci avec leur emploi respectif;

2° les règles minimales selon lesquelles la relation juridique entre la société de gestion et les ayants droit est établie;

3° les informations minimales que contiennent les documents relatifs à la gestion des droits qui sont portés à la connaissance ou utilisés à l'égard des ayants droit par les sociétés de gestion de manière à fournir aux ayants droit une information claire, complète et précise concernant les questions traitées dans ces documents.

Le Roi peut différencier les règles et les informations minimales visées à l'alinéa 1^{er}, 1° à 3° en fonction de la taille des sociétés de gestion et des droits concernés.».

Art. 11

Un article 66quinquies, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 66quinquies. — § 1^{er}. Nonobstant toute stipulation contraire, les statuts, règlements ou contrats des sociétés ne peuvent empêcher un ayant droit de confier la gestion des droits afférents à une ou plusieurs catégories d'œuvres ou de prestations de son répertoire à une autre société de son choix, ni d'en assurer lui-même la gestion.

Pour autant que l'ayant droit notifie un préavis de six mois avant la fin de l'exercice, le retrait des droits prendra effet le premier jour de l'exercice suivant. Lorsque

Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen, bepaalt de Koning:

1° de minimumregels volgens welke de beheersvennootschappen de rechthebbenden die zij vertegenwoordigen informeren over

a) de vergoeding die de rechthebbenden aan hen moeten betalen voor de diensten van beheer die door de beheersvennootschap verricht werden;

b) de financiële gegevens op basis waarvan de vergoeding bepaald onder a) berekend wordt;

c) de vaststelling van het geheel van de middelen van de beheersvennootschap en in het bijzonder de geïnde rechten, en het in overeenstemming brengen ervan met hun respectievelijke aanwending;

2° de minimumregels volgens welke de juridische band tussen de beheersvennootschap en de rechthebbenden wordt vastgesteld;

3° de minimale gegevens die de stukken inzake het beheer van de rechten bevatten die door de beheersvennootschappen ter kennis worden gebracht van of worden gebruikt ten aanzien van de rechthebbenden, om zo de rechthebbenden duidelijke, volledige en precieze informatie te verschaffen over de onderwerpen die in deze documenten worden behandeld.

De Koning kan een onderscheid maken inzake de minimumregels en de minimuminformatie bepaald in het eerste lid, 1° tot 3° in functie van de omvang van de beheersvennootschap en in functie van de betreffende rechten.».

Art. 11

In dezelfde wet wordt een artikel 66quinquies ingevoegd, luidende:

«Art. 66quinquies. — § 1. Niettegenstaande ieder andersluidend beding, kunnen de statuten, reglementen of overeenkomsten van de vennootschappen een rechthebbende niet beletten het beheer van een of meer categorieën van werken of prestaties van zijn repertoire toe te vertrouwen aan een andere vennootschap van zijn keuze of om het beheer zelf uit te oefenen.

Voor zover de rechthebbende een opzegging van zes maanden voor het einde van het boekjaar geeft, zal de terugtrekking van de rechten uitwerking hebben de eer-

le préavis de retrait est notifié moins de six mois avant la fin de l'exercice, il ne prendra effet que le premier jour de l'exercice succédant à l'exercice suivant.

Le retrait des droits a lieu sans préjudice des actes juridiques antérieurement accomplis par la société.

§ 2. Les sociétés sont tenues de permettre la consultation sur place des répertoires dont elles assurent la gestion par une personne présentant un intérêt personnel et légitime.»

Art. 12

Un article 66*sexies*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 66*sexies*. — § 1^{er}. Les sociétés de gestion des droits ne peuvent consentir des crédits ou des prêts, de façon directe ou indirecte. Elles ne peuvent davantage se porter garantes de manière directe ou indirecte des engagements pris par des tiers.

§ 2. Elles ne peuvent accorder des avances de droits que si chacune des conditions suivantes est remplie:

– elles sont accordées sur la base de règles non discriminatoires. Ces règles constituent un élément essentiel des règles de répartition de la société de gestion;

– la partie des droits octroyée sous forme d'avance ne compromet pas le résultat de la répartition définitive.»

Art. 13

Un article 66*septies*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 66*septies*. — Sans préjudice de l'article 58, § 2, seule l'assemblée générale annuelle de la société de gestion, décidant à la majorité des trois-quarts des associés présents ou représentés, sous réserve de dispositions statutaires plus contraignantes, peut décider qu'au maximum 10% des droits comptabilisés peut être affecté par la société de gestion à des fins sociales, culturelles ou éducatives. Cette affectation ne peut avoir

ste dag van het volgende boekjaar. Indien de opzegging van de terugtrekking minder dan zes maanden voor het einde van het boekjaar wordt gegeven, heeft de terugtrekking werking de eerste dag van het boekjaar dat volgt op het daarop volgende boekjaar.

De terugtrekking van de rechten gebeurt zonder afbreuk te doen aan de rechtshandelingen die voordien door de vennootschap zijn gesteld.

§ 2. De vennootschappen zijn verplicht ter plaatse aan een persoon, die van een persoonlijk en wettig belang doet blijken, inzage te verlenen in de repertoires die zij beheren.»

Art. 12

In dezelfde wet wordt een artikel 66*sexies* ingevoegd, luidende:

«Art. 66*sexies*. — § 1. De beheersvennootschappen mogen noch op rechtstreekse noch op onrechtstreekse wijze kredieten of leningen toestaan. Ze mogen zich evenmin op rechtstreekse of onrechtstreekse wijze borg stellen voor de verbintenissen aangegaan door derden.

§ 2. Zij mogen enkel voorschotten op de rechten toekennen als elk van de volgende voorwaarden vervuld is:

– zij worden verleend op grond van niet-discriminatoire regels. Deze regels maken een wezenlijk bestanddeel van de verdelingsregels van de beheersvennootschap uit;

– het deel van de rechten verleend in de vorm van een voorschot brengt het resultaat van de definitieve verdeling niet in het gedrang.»

Art 13

In dezelfde wet wordt een artikel 66*septies* ingevoegd, luidende:

«Art. 66*septies*. — Onverminderd artikel 58, § 2, kan enkel de jaarlijkse algemene vergadering van de beheersvennootschap met een meerderheid van drie vierde van stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde vennoten, tenzij de statuten in strengere bepalingen voorzien, beslissen dat ten hoogste 10% van de geboekte rechten door de beheersvennootschap kan worden bestemd voor sociale, culturele of educatieve

lieu que sur base de critères objectifs et non discriminatoires, déterminés par cette même assemblée, décidant à la majorité simple des associés présents ou représentés.

La gestion des droits affectés à des fins sociales, culturelles ou éducatives est effectuée par la société de gestion elle-même.

Les sociétés de gestion qui affectent, conformément à l'alinéa précédent, une partie des droits comptabilisés à des fins sociales, culturelles ou éducatives opèrent une séparation des comptes dans les conditions fixées par le Roi après consultation de la Commission des Normes comptables, de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises et des sociétés de gestion des droits et permettant de faire apparaître les ressources affectées à ces fins ainsi que leur emploi effectif.

L'attribution et l'utilisation de droits par la société de gestion des droits à des fins sociales, culturelles ou éducatives fait chaque année l'objet d'un rapport spécial du commissaire. Ce rapport est établi conformément aux règles arrêtées par le Roi. Il est soumis à l'organe de gestion ou d'administration et à l'assemblée générale et communiqué à titre informatif aux agents commissionnés.»

Art. 14

L'article 67 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 67. — § 1^{er}. Les sociétés visées à l'article 65 qui entendent exercer leurs activités en Belgique doivent, avant de commencer leurs activités, se faire agréer par le ministre.

§ 2. L'agrément est accordé aux sociétés qui remplissent les conditions fixées par les articles 65bis à 65quinquies. Le Roi détermine les renseignements et documents qui doivent accompagner la requête d'agrément.

§ 3. Toute requête aux fins d'agrément est adressée au ministre, dans les formes et conditions fixées par le Roi.

Le ministre se prononce dans les nonante jours, après réception du dossier complet introduit par le requérant.

doeleinden. Deze bestemming kan slechts geschieden op grond van objectieve en niet-discriminatoire criteria bepaald door dezelfde vergadering die beslist bij gewone meerderheid van stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde vennoten.

Het beheer van de rechten bestemd voor sociale, culturele of educatieve doeleinden wordt uitgevoerd door de beheersvennootschap zelf.

De beheersvennootschappen die overeenkomstig het vorige lid een deel van hun geboekte rechten bestemmen voor sociale, culturele of educatieve doeleinden, scheiden de rekeningen overeenkomstig de voorwaarden bepaald door de Koning na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen, en waaruit blijkt welke middelen voor die doelstellingen bestemd worden, alsmede hun daadwerkelijke aanwending.

De toekenning en het gebruik van rechten door de beheersvennootschap ten behoeve van sociale, culturele en educatieve doeleinden worden jaarlijks omschreven in een bijzonder verslag van de commissaris. Dat verslag wordt opgesteld volgens de regels vastgesteld door de Koning. Het wordt voorgelegd aan het bestuurs- of beheersorgaan en aan de algemene vergadering en ter informatie bezorgd aan de aangestelde ambtenaren.»

Art. 14

Artikel 67 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 67. — § 1. De vennootschappen bedoeld in artikel 65 die hun activiteiten in België willen uitoefenen moeten zich alvorens hun activiteiten te starten door de minister laten erkennen.

§ 2. De erkenning wordt verleend aan vennootschappen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in de artikelen 65bis tot 65quinquies. De Koning bepaalt de inlichtingen en de stukken die bij de aanvraag om erkenning moeten worden gevoegd.

§ 3. Alle aanvragen om erkenning worden overeenkomstig de vorm en de voorwaarden bepaald door de Koning naar de minister gestuurd.

De minister spreekt zich uit binnen negentig dagen na ontvangst van het volledige dossier ingediend door

La décision est notifiée au requérant dans les quinze jours par un envoi recommandé.

L'agrément est publié dans les trente jours au *Moniteur Belge*.

§ 4. Le ministre peut retirer totalement ou partiellement un agrément si les conditions mises à son octroi ne sont pas ou plus respectées, ainsi que lorsque la société commet ou a commis des infractions graves ou répétées aux dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution ou aux dispositions de ses statuts et règlements.

Lorsque le retrait de l'agrément est envisagé, le ministre notifie au préalable ses griefs à la société de gestion concernée par envoi recommandé avec accusé de réception. Il porte à la connaissance de la société de gestion qu'à dater de cette notification, elle dispose d'un délai de quatre semaines pour consulter le dossier qui a été constitué, être entendue par le ministre ou l'agent qu'il désigne à cet effet et faire valoir ses moyens.

Le ministre détermine la date à laquelle le retrait prend effet. Tout retrait doit être publié au *Moniteur belge* dans les trente jours.

Le retrait de l'agrément vaut résolution des contrats ayant pour objet la gestion de droit, conclus par la société de gestion. En cas de retrait partiel, les contrats sont résiliés dans la mesure où ils portent sur l'activité pour laquelle l'agrément a été retiré.

A dater de l'entrée en vigueur du retrait de l'agrément, les droits qui sont encore dus à la société pour des périodes antérieures à cette entrée en vigueur, sont versés à la caisse des dépôts et consignations.

§ 5. Les actes et décisions de la société dont l'agrément a été retiré, intervenus à l'encontre de la décision de retrait, sont nuls.»

Art. 15

Un article 67*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

de aanvrager. De beslissing wordt binnen vijftien dagen ter kennis gebracht van de aanvrager bij aangetekende zending.

De erkenning wordt binnen dertig dagen bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 4. De minister kan een erkenning geheel of gedeeltelijk intrekken wanneer de vennootschap niet of niet meer voldoet aan de voorwaarden voor het verkrijgen van de erkenning alsook wanneer de vennootschap zware of herhaalde overtredingen van de bepalingen van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten ervan of van de bepalingen van haar statuten en reglementen begaat of heeft begaan.

Als de intrekking van de erkenning wordt beoogd, deelt de minister vooraf aan de betrokken beheersvennootschap, bij een aangetekende zending met ontvangstbewijs, zijn grieven mee. Hij deelt de beheersvennootschap mee dat zij vanaf deze kennisgeving over een termijn van vier weken beschikt om het dossier dat werd opgemaakt, in te kijken, om te worden gehoord door de minister of de hiertoe aangewezen ambtenaar en om zijn middelen te doen gelden.

De minister bepaalt vanaf welke datum de intrekking gevolgen heeft. Elke intrekking moet binnen dertig dagen in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

De intrekking van de erkenning geldt als ontbinding van de overeenkomsten die het beheer van de rechten als voorwerp hebben, afgesloten door de beheersvennootschap. In geval van gedeeltelijke intrekking, worden de overeenkomsten ontbonden in de mate dat zij betrekking hebben op de activiteit waarvoor de erkenning werd ingetrokken.

Vanaf de inwerkingtreding van de intrekking van de erkenning, worden de rechten die nog verschuldigd zijn aan de vennootschap voor de periodes voor deze inwerkingtreding, gestort in de deposito- en consignatiekas.

§ 5 De handelingen en beslissingen van de vennootschap waarvan de vergunning werd ingetrokken, vericht met inbreuk van de intrekkingbeslissing, zijn nietig.

Art. 15

In dezelfde wet wordt een artikel 67*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 67*bis*. — En cas de retrait de l'agrément d'une société de gestion, le ministre peut saisir le président du tribunal de première instance afin de lui demander de:

1° fixer les règles selon lesquelles doivent être répartis les droits détenus par la société de gestion au moment de l'entrée en vigueur du retrait de l'agrément ainsi que les droits visés à l'article 67, § 4, alinéa 5;

2° désigner un commissaire spécial chargé de procéder sous sa responsabilité personnelle à la répartition des droits visés au 1° en application des règles de répartition fixées par le président du tribunal de première instance. Les émoluments du commissaire spécial sont fixés par le président du tribunal de première instance et sont dus par la société dont l'agrément a été retiré. Ils sont avancés par le fonds organique constitué en application de l'article 76*bis* et sont récupérés par le Service public fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions à charge de la société dont l'agrément a été retiré.

L'action visée à l'alinéa 1^{er} est formée et instruite selon les formes du référé.

Il est statué sur l'action nonobstant toute poursuite exercée en raison des mêmes faits devant une juridiction pénale.

Le président du tribunal de première instance peut ordonner selon la manière qu'il jugera appropriée, la publication de tout ou partie du jugement.».

Art. 16

L'article 68 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 68. — Chaque société visée à l'article 65 est surveillée par un commissaire choisi parmi les membres de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises et nommé de la manière déterminée aux articles 130 à 133 du Code des sociétés.

Toutes les dispositions du Code des sociétés relatives aux commissaires, à leur mandat, à leurs fonctions et compétences, aux modalités de désignation et de démission sont applicables aux commissaires visés à l'alinéa 1^{er}.»

«Art. 67*bis*. — In geval van intrekking van de erkenning van een beheersvennootschap kan de minister de zaak aanhangig maken bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg met het verzoek om:

1° de regels vast te stellen volgens welke de rechten moeten worden verdeeld die in handen van de beheersvennootschap zijn op het moment dat de intrekking van de erkenning in werking treedt, alsmede de rechten als bedoeld in artikel 67, § 4, vijfde lid;

2° een bijzonder commissaris aan te stellen, die onder zijn eigen aansprakelijkheid de rechten verdeelt bepaald in 1° volgens de verdelingsregels vastgesteld door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg. De bezoldiging van de speciale commissaris wordt vastgesteld door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg en is verschuldigd door de vennootschap van wie de erkenning werd ingetrokken. Zij wordt voorgeschoten door het organiek fonds opgericht overeenkomstig artikel 76*bis* en worden gerecupereerd door de Federale Overheidsdienst die de auteursrechten tot zijn bevoegdheid heeft ten laste van de vennootschap waarvan de erkenning werd ingetrokken.

De vordering bepaald in het eerste lid wordt ingesteld en behandeld zoals in kortgeding.

Op de vordering wordt uitspraak gedaan niettegenstaande enige vervolging die voor een strafrechter wordt ingesteld wegens dezelfde feiten.

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan op de wijze die hij geschikt acht, de gehele of gedeeltelijke bekendmaking van het vonnis bevelen.».

Art. 16

Artikel 68 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 68. — Op elke vennootschap, bedoeld in artikel 65, wordt toezicht uitgeoefend door een commissaris gekozen onder de leden van het Instituut der Bedrijfsrevisoren en benoemd op dezelfde wijze als bepaald in de artikelen 130 tot 133 van het Wetboek van Vennootschappen.

Alle bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen die betrekking hebben op de commissarissen, op zijn opdracht, zijn taken en zijn bevoegdheden, op de benoeming- en ontslagmodaliteiten, zijn van toepassing op de commissarissen bedoeld in het eerste lid.»

Art. 17

Un article 68*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 68*bis*. — L'Institut des Réviseurs d'Entreprises notifie aux agents commissionnés les décisions disciplinaires rendues à l'encontre d'un réviseur ou d'une société de réviseurs en cas de manquement commis dans l'exercice de son mandat auprès d'une société de gestion des droits.»

Art. 18

Un article 68*ter*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 68*ter*. — En cas de démission du commissaire, la société de gestion en est informée par celui-ci quinze jours avant sa démission, par voie de notification, ainsi que des motifs de la démission, sans préjudice de l'application de l'article 135 du Code des sociétés.

En cas de démission du commissaire dans la société de gestion, celle-ci en informe les agents commissionnés dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification de la démission et lui expose les motifs de cette démission.

Dans les cinq jours qui suivent la révocation par la société de gestion du mandat de commissaire réalisée conformément aux dispositions du Code des sociétés, la société de gestion porte cette révocation à la connaissance des agents commissionnés.»

Art. 19

Un article 68*quater*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 68*quater*. — § 1^{er}. Les commissaires, sous leur responsabilité personnelle conformément au présent article et aux règles de leur profession:

1° s'assurent que la société de gestion a adopté les mesures adéquates d'organisation administrative et comptable et de contrôle interne en vue du respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Art. 17

In dezelfde wet wordt een artikel 68*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 68*bis*. — Het Instituut der Bedrijfsrevisoren brengt de aangestelde ambtenaren op de hoogte telkens als een tuchtmaatregel wordt genomen tegen een revisor of een revisorenvennootschap wegens een tekortkoming in de uitoefening van zijn taak bij een vennootschap voor beheer van de rechten.»

Art. 18

In dezelfde wet wordt een artikel 68*ter* ingevoegd, luidende:

«Art. 68*ter*. — Wanneer een commissaris ontslag neemt, dan brengt hij de beheersvennootschap hiervan vijftien dagen voorafgaand aan zijn ontslag op de hoogte via een kennisgeving, alsmede van de redenen van zijn ontslag, onverminderd de toepassing van artikel 135 van het Wetboek van Vennootschappen.

Wanneer een commissaris ontslag neemt uit de beheersvennootschap, dan brengt deze de aangestelde ambtenaren hiervan op de hoogte binnen de vijf werkdagen die volgen op de kennisgeving van het ontslag, en licht hij aan de minister of de aangestelde ambtenaren de redenen voor dat ontslag toe.

Binnen de vijf dagen die volgen op de herroeping door de beheersvennootschap van het mandaat van commissaris, uitgevoerd overeenkomstig de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen, brengt de beheersvennootschap die herroeping ter kennis van de aangestelde ambtenaren.»

Art. 19

In dezelfde wet wordt een artikel 68*quater* ingevoegd, luidende:

«Art. 68*quater*. — § 1. Onder hun eigen aansprakelijkheid, in overeenstemming met dit artikel en de regels van het vak:

1° vergewissen de commissarissen zich ervan dat de beheersvennootschappen passende maatregelen hebben getroffen voor de administratieve en boekhoudkundige organisatie en voor de interne controle met het oog op de naleving van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan.

Cette mission fait l'objet chaque année d'un rapport spécial à l'assemblée générale, communiqué à titre informatif aux agents commissionnés;

2° établissent chaque année un rapport spécial certifiant le respect des règles minimales visées à l'article 66*quater*, 1°.

Ce rapport spécial est soumis à l'assemblée générale et communiqué à titre informatif aux agents commissionnés;

3° certifient que les états financiers semestriels qui sont transmis par la société de gestion des droits aux agents commissionnés en application de l'article 75bis sont complets, corrects et établis conformément aux règles déterminées par le Roi en application de cette disposition;

4° dans le cadre de leur mission auprès de la société de gestion des droits ou d'une mission révisorale auprès d'une entreprise liée à la société de gestion, font d'initiative rapport aux administrateurs ou gérants de la société de gestion dès qu'ils constatent:

a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou peuvent influencer de façon significative la situation de la société de gestion des droits sous l'angle financier ou sous l'angle de son organisation administrative et comptable ou son contrôle interne;

b) des décisions ou des faits qui peuvent constituer des violations du Code des sociétés, des statuts, de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution;

c) des autres décisions ou des faits qui sont de nature à entraîner le refus ou des réserves en matière de certification des comptes.

Une copie de ces rapports est communiquée simultanément aux agents commissionnés et est en outre communiquée à l'assemblée générale lors de la première réunion qui suit les constatations du commissaire.

§ 2. L'ordre du jour de l'assemblée générale mentionne l'examen des rapports spéciaux visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, 2° et 4° ou à l'article 66*septies*, alinéa 4.

Die taak maakt ieder jaar het voorwerp uit van een bijzonder verslag aan de algemene vergadering dat ter informatie wordt bezorgd aan de aangestelde ambtenaren;

2° maken zij ieder jaar een bijzonder verslag op waarin de naleving wordt bevestigd van de minimumregels als bepaald in artikel 66*quater*, 1°.

Dat bijzonder verslag wordt voorgelegd aan de algemene vergadering en ter informatie bezorgd aan de aangestelde ambtenaren;

3° bevestigen zij dat de halfjaarlijkse financiële staten die door de vennootschappen voor het beheer van de rechten worden bezorgd aan de aangestelde ambtenaren in toepassing van artikel 75bis volledig, juist en overeenkomstig de nadere regels bepaald door de Koning krachtens deze bepaling zijn opgemaakt;

4° brengen ze in het kader van hun opdracht bij een beheersvennootschap of van een opdracht als revisor bij een met de beheersvennootschap verbonden onderneming, op eigen initiatief verslag uit aan de bestuurders of zaakvoerders van de beheersvennootschap, wanneer zij kennis krijgen van:

a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van de beheersvennootschap op financieel vlak, op het vlak van haar administratieve en boekhoudkundige organisatie of van haar interne controle, op beduidende wijze beïnvloeden of kunnen beïnvloeden;

b) beslissingen of feiten die een overtreding van het Wetboek van vennootschappen, van de statuten, van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten kunnen uitmaken;

c) andere beslissingen of feiten die kunnen leiden tot een weigering van de certificering van de jaarrekening of tot het formuleren van een voorbehoud.

Een kopie van deze verslagen wordt tegelijkertijd bezorgd aan de aangestelde ambtenaren en wordt tevens overgemaakt aan de eerste algemene vergadering die volgt op de vaststellingen van de commissaris.

§ 2. De dagorde van de algemene vergadering vermeldt de bespreking van de bijzondere verslagen bepaald in paragraaf 1, eerste lid, 1°, 2° en 4° of in artikel 66*septies*, vierde lid.

Quinze jours avant l'assemblée générale, les associés ou les actionnaires peuvent prendre connaissance, au siège social, de ces rapports spéciaux.

Quinze jours avant l'assemblée générale, l'organe d'administration adresse aux associés ou aux administrateurs qui en font la demande, sans délai et gratuitement, une copie de ces rapports spéciaux.

Quelle que soit la forme juridique de la société de gestion, les articles 411 et 412 du Code des sociétés s'appliquent par analogie aux commissaires en ce qui concerne ces rapports spéciaux.

§ 3. Aucune action civile, pénale ou disciplinaire ne peut être intentée ni aucune sanction professionnelle prononcée contre les commissaires qui ont procédé de bonne foi à une information visée sous l'alinéa 1^{er}, 4^o.

Les commissaires sont déliés de leur secret professionnel à l'égard du ministre et des agents commissionnés lorsqu'ils constatent un manquement grave au Code des sociétés, à la législation comptable, aux statuts de la société, aux dispositions du présent chapitre ou à ses arrêtés d'application.

Le commissaire peut requérir de l'organe de gestion de la société qu'il contrôle, d'être mis en possession, au siège de cette société, d'informations relatives aux entreprises liées à la société de gestion.

§ 4. Aux fins du présent article, il y a lieu de considérer que la notion d' «entreprise liée» correspond à la notion de «société liée» définie par les articles 5 et 11 du Code des sociétés étant entendu que le terme «société» est remplacé par celui d'«entreprise».

Art. 20

Un article 69*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 69*bis*. — Sans préjudice des dispositions spécifiques dérogatoires, les actions en paiement des droits perçus par les sociétés de gestion se prescrivent par dix ans à compter de la date de leur perception. Ce délai est suspendu à dater de leur perception jusqu'à la date de leur mise en répartition.».

Vijftien dagen voor de algemene vergadering kunnen de vennoten of de aandeelhouders ter zetel van de vennootschap kennisnemen van die bijzondere verslagen.

Vijftien dagen voor de algemene vergadering verzendt het bestuursorgaan aan de vennoten of aan de aandeelhouders die erom verzoeken, onverwijld en kosteloos een afschrift van die bijzondere verslagen.

Ongeacht de juridische vorm van de beheersvennootschap zijn de artikelen 411 en 412 van het Wetboek van vennootschappen per analogie van toepassing op de commissarissen voor wat betreft die bijzondere verslagen.

§ 3. Geen burgerrechtelijke, strafrechtelijke of disciplinaire vordering kan worden ingesteld noch een professionele sanctie kan worden uitgesproken tegen de commissarissen die te goeder trouw de informatie bepaald in het eerste lid, 4^o verstrekten hebben.

De commissarissen zijn ten aanzien van de minister en van de aangestelde ambtenaren vrijgesteld van hun beroepsgeheim wanneer zij een ernstige overtreding van het Wetboek van Vennootschappen, van de boekhoudwetgeving, van de statuten van de vennootschap, van de bepalingen van dit hoofdstuk of van de uitvoeringsbesluiten ervan vaststellen.

De commissaris kan eisen van het bestuursorgaan van de vennootschap waarop hij controle uitoefent, dat het hem ter zetel van de vennootschap in het bezit stelt van inlichtingen betreffende ondernemingen verbonden met de beheersvennootschap.

§ 4. In de zin van dit artikel moet worden gesteld dat het begrip «verbonden onderneming» overeenstemt met het begrip «verbonden vennootschap» bepaald in de artikelen 5 en 11 van het Wetboek van Vennootschappen met dien verstande dat de term «vennootschap» vervangen wordt door «onderneming».

Art. 20

In dezelfde wet wordt een artikel 69*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 69*bis*. — Onverminderd specifieke afwijkende bepalingen verjaren de vorderingen tot betaling van de rechten geïnd door de beheersvennootschappen na tien jaar te rekenen van de dag van hun inning. Deze termijn wordt geschorst vanaf de inning tot de datum van hun inverdelingsstelling.».

Art. 21

L'article 75 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 75. — § 1^{er}. Les sociétés de gestion des droits communiquent aux agents commissionnés au moins soixante jours avant leur examen par l'organe compétent, les projets de modification des statuts et des règles de tarification, de perception et de répartition des droits.

Les agents commissionnés peuvent exiger que les observations qu'ils formulent concernant ces projets soient portées à la connaissance de l'organe compétent de la société. Ces observations et les réponses qui y sont apportées doivent figurer au procès-verbal de l'organe compétent.

§ 2. Les sociétés de gestion des droits communiquent aux agents commissionnés, dans les trente jours suivant leur approbation par l'organe compétent, une version coordonnée et à jour de leurs règles de tarification, de perception et de répartition des droits.»

Art. 22

Un article 75*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 75*bis*. — Les sociétés de gestion des droits communiquent tous les six mois une situation financière détaillée aux agents commissionnés. Les informations que cette situation financière doit contenir ainsi que les modalités de sa communication et notamment le moment de sa communication, sont déterminés par le Roi après consultation de la Commission des Normes comptables, de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises et des sociétés de gestion des droits.»

Art. 23

L'article 76 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 76. — § 1^{er}. Les agents commissionnés par le ministre ayant le droit d'auteur dans ses attributions veillent à l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution par les sociétés de gestion des droits ainsi qu'à l'application de leurs statuts et de leurs règles de tarification, de perception et de répartition.

Art. 21

Artikel 75 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 75. — § 1. De beheersvennootschappen geven aan de aangestelde ambtenaren ten minste zestig dagen voor hun onderzoek door het bevoegde orgaan kennis van de wijziging van de statuten en van de regels van tarifiering, van inning en van verdeling van de rechten.

De aangestelde ambtenaren kunnen eisen dat de opmerkingen die zij inzake de ontwerpen formuleren ter kennis worden gebracht van het bevoegde orgaan van de vennootschap. Deze opmerkingen en antwoorden moeten in het proces-verbaal van het bevoegde orgaan worden vermeld.

§ 2. De beheersvennootschappen bezorgen binnen dertig dagen te rekenen van hun goedkeuring door het bevoegde orgaan, aan de aangestelde ambtenaren een gecoördineerde en bijgewerkte versie van hun regels van tarifiering, inning en verdeling van de rechten.»

Art. 22

In dezelfde wet wordt een artikel 75*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 75*bis*. — De beheersvennootschappen bezorgen om de zes maanden aan de aangestelde ambtenaren een gedetailleerde financiële staat. De gegevens die in die financiële staat moeten voorkomen, alsmede de wijze van mededeling en inzonderheid het tijdstip daarvan worden bepaald door de Koning na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen.»

Art. 23

Artikel 76 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 76. — § 1. De door de minister die bevoegd is voor het auteursrecht aangestelde ambtenaren oefenen toezicht uit op de toepassing van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan door de beheersvennootschappen, alsmede op de toepassing van hun statuten en hun regels van tarifiering, inning en verdeling.

§ 2. Sans préjudice des §§ 3 à 6, les agents commissionnés sont tenus par une obligation de confidentialité à l'égard des informations confidentielles dont ils ont connaissance dans le cadre de l'exercice de leur fonction. Ils ne peuvent, à la fin de leur fonction, exercer pendant trois années aucune fonction dans une société soumise au contrôle prévu par la présente loi.

§ 3. Les agents commissionnés peuvent dans l'accomplissement des tâches qui leur sont assignées se faire assister par des experts indépendants qui leur font rapport. Ces experts sont tenus par une obligation de confidentialité à l'égard des informations confidentielles dont ils ont connaissance dans le cadre de leur mission.

§ 4. Les documents ou renseignements reçus ou obtenus en application des dispositions de la présente loi ne peuvent être utilisés et divulgués que conformément aux dispositions de cette loi.

Les agents commissionnés peuvent en outre:

1° communiquer, sous une forme sommaire ou agrégée, des informations relatives aux sociétés de gestion à condition que des informations individuelles relatives aux sociétés de gestion concernées ne puissent être identifiées;

2° transmettre des informations confidentielles dans le cadre des procédures judiciaires intentées après qu'une société de gestion a été déclarée en faillite ou qu'elle a bénéficié d'un concordat;

3° communiquer des informations confidentielles concernant des sociétés de gestion:

a) sur injonction du tribunal en application de l'article 877 du code judiciaire;

b) aux autorités belges ou européennes chargées de veiller au respect de la législation sur la protection de la concurrence économique;

c) aux organes impliqués dans la liquidation et la faillite des sociétés de gestion ou dans d'autres procédures similaires;

d) aux personnes chargées du contrôle légal des comptes des sociétés de gestion;

e) aux autorités chargées de la surveillance des organes impliqués dans la liquidation et la faillite de so-

§ 2. Onverminderd de §§ 3 tot 6, zijn de aangestelde ambtenaren gehouden tot een vertrouwelijkheidsplicht ten aanzien van vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben in het kader van de uitoefening van hun functie. Zij mogen na de beëindiging van hun functie gedurende drie jaar geen enkele functie uitoefenen in een vennootschap die onderworpen is aan de controle als bepaald in deze wet.

§ 3. De aangestelde ambtenaren kunnen zich bij de uitvoering van de taken die hen zijn toegewezen, laten bijstaan door onafhankelijke deskundigen die hen verslag uitbrengen. Deze deskundigen zijn gehouden tot een vertrouwelijkheidsplicht ten aanzien van vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben in het kader van hun opdracht.

§ 4. De stukken of inlichtingen ontvangen of verkregen overeenkomstig de bepalingen van deze wet mogen slechts worden gebruikt en bekendgemaakt in overeenstemming met de bepalingen van deze wet.

De aangestelde ambtenaren kunnen bovendien:

1° in beknopte of samengevoegde vorm gegevens over beheersvennootschappen meedelen, op voorwaarde dat geen individuele gegevens over de betrokken vennootschappen kunnen worden geïdentificeerd;

2° vertrouwelijke gegevens meedelen in het kader van gerechtelijke procedures ingesteld nadat een beheersvennootschap failliet is verklaard of een gerechtelijk akkoord heeft verkregen;

3° vertrouwelijke gegevens meedelen over de beheersvennootschappen:

a) op bevel van de rechtbank overeenkomstig artikel 877 van het Gerechtelijk Wetboek;

b) aan de Belgische of Europese autoriteiten belast met het toezicht op de naleving van de wetgeving inzake de bescherming van de economische mededinging;

c) aan de organen betrokken bij de vereffening en het faillissement van beheersvennootschappen of bij andere soortgelijke procedures;

d) aan de personen belast met de wettelijke controle van de rekeningen van beheersvennootschappen;

e) aan de autoriteiten belast met het toezicht op de organen betrokken bij de vereffening en het faillisse-

ciétés de gestion et dans d'autres procédures similaires;

f) aux autorités chargées de la surveillance des personnes chargées du contrôle légal des comptes des sociétés de gestion.

Des informations confidentielles ne peuvent être communiquées en exécution de l'alinéa 2 qu'aux fins de l'accomplissement par le destinataire de celles-ci de sa mission légale décrite à l'alinéa 2.

§ 5. Chaque année, un rapport d'activités contenant uniquement des données agrégées, différenciées en fonction des dispositions légales qui confèrent au Service Public Fédéral Economie une mission de contrôle des sociétés de gestion des droits, est rendu public.».

Art. 24

Un article 76*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 76*bis*. — § 1^{er}. Il est créé un fonds organique pour le contrôle des sociétés de gestion des droits et le fonctionnement et les missions des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59.

Les recettes affectées au Fonds visé à l'alinéa 1^{er}, ainsi que les dépenses qui peuvent être affectées à sa charge sont mentionnées en regard dudit fonds au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires.

§ 2. Pour alimenter le fonds visé au §1^{er} et selon les règles fixées par le Roi, toute société de gestion est tenue de payer une contribution annuelle.

En cas de retrait ou de suspension d'agrément en application de la présente loi, la société de gestion reste soumise à l'obligation de contribution.

La contribution est due de façon unique et indivisible.

§ 3. La contribution due par les sociétés de gestion ayant le siège de leur activité économique en Belgique est calculée sur la base des droits d'auteur et des droits

ment van beheersvennootschappen of bij andere soortgelijke procedures;

f) aan de autoriteiten die toezicht moeten uitoefenen op de personen belast met de wettelijke controle van de rekeningen van beheersvennootschappen.

In uitvoering van het tweede lid mogen vertrouwelijke gegevens slechts worden meegedeeld met het oog op de uitoefening door de ontvanger ervan van zijn wettelijke opdracht zoals omschreven in het tweede lid.

§ 5. Elk jaar wordt een activiteitenverslag met uitsluitend samengevoegde gegevens bekendgemaakt, met een opsplitsing in functie van de wettelijke bepalingen die een controleopdracht ten aanzien van de beheersvennootschappen aan de Federale Overheidsdienst Economie toekennen.».

Art. 24

In dezelfde wet wordt een artikel 76*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 76*bis*. — § 1. Er wordt een organiek fonds opgericht voor de controle van de vennootschappen voor het beheer van rechten en de werking en de opdrachten van de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59.

De ontvangsten toegewezen aan het fonds bedoeld in het eerste lid, alsook de uitgaven die ten laste van het fonds kunnen gedaan worden, zijn vermeld tegenover het genoemde fonds, in de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen.

§ 2. Om het fonds bedoeld in §1 te stijven en volgens de nadere regels bepaald door de Koning is elke vennootschap ertoe gehouden een jaarlijkse bijdrage te betalen.

In geval van intrekking of schorsing van de erkenning in toepassing van deze wet blijft de beheersvennootschap onderworpen aan de verplichting tot bijdrage.

De jaarlijkse bijdrage is eenmalig en ondeelbaar verschuldigd.

§ 3. De bijdrage verschuldigd door de beheersvennootschappen die de zetel van hun economische bedrijvigheid in België hebben gevestigd, wordt bere-

voisins qui constituent la base taxable à la taxe sur la valeur ajoutée due en Belgique et à l'étranger.

Sont ajoutés à la base de calcul de la contribution des sociétés de gestion visées à l'alinéa précédent, pour autant qu'ils ne constituent pas la base taxable à la taxe sur la valeur ajoutée due en Belgique ou à l'étranger, le montant brut des droits d'auteur et des droits voisins qui fait l'objet d'une comptabilisation par ces sociétés de gestion, à un titre quelconque.

§ 4. La contribution due par les sociétés de gestion ayant le siège de leur activité économique dans un autre État membre de l'Union européenne et disposant en Belgique d'un établissement stable est calculée sur la base des droits d'auteur et des droits voisins qui, en raison des services prestés par l'établissement en Belgique, constituent la base taxable à la taxe sur la valeur ajoutée due en Belgique ou à l'étranger.

Sont ajoutés à la base de calcul de la contribution des sociétés de gestion visées à l'alinéa précédent, pour autant qu'en raison des services prestés par l'établissement stable en Belgique, ils ne constituent pas la base taxable à la taxe sur la valeur ajoutée due en Belgique ou à l'étranger, le montant brut des droits d'auteur et des droits voisins qui fait l'objet d'une comptabilisation par ces sociétés de gestion, à un titre quelconque, pour le compte d'ayants droit établis en Belgique ou y ayant leur résidence habituelle.

§ 5. La contribution due par les sociétés de gestion ayant le siège de leur activité économique dans un autre État membre de l'Union européenne et exerçant des activités de prestation de services en Belgique est calculée sur la base des droits d'auteur et des droits voisins comptabilisés par cette société de gestion en raison des services prestés en Belgique.

Sont ajoutés à la base de calcul de la contribution des sociétés de gestion visées à l'alinéa précédent, le montant brut des droits d'auteur et des droits voisins qui fait l'objet d'une comptabilisation par ces sociétés de gestion, à un titre quelconque, pour le compte d'ayants droit établis en Belgique ou y ayant leur résidence habituelle.

kend op grond van de auteursrechten en van de naburige rechten die de belastbare grondslag vormen voor de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd in België en in het buitenland.

Worden toegevoegd aan de berekeningsgrondslag van de bijdragen van de beheersvennootschappen bedoeld in het vorige lid, voor zover zij geen deel uitmaken van de belastbare grondslag voor de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd in België of in het buitenland, het brutobedrag van de auteursrechten en van de naburige rechten dat door deze beheersvennootschappen om enige reden is geboekt.

§ 4. De bijdrage verschuldigd door de beheersvennootschappen die de zetel van hun economische bedrijvigheid in een andere lidstaat van de Europese Unie hebben gevestigd en in België over een vaste inrichting beschikken, wordt berekend op grond van de auteursrechten en van de naburige rechten die, gelet op de diensten van de inrichting in België, de belastbare grondslag vormen voor de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd in België of in het buitenland.

Worden toegevoegd aan de berekeningsgrondslag van de bijdragen van de beheersvennootschappen bedoeld in het vorige lid, voor zover zij met het oog op de diensten gepresteerd door de vaste inrichting in België, niet de belastbare grondslag vormen voor de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd in België en in het buitenland, het brutobedrag van de auteursrechten en de naburige rechten dat door die beheersvennootschappen om enige reden is geboekt voor rekening van rechthebbenden die in België zijn gevestigd of er hun gewone verblijfplaats hebben.

§ 5. De bijdrage verschuldigd door de beheersvennootschappen die de zetel van hun economische activiteit in een andere lidstaat van de Europese Unie hebben en die dienstverstrekkende activiteiten in België uitoefenen, wordt berekend op basis van auteursrechten en naburige rechten die door deze beheersvennootschap worden geboekt op grond van de in België gepresterde diensten.

Worden toegevoegd aan de berekeningsgrondslag van de bijdragen van de beheersvennootschappen bedoeld in het vorige lid, het brutobedrag van de auteursrechten en de naburige rechten dat door die beheersvennootschappen om enige reden is geboekt voor rekening van rechthebbenden die in België zijn gevestigd of aldaar hun gewone verblijfplaats hebben.

§ 6. La contribution due par chaque société de gestion des droits consiste en un pourcentage de la base de calcul définie aux §§ 3 à 5.

Ce pourcentage doit répondre aux conditions suivantes:

1° être identique pour toutes les sociétés de gestion des droits;

2° permettre au produit total des contributions de couvrir l'ensemble des frais résultant du contrôle exercé en vertu du chapitre VII ainsi que du fonctionnement et des missions des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59.

Le Roi détermine le pourcentage de la base de calcul répondant aux conditions visées à l'alinéa précédent.

Le pourcentage ne peut pas excéder 0,1% pour les droits visés au § 3 pour autant que:

1° ces droits se rapportent exclusivement à des actes d'exploitation accomplis à l'étranger;

2° ces droits soient intégralement reversés, le cas échéant après prélèvement d'une commission de gestion, par la société de gestion ayant le siège de son activité économique en Belgique à une société de gestion ayant le siège de son activité économique à l'étranger, et;

3° seule la société de gestion visée au 2° qui a le siège de son activité économique à l'étranger effectue la répartition de ces droits.

§ 7. Le fonds organique peut présenter un déficit pour autant que dans le courant du même exercice budgétaire cette situation soit apurée en fonction des recettes réalisées de façon à ce que l'exercice budgétaire puisse être clôturé avec un solde positif.

§ 8. Sans préjudice des autres sanctions prévues par le chapitre VII, le Ministre des Finances peut, à la demande du ministre ayant le droit d'auteur dans ses attributions, charger le Service Public Fédéral Finances du recouvrement des contributions dont le paiement est resté en souffrance.»

§ 6. De bijdrage verschuldigd door iedere beheersvennootschap bestaat in een percentage van de berekeningsgrondslag zoals bepaald in de §§ 3 tot 5.

Dit percentage moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° gelijk zijn voor iedere beheersvennootschap;

2° ervoor zorgen dat met de totale opbrengst van de bijdragen het geheel van de kosten kan worden gedekt die voortvloeien uit het toezicht op grond van hoofdstuk VII, alsmede uit de werking en de opdrachten van de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59.

De Koning bepaalt het percentage van de berekeningsbasis, in overeenstemming met de voorwaarden bepaald in het vorige lid.

Het percentage mag 0,1% niet overschrijden voor wat betreft de rechten bedoeld in § 3, voor zover:

1° die rechten uitsluitend betrekking hebben op exploitatiedaden verricht in het buitenland;

2° de rechten integraal moeten worden doorgestort, in voorkomend geval na inhouding van een commissie voor het beheer, door de beheersvennootschap die de zetel van haar economische bedrijvigheid in België heeft, naar een beheersvennootschap die de zetel van haar economische bedrijvigheid in het buitenland heeft, en;

3° enkel de beheersvennootschap bepaald in het 2° die de zetel van haar economische bedrijvigheid in het buitenland heeft, voor de verdeling van deze rechten instaat.

§ 7. Het organieke fonds mag een debetstand vertonen mits deze debetstand nog in de loop van hetzelfde begrotingsjaar wordt aangezuiverd in functie van de verwezenlijkte ontvangsten zodat het begrotingsjaar met een positief saldo kan worden afgesloten.

§ 8. Onverminderd de andere sancties bepaald door hoofdstuk VII, kan de Minister van Financiën op verzoek van de Minister bevoegd voor het auteursrecht, de Federale Overheidsdienst Financiën belasten met de invordering van de onbetaald gebleven bijdragen.»

Art. 25

Un article 76ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 76ter. — § 1^{er}. Les sociétés de gestion des droits doivent conserver les données relatives à la tarification, à la perception et à la répartition des droits, soit au siège social des sociétés belges, soit à l'établissement stable en Belgique des sociétés étrangères, soit en tout autre lieu préalablement agréé par l'agent commissionné à cet effet.

Dans le cas de sociétés étrangères, l'obligation visée à l'alinéa précédent concerne les documents relatifs à la tarification, à la perception et à la répartition des droits générés en Belgique et des droits des ayants droit établis ou qui résident en Belgique.

Sans préjudice d'autres dispositions légales, le Roi peut fixer le délai de conservation obligatoire des documents précités.

§ 2. Afin de vérifier si une activité est visée par la loi et les arrêtés à l'application desquels il est chargé de veiller, l'agent commissionné peut requérir de ceux qui exercent l'activité en cause toutes informations nécessaires.

La personne interrogée transmet ces informations dans le délai et la forme que l'agent commissionné détermine.

Après en avoir préalablement informé la personne concernée, l'agent commissionné peut effectuer sur pièces et sur place le contrôle des documents et renseignements détenus par cette personne. Il peut également se faire remettre une copie de ceux-ci.»

Art. 26

L'article 77 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 77. — § 1^{er}. Lorsqu'il est constaté que:

1° une société de gestion des droits méconnaît les dispositions de cette loi ou des arrêtés et règlements pris pour leur exécution, les agents commissionnés peuvent adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de mettre fin à cet acte;

Art. 25

In dezelfde wet wordt een artikel 76ter ingevoegd, luidende:

«Art. 76ter. — § 1. De vennootschappen voor het beheer van rechten moeten alle gegevens betreffende de tarifiering, de inning en de verdeling van de rechten bewaren, hetzij op de maatschappelijke zetel van de Belgische vennootschappen, hetzij op de vaste vestiging in België van de buitenlandse vennootschappen, hetzij op enige andere plaats die de daartoe aangestelde ambtenaar vooraf heeft toegestaan.

In het geval van buitenlandse vennootschappen, betreft de verplichting bedoeld in het vorige lid de documenten met betrekking tot de tarifiering, de inning en de verdeling van de rechten ontstaan in België en van de rechten van de rechthebbenden gevestigd of verblijvend in België.

Onverminderd andere wettelijke bepalingen kan de Koning de termijn bepalen gedurende welke voornoemde documenten verplicht dienen te worden bewaard.

§ 2. Om na te gaan of een activiteit beoogd wordt door deze wet en de besluiten op de toepassing waarvan hij belast is toezicht te houden, kan de aangestelde ambtenaar alle noodzakelijke inlichtingen vorderen van degene die de betrokken activiteit uitoefent.

De ondervraagde persoon maakt die inlichtingen over binnen de termijn en in de vorm die de aangestelde ambtenaar bepaalt.

Na de betrokken persoon daarvan vooraf in kennis te hebben gesteld, kan de aangestelde ambtenaar de documenten en inlichtingen in het bezit van deze persoon op stukken en ter plaatse controleren. Hij kan zich ook een kopie daarvan laten overhandigen.»

Art. 26

Artikel 77 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 77. — § 1. Wanneer vastgesteld wordt dat:

1° een vennootschap voor het beheer van rechten de bepalingen van deze wet, of de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen niet naleeft, kunnen de aangestelde ambtenaren een waarschuwing richten aan de overtreder waarbij die tot beëindiging van deze handeling wordt aangemaand;

2° une personne exerce une activité de gestion des droits au sens de l'article 65 sans avoir obtenu un agrément en application de l'article 67, les agents commissionnés peuvent adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de mettre fin à cette activité;

3° une personne visée au § 2 de l'article 76ter ne fournit pas les renseignements et documents demandés, les agents commissionnés peuvent adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de communiquer les renseignements et documents demandés.

§ 2. L'avertissement est notifié au contrevenant par un envoi recommandé avec accusé de réception ou par la remise d'une copie du procès verbal de constatation des faits.

L'avertissement mentionne:

1° les faits imputés et la ou les dispositions légales enfreintes;

2° le délai dans lequel il doit être mis fin à l'acte ou à l'exercice de l'activité visés au § 1^{er}, 1° ou 2°, ou dans lequel les renseignements et documents demandés, visés au § 1^{er}, 3°, doivent être communiqués;

3° qu'en l'absence de suite donnée à l'avertissement, soit le ministre peut intenter l'action en cessation visée à l'article 77quinquies et / ou prendre les mesures visées à l'article 77quater, soit les agents visés à l'article 77bis, peuvent aviser le procureur du Roi ou appliquer le règlement par voie de transaction prévu à l'article 77ter.»

Art. 27

Un article 77bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 77bis. — § 1^{er}. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les agents commissionnés par le ministre sont compétents pour rechercher et constater les infractions visées à l'article 78bis de la présente loi. Les procès-verbaux dressés par ces agents font foi jusqu'à preuve du contraire. Une copie en est adressée au contrevenant, par envoi recommandé avec accusé de réception dans les trente jours.

2° een persoon een activiteit van beheer van rechten uitoefent in de zin van artikel 65 zonder een erkenning te hebben bekomen in toepassing van artikel 67, kunnen de aangestelde ambtenaren een waarschuwing richten aan de overtreder waarbij die tot beëindiging van deze activiteit wordt aangemaand;

3° een persoon bedoeld in § 2 van artikel 76ter de gevraagde inlichtingen en documenten niet doorgeeft, kunnen de aangestelde ambtenaren een waarschuwing richten aan de overtreder waarbij die tot het meedelen van de gewenste inlichtingen en het overleggen van de gewenste documenten wordt aangemaand.

§ 2. De waarschuwing wordt aan de overtreder ter kennis gebracht door middel van een aangetekende zending met ontvangstbericht of door de overhandiging van een afschrift van het proces-verbaal waarin de feiten zijn vastgesteld.

De waarschuwing vermeldt:

1° de ten laste gelegde feiten en de overtreden wetsbepaling of wetsbepalingen;

2° de termijn waarbinnen de handeling of uitoefening van de activiteit bedoeld in § 1, 1° of 2° moet worden stopgezet of waarbinnen de gevraagde inlichtingen en documenten bedoeld in § 1, 3°, moeten worden overgemaakt;

3° dat, indien aan de waarschuwing geen gevolg wordt gegeven, ofwel de minister de vordering tot staking bedoeld in artikel 77quinquies kan instellen en/of de maatregelen bedoeld in artikel 77quater kan nemen, ofwel de ambtenaren bedoeld in artikel 77bis de procureur des Konings kunnen inlichten of de regeling in der minne bepaald in artikel 77ter kunnen toepassen.»

Art. 27

In dezelfde wet wordt een artikel 77bis ingevoegd, luidende:

«Art. 77bis. — § 1. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van de gerechtelijke politie, kunnen de door de minister aangestelde ambtenaren de inbreuken bepaald in artikel 78bis van deze wet opsporen en vaststellen. De door deze ambtenaren opgemaakte processen-verbaal hebben bewijskracht tot het tegendeel bewezen is. Een afschrift ervan wordt bij een aangetekende zending met ontvangstmelding binnen dertig dagen aan de overtreder toegezonden.

§ 2. Dans l'exercice de leurs fonctions, les agents visés au § 1^{er} peuvent:

1° moyennant un avertissement préalable d'au moins cinq jours ouvrables, pénétrer, pendant les heures habituelles d'ouverture ou de travail, dans les bureaux, locaux, ateliers, bâtiments, cours adjacentes dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission;

2° faire toutes les constatations utiles, se faire produire, sur première réquisition et sans déplacement, les documents, pièces ou livres nécessaires à leurs recherches et constatations et en prendre copie;

3° saisir contre récépissé, les documents visés au 2° qui sont nécessaires pour faire la preuve d'une infraction ou pour rechercher les coauteurs ou complices des contrevenants;

4° s'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction, visiter les bureaux, locaux, ateliers, bâtiments, cours adjacentes dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission et les immeubles habités avec l'autorisation préalable du président du tribunal de première instance pour autant que les immeubles habités comprennent des locaux affectés en tout ou en partie à l'exercice de l'activité visée à l'article 65; les visites dans les locaux habités doivent s'effectuer entre huit et dix-huit heures et être faites conjointement par deux agents au moins.

§ 3. Dans l'exercice de leur fonction, les agents visés au § 1^{er} peuvent requérir l'assistance de la police.

§ 4. Sans préjudice de leur subordination à l'égard de leurs supérieurs dans l'administration, les agents visés au § 1^{er} exercent les pouvoirs qui leur sont conférés en vertu du § 2 sous la surveillance du procureur général et du procureur fédéral pour ce qui concerne les tâches de recherche et de constatation de délits visés à l'article 78bis.

§ 5. En cas d'application de l'article 77, le procès-verbal visé au § 1^{er} n'est transmis au procureur du Roi que lorsqu'il n'a pas été donné suite à l'avertissement. En cas d'application de l'article 77ter, le procès-verbal n'est transmis au procureur du Roi que lorsque le contrevenant n'a pas accepté la proposition de transaction.»

§ 2. In de uitoefening van hun ambt mogen de in § 1 bedoelde ambtenaren:

1° na voorafgaande verwittiging van ten minste vijf werkdagen, tijdens de gewone openings- of werkuren binnentreden in de kantoren, lokalen, werkplaatsen, gebouwen, belendende binnenplaatsen waar zij voor het vervullen van hun opdracht toegang moeten hebben;

2° alle dienstige vaststellingen doen, zich op eerste vordering zonder verplaatsing de documenten, stukken of boeken die zij voor hun opsporingen en vaststellingen nodig hebben, doen voorleggen en daarvan afschrift nemen;

3° tegen ontvangstbewijs, beslag leggen op de onder punt 2° opgesomde documenten, noodzakelijk voor het bewijs van een inbreuk of om de mededaders of medeplichtigen van de overtreders op te sporen;

4° indien zij redenen hebben te geloven in het bestaan van een inbreuk, de kantoren, lokalen, werkplaatsen, gebouwen, belendende binnenplaatsen waar zij voor het vervullen van hun opdracht toegang moeten hebben en de bewoonde gebouwen bezoeken met voorafgaande machtiging van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg voor zover de bewoonde gebouwen lokalen omvatten die geheel of gedeeltelijk bestemd zijn voor het uitoefenen van de in artikel 65 bepaalde activiteit; de bezoeken in bewoonde lokalen moeten tussen acht en achttien uur en door minstens twee ambtenaren gezamenlijk geschieden.

§ 3. In de uitoefening van hun ambt kunnen de in § 1 bedoelde ambtenaren de bijstand van de politie voorderen.

§ 4. Onverminderd hun ondergeschiktheid aan hun meerderen in het bestuur, oefenen de in § 1 bedoelde ambtenaren de hen op grond van § 2 verleende bevoegdheden uit onder het toezicht van de procureur-generaal en van de federale procureur voor wat betreft de taken tot opsporing en vaststelling van overtredingen bedoeld in artikel 78bis.

§5. Wanneer toepassing wordt gemaakt van artikel 77, wordt het in § 1 bepaald proces-verbaal pas aan de procureur des Konings toegezonden als geen gevolg is gegeven aan de waarschuwing. Wanneer toepassing wordt gemaakt van artikel 77ter, wordt het proces-verbaal pas aan de procureur des Konings toegezonden wanneer de overtreder niet op het voorstel tot minnelijke schikking is ingegaan.»

Art. 28

Un article 77ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 77ter. — L'agent commissionné à cet effet par le ministre peut, au vu des procès-verbaux constatant une infraction aux dispositions visées à l'article 78bis, §§ 1^{er} et 2, proposer aux contrevenants le paiement d'une somme qui éteint l'action publique.

Les tarifs ainsi que les modalités de paiement et de perception sont fixés par le Roi.

La somme prévue à l'alinéa 1^{er} ne peut être supérieure au maximum de l'amende prévue à l'article 78bis de la présente loi majorée des décimes additionnels.

Le paiement effectué dans le délai indiqué éteint l'action publique sauf si auparavant une plainte a été adressée au procureur du Roi, le juge d'instruction a été requis d'instruire ou le tribunal a été saisi du fait. Dans ce cas, les sommes sont restituées au contrevenant.»

Art. 29

Un article 77quater, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 77 quater. — § 1^{er}. Sans préjudice des autres mesures prévues par la loi, si au terme du délai fixé en application de l'article 77, il n'a pas été remédié à la situation, le ministre peut, la société de gestion ou la personne concernée ayant pu faire valoir ses moyens:

1° publier que nonobstant le délai fixé en application de l'article 77, la société de gestion ou la personne concernée ne s'est pas conformée aux dispositions de la présente loi ou des arrêtés et règlements pris pour leur exécution ou de ses statuts;

2° suspendre, en tout ou en partie, pour la durée qu'il détermine l'exercice direct ou indirect de l'activité de la société de gestion ou de la personne concernée ou interdire cet exercice.

Art. 28

In dezelfde wet wordt een artikel 77ter ingevoegd, luidende:

«Art. 77ter. — De hiertoe aangestelde ambtenaar kan, op inzage van de processen-verbaal die een inbreuk op de in artikel 78bis, §§ 1 en 2 genoemde voorschriften vaststellen, aan de overtreders de betaling van een som voorstellen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen.

De Koning stelt de tarieven alsook de wijze van betaling en inning vast.

Het in het eerste lid bedoelde bedrag mag niet meer belopen dan het maximum van de bij artikel 78bis van deze wet bepaalde geldboeten, verhoogd met de opcentiemen.

De binnen de aangegeven termijn uitgevoerde betaling doet de strafvordering vervallen, behalve indien tevoren een klacht gericht werd aan de procureur des Konings, de onderzoeksrechter verzocht werd een onderzoek in te stellen of indien het feit bij de rechtbank aanhangig gemaakt werd. In deze gevallen worden de bedragen aan de overtreder teruggestort.»

Art. 29

In dezelfde wet wordt een artikel 77quater ingevoegd, luidende:

«Art. 77quater. — § 1. Onverminderd de andere maatregelen bepaald door de wet en indien op het einde van de vastgestelde termijn, in toepassing van artikel 77, aan de toestand niet werd verholpen, kan de minister voor zover de beheersvennootschap of de betrokken persoon zijn middelen heeft kunnen laten gelden:

1° bekendmaken dat niettegenstaande de termijn bepaald in toepassing van artikel 77, de beheersvennootschap of de betrokken persoon zich niet gedragen heeft in overeenstemming met de bepalingen van de huidige wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, alsmede van haar statuten;

2° de rechtstreekse of onrechtstreekse uitoefening van de activiteit van de beheersvennootschap of van de betrokken persoon geheel of gedeeltelijk schorsen of deze activiteit verbieden.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension ou de l'interdiction sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour les tiers.

La décision de suspension ou d'interdiction est publiée au *Moniteur belge*. Les actes et décisions intervenus à l'encontre de celle-ci sont nuls.

§ 2. Les décisions du ministre visées au § 1^{er} sortent leurs effets à l'égard de la société de gestion à dater de leur notification à celle-ci par envoi recommandé avec accusé de réception et, à l'égard des tiers, à dater de leur publication conformément aux dispositions du § 1^{er}.»

Art. 30

Un article 77^{quinquies}, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 77^{quinquies}. — § 1^{er}. Si au terme du délai visé à l'article 77, il n'a pas été remédié à la situation, le ministre peut, sans préjudice des autres mesures prévues par la loi, demander au président du tribunal de première instance de:

1° constater l'existence et ordonner la cessation de l'atteinte aux dispositions de la présente loi, des arrêtés et règlements pris pour leur exécution;

2° si la non conformité aux obligations légales de la société de gestion est susceptible de causer un préjudice grave et imminent aux intérêts des ayants droit, substituer aux organes d'administration et de gestion de la société un ou plusieurs administrateurs ou gérants provisoires qui disposent, seuls ou collégalement selon le cas, des pouvoirs des personnes remplacées. Le président du tribunal détermine la durée de la mission des administrateurs ou gérants provisoires.

§ 2. Le président du tribunal de première instance est compétent pour constater et ordonner, à la demande de toute personne présentant un intérêt personnel et légitime, la cessation de toute atteinte par une société de gestion aux dispositions de la présente loi, des arrêtés d'application, de ses statuts ou de ses règles de tarification, de perception ou de répartition.

De leden van de bestuurs- en beheersorganen en de personen belast met het beheer die handelingen stellen of beslissingen nemen in strijd met de schorsing of met het verbod, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat daaruit voor derden voortvloeit.

De beslissing tot schorsing of tot verbod wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. De daarmee strijdige handelingen en beslissingen zijn nietig.

§ 2. De beslissingen van de minister bedoeld in § 1 hebben ten aanzien van de beheersvennootschap gevolgen te rekenen vanaf hun betekening aan bedoelde vennootschap bij een aangetekende zending met ontvangstbewijs, en ten aanzien van derden, te rekenen vanaf hun bekendmaking overeenkomstig het bepaalde in § 1.»

Art. 30

In dezelfde wet wordt een artikel 77^{quinquies} ingevoegd, luidende:

«Art. 77^{quinquies}. — § 1. Als op het einde van de termijn bepaald in artikel 77 aan de situatie niet is verholpen kan de minister, onverminderd de andere maatregelen bepaald in de wet, aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg vragen om:

1° het bestaan vast te stellen en de staking te bevelen van de inbreuk op de bepalingen van deze wet, van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering ervan;

2° indien de niet-overeenstemming van de beheersvennootschap met de wettelijke verplichtingen de belangen van de rechthebbenden ernstig dreigt te benadelen, de bestuur- en beheersorganen van de vennootschap vervangen door één of verschillende tijdelijke bestuurders of beheerders, die alleen of in collegiaal verband, al naargelang het geval, beschikken over de bevoegdheden van de personen die zij vervangen. De voorzitter van de rechtbank bepaalt de duur van de opdracht van de tijdelijke bestuurders of beheerders.

§ 2. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg is bevoegd om, op verzoek van elke persoon, die van een persoonlijk en wettig belang doet blijken, de staking te bevelen van elke inbreuk door een beheersvennootschap op de bepalingen van deze wet, de uitvoeringsbesluiten ervan, hun statuten of hun regels van tarifiering, inning of verdeling.

§ 3. Les actions en cessation visées aux §§1^{er} et 2 sont formées et instruites selon les formes du référé.

Elles peuvent être introduites par requête contradictoire conformément aux articles 1034^{ter} à 1034^{sexies} du Code judiciaire.

Il est statué sur l'action nonobstant toute poursuite exercée en raison des mêmes faits devant une juridiction pénale.

Le président du tribunal de première instance peut ordonner l'affichage du jugement ou du résumé qu'il en rédige pendant le délai qu'il détermine aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur des établissements du contrevenant et aux frais de celui-ci, de même que la publication du jugement ou du résumé aux frais du contrevenant par la voie des journaux ou de toute autre manière.

Le jugement est exécutoire par provision nonobstant toute voie de recours, et sans caution.

Toute décision est, dans la huitaine, et à la diligence du greffier de la juridiction compétente, communiquée au ministre sauf si la décision a été rendue à sa requête. En outre, le greffier est tenu d'informer sans délai le ministre du recours introduit contre toute décision rendue en application du présent article.»

Art. 31

Un article 78^{bis}, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 78^{bis}. — § 1^{er}. Sont punis d'une amende de 250 à 50.000 euros, ceux qui commettent une infraction aux dispositions des articles 65^{bis} à 65^{quater}, 66, 66^{bis} à 66^{septies}, 67, §§ 1^{er} et 5, 68, 68^{ter}, 69, 70, 75, 75^{bis} et 76^{ter} ou aux mesures d'exécution des articles 65^{bis}, 65^{ter}, 66^{ter}, 66^{quater}, 66^{septies}, 67, §§ 2 et 3, 75^{bis} et 76^{ter}, § 1^{er}.

§ 2. Sont punis d'une amende de 1.000 à 20.000 euros:

1° ceux qui ne se conforment pas à ce que dispose un jugement ou un arrêt rendu en vertu de l'article 77^{quinquies} à la suite d'une action en cessation;

2° ceux qui intentionnellement empêchent ou entravent l'exécution de la mission des personnes mentionnées à l'article 77^{bis} en vue de rechercher et constater les infractions ou les manquements aux dispositions de la présente loi.

§ 3. De vorderingen tot staking bepaald in §§1 en 2 worden ingesteld en behandeld zoals in kortgeding.

Ze mogen worden ingesteld bij verzoekschrift op tegenspraak, overeenkomstig de artikelen 1034^{ter} tot 1034^{sexies} van het Gerechtelijk Wetboek.

Er wordt uitspraak gedaan over de vordering, niettegenstaande vervolging voor dezelfde feiten voor een strafrechtelijk rechtscollege.

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan bevelen dat het vonnis of de samenvatting ervan wordt aangeplakt gedurende de termijn die hij bepaalt, en zowel binnen als buiten de inrichtingen van de overtreder en op diens kosten, evenals de bekendmaking van het vonnis of van de samenvatting ervan, op kosten van de overtreder, in dagbladen of op een andere wijze.

Het vonnis is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande elk rechtsmiddel en zonder borgtocht.

Elke uitspraak wordt, binnen acht dagen en door toedoen van de griffier van het bevoegde rechtscollege, aan de minister meegedeeld, tenzij het vonnis gewezen is op zijn verzoek. Bovendien is de griffier verplicht de minister onverwijld in te lichten over het beroep tegen een uitspraak die krachtens dit artikel gewezen is.»

Art. 31

In dezelfde wet wordt een artikel 78^{bis} ingevoegd, luidende:

«Art. 78^{bis}. — § 1. Met een geldboete van 250 tot 50.000 euro worden gestraft, zij die de voorschriften overtreden van de artikelen 65^{bis} tot 65^{quater}, 66, 66^{bis} tot 66^{septies}, 67, §§ 1 en 5, 68, 68^{ter}, 69, 70, 75, 75^{bis} en 76^{ter} of de uitvoeringsmaatregelen van de artikelen 65^{bis}, 65^{ter}, 66^{ter}, 66^{quater}, 66^{septies}, 67, §§ 2 en 3, 75^{bis} en 76^{ter}, § 1.

§ 2. Met een geldboete van 1.000 tot 20.000 euro worden gestraft:

1° zij die de beschikkingen niet naleven van een vonnis of arrest gewezen op grond van artikel 77^{quinquies} naar aanleiding van een vordering tot staking;

2° zij die met opzet de personen vermeld in artikel 77^{bis} hinderen of beletten bij de uitvoering van hun opdracht om overtredingen of niet-naleving van de bepalingen van deze wet op te sporen en vast te stellen.

§ 3. Sont punis d'une amende de 250 à 20.000 euros ceux qui en qualité de commissaire ou d'expert indépendant, ont attesté, approuvé ou confirmé des comptes, des comptes annuels, des bilans et comptes de résultats ou des comptes consolidés, des états périodiques, des opérations ou des renseignements lorsque les dispositions du chapitre VII ou des arrêtés pris pour son exécution n'ont pas été respectées, soit en sachant qu'elles ne l'avaient pas été, soit en n'ayant pas accompli les diligences normales pour s'assurer qu'elles avaient été respectées.

§ 4. Sont punis d'une amende de 250 à 50.000 euros, ceux qui ne paient pas les contributions dues au fonds organique pour le contrôle des sociétés de gestion des droits, ceux qui ne les paient pas en totalité ou qui ne les paient pas dans les délais.

§ 5. Lorsque les faits soumis au tribunal font l'objet d'une action en cessation, il ne peut être statué sur l'action pénale qu'après qu'une décision coulée en force de chose jugée a été rendue relativement à l'action en cessation.

§ 6. Les sociétés et associations ayant la personnalité juridique sont civilement responsables des condamnations aux dommages-intérêts, amendes, frais, confiscations, restitutions et sanctions pécuniaires quelconques prononcées pour infraction aux dispositions de la présente loi contre leurs organes ou préposés.

Il en est de même des membres de toutes associations commerciales dépourvues de la personnalité juridique lorsque l'infraction a été commise par un associé, gérant ou préposé, à l'occasion d'une opération entrant dans le cadre de l'activité de l'association. L'associé civilement responsable n'est toutefois personnellement tenu qu'à concurrence des sommes ou valeurs qu'ils a retirées de l'opération.

Ces sociétés, associations et membres pourront être cités directement devant la juridiction répressive par le ministère public ou la partie civile.

§ 7. Les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions visées par le présent article.

Sans préjudice de l'application des règles habituelles en matière de récidive, les peines prévues au § 1^{er} sont doublées en cas d'infraction intervenant dans les cinq ans à dater d'une condamnation coulée en force de chose jugée prononcée du chef de la même infraction.

§ 3. Met een geldboete van 250 tot 20.000 euro worden gestraft zij die in de hoedanigheid van commissaris of van onafhankelijke deskundige rekeningen, jaarrekeningen, balansen en resultaatsrekeningen of geconsolideerde rekeningen, periodieke staten, verrichtingen of inlichtingen hebben geattesteerd, goedgekeurd of bevestigd terwijl niet is voldaan aan de bepalingen van hoofdstuk VII of van de uitvoeringsbesluiten, en hij daarvan kennis heeft of niet heeft gedaan wat hij had moeten doen om zich te vergewissen of aan die bepalingen is voldaan.

§ 4. Met een geldboete van 250 tot 50.000 euro worden gestraft zij die de bijdragen verschuldigd aan het organiek fonds voor de controle van de vennootschappen voor het beheer van rechten niet, niet volledig of niet tijdig betalen.

§ 5. Wanneer de feiten voorgelegd aan de rechtbank het voorwerp zijn van een vordering tot staking, kan er niet over de strafvordering beslist worden dan nadat een in kracht van gewijsde gegane beslissing is genomen over de vordering tot staking.

§ 6. De vennootschappen en verenigingen met rechtspersoonlijkheid zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor de veroordelingen tot schadevergoeding, geldboeten, kosten, verbeurdverklaringen, teruggave en geldelijke sancties van welke aard ook, die wegens inbreuk op de bepalingen van deze wet tegen hun organen of aangestelde zijn uitgesproken.

Dit geldt eveneens voor de leden van alle handelsverenigingen die geen rechtspersoonlijkheid bezitten, wanneer de inbreuk door een vennoot, zaakvoerder of aangestelde is gepleegd ter gelegenheid van een tot de werkzaamheid van de vereniging behorende verrichting. Evenwel is de burgerrechtelijk aansprakelijke vennoot persoonlijk niet verder gehouden dan tot de sommen of waarden die de verrichting hem opgebracht heeft.

Deze vennootschappen, verenigingen en leden kunnen rechtstreeks voor de strafrechter gedagvaard worden door het openbaar ministerie of door de burgerlijke partij.

§ 7. De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de inbreuken bedoeld in dit artikel.

Onverminderd de toepassing van de gewone regelen inzake herhaling, worden de in § 1 genoemde straffen verdubbeld wanneer de inbreuk zich voordoet binnen vijf jaar na een in kracht van gewijsde gegane veroordeling wegens dezelfde inbreuk.

Par dérogation à l'article 43 du Code pénal, le tribunal apprécie, lorsqu'il prononce une condamnation pour l'une des infractions visées par le présent article, s'il y a lieu d'ordonner la confiscation spéciale. La présente disposition n'est pas d'application dans le cas de récidive visé par l'alinéa 2 du présent paragraphe.

A l'expiration d'un délai de dix jours à compter du prononcé, le greffier du tribunal ou de la cour est tenu de porter à la connaissance du ministre par lettre ordinaire, tout jugement ou arrêt relatif à une infraction visée par le présent article.

Le greffier est également tenu d'aviser sans délai le ministre de tout recours introduit contre pareille décision.

§ 8. Le tribunal peut ordonner l'affichage du jugement ou du résumé qu'il en rédige pendant le délai qu'il détermine aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur des établissements du contrevenant et aux frais de celui-ci de même que la publication du jugement ou du résumé aux frais du contrevenant par la voie des journaux ou de toute autre manière; il peut, en outre, ordonner la confiscation des bénéfices illicites réalisés à la faveur de l'infraction.».

CHAPITRE III

Modifications apportées au Code judiciaire

Art. 32

A l'article 587, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire modifié par la loi du 3 avril 1997, la loi du 10 août 1998 et la loi du 4 mai 1999, le 7° est remplacé par le texte suivant:

«7° sur les demandes formées conformément aux articles 67*bis*, 77*bis* et 87, § 1^{er}, de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins;».

In afwijking van artikel 43 van het Strafwetboek, oordeelt de rechtbank, zo deze een veroordeling uitspreekt naar aanleiding van een van de inbreuken bedoeld in dit artikel, of de bijzondere verbeurdverklaring bevolen moet worden. Deze bepaling is niet van toepassing in het geval van herhaling als bedoeld in het tweede lid van deze paragraaf.

Na het verstrijken van een termijn van tien dagen na de uitspraak, brengt de griffier van de rechtbank of van het hof de minister elk vonnis of arrest betreffende een inbreuk bedoeld in dit artikel ter kennis bij een gewone brief.

De griffier licht de minister eveneens onverwijld in over elke voorziening tegen een dergelijke uitspraak.

§ 8. De rechtbank kan de aanplakking van het vonnis of van de door haar opgestelde samenvatting ervan bevelen gedurende de door haar bepaalde termijn zowel buiten als binnen de inrichting van de overtreder, evenals de bekendmaking van het vonnis of van de samenvatting ervan door middel van dagbladen of op enige andere wijze, en dit alles op kosten van de overtreder; zij kan bovendien de verbeurdverklaring bevelen van onrechtmatige opbrengsten die met behulp van de inbreuk werden gemaakt.».

HOOFDSTUK III

Wijzigingen aangebracht aan het Gerechtelijk Wetboek

Art. 32

In artikel 587, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 3 april 1997, de wet van 10 augustus 1998 en de wet van 4 mei 1999, wordt 7° vervangen als volgt:

«7° over de verzoeken ingesteld in overeenstemming met de artikelen 67*bis*, 77*bis* en 87, § 1 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten;».

CHAPITRE IV

Modifications apportées au Code des sociétés

Art. 33

L'article 93, alinéa 3, du Code des sociétés est complété comme suit:

«3° aux sociétés de gestion au sens de l'article 65 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.».

CHAPITRE V

Modifications apportées à la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires

Art. 34

Le tableau annexé à la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires est complété comme suit:

«32-... Fonds de financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins et des missions et du fonctionnement des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

Nature des recettes affectées:

Contribution annuelle destinée à financer le contrôle des sociétés de gestion des droits en application de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins ainsi que le fonctionnement et les missions des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

Nature des dépenses autorisées:

Paiement des dépenses incombant au Service Public Fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions, en application des dispositions du chapitre VII de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins ou de leur arrêté d'application.

HOOFDSTUK IV

Wijzigingen aangebracht aan het Wetboek van vennootschappen

Art.33

Artikel 93, derde lid, van het Wetboek van vennootschappen wordt aangevuld als volgt:

«3° de beheersvennootschappen in de zin van artikel 65 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten».

HOOFDSTUK V

Wijzigingen aangebracht aan de wet van 27 december 1990 houdende oprichting van de begrotingsfondsen

Art. 34

De tabel gevoegd bij de wet van 27 december 1990 houdende oprichting van de begrotingsfondsen wordt aangevuld als volgt:

«32-... Fonds voor de financiering van de controle van vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten en van de opdrachten en de werking van de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten.

Aard van de toegewezen ontvangsten:

Jaarlijkse bijdrage voor de financiering van de controle van de beheersvennootschappen bij toepassing van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten alsmede van de werking en opdrachten van de Commissies, ingesteld bij de artikelen 42, 55 en 59 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten.

Aard van de gemachtigde uitgaven:

Betaling van uitgaven die de Federale Overheidsdienst tot wiens bevoegdheid het auteursrecht behoort, op zich moet nemen, bij toepassing van de bepalingen van hoofdstuk VII van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten of van het toepassingsbesluit ervan.

Paiement des dépenses incombant au Service Public Fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions, en vue d'assurer les missions et le fonctionnement des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins ou de leur arrêté d'application. ».

CHAPITRE VI

Disposition abrogatoire

Art. 35

Le Roi fixe la date d'abrogation de la loi du 20 mai 1997 sur le financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins prévu par la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

CHAPITRE VII

Dispositions transitoires

Art. 36

Sans préjudice de l'obligation de se conformer aux obligations prévues par la présente loi, les autorisations données par le ministre avant l'entrée en vigueur de la présente loi, restent en vigueur sauf leur retrait décidé conformément à l'article 67, § 4, inséré dans la loi du 30 juin 1994 par la présente loi.

Betaling van uitgaven die de Federale Overheidsdienst tot wiens bevoegdheid het auteursrecht behoort, op zich moet nemen om de opdrachten en de werking te verzorgen van de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten of van het toepassingsbesluit ervan.».

HOOFDSTUK VI

Opheffingsbepaling

Art. 35

De Koning bepaalt de datum waarop de wet van 20 mei 1997 op de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en van naburige rechten, bepaald in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK VII

Overgangsbepalingen

Art. 36

Onverminderd de plicht de in deze wet bedoelde verplichtingen na te leven, blijven de vergunningen die de minister heeft verleend voor de inwerkingtreding van deze wet, van kracht, tenzij overeenkomstig artikel 67, § 4, bij deze wet ingevoegd in de wet van 30 juni 1994, wordt beslist ze in te trekken.

CHAPITRE VIII

Entrée en vigueur

Art. 37

La présente loi entre en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 4, 9, 10, 13, 22, 24 et 33 qui entrent en vigueur à la date fixée par le Roi.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 2006

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre de l'Economie,

Marc VERWILGHEN

HOOFDSTUK VIII

Inwerkingtreding

Art. 37

Deze wet treedt in werking de eerste dag van de vierde maand na die waarin zij is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van de artikelen 4, 9, 10, 13, 22, 24 en 33 die in werking treden op een door de Koning te bepalen datum.

Gegeven te Brussel, 4 mei 2006

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Economie,

Marc VERWILGHEN

ANNEXES

BIJLAGEN

ANNEXE (I)

TEXTE DE BASE

Loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins

Art. 65

Est soumis aux dispositions du présent chapitre quiconque perçoit ou répartit des droits reconnus par la présente loi, pour le compte de plusieurs titulaires de ces droits.

Cette gestion doit être effectuée par une société régulièrement constituée dans un des pays de l'Union européenne où elle exerce licitement une activité de société de perception ou de répartition desdits droits.

Les associés doivent être auteurs, artistes-interprètes ou exécutants, producteurs d'œuvres sonores ou audiovisuelles, éditeurs, ou les ayants droit de ceux-ci.

Si la société est établie hors des pays de l'Union européenne, elle exercera son activité en Belgique par une société ou un établissement régulièrement constitué dans un pays de l'Union européenne, et dont la personne préposée à la gestion remplit les conditions prévues par l'article 198 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

TEXTE DE BASE ADAPTE EN FONCTION DU
PROJET DE LOI AYANT FAIT L'OBJET DE L'AVIS
DU 1^{ER} FÉVRIER 2006 DU CONSEIL D'ÉTAT

CHAPITRE II

Modifications apportées à la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins

Art. 65

Est soumise aux dispositions du présent chapitre toute personne dont la seule activité ou l'une des principales activités consiste à gérer des droits reconnus par la présente loi pour le compte de plusieurs titulaires de ces droits.

Art. 65bis

§ 1^{er}. Cette gestion doit être effectuée par une société dotée de la personnalité juridique, régulièrement constituée dans un des pays de l'Union européenne où elle exerce licitement une activité de société de perception ou de répartition desdits droits.

Si la société est établie dans un autre pays de l'Union européenne et exerce son activité en Belgique par le biais d'un établissement stable, la personne préposée à la gestion devra remplir les conditions prévues par les articles 59, 81 à 87, 92 et 107 du Code des Sociétés.

BIJLAGE (I)

BASIS TEKST

Wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten

Art. 65

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op al wie de bij deze wet erkende rechten int of verdeelt voor rekening van verschillende rechthebbenden.

Het beheer moet worden waargenomen door een vennootschap die op regelmatige wijze is opgericht in een van de landen van de Europese Unie, waar zij op geoorloofde wijze als vennootschap voor de inning of de verdeling van die rechten werkzaam is.

De vennoten moeten de hoedanigheid bezitten van auteur, uitvoerend kunstenaar, producent van geluidswerken of audiovisuele werken, uitgever, of van rechtverrijgende van de voormelde personen.

Is de vennootschap gevestigd in een land dat geen lid is van de Europese Unie, dan moet zij haar werkzaamheden in België verichten via een vennootschap of een instelling die in een land van de Europese Unie op regelmatige wijze is opgericht en waarvan degene die met het beheer is belast, voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel 198 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

**TEKST AANGEPAST AAN HET WETSONTWERP
DAT HET VOORWERP VAN HET ADVIES VAN 1
FEBRUARI 2006 VAN DE RAAD VAN STATE
UITMAAKTE**

HOOFDSTUK II

Wijzigingen aangebracht aan de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten

Art. 65

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op elk persoon waarvan de enige activiteit of een van zijn voornaamste activiteiten erin bestaat om bij deze wet erkende rechten te beheren voor rekening van verschillende rechthebbenden.

Art. 65bis

§ 1. Het beheer moet worden waargenomen door een vennootschap met rechtspersoonlijkheid die op regelmatige wijze is opgericht in een van de landen van de Europese Unie waar zij op geoorloofde wijze als vennootschap voor de inning of de verdeling van de rechten werkzaam is.

Indien de vennootschap gevestigd is in een ander land van de Europese Unie en haar activiteit in België verricht via een vaste inrichting, dan moet de persoon, die met het bestuur belast is, voldoen aan de voorwaarden bepaald in de artikelen 59, 81 tot 87, 92 en 107 van het Wetboek van Vennootschappen.

§ 2. Les associés doivent être auteurs, artistes-interprètes ou exécutants, producteurs de phonogrammes ou de premières fixations de films, éditeurs ou les ayants droit de ceux-ci, ayant confié la gestion de tout ou partie de leurs droits à la société de gestion concernée.

Les statuts des sociétés doivent donner le droit aux personnes qu'elles représentent de devenir leur associé ou actionnaire, sur base de conditions objectives appliquées de façon non discriminatoire, et d'être représentées au sein des organes de la société.

Sans préjudice des articles 55, alinéa 5, 61, alinéa 7, 61quater, alinéa 3, 63, alinéa 2, et 66, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, une société de gestion des droits ne peut refuser d'admettre en qualité d'associés ou d'actionnaires, des ayants droit individuels.

Les sociétés de gestion ne peuvent détenir de participations dans le capital social d'autres sociétés ou associations que si ces participations ne sont pas susceptibles de compromettre la gestion des droits qui leur est confiée. Après consultation de la Commission des Normes Comptables, de l'Institut des Réviseurs d'entreprises et des sociétés de gestion des droits, le Roi fixe les conditions dans lesquelles les prises de participations par une société de gestion dans le capital social d'autres sociétés ou associations sont susceptibles de compromettre la gestion des droits qui lui est confiée.

§3. Les sociétés de gestion des droits doivent disposer d'une structure de gestion, d'une organisation administrative et comptable et d'un contrôle interne adaptés aux activités qu'elles exercent et à leur taille.

Elles doivent élaborer des règles relatives aux opérations accomplies dans l'exercice de leur fonction par les membres du personnel, les agents d'exécution et les représentants de la société de gestion et dans lesquelles ils ont un intérêt personnel manifeste.

Les sociétés de gestion doivent être structurées et organisées de façon à restreindre au minimum le risque que des conflits d'intérêts entre la société et les ayants droit dont elle gère les droits et entre ces derniers, ne nuisent aux intérêts des ayants droit dont elle gère les droits.

§ 2. De vennoten moeten de hoedanigheid bezitten van auteur, uitvoerend kunstenaar, producent van fonogrammen of van eerste vastleggingen van films, uitgever of rechtverkrijgende van de voormelde personen, die het beheer van alle of een gedeelte van hun rechten hebben toevertrouwd aan de betrokken beheersvennootschap.

De statuten van de vennootschappen moeten aan de personen die zij vertegenwoordigen het recht verlenen om hun vennoot of aandeelhouder te worden, op grond van objectieve criteria die op niet-discriminatoire wijze worden toegepast, en om vertegenwoordigd te zijn in de organen van de vennootschap.

Onverminderd de artikelen 55, vijfde lid, 61, zevende lid, 61quater, derde lid, 63, tweede lid, en 66, §1, eerste lid, kan een vennootschap voor het beheer van rechten de aanvaarding van individuele rechthebbenden als vennoten of aandeelhouders niet weigeren.

De beheersvennootschappen mogen slechts deelnemingen bezitten in het maatschappelijk kapitaal van andere vennootschappen of verenigingen indien deze het beheer van de hen toevertrouwde rechten niet in gevaar kunnen brengen. Na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen, bepaalt de Koning de voorwaarden onder dewelke de deelnemingen door een beheersvennootschap in het maatschappelijk kapitaal van andere vennootschappen of verenigingen het beheer van de haar toevertrouwde rechten in gevaar kunnen brengen.

§3. De vennootschappen voor het beheer van de rechten moeten beschikken over een aan hun werkzaamheden en aan hun grootte aangepaste beleidsstructuur, administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controle.

Zij moeten regels uitwerken met betrekking tot de verrichtingen die uitgevoerd worden in het kader van hun functie door de personeelsleden, het uitvoerend personeel en de vertegenwoordigers van de beheersvennootschap en waarbij zij een manifest persoonlijk belang hebben.

De beheersvennootschappen moeten zodanig georganiseerd en gestructureerd zijn dat er een minimaal risico wordt gelopen dat belangenconflicten tussen de vennootschap en de rechthebbenden van wie zij de rechten beheert, of tussen die laatste onderling, afbreuk doen aan de belangen van de rechthebbenden waarvan zij de rechten beheert.

§ 4. S'il existe des liens étroits entre la société de gestion et d'autres personnes physiques ou morales, ces liens ne peuvent entraver l'exercice d'un contrôle individuel ou sur une base consolidée adéquat de la société de gestion.

Par «liens étroits», il y a lieu d'entendre:

1° une situation dans laquelle il existe un lien de participation ou;

2° une situation dans laquelle des sociétés sont des sociétés liées au sens du Code des Sociétés;

3° une relation de même nature que sous les 1° et 2° ci-dessus entre une personne physique et une personne morale.

Art. 65ter

§ 1^{er}. Après consultation de la Commission des Normes Comptables, de l'Institut des Réviseurs d'entreprises et des sociétés de gestion des droits, le Roi adapte et complète les règles arrêtées en application de l'article 4, alinéa 6, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises et les règles arrêtées en application de l'article 92 du Code des sociétés à ce que requiert le statut légal des sociétés de gestion.

Le Roi peut différencier en fonction de la taille des sociétés de gestion ou des droits concernés les règles qu'il fixe en application de l'alinéa 1^{er}.

§ 2. Les sociétés de gestion des droits communiquent pour chaque exercice comptable, dans les six mois de la clôture de l'exercice concerné, pour chaque rubrique de perception définie de manière homogène, au moins les informations financières suivantes aux agents commissionnés:

1° le montant des droits perçus;

2° le montant des charges directes liées à ces perceptions ainsi que le montant des charges indirectes de la société de gestion qui sont imputées à cette rubrique;

3° le montant des droits répartis ainsi que le montant des droits encore à répartir.

§ 4. Als de beheersvennootschap nauwe banden heeft met andere natuurlijke of rechtspersonen, mogen die banden geen belemmering vormen voor een passend individueel of geconsolideerd toezicht op de beheersvennootschap.

Onder «nauwe banden» dient te worden verstaan:

1° een situatie waarin een deelnemingsverhouding bestaat of;

2° een situatie waarin vennootschappen verbonden vennootschappen zijn in de zin van het Wetboek van Vennootschappen;

3° een band van dezelfde aard als bedoeld in bovenstaande 1° en 2° tussen een natuurlijke persoon en een rechtspersoon.

Art. 65ter

§ 1. Na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen, past de Koning de regels vastgesteld bij toepassing van artikel 4, zesde lid van de wet van 17 juli 1975 betreffende de boekhouding van ondernemingen en de regels vastgesteld bij toepassing van artikel 92 van het Wetboek van Vennootschappen aan en vervolledigt ze naar de vereisten van het wettelijk statuut van de beheersvennootschappen.

De Koning kan in functie van de omvang van de beheersvennootschappen of de betrokken rechten de regels onderscheiden die Hij bepaalt bij toepassing van het eerste lid.

§ 2. De beheersvennootschappen delen voor elk boekjaar, binnen de zes maanden na de afsluiting van het betrokken boekjaar voor elke inningsrubriek die op eenduidige wijze gedefinieerd is, minstens volgende financiële informatie mee aan de aangestelde ambtenaren:

1° het bedrag aan geïnde rechten;

2° het bedrag van de directe kosten verbonden aan die inningen alsook het bedrag van de indirecte kosten van de beheersvennootschap, die aan die rubriek toegewezen worden;

3° het bedrag van de verdeelde rechten alsook het bedrag van de nog te verdelen rechten.

Après consultation de la Commission des Normes Comptables, de l'Institut des Réviseurs d'entreprises et des sociétés de gestion des droits, le Roi peut définir les informations financières visées à l'alinéa précédent et prévoir des informations financières supplémentaires à fournir par les sociétés de gestion afin d'identifier de manière plus précise les ressources des sociétés de gestion ainsi que leur emploi respectif.

Dans les mêmes conditions, le Roi peut différencier en fonction de la taille des sociétés de gestion et des droits concernés les informations supplémentaires à fournir par les sociétés de gestion en vertu de l'alinéa précédent.

Art. 65quater

Ne peuvent exercer les fonctions de gérant, d'administrateur ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui font l'objet d'une interdiction judiciaire visée par les articles 1^{er} à 3, 3bis, §§ 1^{er} et 3, et 3ter de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis, d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions.

Les fonctions énumérées à l'alinéa 1^{er} ne peuvent davantage être exercées:

1° par les personnes qui ont été condamnées à une peine inférieure à trois mois d'emprisonnement ou à une peine d'amende pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité;

2° par les personnes qui ont été pénalement condamnées pour infraction:

a) aux articles 148 et 149 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placement;

b) aux articles 104 et 105 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

c) aux articles 38, alinéa 4, et 42 à 45 de l'arrêté royal n°185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;

Na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen, kan de Koning de in het vorige lid bepaalde financiële gegevens definiëren en bepalen welke bijkomende financiële informatie moet verstrekt worden door de beheersvennootschappen, teneinde op meer nauwkeurige wijze de middelen van de beheersvennootschappen en de respectievelijke aanwending ervan te kunnen identificeren.

Onder dezelfde voorwaarden kan de Koning een onderscheid maken met betrekking tot de bijkomende informatie die overeenkomstig het vorige lid moet verstrekt worden door de beheersvennootschappen, in functie van de omvang van de beheersvennootschappen en van de betreffende rechten.

Art. 65quater

De personen die onderworpen zijn aan een gerechtelijk verbod als bedoeld door de artikelen 1 tot 3, 3bis, §§ 1 en 3 en 3ter van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het gerechtelijk verbod opgelegd aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of activiteiten uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijke verboden uit te spreken, mogen geen functie van zaakvoerder, bestuurder of directeur uitoefenen, noch vennootschappen vertegenwoordigen die dergelijke functies uitoefenen.

De in het eerste lid opgesomde functies mogen evenmin worden uitgeoefend door:

1° personen die werden veroordeeld tot een gevangenisstraf van minder dan drie maanden of een geldboete voor een misdrijf bedoeld in voornoemd koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934;

2° personen die strafrechtelijk werden veroordeeld wegens overtreding van:

a) de artikelen 148 en 149 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

b) de artikelen 104 en 105 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

c) de artikelen 38, vierde lid, en 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;

d) *aux articles 31 à 35 des dispositions relatives aux caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;*

e) *aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;*

f) *aux articles 110 à 112ter du titre V du livre Ier du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;*

g) *à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;*

h) *aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;*

i) *aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;*

j) *aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;*

k) *aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;*

l) *à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;*

m) *à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;*

n) *à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;*

d) de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967;

e) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;

f) de artikelen 110 tot 112ter van titel V van boek I van het Wetboek van koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

g) artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop op afbetaling van premie-effecten;

h) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

i) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

j) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

k) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr. 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

l) artikel 31 van het koninklijk besluit nr. 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

m) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

n) artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

o) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d' assurances;

p) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d' acquisition;

q) à l' article 139 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d' assurance terrestre;

r) à la section 2 du chapitre VIII de la présente loi ou à l' article 10 de la loi du 30 juin 1994 transposant en droit belge la directive européenne du 14 mai 2001 concernant la protection juridique des programmes d' ordinateur;

3° par les personnes qui ont été condamnées par une juridiction étrangère pour l' une des infractions spécifiées aux 1° et 2°, l' article 2 de l' arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité est applicable dans ces cas.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent article pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.

Art. 65quinquies

Les personnes qui assument la gestion ou l' administration d' une société de gestion des droits sont soumises aux dispositions des articles 527 jusqu' à 530 du Code des Sociétés, étant entendu que la violation de la présente loi et de ses arrêtés d' exécution est assimilée à la violation du Code des Sociétés.

Les personnes visées à l' alinéa 1^{er} sont soumises à l' article 523 du Code des Sociétés.

Art. 66

La société a l' obligation de gérer les droits reconnus par la présente loi lorsque le titulaire de ceux-ci lui en fait la demande, dans la mesure où celle-ci est conforme à l' objet et aux statuts de la société.

Les statuts des sociétés ne peuvent en aucun cas limiter le droit des personnes qu' elles représentent d' être représentées au sein des organes de la société.

Art. 66

§ 1^{er}. La société a l' obligation de gérer les droits reconnus par la présente loi, lorsque le titulaire de ceux-ci lui en fait la demande, dans la mesure où celle-ci est conforme à l' objet et aux statuts de la société.

Cette gestion doit être effectuée de manière équitable et non discriminatoire.

o) de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

p) de artikelen 11, 15, § 4, en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

q) artikel 139 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

r) afdeling 2 van hoofdstuk VIII van deze wet of artikel 10 van de wet van 30 juni 1994 houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 14 mei 1991 betreffende de rechtsbescherming van computerprogramma's;

3° personen die werden veroordeeld door een buitenlandse rechtbank voor een van de misdrijven als bepaald in 1° en 2°; in deze gevallen is artikel 2 van voormeld koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 van toepassing.

De Koning kan de bepalingen van dit artikel aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.»

Art. 65quinquies

De bestuurders en de dagelijkse bestuurders van een vennootschap voor het beheer van de rechten zijn onderworpen aan het bepaalde in de artikelen 527 tot 530 van het Wetboek van Vennootschappen, waarbij een overtreding van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan wordt gelijkgesteld met een overtreding van het Wetboek van Vennootschappen.

De personen bedoeld in het eerste lid zijn onderworpen aan artikel 523 van het Wetboek van Vennootschappen.

Art. 66

De vennootschap heeft de plicht de rechten te beheeren die door deze wet worden erkend wanneer de rechtshabende daarom verzoekt en dat verzoek overeenstemt met de doelstelling en de statuten van de vennootschap.

De statuten van de vennootschappen mogen in geen geval het recht beperken van de personen die zij vertegenwoordigen om vertegenwoordigd te zijn in de organen van de vennootschap.

Art. 66

§ 1. De vennootschap heeft de plicht om de rechten te beheeren die door deze wet worden erkend, wanneer de rechthabende daarom verzoekt en dat verzoek overeenstemt met de doelstelling en de statuten van de vennootschap.

Dit beheer moet worden uitgevoerd op billijke en niet-discriminatoire wijze.

Nonobstant toute stipulation contraire, les statuts, règlements ou contrats des sociétés ne peuvent empêcher un ayant droit de confier la gestion d'une ou plusieurs des catégories d'oeuvres ou de prestations de son répertoire à la société de son choix ni d'assurer lui-même la gestion.

En cas de retrait, et sans préjudice des actes juridiques antérieurement accomplis par sa société, l'ayant droit devra respecter un préavis suffisant.

Les sociétés sont tenues de permettre la consultation sur place des répertoires dont elles assurent la gestion.

§ 2. Les sociétés de gestion gèrent les droits dans l'intérêt des ayants droit. Sous réserve de la rémunération de leurs services de gestion, elles ne peuvent pas accomplir des actes de gestion des droits pour le compte des ayants droit qu'elles représentent, et dans lesquels elles ont un intérêt personnel.

La même interdiction s'applique aux personnes physiques qui dirigent la société de gestion ou qui sont employées par celle-ci.

Art. 66bis

§ 1^{er}. Dans la mesure où elles ne doivent pas être fixées par ou en vertu de la loi, les sociétés de gestion des droits doivent arrêter conformément aux dispositions de la présente loi des règles de tarification, des règles de perception et des règles de répartition pour tous les modes d'exploitation pour lesquels elles gèrent les droits des ayants droit.

Les sociétés de gestion disposent toujours d'une version actualisée et coordonnée de leurs règles de tarification, de perception et de répartition des droits.

Tout ayant droit qui a confié la gestion de ses droits à une société de gestion a le droit d'obtenir dans un délai d'un mois à compter de sa demande un exemplaire de la version à jour et coordonnée des règles de tarification, de perception et de répartition de cette société de gestion.

§ 2. Les sociétés de gestion prennent les mesures que prendrait une société de gestion normalement prudente et diligente afin de répartir les droits qu'elles perçoivent dans un délai de vingt-quatre mois à partir de la perception de ceux-ci.

Art. 66ter

§1^{er}. Après consultation des sociétés de gestion des droits et des organisations représentant des débiteurs de droits siégeant au sein des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59, le Roi fixe:

1° les informations minimales que doivent contenir les documents relatifs à la perception des droits qui sont portés à la connaissance du public par les sociétés de gestion;

Niettegenstaande ieder andersluidend beding, kunnen de statuten, reglementen of overeenkomsten van de vennootschappen een rechthebbende niet beletten het beheer van een of meer categorieën van werken of prestaties van zijn repertoire toe te vertrouwen aan de vennootschap van zijn keuze of om het beheer zelf uit te oefenen;

In geval van terugtrekking en onverminderd de rechtshandelingen die voordien door zijn vennootschap zijn gesteld, moet de rechthebbende een toereikende opzeggingstermijn in acht nemen.

De vennootschappen zijn verplicht ter plaatste inzage te verlenen van de repertoires waarvan zij het beheer waarnemen.

§ 2. De beheersvennootschappen beheren de rechten in het belang van de rechthebbenden. Onder voorbehoud van de bezoldiging van hun diensten inzake beheer mogen zij geen verrichtingen van beheer van rechten uitvoeren voor rekening van de rechthebbenden die zij vertegenwoordigen en waar zij persoonlijk belang bij hebben.

Voor natuurlijke personen die de leiding hebben of werknemer zijn van de vennootschap geldt hetzelfde verbod.

Art. 66bis

§1. Voor zover zij niet door of krachtens de wet moeten worden vastgesteld, moeten de vennootschappen voor het beheer van de rechten de tarifieringsregels, de innings- en verdelingsregels voor alle exploitatiewijzen waarvoor zij de rechten van de rechthebbenden beheren, vaststellen overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

De beheersvennootschappen beschikken steeds over een bijgewerkte en gecoördineerde versie van hun regels van tarifiering, inning en verdeling van de rechten.

Elke rechthebbende die het beheer van zijn rechten heeft toevertrouwd aan een beheersvennootschap heeft het recht binnen een termijn van een maand te rekenen van zijn verzoek een bijgewerkte en gecoördineerde versie te verkrijgen van de regels van tarifiering, inning en verdeling van die vennootschap.

§ 2. De beheersvennootschappen treffen de maatregelen die een normaal voorzichtige en zorgzame beheersvennootschap zou treffen teneinde binnen een termijn van vierentwintig maanden na inning de rechten die zij innen te verdelen.

Art. 66ter

§ 1. Na raadpleging van de beheersvennootschappen en van de organisaties die de debiteurs van de rechten vertegenwoordigen binnen de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59, bepaalt de Koning:

1° de minimuminformatie die de documenten betreffende de inning van rechten die door de beheersvennootschappen ter kennis van het publiek worden gebracht, moeten bevatten;

2° les informations minimales que doivent préciser les factures émanant des sociétés de gestion.

Le Roi peut différencier les informations minimales visées à l'alinéa 1^{er}, 1° et 2° en fonction de la taille des sociétés de gestion et des droits concernés.

§ 2. Après consultation des sociétés de gestion des droits et des organisations de débiteurs au sein des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59, le Roi peut fixer des modalités de perception par les sociétés de gestion des droits dus par les utilisateurs afin de réduire les charges administratives.

Art. 66quater

Après consultations de la Commission des Normes Comptables de l'Institut des Réviseurs d'entreprises et des sociétés de gestion des droits, le Roi fixe:

1° les règles minimales selon lesquelles les sociétés de gestion informent les ayants droit qu'elles représentent sur

a) la rémunération que les ayants droit sont tenus de lui verser en contrepartie des services de gestion prestés par la société de gestion des droits;

b) les données financières sur base desquelles la rémunération visée au tiret précédant est calculée;

c) la détermination de l'ensemble des ressources de la société de gestion et en particulier les droits perçus, et la réconciliation de celles-ci avec leur emploi respectif.

2° les règles minimales selon lesquelles la relation juridique entre la société de gestion et les ayants droit est établie;

3° les informations minimales que doivent contenir les documents relatifs à la gestion des droits qui sont portés à la connaissance ou utilisés à l'égard des ayants droit par les sociétés de gestion de manière à fournir aux ayants droit une information claire, complète et précise concernant les questions traitées dans ces documents.

Le Roi peut différencier les règles et les informations minimales visées à l'alinéa 1^{er}, 1° à 3° en fonction de la taille des sociétés de gestion et des droits concernés.

2° de minimuminformatie die de facturen afkomstig van de beheersvennootschappen moeten geven.

De Koning kan een onderscheid maken betreffende de minimuminformatie bepaald in het eerste lid, 1° en 2° in functie van de omvang van de beheersvennootschap en in functie van de betreffende rechten.

§ 2. Na raadpleging van de beheersvennootschappen en van de organisaties die de debiteurs van de rechten vertegenwoordigen binnen de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59, kan de Koning nadere regels betreffende de inning door de beheersvennootschappen van de door de gebruikers verschuldigde rechten vaststellen teneinde de administratieve lasten te verminderen.

Art. 66quater

Na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen, bepaalt de Koning:

1° de minimumregels volgens welke de beheersvennootschappen de rechthebbenden die zij vertegenwoordigen informeren over

- a) de vergoeding die de rechthebbenden aan hen moeten betalen voor de diensten van beheer die door de beheersvennootschap verricht werden;
- b) de financiële gegevens op basis waarvan de vergoeding bepaald onder a) berekend wordt;
- c) de vaststelling van het geheel van de middelen van de beheersvennootschap en in het bijzonder de geïnde rechten, en het in overeenstemming brengen ervan met hun respectievelijke aanwending.

2° de minimumregels volgens welke de juridische band tussen de beheersvennootschap en de rechthebbenden wordt vastgesteld.

3° de minimale gegevens die de stukken inzake het beheer van de rechten bevatten die door de beheersvennootschappen ter kennis worden gebracht van of worden gebruikt ten aanzien van de rechthebbenden, om zo de rechthebbenden duidelijke, volledige en precieze informatie te verschaffen over de onderwerpen die in deze documenten worden behandeld.

De Koning kan een onderscheid maken inzake de minimumregels en de minimuminformatie bepaald in het eerste lid, 1° tot 3° in functie van de omvang van de beheersvennootschap en in functie van de betreffende rechten.

Art. 66quinquies

§ 1^{er}. Nonobstant toute stipulation contraire, les statuts, règlements ou contrats des sociétés ne peuvent empêcher un ayant droit de confier la gestion des droits afférents à une ou plusieurs catégories d'œuvres ou de prestations de son répertoire à une autre société de son choix, ni d'en assurer lui-même la gestion.

Pour autant que l'ayant droit notifie un préavis de six mois avant la fin de l'exercice, le retrait des droits prendra effet le premier jour de l'exercice suivant. Lorsque le préavis de retrait est notifié moins de six mois avant la fin de l'exercice, il ne prendra effet que le premier jour de l'exercice succédant à l'exercice suivant.

Le retrait des droits a lieu sans préjudice des actes juridiques antérieurement accomplis par la société.

§ 2. Les sociétés sont tenues de permettre la consultation sur place des répertoires dont elles assurent la gestion par une personne présentant un intérêt personnel et légitime.

Art. 66sexies

§ 1^{er}. Les sociétés de gestion des droits ne peuvent consentir des crédits ou des prêts, de façon directe ou indirecte. Elles ne peuvent davantage se porter garantes de manière directe ou indirecte des engagements pris par des tiers.

§ 2. Elles ne peuvent accorder des avances de droits que si chacune des conditions suivantes est remplie:

– elles sont accordées sur la base de règles non discriminatoires. Ces règles constituent un élément essentiel des règles de répartition de la société de gestion;

– la partie des droits octroyée sous forme d'avance ne compromet pas le résultat de la répartition définitive.

Art. 66septies

Sans préjudice de l'article 58, § 2, seule l'assemblée générale annuelle de la société de gestion, décidant à la majorité des trois-quarts des associés présents ou représentés, sous réserve de dispositions statutaires

Art. 66quinquies

§ 1. Niettegenstaande ieder andersluidend beding, kunnen de statuten, reglementen of overeenkomsten van de vennootschappen een rechthebbende niet beletten het beheer van een of meer categorieën van werken of prestaties van zijn repertoire toe te vertrouwen aan een andere vennootschap van zijn keuze of om het beheer zelf uit te oefenen.

Voor zover de rechthebbende een opzegging van zes maanden voor het einde van het boekjaar geeft, zal de terugtrekking van de rechten uitwerking hebben de eerste dag van het volgende boekjaar. Indien de opzegging van de terugtrekking minder dan zes maanden voor het einde van het boekjaar wordt gegeven, heeft de terugtrekking werking de eerste dag van het boekjaar dat volgt op het daarop volgende boekjaar.

De terugtrekking van de rechten gebeurt zonder afbreuk te doen aan de rechtshandelingen die voordien door de vennootschap zijn gesteld.

§ 2. De vennootschappen zijn verplicht ter plaatse aan een persoon, die van een persoonlijk en wettig belang doet blijken, inzage te verlenen in de repertoires die zij beheren.

Art. 66sexies

§ 1. De beheersvennootschappen mogen noch op rechtstreekse noch op onrechtstreekse wijze kredieten of leningen toestaan. Ze mogen zich evenmin op rechtstreekse of onrechtstreekse wijze borg stellen voor de verbintenissen aangegaan door derden.

§ 2. Zij mogen enkel voorschotten op de rechten toekennen als elk van de volgende voorwaarden vervuld is:

– zij worden verleend op grond van niet-discriminatoire regels. Deze regels maken een wezenlijk bestanddeel van de verdelingsregels van de beheersvennootschap uit;

– het deel van de rechten verleend in de vorm van een voorschot brengt het resultaat van de definitieve verdeling niet in het gedrang.

Art. 66septies

Onverminderd artikel 58, § 2, kan enkel de jaarlijkse algemene vergadering van de beheersvennootschap met een meerderheid van drie vierde van stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde vennoten, tenzij de

plus contraignantes, peut décider qu'au maximum 10% des droits comptabilisés peut être affecté par la société de gestion à des fins sociales, culturelles ou éducatives. Cette affectation ne peut avoir lieu que sur base de critères objectifs et non discriminatoires, déterminés par cette même assemblée, décidant à la majorité simple des associés présents ou représentés.

La gestion des droits affectés à des fins sociales, culturelles ou éducatives est effectuée par la société de gestion elle-même.

Les sociétés de gestion qui affectent, conformément à l'alinéa précédent, une partie des droits comptabilisés à des fins sociales, culturelles ou éducatives opèrent une séparation des comptes dans les conditions fixées par le Roi après consultation de la Commission des Normes comptables, de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises et des sociétés de gestion des droits et permettant de faire apparaître les ressources affectées à ces fins ainsi que leur emploi effectif.

L'attribution et l'utilisation de droits par la société de gestion des droits à des fins sociales, culturelles ou éducatives fait chaque année l'objet d'un rapport spécial du commissaire. Ce rapport est établi conformément aux règles arrêtées par le Roi. Il est soumis à l'organe de gestion ou d'administration et à l'assemblée générale et communiqué à titre informatif aux agents commissionnés.

Art. 67

Les sociétés visées à l'article 65 doivent être autorisées par le ministre qui a le droit d'auteur dans ses attributions à exercer leurs activités sur le territoire national.

Un arrêté royal détermine de quelle manière les autorisations doivent être demandées et les modalités d'octroi de celles-ci.

Le ministre peut retirer une autorisation dans le cas où les conditions mises à son octroi ne sont pas respectées ou lorsque la société commet ou a commis des infractions graves ou répétées aux dispositions de la présente loi.

Le refus d'octroi de l'autorisation et le retrait de celle-ci doivent être motivés.

Art. 67

§ 1^{er}. Les sociétés visées à l'article 65 qui entendent exercer leurs activités en Belgique doivent, avant de commencer leurs activités, se faire agréer par le ministre.

§ 2. L'agrément est accordé aux sociétés qui remplissent les conditions fixées par les articles 65*bis* à 65*quinqüies*. Le Roi détermine les renseignements et documents qui doivent accompagner la requête d'agrément.

§ 3. Toute requête aux fins d'agrément est adressée au ministre, dans les formes et conditions fixées par le Roi.

statuten in strengere bepalingen voorzien, beslissen dat ten hoogste 10% van de geboekte rechten door de beheersvennootschap kan worden bestemd voor sociale, culturele of educatieve doeleinden. Deze bestemming kan slechts geschieden op grond van objectieve en niet-discriminatoire criteria bepaald door dezelfde vergadering die beslist bij gewone meerderheid van stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde vennoten.

Het beheer van de rechten bestemd voor sociale, culturele of educatieve doeleinden wordt uitgevoerd door de beheersvennootschap zelf.

De beheersvennootschappen die overeenkomstig het vorige lid een deel van hun geboekte rechten bestemmen voor sociale, culturele of educatieve doeleinden, scheiden de rekeningen overeenkomstig de voorwaarden bepaald door de Koning na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen, en waaruit blijkt welke middelen voor die doelstellingen bestemd worden, alsmede hun daadwerkelijke aanwending.

De toekenning en het gebruik van rechten door de beheersvennootschap ten behoeve van sociale, culturele en educatieve doeleinden worden jaarlijks omschreven in een bijzonder verslag van de commissaris. Dat verslag wordt opgesteld volgens de regels vastgesteld door de Koning. Het wordt voorgelegd aan het bestuurs- of beheersorgaan en aan de algemene vergadering en ter informatie bezorgd aan de aangestelde ambtenaren.

Art. 67

Om op het nationale grondgebied werkzaam te kunnen zijn, moeten de in artikel 65 bedoelde vennootschappen een vergunning bezitten van de minister die bevoegd is voor het auteursrecht.

Een koninklijk besluit bepaalt op welke wijze de vergunningen moeten worden aangevraagd en onder welke voorwaarden zij verkregen kunnen worden.

De minister kan een vergunning intrekken wanneer de vennootschap niet voldoet aan de voorwaarden voor het verkrijgen van de vergunning of wanneer zij zware of herhaalde overtredingen van de bepalingen van deze wet begaat of heeft begaan.

Het weigeren en het intrekken van de vergunning moeten met redenen worden omkleed.

Art. 67

§ 1. De vennootschappen bedoeld in artikel 65 die hun activiteiten in België willen uitoefenen moeten zich alvorens hun activiteiten te starten door de minister laten erkennen.

§ 2. De erkenning wordt verleend aan vennootschappen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in de artikelen 65*bis* tot 65*quinquies*. De Koning bepaalt de inlichtingen en de stukken die bij de aanvraag om erkenning moeten worden gevoegd.

§ 3. Alle aanvragen om erkenning worden overeenkomstig de vorm en de voorwaarden bepaald door de Koning naar de minister gestuurd.

Le retrait prend effet après l'écoulement d'un délai de deux ans, à compter de la notification du retrait. Le retrait de l'autorisation vaut résolution du contrat d'adhésion ou de mandat donné par les membres de la société à celle-ci.

Tout octroi d'autorisation ainsi que tout retrait doivent être publiés au *Moniteur belge*.

Le ministre se prononce dans les nonante jours, après réception du dossier complet introduit par le requérant. La décision est notifiée au requérant dans les quinze jours par un envoi recommandé.

L'agrément est publié dans les trente jours au *Moniteur Belge*.

§ 4. Le ministre peut retirer totalement ou partiellement un agrément si les conditions mises à son octroi ne sont pas ou plus respectées, ainsi que lorsque la société commet ou a commis des infractions graves ou répétées aux dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution ou aux dispositions de ses statuts et règlements.

Lorsque le retrait de l'agrément est envisagé, le ministre notifie au préalable ses griefs à la société de gestion concernée par envoi recommandé avec accusé de réception. Il porte à la connaissance de la société de gestion qu'à dater de cette notification, elle dispose d'un délai de quatre semaines pour consulter le dossier qui a été constitué, être entendue par le ministre ou l'agent qu'il désigne à cet effet et faire valoir ses moyens.

Le ministre détermine la date à laquelle le retrait prend effet. Tout retrait doit être publié au Moniteur belge dans les trente jours.

Le retrait de l'agrément vaut résolution des contrats ayant pour objet la gestion de droit, conclus par la société de gestion. En cas de retrait partiel, les contrats sont résiliés dans la mesure où ils portent sur l'activité pour laquelle l'agrément a été retiré.

A dater de l'entrée en vigueur du retrait de l'agrément, les droits qui sont encore dus à la société pour des périodes antérieures à cette entrée en vigueur, sont versés à la caisse des dépôts et consignations.

§ 5. Les actes et décisions de la société dont l'agrément a été retiré, intervenus à l'encontre de la décision de retrait, sont nuls.

De intrekking heeft gevolg na verloop van twee jaar te rekenen van de kennisgeving van de intrekking. De intrekking van de vergunning geldt als ontbinding van de toetredingsovereenkomst of van de overeenkomst waarbij de leden aan de vennootschap machtiging hebben verleend.

Elke toekenning en elke intrekking van een vergunning moet in het Belgisch Staatsblad worden bekendgemaakt.

De minister spreekt zich uit binnen negentig dagen na ontvangst van het volledige dossier ingediend door de aanvrager. De beslissing wordt binnen vijftien dagen ter kennis gebracht van de aanvrager bij aangetekende zending.

De erkenning wordt binnen dertig dagen bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

§ 4. De minister kan een erkenning geheel of gedeeltelijk intrekken wanneer de vennootschap niet of niet meer voldoet aan de voorwaarden voor het verkrijgen van de erkenning alsook wanneer de vennootschap zware of herhaalde overtredingen van de bepalingen van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten ervan of van de bepalingen van haar statuten en reglementen begaat of heeft begaan.

Als de intrekking van de erkenning wordt beoogd, deelt de minister vooraf aan de betrokken beheersvennootschap, bij een aangetekende zending met ontvangstbewijs, zijn grieven mee. Hij deelt de beheersvennootschap mee dat zij vanaf deze kennisgeving over een termijn van vier weken beschikt om het dossier dat werd opgemaakt, in te kijken, om te worden gehoord door de minister of de hiertoe aangewezen ambtenaar en om zijn middelen te doen gelden.

De minister bepaalt vanaf welke datum de intrekking gevolgen heeft. Elke intrekking moet binnen dertig dagen in het Belgisch Staatsblad worden bekendgemaakt.

De intrekking van de erkenning geldt als ontbinding van de overeenkomsten die het beheer van de rechten als voorwerp hebben, afgesloten door de beheersvennootschap. In geval van gedeeltelijke intrekking, worden de overeenkomsten ontbonden in de mate dat zij betrekking hebben op de activiteit waarvoor de erkenning werd ingetrokken.

Vanaf de inwerkingtreding van de intrekking van de erkenning, worden de rechten die nog verschuldigd zijn aan de vennootschap voor de periodes voor deze inwerkingtreding, gestort in de deposito- en consignatiekas.

§ 5. De handelingen en beslissingen van de vennootschap waarvan de vergunning werd ingetrokken, verricht met inbreuk van de intrekkingsbeslissing, zijn nietig.

Art. 67bis

En cas de retrait de l'agrément d'une société de gestion, le ministre peut saisir le président du tribunal de première instance afin de lui demander de:

1° fixer les règles selon lesquelles doivent être répartis les droits détenus par la société de gestion au moment de l'entrée en vigueur du retrait de l'agrément ainsi que les droits visés à l'article 67, §4, alinéa 5;

2° désigner un commissaire spécial chargé de procéder sous sa responsabilité personnelle à la répartition des droits visés au 1° en application des règles de répartition fixées par le président du tribunal de première instance. Les émoluments du commissaire spécial sont fixés par le président du tribunal de première instance et sont dus par la société dont l'agrément a été retiré. Ils sont avancés par le fonds organique constitué en application de l'article 76bis et sont récupérés par le Service public fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions à charge de la société dont l'agrément a été retiré.

L'action visée à l'alinéa 1^{er} est formée et instruite selon les formes du référé.

Il est statué sur l'action nonobstant toute poursuite exercée en raison des mêmes faits devant une juridiction pénale.

Le président du tribunal de première instance peut ordonner selon la manière qu'il jugera appropriée, la publication de tout ou partie du jugement.

Art. 68

Les sociétés sont surveillées par un commissaire nommé de la même manière que dans les sociétés anonymes.

Il doit être choisi parmi les membres de l'institut des réviseurs d'entreprises; il porte le titre de commissaire-réviseur.

Toutes les dispositions prévues par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales pour les commissaires-réviseurs dans les sociétés anonymes sont également applicables au commissaire-réviseur visé à l'alinéa 2.

Art. 68

Chaque société visée à l'article 65 est surveillée par un commissaire choisi parmi les membres de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises et nommé de la manière déterminée aux articles 130 à 133 du Code des Sociétés.

Toutes les dispositions du Code des Sociétés relatives aux commissaires, à leur mandat, à leurs fonctions et compétences, aux modalités de désignation et de démission sont applicables aux commissaires visés à l'alinéa 1^{er}.

Art. 67bis

In geval van intrekking van de erkenning van een beheersvennootschap kan de minister de zaak aanhangig maken bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg met het verzoek om:

1° de regels vast te stellen volgens welke de rechten moeten worden verdeeld die in handen van de beheersvennootschap zijn op het moment dat de intrekking van de erkenning in werking treedt, alsmede de rechten als bedoeld in artikel 67, § 4, vijfde lid;

2° een bijzonder commissaris aan te stellen, die onder zijn eigen aansprakelijkheid de rechten verdeelt bepaald in 1° volgens de verdelingsregels vastgesteld door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg. De bezoldiging van de speciale commissaris wordt vastgesteld door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg en is verschuldigd door de vennootschap van wie de erkenning werd ingetrokken. Zij wordt voorgeschoten door het organiek fonds opgericht overeenkomstig artikel 76bis en worden gerecupereerd door de Federale Overheidsdienst die de auteursrechten tot zijn bevoegdheid heeft ten laste van de vennootschap waarvan de erkenning werd ingetrokken.

De vordering bepaald in het eerste lid wordt ingesteld en behandeld zoals in kortgeding.

Op de vordering wordt uitspraak gedaan niettegenstaande enige vervolging die voor een strafrechter wordt ingesteld wegens dezelfde feiten.

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan op de wijze die hij geschikt acht, de gehele of gedeeltelijke bekendmaking van het vonnis bevelen.

Art. 68

Op de vennootschappen wordt toezicht uitgeoefend door een commissaris, benoemd op dezelfde wijze als bij de naamloze vennootschappen.

De commissaris moet worden gekozen onder de leden van het Instituut der bedrijfsrevisoren; hij draagt de titel van commissaris-revisor.

Alle bepalingen van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen die betrekking hebben op de commissarissen-revisoren in de naamloze vennootschappen, zijn van overeenkomstige toepassing op de commissaris-revisor bedoeld in het tweede lid.

Art. 68

Op elke vennootschap, bedoeld in artikel 65, wordt toezicht uitgeoefend door een commissaris gekozen onder de leden van het Instituut der Bedrijfsrevisoren en benoemd op dezelfde wijze als bepaald in de artikelen 130 tot 133 van het Wetboek van Vennootschappen.

Alle bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen die betrekking hebben op de commissarissen, op zijn opdracht, zijn taken en zijn bevoegdheden, op de benoeming- en ontslagmodaliteiten, zijn van toepassing op de commissarissen bedoeld in het eerste lid.

Art. 68bis

L'Institut des Réviseurs d'Entreprises notifie aux agents commissionnés les décisions disciplinaires rendues à l'encontre d'un réviseur ou d'une société de réviseurs en cas de manquement commis dans l'exercice de son mandat auprès d'une société de gestion des droits.

Art. 68 ter

En cas de démission du commissaire, la société de gestion en est informée par celui-ci quinze jours avant sa démission, par voie de notification, ainsi que des motifs de la démission, sans préjudice de l'application de l'article 135 du Code des Sociétés.

En cas de démission du commissaire dans la société de gestion, celle-ci en informe les agents commissionnés dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification de la démission et lui expose les motifs de cette démission.

Dans les cinq jours qui suivent la révocation par la société de gestion du mandat de commissaire réalisée conformément aux dispositions du Code des Sociétés, la société de gestion porte cette révocation à la connaissance des agents commissionnés.

Art. 68quater

§1^{er}. Les commissaires, sous leur responsabilité personnelle conformément au présent article et aux règles de leur profession:

1° s'assurent que la société de gestion a adopté les mesures adéquates d'organisation administrative et comptable et de contrôle interne en vue du respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Cette mission fait l'objet chaque année d'un rapport spécial à l'assemblée générale, communiqué à titre informatif aux agents commissionnés;

2° établissent chaque année un rapport spécial certifiant le respect des règles minimales visées à l'article 66quater, 1°.

Art. 68bis

Het Instituut der Bedrijfsrevisoren brengt de aangestelde ambtenaren op de hoogte telkens als een tuchtmaatregel wordt genomen tegen een revisor of een revisorenvennootschap wegens een tekortkoming in de uitoefening van zijn taak bij een vennootschap voor beheer van de rechten.

Art. 68ter

Wanneer een commissaris ontslag neemt, dan brengt hij de beheersvennootschap hiervan vijftien dagen voorafgaand aan zijn ontslag op de hoogte via een kennisgeving, alsmede van de redenen van zijn ontslag, onverminderd de toepassing van artikel 135 van het Wetboek van Vennootschappen.

Wanneer een commissaris ontslag neemt uit de beheersvennootschap, dan brengt deze de aangestelde ambtenaren hiervan op de hoogte binnen de vijf werkdagen die volgen op de kennisgeving van het ontslag, en licht hij aan de minister of de aangestelde ambtenaren de redenen voor dat ontslag toe.

Binnen de vijf dagen die volgen op de herroeping door de beheersvennootschap van het mandaat van commissaris, uitgevoerd overeenkomstig de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen, brengt de beheersvennootschap die herroeping ter kennis van de aangestelde ambtenaren.

Art. 68quater

§1. Onder hun eigen aansprakelijkheid, in overeenstemming met dit artikel en de regels van het vak:

1° vergewissen de commissarissen zich ervan dat de beheersvennootschappen passende maatregelen hebben getroffen voor de administratieve en boekhoudkundige organisatie en voor de interne controle met het oog op de naleving van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan.

Die taak maakt ieder jaar het voorwerp uit van een bijzonder verslag aan de algemene vergadering dat ter informatie wordt bezorgd aan de aangestelde ambtenaren;

2° maken zij ieder jaar een bijzonder verslag op waarin de naleving wordt bevestigd van de minimumregels als bepaald in artikel 66quater, 1°.

Ce rapport spécial est soumis à l'assemblée générale et communiqué à titre informatif aux agents commissionnés;

3° certifient que les états financiers semestriels qui sont transmis par la société de gestion des droits aux agents commissionnés en application de l'article 75bis sont complets, corrects et établis conformément aux règles déterminées par le Roi en application de cette disposition;

4° dans le cadre de leur mission auprès de la société de gestion des droits ou d'une mission révisorale auprès d'une entreprise liée à la société de gestion, font d'initiative rapport aux administrateurs ou gérants de la société de gestion dès qu'ils constatent:

a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou peuvent influencer de façon significative la situation de la société de gestion des droits sous l'angle financier ou sous l'angle de son organisation administrative et comptable ou son contrôle interne;

b) des décisions ou des faits qui peuvent constituer des violations du Code des sociétés, des statuts, de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution;

c) des autres décisions ou des faits qui sont de nature à entraîner le refus ou des réserves en matière de certification des comptes.

Une copie de ces rapports est communiquée simultanément aux agents commissionnés et est en outre communiquée à l'assemblée générale lors de la première réunion qui suit les constatations du commissaire.

§ 2. L'ordre du jour de l'assemblée générale mentionne l'examen des rapports spéciaux visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, 2° et 4° ou à l'article 66septies, alinéa 4.

Quinze jours avant l'assemblée générale, les associés ou les actionnaires peuvent prendre connaissance, au siège social, de ces rapports spéciaux.

Quinze jours avant l'assemblée générale, l'organe d'administration adresse aux associés ou aux administrateurs qui en font la demande, sans délai et gratuitement, une copie de ces rapports spéciaux.

Dat bijzonder verslag wordt voorgelegd aan de algemene vergadering en ter informatie bezorgd aan de aangestelde ambtenaren;

3° bevestigen zij dat de halfjaarlijkse financiële staten die door de vennootschappen voor het beheer van de rechten worden bezorgd aan de aangestelde ambtenaren in toepassing van artikel 75bis volledig, juist en overeenkomstig de nadere regels bepaald door de Koning krachtens deze bepaling zijn opgemaakt;

4° brengen ze in het kader van hun opdracht bij een beheersvennootschap of van een opdracht als revisor bij een met de beheersvennootschap verbonden onderneming, op eigen initiatief verslag uit aan de bestuurders of zaakvoerders van de beheersvennootschap, wanneer zij kennis krijgen van:

a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van de beheersvennootschap op financieel vlak, op het vlak van haar administratieve en boekhoudkundige organisatie of van haar interne controle, op beduidende wijze beïnvloeden of kunnen beïnvloeden;

b) beslissingen of feiten die een overtreding van het Wetboek van Vennootschappen, van de statuten, van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten kunnen uitmaken;

c) andere beslissingen of feiten die kunnen leiden tot een weigering van de certificering van de jaarrekening of tot het formuleren van een voorbehoud.

Een kopie van deze verslagen wordt tegelijkertijd bezorgd aan de aangestelde ambtenaren en wordt tevens overgemaakt aan de eerste algemene vergadering die volgt op de vaststellingen van de commissaris.

§ 2. De dagorde van de algemene vergadering vermeldt de bespreking van de bijzondere verslagen bepaald in paragraaf 1, eerste lid, 1°, 2° en 4° of in artikel 66septies, vierde lid.

Vijftien dagen voor de algemene vergadering kunnen de vennoten of de aandeelhouders ter zetel van de vennootschap kennisnemen van die bijzondere verslagen.

Vijftien dagen voor de algemene vergadering verzendt het bestuursorgaan aan de vennoten of aan de aandeelhouders die erom verzoeken, onverwijld en kosteloos een afschrift van die bijzondere verslagen.

Quelle que soit la forme juridique de la société de gestion, les articles 411 et 412 du Code des sociétés s'appliquent par analogie aux commissaires en ce qui concerne ces rapports spéciaux.

§ 3. Aucune action civile, pénale ou disciplinaire ne peut être intentée ni aucune sanction professionnelle prononcée contre les commissaires qui ont procédé de bonne foi à une information visée sous l'alinéa 1^{er}, 4^o.

Les commissaires sont déliés de leur secret professionnel à l'égard du ministre et des agents commissionnés lorsqu'ils constatent un manquement grave au Code des Sociétés, à la législation comptable, aux statuts de la société, aux dispositions du présent chapitre ou à ses arrêtés d'application.

Le commissaire peut requérir de l'organe de gestion de la société qu'il contrôle, d'être mis en possession, au siège de cette société, d'informations relatives aux entreprises liées à la société de gestion.

§ 4. Aux fins du présent article, il y a lieu de considérer que la notion d'«entreprise liée» correspond à la notion de «société liée» définie par les articles 5 et 11 du Code des Sociétés étant entendu que le terme «société» est remplacé par celui d'«entreprise».

Ongeacht de juridische vorm van de beheersvennootschap zijn de artikelen 411 en 412 van het Wetboek van Vennootschappen per analogie van toepassing op de commissarissen voor wat betreft die bijzondere verslagen.

§ 3. Geen burgerrechtelijke, strafrechtelijke of disciplinaire vordering kan worden ingesteld noch een professionele sanctie kan worden uitgesproken tegen de commissarissen die te goeder trouw de informatie bepaald in het eerste lid, 4° verstrekt hebben.

De commissarissen zijn ten aanzien van de minister en van de aangestelde ambtenaren vrijgesteld van hun beroepsgeheim wanneer zij een ernstige overtreding van het Wetboek van Vennootschappen, van de boekhoudwetgeving, van de statuten van de vennootschap, van de bepalingen van dit hoofdstuk of van de uitvoeringsbesluiten ervan vaststellen.

De commissaris kan eisen van het bestuursorgaan van de vennootschap waarop hij controle uitoefent, dat het hem ter zetel van de vennootschap in het bezit stelt van inlichtingen betreffende ondernemingen verbonden met de beheersvennootschap.

§ 4. In de zin van dit artikel moet worden gesteld dat het begrip «verbonden onderneming» overeenstemt met het begrip «verbonden vennootschap» bepaald in de artikelen 5 en 11 van het Wetboek van Vennootschappen met dien verstande dat de term «vennootschap» vervangen wordt door «onderneming».

Art. 69

De sommen die worden geïnd en waarvan uiteindelijk blijkt dat ze niet kunnen worden uitgekeerd, moeten door de vennootschappen worden verdeeld onder de rechthebbenden van de betrokken categorie, op de wijze die bij tweederde meerderheid van de algemene vergadering wordt bepaald.

Bij gebreke van een dergelijke meerderheid wordt met dit doel speciaal een nieuwe algemene vergadering bijeengeroepen, die bij gewone meerderheid beslist.

Over de aanwending van die sommen maakt de revisor jaarlijks een bijzonder verslag op.

Art. 69

De sommen die worden geïnd en waarvan uiteindelijk blijkt dat ze niet kunnen worden uitgekeerd, moeten door de vennootschappen worden verdeeld onder de rechthebbenden van de betrokken categorie, op de wijze die bij tweederde meerderheid van de algemene vergadering wordt bepaald.

Bij gebreke van een dergelijke meerderheid wordt met dit doel speciaal een nieuwe algemene vergadering bijeengeroepen, die bij gewone meerderheid beslist.

Over de aanwending van die sommen maakt de revisor jaarlijks een bijzonder verslag op.

Art. 75

Les sociétés communiquent leurs comptes annuels au ministre qui a le droit d'auteur dans ses compétences et portent à sa connaissance, deux mois au moins avant l'examen par l'assemblée générale, tout projet de modification des statuts, des tarifs ou des règles de perception et de répartition.

Art. 76

Le ministre désigne auprès de chaque société un délégué.

Le délégué veille à l'application de la loi et des statuts, ainsi que des tarifs et des règles de perception et de répartition visés à l'article 75.

Il agit d'initiative, ou à la demande du ministre ou de tout intéressé.

Art. 69bis

Sans préjudice des dispositions spécifiques dérogatoires, les actions en paiement des droits perçus par les sociétés de gestion se prescrivent par dix ans à compter de la date de leur perception. Ce délai est suspendu à dater de leur perception jusqu'à la date de leur mise en répartition.

Art. 75

§ 1^{er}. Les sociétés de gestion des droits communiquent aux agents commissionnés au moins soixante jours avant leur examen par l'organe compétent, les projets de modification des statuts et des règles de tarification, de perception et de répartition des droits.

Les agents commissionnés peuvent exiger que les observations qu'ils formulent concernant ces projets soient portées à la connaissance de l'organe compétent de la société. Ces observations et les réponses qui y sont apportées doivent figurer au procès-verbal de l'organe compétent.

§ 2. Les sociétés de gestion des droits communiquent aux agents commissionnés, dans les trente jours suivant leur approbation par l'organe compétent, une version coordonnée et à jour de leurs règles de tarification, de perception et de répartition des droits.

Art. 75bis

Les sociétés de gestion des droits communiquent tous les six mois une situation financière détaillée aux agents commissionnés. Les informations que cette situation financière doit contenir ainsi que les modalités de sa communication et notamment le moment de sa communication, sont déterminés par le Roi après consultation de la Commission des Normes comptables, de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises et des sociétés de gestion des droits.

Art. 76

§ 1^{er}. Les agents commissionnés par le ministre ayant le droit d'auteur dans ses attributions veillent à l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution par les sociétés de gestion des droits ainsi qu'à l'application de leurs statuts et de leurs règles de tarification, de perception et de répartition.

§ 2. Sans préjudice des §§ 3 à 6, les agents commissionnés sont tenus par une obligation de confidentialité à l'égard des informations confidentielles dont ils ont

Art. 75

De vennootschappen delen hun jaarrekeningen mee aan de Minister die bevoegd is voor het auteursrecht en geven hem kennis van elk voorstel tot wijziging van de statuten, de tarieven of de innings- en verdelingsregels, ten minste twee maanden vóór de algemene vergadering tot het onderzoek ervan overgaat.

Art. 76

De minister wijst voor elke vennootschap een vertegenwoordiger aan.

De vertegenwoordiger houdt toezicht op de toepassing van de wet en de statuten, alsook van de in artikel 75 bedoelde tarieven, innings- en verdelingsregels.

Hij treedt op uit eigen beweging of op verzoek van de Minister of van enige belanghebbende.

Art. 69bis

Onverminderd specifieke afwijkende bepalingen verjaren de vorderingen tot betaling van de rechten geïnd door de beheersvennootschappen na tien jaar te rekenen van de dag van hun inning. Deze termijn wordt geschorst vanaf de inning tot de datum van hun inverdelingstelling.

Art. 75

§ 1. De beheersvennootschappen geven aan de aangestelde ambtenaren ten minste zestig dagen voor hun onderzoek door het bevoegde orgaan kennis van de wijziging van de statuten en van de regels van tarifiering, van inning en van verdeling van de rechten.

De aangestelde ambtenaren kunnen eisen dat de opmerkingen die zij inzake de ontwerpen formuleren ter kennis worden gebracht van het bevoegde orgaan van de vennootschap. Deze opmerkingen en antwoorden moeten in het proces-verbaal van het bevoegde orgaan worden vermeld.

§ 2. De beheersvennootschappen bezorgen binnen dertig dagen te rekenen van hun goedkeuring door het bevoegde orgaan, aan de aangestelde ambtenaren een gecoördineerde en bijgewerkte versie van hun regels van tarifiering, inning en verdeling van de rechten.

Art. 75bis

De beheersvennootschappen bezorgen om de zes maanden aan de aangestelde ambtenaren een gedetailleerde financiële staat. De gegevens die in die financiële staat moeten voorkomen, alsmede de wijze van mededeling en inzonderheid het tijdstip daarvan worden bepaald door de Koning na raadpleging van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen.

Art. 76

§ 1. De door de minister die bevoegd is voor het auteursrecht, aangestelde ambtenaren oefenen toezicht uit op de toepassing van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan door de beheersvennootschappen, alsmede op de toepassing van hun statuten en hun regels van tarifiering, inning en verdeling.

§ 2. Onverminderd de §§ 3 tot 6, zijn de aangestelde ambtenaren gehouden tot een vertrouwelijkheidsplicht ten aanzien van vertrouwelijke informatie waarvan zij

La société est tenue de lui fournir tout document ou renseignement utile à sa mission.

Il a accès aux livres et aux documents comptables de la société.

Le délégué fait rapport au Ministre de ses démarches et de ses enquêtes, et communique à ceux qui les lui ont demandées les résultats de celles-ci.

Le statut et les émoluments du délégué sont fixés par arrêté royal.

Le ministre dispose du droit d'ester en justice pour faire sanctionner toute violation de la loi ou des statuts.

Sans préjudice de l'article 67, la violation répétée des statuts et des règlements de la société peut justifier le retrait de l'agrément par le Ministre.

connaissance dans le cadre de l'exercice de leur fonction. Ils ne peuvent, à la fin de leur fonction, exercer pendant trois années aucune fonction dans une société soumise au contrôle prévu par la présente loi.

§ 3. Les agents commissionnés peuvent dans l'accomplissement des tâches qui leur sont assignées se faire assister par des experts indépendants qui leur font rapport. Ces experts sont tenus par une obligation de confidentialité à l'égard des informations confidentielles dont ils ont connaissance dans le cadre de leur mission.

§ 4. Les documents ou renseignements reçus ou obtenus en application des dispositions de la présente loi ne peuvent être utilisés et divulgués que conformément aux dispositions de cette loi.

Les agents commissionnés peuvent en outre:

1° communiquer, sous une forme sommaire ou agrégée, des informations relatives aux sociétés de gestion à condition que des informations individuelles relatives aux sociétés de gestion concernées ne puissent être identifiées;

2° transmettre des informations confidentielles dans le cadre des procédures judiciaires intentées après qu'une société de gestion a été déclarée en faillite ou qu'elle a bénéficié d'un concordat;

3° communiquer des informations confidentielles concernant des sociétés de gestion:

a) sur injonction du tribunal en application de l'article 877 du code judiciaire;

b) aux autorités belges ou européennes chargées de veiller au respect de la législation sur la protection de la concurrence économique;

c) aux organes impliqués dans la liquidation et la faillite des sociétés de gestion ou dans d'autres procédures similaires;

d) aux personnes chargées du contrôle légal des comptes des sociétés de gestion;

e) aux autorités chargées de la surveillance des organes impliqués dans la liquidation et la faillite de sociétés de gestion et dans d'autres procédures similaires;

De vennootschap moet hem alle stukken en alle inlichtingen verschaffen die dienstig kunnen zijn voor zijn taak.

Hij kan inzage nemen van de boeken en de boekingsstukken van de vennootschap.

De vertegenwoordiger brengt aan de Minister verslag uit over zijn handelingen en onderzoeken en deelt het resultaat ervan mee aan wie erom gevraagd heeft.

Het statuut en de bezoldiging van de vertegenwoordiger worden bij koninklijk besluit bepaald.

De minister heeft het recht om in rechte op te treden om bij elke overtreding van de wet of de statuten een sanctie te vorderen.

Onverminderd het bepaalde in artikel 67 kan herhaalde overtreding van de statuten en de reglementen van de vennootschap grond opleveren voor de intrekking van de erkenning door de Minister.

kennis hebben in het kader van de uitoefening van hun functie. Zij mogen na de beëindiging van hun functie gedurende drie jaar geen enkele functie uitoefenen in een vennootschap die onderworpen is aan de controle als bepaald in deze wet.

§ 3. De aangestelde ambtenaren kunnen zich bij de uitvoering van de taken die hen zijn toegewezen, laten bijstaan door onafhankelijke deskundigen die hen verslag uitbrengen. Deze deskundigen zijn gehouden tot een vertrouwelijkheidsplicht ten aanzien van vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben in het kader van hun opdracht.

§ 4. De stukken of inlichtingen ontvangen of verkregen overeenkomstig de bepalingen van deze wet mogen slechts worden gebruikt en bekendgemaakt in overeenstemming met de bepalingen van deze wet.

De aangestelde ambtenaren kunnen bovendien:

1° in beknopte of samengevoegde vorm gegevens over beheersvennootschappen meedelen, op voorwaarde dat geen individuele gegevens over de betrokken vennootschappen kunnen worden geïdentificeerd;

2° vertrouwelijke gegevens meedelen in het kader van gerechtelijke procedures ingesteld nadat een beheersvennootschap failliet is verklaard of een gerechtelijk akkoord heeft verkregen;

3° vertrouwelijke gegevens meedelen over de beheersvennootschappen:

a) op bevel van de rechtbank overeenkomstig artikel 877 van het Gerechtelijk Wetboek;

b) aan de Belgische of Europese autoriteiten belast met het toezicht op de naleving van de wetgeving inzake de bescherming van de economische mededinging;

c) aan de organen betrokken bij de vereffening en het faillissement van beheersvennootschappen of bij andere soortgelijke procedures;

d) aan de personen belast met de wettelijke controle van de rekeningen van beheersvennootschappen;

e) aan de autoriteiten belast met het toezicht op de organen betrokken bij de vereffening en het faillissement van beheersvennootschappen of bij andere soortgelijke procedures;

f) aux autorités chargées de la surveillance des personnes chargées du contrôle légal des comptes des sociétés de gestion.

Des informations confidentielles ne peuvent être communiquées en exécution de l'alinéa 2 qu'aux fins de l'accomplissement par le destinataire de celles-ci de sa mission légale décrite à l'alinéa 2.

§ 5. Chaque année, un rapport d'activités contenant uniquement des données agrégées, différenciées en fonction des dispositions légales qui confèrent au Service Public Fédéral Economie une mission de contrôle des sociétés de gestion des droits, est rendu public.

Art. 76bis

§ 1^{er}. Il est créé un fonds organique pour le contrôle des sociétés de gestion des droits et le fonctionnement et les missions des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59.

Les recettes affectées au fonds visé à l'alinéa 1^{er}, ainsi que les dépenses qui peuvent être affectées à sa charge sont mentionnées en regard dudit fonds au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires.

§ 2. Pour alimenter le fonds visé au §1^{er} et selon les règles fixées par le Roi, toute société de gestion est tenue de payer une contribution annuelle.

En cas de retrait ou de suspension d'agrément en application de la présente loi, la société de gestion reste soumise à l'obligation de contribution.

La contribution est due de façon unique et indivisible.

§ 3. La contribution due par les sociétés de gestion ayant le siège de leur activité économique en Belgique est calculée sur la base des droits d'auteur et des droits voisins qui constituent la base taxable à la taxe sur la valeur ajoutée due en Belgique et à l'étranger.

Sont ajoutés à la base de calcul de la contribution des sociétés de gestion visées à l'alinéa précédent, pour autant qu'ils ne constituent pas la base taxable à la taxe sur la valeur ajoutée due en Belgique ou à l'étranger, le

f) aan de autoriteiten die toezicht moeten uitoefenen op de personen belast met de wettelijke controle van de rekeningen van beheersvennootschappen.

In uitvoering van het tweede lid mogen vertrouwelijke gegevens slechts worden meegedeeld met het oog op de uitoefening door de ontvanger ervan van zijn wettelijke opdracht zoals omschreven in het tweede lid.

§5. Elk jaar wordt een activiteitenverslag met uitsluitend samengevoegde gegevens bekendgemaakt, met een opsplitsing in functie van de wettelijke bepalingen die een controleopdracht ten aanzien van de beheersvennootschappen aan de FOD Economie toekennen.

Art. 76bis

§ 1. Er wordt een organiek fonds opgericht voor de controle van de vennootschappen voor het beheer van rechten en de werking en de opdrachten van de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59.

De ontvangsten toegewezen aan het fonds bedoeld in het eerste lid, alsook de uitgaven die ten laste van het fonds kunnen gedaan worden, zijn vermeld tegenover het genoemde fonds, in de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen.

§ 2. Om het fonds bedoeld in §1 te stijven en volgens de nadere regels bepaald door de Koning is elke vennootschap ertoe gehouden een jaarlijkse bijdrage te betalen.

In geval van intrekking of schorsing van de erkenning in toepassing van deze wet blijft de beheersvennootschap onderworpen aan de verplichting tot bijdrage.

De jaarlijkse bijdrage is eenmalig en ondeelbaar verschuldigd.

§ 3. De bijdrage verschuldigd door de beheersvennootschappen die de zetel van hun economische bedrijvigheid in België hebben gevestigd, wordt berekend op grond van de auteursrechten en van de naburige rechten die de belastbare grondslag vormen voor de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd in België en in het buitenland.

Worden toegevoegd aan de berekeningsgrondslag van de bijdragen van de beheersvennootschappen bedoeld in het vorige lid, voor zover zij geen deel uitmaken van de belastbare grondslag voor de belasting over

montant brut des droits d'auteur et des droits voisins qui fait l'objet d'une comptabilisation par ces sociétés de gestion, à un titre quelconque.

§ 4. La contribution due par les sociétés de gestion ayant le siège de leur activité économique dans un autre État membre de l'Union européenne et disposant en Belgique d'un établissement stable est calculée sur la base des droits d'auteur et des droits voisins qui, en raison des services prestés par l'établissement en Belgique, constituent la base taxable à la taxe sur la valeur ajoutée due en Belgique ou à l'étranger.

Sont ajoutés à la base de calcul de la contribution des sociétés de gestion visées à l'alinéa précédent, pour autant qu'en raison des services prestés par l'établissement stable en Belgique, ils ne constituent pas la base taxable à la taxe sur la valeur ajoutée due en Belgique ou à l'étranger, le montant brut des droits d'auteur et des droits voisins qui fait l'objet d'une comptabilisation par ces sociétés de gestion, à un titre quelconque, pour le compte d'ayants droit établis en Belgique ou y ayant leur résidence habituelle.

§ 5. La contribution due par les sociétés de gestion ayant le siège de leur activité économique dans un autre État membre de l'Union européenne et exerçant des activités de prestation de services en Belgique est calculée sur la base des droits d'auteur et des droits voisins comptabilisés par cette société de gestion en raison des services prestés en Belgique.

Sont ajoutés à la base de calcul de la contribution des sociétés de gestion visées à l'alinéa précédent, le montant brut des droits d'auteur et des droits voisins qui fait l'objet d'une comptabilisation par ces sociétés de gestion, à un titre quelconque, pour le compte d'ayants droit établis en Belgique ou y ayant leur résidence habituelle.

§ 6. La contribution due par chaque société de gestion des droits consiste en un pourcentage de la base de calcul définie aux §§ 3 à 5.

Ce pourcentage doit répondre aux conditions suivantes:

1° être identique pour toutes les sociétés de gestion des droits;

de toegevoegde waarde verschuldigd in België of in het buitenland, het brutobedrag van de auteursrechten en van de naburige rechten dat door deze beheersvennootschappen om enige reden is geboekt.

§ 4. De bijdrage verschuldigd door de beheersvennootschappen die de zetel van hun economische bedrijvigheid in een andere lidstaat van de Europese Unie hebben gevestigd en in België over een vaste inrichting beschikken, wordt berekend op grond van de auteursrechten en van de naburige rechten die, gelet op de diensten van de inrichting in België, de belastbare grondslag vormen voor de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd in België of in het buitenland.

Worden toegevoegd aan de berekeningsgrondslag van de bijdragen van de beheersvennootschappen bedoeld in het vorige lid, voor zover zij met het oog op de diensten gepresteerd door de vaste inrichting in België, niet de belastbare grondslag vormen voor de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd in België en in het buitenland, het brutobedrag van de auteursrechten en de naburige rechten dat door die beheersvennootschappen om enige reden is geboekt voor rekening van rechthebbenden die in België zijn gevestigd of er hun gewone verblijfplaats hebben.

§ 5. De bijdrage verschuldigd door de beheersvennootschappen die de zetel van hun economische activiteit in een andere lidstaat van de Europese Unie hebben en die dienstverstrekkende activiteiten in België uitoefenen, wordt berekend op basis van auteursrechten en naburige rechten die door deze beheersvennootschap worden geboekt op grond van de in België gepresteerde diensten.

Worden toegevoegd aan de berekeningsgrondslag van de bijdragen van de beheersvennootschappen bedoeld in het vorige lid, het brutobedrag van de auteursrechten en de naburige rechten dat door die beheersvennootschappen om enige reden is geboekt voor rekening van rechthebbenden die in België zijn gevestigd of aldaar hun gewone verblijfplaats hebben.

§ 6. De bijdrage verschuldigd door iedere beheersvennootschap bestaat in een percentage van de berekeningsgrondslag zoals bepaald in de §§ 3 tot 5.

Dit percentage moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° gelijk zijn voor iedere beheersvennootschap;

2° permettre au produit total des contributions de couvrir l'ensemble des frais résultant du contrôle exercé en vertu du chapitre VII ainsi que du fonctionnement et des missions des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59.

Le Roi détermine le pourcentage de la base de calcul répondant aux conditions visées à l'alinéa précédent.

Le pourcentage ne peut pas excéder 0,1% pour les droits visés au §3 pour autant que:

1° ces droits se rapportent exclusivement à des actes d'exploitation accomplis à l'étranger;

2° ces droits soient intégralement reversés, le cas échéant après prélèvement d'une commission de gestion, par la société de gestion ayant le siège de son activité économique en Belgique à une société de gestion ayant le siège de son activité économique à l'étranger, et;

3° seule la société de gestion visée au 2° qui a le siège de son activité économique à l'étranger effectue la répartition de ces droits.

§ 7. Le fonds organique peut présenter un déficit pour autant que dans le courant du même exercice budgétaire cette situation soit apurée en fonction des recettes réalisées de façon à ce que l'exercice budgétaire puisse être clôturé avec un solde positif.

§8. Sans préjudice des autres sanctions prévues par le chapitre VII, le Ministre des Finances peut, à la demande du ministre ayant le droit d'auteur dans ses attributions, charger le Service Public Fédéral Finances du recouvrement des contributions dont le paiement est resté en souffrance.

Art. 76ter

§1^{er}. Les sociétés de gestion des droits doivent conserver les données relatives à la tarification, à la perception et à la répartition des droits, soit au siège social des sociétés belges, soit à l'établissement stable en Belgique des sociétés étrangères, soit en tout autre lieu préalablement agréé par l'agent commissionné à cet effet.

Dans le cas de sociétés étrangères, l'obligation visée à l'alinéa précédent concerne les documents relatifs à la tarification, à la perception et à la répartition des

2° ervoor zorgen dat met de totale opbrengst van de bijdragen het geheel van de kosten kan worden gedekt die voortvloeien uit het toezicht op grond van hoofdstuk VII, alsmede uit de werking en de opdrachten van de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59.

De Koning bepaalt het percentage van de berekeningsbasis, in overeenstemming met de voorwaarden bepaald in het vorige lid.

Het percentage mag 0,1% niet overschrijden voor wat betreft de rechten bedoeld in § 3, voor zover:

1° die rechten uitsluitend betrekking hebben op exploitatiedaden verricht in het buitenland;

2° de rechten integraal moeten worden doorgestort, in voorkomend geval na inhouding van een commissie voor het beheer, door de beheersvennootschap die de zetel van haar economische bedrijvigheid in België heeft, naar een beheersvennootschap die de zetel van haar economische bedrijvigheid in het buitenland heeft, en;

3° enkel de beheersvennootschap bepaald in het 2° die de zetel van haar economische bedrijvigheid in het buitenland heeft, voor de verdeling van deze rechten instaat.

§7. Het organieke fonds mag een debetstand vertonen mits deze debetstand nog in de loop van hetzelfde begrotingsjaar wordt aangezuiverd in functie van de verwezenlijkte ontvangsten zodat het begrotingsjaar met een positief saldo kan worden afgesloten.

§ 8. Onverminderd de andere sancties bepaald door hoofdstuk VII, kan de Minister van Financiën op verzoek van de Minister bevoegd voor het auteursrecht, de Federale Overheidsdienst Financiën belasten met de invordering van de onbetaald gebleven bijdragen.

Art. 76ter

§ 1. De vennootschappen voor het beheer van rechten moeten alle gegevens betreffende de tarifiering, de inning en de verdeling van de rechten bewaren, hetzij op de maatschappelijke zetel van de Belgische vennootschappen, hetzij op de vaste vestiging in België van de buitenlandse vennootschappen, hetzij op enige andere plaats die de daartoe aangestelde ambtenaar vooraf heeft toegestaan.

In het geval van buitenlandse vennootschappen, betreft de verplichting bedoeld in het vorige lid de documenten met betrekking tot de tarifiering, de inning en de

Art. 77

Le délégué peut faire inscrire à l'ordre du jour d'une assemblée générale de la société, la limitation des frais de fonctionnement de cette société et la désignation d'un expert qui fera rapport à cette assemblée.

droits générés en Belgique et des droits des ayants droit établis ou qui résident en Belgique.

Sans préjudice d'autres dispositions légales, le Roi peut fixer le délai de conservation obligatoire des documents précités.

§ 2. Afin de vérifier si une activité est visée par la loi et les arrêtés à l'application desquels il est chargé de veiller, l'agent commissionné peut requérir de ceux qui exercent l'activité en cause toutes informations nécessaires.

La personne interrogée transmet ces informations dans le délai et la forme que l'agent commissionné détermine.

Après en avoir préalablement informé la personne concernée, l'agent commissionné peut effectuer sur pièces et sur place le contrôle des documents et renseignements détenus par cette personne. Il peut également se faire remettre une copie de ceux-ci.

Art. 77

Lorsqu'il est constaté que:

1° une société de gestion des droits méconnaît les dispositions de cette loi ou des arrêtés et règlements pris pour leur exécution, les agents commissionnés peuvent adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de mettre fin à cet acte;

2° une personne exerce une activité de gestion des droits au sens de l'article 65 sans avoir obtenu un agrément en application de l'article 67, les agents commissionnés peuvent adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de mettre fin à cette activité;

3° une personne visée au §2 de l'article 76ter ne fournit pas les renseignements et documents demandés, les agents commissionnés peuvent adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de communiquer les renseignements et documents demandés.

§ 2. L'avertissement est notifié au contrevenant par un envoi recommandé avec accusé de réception ou par la remise d'une copie du procès verbal de constatation des faits.

Art. 77

De vertegenwoordiger kan de beperking van de werkingskosten van de vennootschap, alsmede de aanwijzing van een deskundige die aan de algemene vergadering verslag moet uitbrengen, op de agenda van een algemene vergadering van de vennootschap plaatsen.

verdeling van de rechten ontstaan in België en van de rechten van de rechthebbenden gevestigd of verblijvend in België.

Onverminderd andere wettelijke bepalingen kan de Koning de termijn bepalen gedurende welke voornoemde documenten verplicht dienen te worden bewaard.

§ 2. Om na te gaan of een activiteit beoogd wordt door deze wet en de besluiten op de toepassing waarvan hij belast is toezicht te houden, kan de aangestelde ambtenaar alle noodzakelijke inlichtingen vorderen van degene die de betrokken activiteit uitoefent.

De ondervraagde persoon maakt die inlichtingen over binnen de termijn en in de vorm die de aangestelde ambtenaar bepaalt.

Na de betrokken persoon daarvan vooraf in kennis te hebben gesteld, kan de aangestelde ambtenaar de documenten en inlichtingen in het bezit van deze persoon op stukken en ter plaatse controleren. Hij kan zich ook een kopie daarvan laten overhandigen.

Art. 77

§ 1. Wanneer vastgesteld wordt dat:

1° een vennootschap voor het beheer van rechten de bepalingen van deze wet, of de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen niet naleeft, kunnen de aangestelde ambtenaren een waarschuwing richten aan de overtreder waarbij die tot beëindiging van deze handeling wordt aangemaand;

2° een persoon een activiteit van beheer van rechten uitoefent in de zin van artikel 65 zonder een erkenning te hebben bekomen in toepassing van artikel 67, kunnen de aangestelde ambtenaren een waarschuwing richten aan de overtreder waarbij die tot beëindiging van deze activiteit wordt aangemaand;

3° een persoon bedoeld in §2 van artikel 76ter de gevraagde inlichtingen en documenten niet doorgeeft, kunnen de aangestelde ambtenaren een waarschuwing richten aan de overtreder waarbij die tot het meedelen van de gewenste inlichtingen en het overleggen van de gewenste documenten wordt aangemaand.

§ 2. De waarschuwing wordt aan de overtreder ter kennis gebracht door middel van een aangetekende zending met ontvangstbericht of door de overhandiging van een afschrift van het proces-verbaal waarin de feiten zijn vastgesteld.

L'avertissement mentionne:

1° les faits imputés et la ou les dispositions légales enfreintes;

2° le délai dans lequel il doit être mis fin à l'acte ou à l'exercice de l'activité visés au §1^{er}, 1° ou 2°, ou dans lequel les renseignements et documents demandés, visés au § 1^{er}, 3°, doivent être communiqués;

3° qu'en l'absence de suite donnée à l'avertissement, soit le ministre peut intenter l'action en cessation visée à l'article 77quinquies et / ou prendre les mesures visées à l'article 77quater, soit les agents visés à l'article 77bis, peuvent aviser le procureur du Roi ou appliquer le règlement par voie de transaction prévu à l'article 77ter.

Art. 77bis

§ 1^{er}. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les agents commissionnés par le ministre sont compétents pour rechercher et constater les infractions visées à l'article 78bis de la présente loi. Les procès-verbaux dressés par ces agents font foi jusqu'à preuve du contraire. Une copie en est adressée au contrevenant, par envoi recommandé avec accusé de réception dans les trente jours.

§ 2. Dans l'exercice de leurs fonctions, les agents visés au § 1^{er} peuvent:

1° moyennant un avertissement préalable d'au moins cinq jours ouvrables, pénétrer, pendant les heures habituelles d'ouverture ou de travail, dans les bureaux, locaux, ateliers, bâtiments, cours adjacentes dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission;

2° faire toutes les constatations utiles, se faire produire, sur première réquisition et sans déplacement, les documents, pièces ou livres nécessaires à leurs recherches et constatations et en prendre copie;

3° saisir contre récépissé, les documents visés au 2° qui sont nécessaires pour faire la preuve d'une infraction ou pour rechercher les coauteurs ou complices des contrevenants;

4° s'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction, visiter les bureaux, locaux, ateliers, bâtiments, cours adjacentes dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission et les immeubles habités

De waarschuwing vermeldt:

1° de ten laste gelegde feiten en de overtreden wetsbepaling of wetsbepalingen;

2° de termijn waarbinnen de handeling of uitoefening van de activiteit bedoeld in § 1, 1° of 2° moet worden stopgezet of waarbinnen de gevraagde inlichtingen en documenten bedoeld in §1, 3°, moeten worden overgemaakt;

3° dat, indien aan de waarschuwing geen gevolg wordt gegeven, ofwel de minister de vordering tot staking bedoeld in artikel 77quinquies kan instellen en/of de maatregelen bedoeld in artikel 77quater kan nemen, ofwel de ambtenaren bedoeld in artikel 77bis de procureur des Konings kunnen inlichten of de regeling in der minne bepaald in artikel 77ter kunnen toepassen.

Art. 77bis

§ 1. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van de gerechtelijke politie, kunnen de door de minister aangestelde ambtenaren de inbreuken bepaald in artikel 78bis van deze wet opsporen en vaststellen. De door deze ambtenaren opgemaakte processen-verbaal hebben bewijskracht tot het tegendeel bewezen is. Een afschrift ervan wordt bij een aangetekende zending met ontvangstmelding binnen dertig dagen aan de overtreder toegezonden.

§ 2. In de uitoefening van hun ambt mogen de in § 1 bedoelde ambtenaren:

1° na voorafgaande verwittiging van ten minste vijf werkdagen, tijdens de gewone openings- of werkuren binnentreden in de kantoren, lokalen, werkplaatsen, gebouwen, belendende binnenplaatsen waar zij voor het vervullen van hun opdracht toegang moeten hebben;

2° alle dienstige vaststellingen doen, zich op eerste vordering zonder verplaatsing de documenten, stukken of boeken die zij voor hun opsporingen en vaststellingen nodig hebben, doen voorleggen en daarvan afschrift nemen;

3° tegen ontvangstbewijs, beslag leggen op de onder punt 2° opgesomde documenten, noodzakelijk voor het bewijs van een inbreuk of om de mededaders of medeplichtigen van de overtreders op te sporen;

4° indien zij redenen hebben te geloven in het bestaan van een inbreuk, de kantoren, lokalen, werkplaatsen, gebouwen, belendende binnenplaatsen waar zij voor het vervullen van hun opdracht toegang moeten

avec l'autorisation préalable du président du tribunal de première instance pour autant que les immeubles habités comprennent des locaux affectés en tout ou en partie à l'exercice de l'activité visée à l'article 65; les visites dans les locaux habités doivent s'effectuer entre huit et dix-huit heures et être faites conjointement par deux agents au moins.

§ 3. Dans l'exercice de leur fonction, les agents visés au §1^{er} peuvent requérir l'assistance de la police.

§4. Sans préjudice de leur subordination à l'égard de leurs supérieurs dans l'administration, les agents visés au §1^{er} exercent les pouvoirs qui leur sont conférés en vertu du §2 sous la surveillance du procureur général et du procureur fédéral pour ce qui concerne les tâches de recherche et de constatation de délits visés à l'article 78bis.

§ 5. En cas d'application de l'article 77, le procès-verbal visé au § 1^{er} n'est transmis au procureur du Roi que lorsqu'il n'a pas été donné suite à l'avertissement. En cas d'application de l'article 77ter, le procès-verbal n'est transmis au procureur du Roi que lorsque le contrevenant n'a pas accepté la proposition de transaction.

Art. 77ter

L'agent commissionné à cet effet par le ministre peut, au vu des procès-verbaux constatant une infraction aux dispositions visées à l'article 78bis, §§ 1^{er} et 2, proposer aux contrevenants le paiement d'une somme qui éteint l'action publique.

Les tarifs ainsi que les modalités de paiement et de perception sont fixés par le Roi.

La somme prévue à l'alinéa 1^{er} ne peut être supérieure au maximum de l'amende prévue à l'article 78bis de la présente loi majorée des décimes additionnels.

Le paiement effectué dans le délai indiqué éteint l'action publique sauf si auparavant une plainte a été adressée au procureur du Roi, le juge d'instruction a été requis d'instruire ou le tribunal a été saisi du fait. Dans ce cas, les sommes sont restituées au contrevenant.

hebben en de bewoonde gebouwen bezoeken met voorafgaande machtiging van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg voor zover de bewoonde gebouwen lokalen omvatten die geheel of gedeeltelijk bestemd zijn voor het uitoefenen van de in artikel 65 bepaalde activiteit; de bezoeken in bewoonde lokalen moeten tussen acht en achttien uur en door minstens twee ambtenaren gezamenlijk geschieden.

§ 3. In de uitoefening van hun ambt kunnen de in § 1 bedoelde ambtenaren de bijstand van de politie verderen.

§ 4. Onverminderd hun ondergeschiktheid aan hun meerderen in het bestuur, oefenen de in §1 bedoelde ambtenaren de hen op grond van §2 verleende bevoegdheden uit onder het toezicht van de procureur-generaal en van de federale procureur voor wat betreft de taken tot opsporing en vaststelling van overtredingen bedoeld in artikel 78bis.

§ 5. Wanneer toepassing wordt gemaakt van artikel 77, wordt het in § 1 bepaald proces-verbaal pas aan de procureur des Konings toegezonden als geen gevolg is gegeven aan de waarschuwing. Wanneer toepassing wordt gemaakt van artikel 77ter, wordt het proces-verbaal pas aan de procureur des Konings toegezonden wanneer de overtreder niet op het voorstel tot minnelijke schikking is ingegaan.

Art. 77ter

De hiertoe aangestelde ambtenaar kan, op inzage van de processen-verbaal die een inbreuk op de in artikel 78bis, §§ 1 en 2 genoemde voorschriften vaststellen, aan de overtreders de betaling van een som voorstellen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen.

De Koning stelt de tarieven alsook de wijze van betaling en inning vast.

Het in het eerste lid bedoelde bedrag mag niet meer belopen dan het maximum van de bij artikel 78bis van deze wet bepaalde geldboeten, verhoogd met de opcentiemen.

De binnen de aangegeven termijn uitgevoerde betaling doet de strafvordering vervallen, behalve indien tevoren een klacht gericht werd aan de procureur des Konings, de onderzoeksrechter verzocht werd een onderzoek in te stellen of indien het feit bij de rechtbank aanhangig gemaakt werd. In deze gevallen worden de bedragen aan de overtreder teruggestort.

Art. 77quater

§ 1^{er}. Sans préjudice des autres mesures prévues par la loi, si au terme du délai fixé en application de l'article 77, il n'a pas été remédié à la situation, le ministre peut, la société de gestion ou la personne concernée ayant pu faire valoir ses moyens:

1° publier que nonobstant le délai fixé en application de l'article 77, la société de gestion ou la personne concernée ne s'est pas conformée aux dispositions de la présente loi ou des arrêtés et règlements pris pour leur exécution ou de ses statuts;

2° suspendre, en tout ou en partie, pour la durée qu'il détermine l'exercice direct ou indirect de l'activité de la société de gestion ou de la personne concernée ou interdire cet exercice.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension ou de l'interdiction sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour les tiers.

La décision de suspension ou d'interdiction est publiée au Moniteur belge. Les actes et décisions intervenus à l'encontre de celle-ci sont nuls.

§ 2. Les décisions du ministre visées au §1^{er} sortent leurs effets à l'égard de la société de gestion à dater de leur notification à celle-ci par envoi recommandé avec accusé de réception et, à l'égard des tiers, à dater de leur publication conformément aux dispositions du § 1^{er}.

Art. 77quinquies

§ 1^{er}. Si au terme du délai visé à l'article 77, il n'a pas été remédié à la situation, le ministre peut, sans préjudice des autres mesures prévues par la loi, demander au président du tribunal de première instance de:

1° constater l'existence et ordonner la cessation de l'atteinte aux dispositions de la présente loi, des arrêtés et règlements pris pour leur exécution;

Art. 77quater

§ 1. Onverminderd de andere maatregelen bepaald door de wet en indien op het einde van de vastgestelde termijn, in toepassing van artikel 77, aan de toestand niet werd verholpen, kan de minister voor zover de beheersvennootschap of de betrokken persoon zijn midelen heeft kunnen laten gelden:

1° bekendmaken dat niettegenstaande de termijn bepaald in toepassing van artikel 77, de beheersvennootschap of de betrokken persoon zich niet gedragen heeft in overeenstemming met de bepalingen van de huidige wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, alsmede van haar statuten;

2° de rechtstreekse of onrechtstreekse uitoefening van de activiteit van de beheersvennootschap of van de betrokken persoon geheel of gedeeltelijk schorsen of deze activiteit verbieden.

De leden van de bestuurs- en beheersorganen en de personen belast met het beheer die handelingen stellen of beslissingen nemen in strijd met de schorsing of met het verbod, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat daaruit voor derden voortvloeit.

De beslissing tot schorsing of tot verbod wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad. De daarmee strijdige handelingen en beslissingen zijn nietig.

§ 2. De beslissingen van de minister bedoeld in § 1 hebben ten aanzien van de beheersvennootschap gevolgen te rekenen vanaf hun betekening aan bedoelde vennootschap bij een aangetekende zending met ontvangstbewijs, en ten aanzien van derden, te rekenen vanaf hun bekendmaking overeenkomstig het bepaalde in § 1.

Art. 77quinquies

§ 1. Als op het einde van de termijn bepaald in artikel 77 aan de situatie niet is verholpen kan de minister, onverminderd de andere maatregelen bepaald in de wet, aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg vragen om:

1° het bestaan vast te stellen en de staking te bevelen van de inbreuk op de bepalingen van deze wet, van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering ervan;

2° si la non conformité aux obligations légales de la société de gestion est susceptible de causer un préjudice grave et imminent aux intérêts des ayants droit, substituer aux organes d'administration et de gestion de la société un ou plusieurs administrateurs ou gérants provisoires qui disposent, seuls ou collégalement selon le cas, des pouvoirs des personnes remplacées. Le président du tribunal détermine la durée de la mission des administrateurs ou gérants provisoires.

§ 2. Le président du tribunal de première instance est compétent pour constater et ordonner, à la demande de toute personne présentant un intérêt personnel et légitime, la cessation de toute atteinte par une société de gestion aux dispositions de la présente loi, des arrêtés d'application, de ses statuts ou de ses règles de tarification, de perception ou de répartition.

§ 3. Les actions en cessation visées aux §§1^{er} et 2 sont formées et instruites selon les formes du référé.

Elles peuvent être introduites par requête contradictoire conformément aux articles 1034ter à 1034sexies du Code judiciaire.

Il est statué sur l'action nonobstant toute poursuite exercée en raison des mêmes faits devant une juridiction pénale.

Le président du tribunal de première instance peut ordonner l'affichage du jugement ou du résumé qu'il en rédige pendant le délai qu'il détermine aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur des établissements du contrevenant et aux frais de celui-ci, de même que la publication du jugement ou du résumé aux frais du contrevenant par la voie des journaux ou de toute autre manière.

Le jugement est exécutoire par provision nonobstant toute voie de recours, et sans caution.

Toute décision est, dans la huitaine, et à la diligence du greffier de la juridiction compétente, communiquée au ministre sauf si la décision a été rendue à sa requête. En outre, le greffier est tenu d'informer sans délai le ministre du recours introduit contre toute décision rendue en application du présent article.

Art. 78

Les agents des sociétés de gestion et toutes autres personnes appelées à participer à la perception des rémunérations dues en vertu des chapitres IV à VI sont tenus au secret professionnel pour tout les renseigne-

Art. 78

Les agents des sociétés de gestion et toutes autres personnes appelées à participer à la perception des rémunérations dues en vertu des chapitres IV à VI sont tenus au secret professionnel pour tout les renseigne-

2° indien niet-overeenstemming van de beheersvennootschap met de wettelijke verplichtingen de belangen van de rechthebbenden ernstig dreigt te benadelen, de bestuur- en beheerorganen van de vennootschap vervangen door één of verschillende tijdelijke bestuurders of beheerders, die alleen of in collegiaal verband, al naargelang het geval, beschikken over de bevoegdheden van de personen die zij vervangen. De voorzitter van de rechtbank bepaalt de duur van de opdracht van de tijdelijke bestuurders of beheerders.

§ 2. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg is bevoegd om, op verzoek van elke persoon, die van een persoonlijk en wettig belang doet blijken, de staking te bevelen van elke inbreuk door een beheersvennootschap op de bepalingen van deze wet, de uitvoeringsbesluiten ervan, hun statuten of hun regels van tarifiering, inning of verdeling.

§ 3. De vorderingen tot staking bepaald in §§1 en 2 worden ingesteld en behandeld zoals in kortgeding.

Ze mogen worden ingesteld bij verzoekschrift op tegenspraak, overeenkomstig de artikelen 1034ter tot 1034sexies van het Gerechtelijk Wetboek.

Er wordt uitspraak gedaan over de vordering, niettegenstaande vervolging voor dezelfde feiten voor een strafrechtelijk rechtscollege.

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan bevelen dat het vonnis of de samenvatting ervan wordt aangeplakt gedurende de termijn die hij bepaalt, en zowel binnen als buiten de inrichtingen van de overtreder en op diens kosten, evenals de bekendmaking van het vonnis of van de samenvatting ervan, op kosten van de overtreder, in dagbladen of op een andere wijze.

Het vonnis is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande elk rechtsmiddel en zonder borgtocht.

Elke uitspraak wordt, binnen acht dagen en door toedoen van de griffier van het bevoegde rechtscollege, aan de minister meegedeeld, tenzij het vonnis gewezen is op zijn verzoek. Bovendien is de griffier verplicht de minister onverwijld in te lichten over het beroep tegen een uitspraak die krachtens dit artikel gewezen is.

Art. 78

De personeelsleden van de vennootschappen voor het beheer van de rechten alsmede alle andere personen die zijn betrokken bij de inning van de krachtens de hoofdstukken IV tot VI verschuldigde vergoedingen,

Art. 78

De personeelsleden van de vennootschappen voor het beheer van de rechten alsmede alle andere personen die zijn betrokken bij de inning van de krachtens de hoofdstukken IV tot VI verschuldigde vergoedingen,

ments dont ils ont connaissance dans ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions. La violation de ce secret est punie conformément à l'article 458 du Code pénal.

ments dont ils ont connaissance dans ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions. La violation de ce secret est punie conformément à l'article 458 du Code pénal.

Art. 78bis

§ 1^{er}. Sont punis d'une amende de 250 à 50.000 euros, ceux qui commettent une infraction aux dispositions des articles 65bis à 65quater, 66, 66bis à 66septies, 67 §§ 1^{er} et 5, 68, 68ter, 69, 70, 75, 75bis et 76ter ou aux mesures d'exécution des articles 65bis, 65ter, 66ter, 66quater, 66septies, 67 §§ 2 et 3, 75bis et 76ter, § 1^{er}.

§ 2. Sont punis d'une amende de 1.000 à 20.000 euros:

1° ceux qui ne se conforment pas à ce que dispose un jugement ou un arrêt rendu en vertu de l'article 77quinquies à la suite d'une action en cessation;

2° ceux qui intentionnellement empêchent ou entravent l'exécution de la mission des personnes mentionnées à l'article 77bis en vue de rechercher et constater les infractions ou les manquements aux dispositions de la présente loi.

§ 3. Sont punis d'une amende de 250 à 20.000 euros ceux qui en qualité de commissaire ou d'expert indépendant, ont attesté, approuvé ou confirmé des comptes, des comptes annuels, des bilans et comptes de résultats ou des comptes consolidés, des états périodiques, des opérations ou des renseignements lorsque les dispositions du chapitre VII ou des arrêtés pris pour son exécution n'ont pas été respectées, soit en sachant qu'elles ne l'avaient pas été, soit en n'ayant pas accompli les diligences normales pour s'assurer qu'elles avaient été respectées.

§ 4. Sont punis d'une amende de 250 à 50.000 euros, ceux qui ne paient pas les contributions dues au fonds organique pour le contrôle des sociétés de gestion des droits, ceux qui ne les paient pas en totalité ou qui ne les paient pas dans les délais.

§ 5. Lorsque les faits soumis au tribunal font l'objet d'une action en cessation, il ne peut être statué sur l'action pénale qu'après qu'une décision coulée en force de chose jugée a été rendue relativement à l'action en cessation.

moeten het beroepsgeheim bewaren over alle inlichtingen waarvan ze kennis hebben door of naar aanleiding van de uitvoering van hun opdracht. Schending van dat beroepsgeheim wordt gestraft met de straffen gesteld bij artikel 458 van het Strafwetboek.

moeten het beroepsgeheim bewaren over alle inlichtingen waarvan ze kennis hebben door of naar aanleiding van de uitvoering van hun opdracht. Schending van dat beroepsgeheim wordt gestraft met de straffen gesteld bij artikel 458 van het Strafwetboek.

Art. 78bis

§ 1 .Met een geldboete van 250 tot 50.000 euro worden gestraft, zij die de voorschriften overtreden van de artikelen 65bis tot 65quater , 66, 66bis tot 66septies, 67§§ 1 en 5, 68, 68ter, 69, 70, 75, 75bis en 76ter of de uitvoeringsmaatregelen van de artikelen 65bis, 65ter, 66ter, 66quater, 66septies, 67 §§ 2en 3, 75bis en 76 ter, § 1.

§ 2.Met een geldboete van 1.000 tot 20.000 euro worden gestraft:

1° zij die de beschikkingen niet naleven van een vonnis of arrest gewezen op grond van artikel 77quinquies naar aanleiding van een vordering tot staking;

2° zij die met opzet de personen vermeld in artikel 77bis hinderen of beletten bij de uitvoering van hun opdracht om overtredingen of niet-naleving van de bepalingen van deze wet op te sporen en vast te stellen.

§ 3. Met een geldboete van 250 tot 20.000 euro worden gestraft zij die in de hoedanigheid van commissaris of van onafhankelijke deskundige rekeningen, jaarrekeningen, balans en resultaatsrekeningen of geconsolideerde rekeningen, periodieke staten, verrichtingen of inlichtingen hebben geattesteerd, goedgekeurd of bevestigd terwijl niet is voldaan aan de bepalingen van hoofdstuk VII of van de uitvoeringsbesluiten, en hij daarvan kennis heeft of niet heeft gedaan wat hij had moeten doen om zich te vergewissen of aan die bepalingen is voldaan.

§ 4. Met een geldboete van 250 tot 50.000 euro worden gestraft zij die de bijdragen verschuldigd aan het organiek fonds voor de controle van de vennootschappen voor het beheer van rechten niet, niet volledig of niet tijdig betalen.

§ 5. Wanneer de feiten voorgelegd aan de rechtbank het voorwerp zijn van een vordering tot staking, kan er niet over de strafvordering beslist worden dan nadat een in kracht van gewijsde gegane beslissing is genomen over de vordering tot staking.

§ 6. Les sociétés et associations ayant la personnalité juridique sont civilement responsables des condamnations aux dommages-intérêts, amendes, frais, confiscations, restitutions et sanctions pécuniaires quelconques prononcées pour infraction aux dispositions de la présente loi contre leurs organes ou préposés.

Il en est de même des membres de toutes associations commerciales dépourvues de la personnalité juridique lorsque l'infraction a été commise par un associé, gérant ou préposé, à l'occasion d'une opération entrant dans le cadre de l'activité de l'association. L'associé civilement responsable n'est toutefois personnellement tenu qu'à concurrence des sommes ou valeurs qu'ils a retirées de l'opération.

Ces sociétés, associations et membres pourront être cités directement devant la juridiction répressive par le ministère public ou la partie civile.

§ 7. Les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions visées par le présent article.

Sans préjudice de l'application des règles habituelles en matière de récidive, les peines prévues au § 1^{er} sont doublées en cas d'infraction intervenant dans les cinq ans à dater d'une condamnation coulée en force de chose jugée prononcée du chef de la même infraction.

Par dérogation à l'article 43 du Code pénal, le tribunal apprécie, lorsqu'il prononce une condamnation pour l'une des infractions visées par le présent article, s'il y a lieu d'ordonner la confiscation spéciale. La présente disposition n'est pas d'application dans le cas de récidive visé par l'alinéa 2 du présent paragraphe.

A l'expiration d'un délai de dix jours à compter du prononcé, le greffier du tribunal ou de la cour est tenu de porter à la connaissance du ministre par lettre ordinaire, tout jugement ou arrêt relatif à une infraction visée par le présent article.

Le greffier est également tenu d'aviser sans délai le ministre de tout recours introduit contre pareille décision.

§ 8. Le tribunal peut ordonner l'affichage du jugement ou du résumé qu'il en rédige pendant le délai qu'il détermine aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur des établissements du contrevenant et aux frais de celui-ci de

§ 6. De vennootschappen en verenigingen met rechts-persoonlijkheid zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor de veroordelingen tot schadevergoeding, geldboeten, kosten, verbeurdverklaringen, teruggave en geldelijke sancties van welke aard ook, die wegens inbreuk op de bepalingen van deze wet tegen hun organen of aangestelde zijn uitgesproken.

Dit geldt eveneens voor de leden van alle handelsverenigingen die geen rechtspersoonlijkheid bezitten, wanneer de inbreuk door een vennoot, zaakvoerder of aangestelde is gepleegd ter gelegenheid van een tot de werkzaamheid van de vereniging behorende verrichting. Evenwel is de burgerrechtelijk aansprakelijke vennoot persoonlijk niet verder gehouden dan tot de sommen of waarden die de verrichting hem opgebracht heeft.

Deze vennootschappen, verenigingen en leden kunnen rechtstreeks voor de strafrechter gedagvaard worden door het openbaar ministerie of door de burgerlijke partij.

§ 7. De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de inbreuken bedoeld in dit artikel.

Onverminderd de toepassing van de gewone regelen inzake herhaling, worden de in § 1 genoemde straffen verdubbeld wanneer de inbreuk zich voordoet binnen vijf jaar na een in kracht van gewijsde gegane veroordeling wegens dezelfde inbreuk.

In afwijking van artikel 43 van het Strafwetboek, oordeelt de rechtbank, zo deze een veroordeling uitspreekt naar aanleiding van een van de inbreuken bedoeld in dit artikel, of de bijzondere verbeurdverklaring bevolen moet worden. Deze bepaling is niet van toepassing in het geval van herhaling als bedoeld in het tweede lid van deze paragraaf.

Na het verstrijken van een termijn van tien dagen na de uitspraak, brengt de griffier van de rechtbank of van het hof de minister elk vonnis of arrest betreffende een inbreuk bedoeld in dit artikel ter kennis bij een gewone brief.

De griffier licht de minister eveneens onverwijld in over elke voorziening tegen een dergelijke uitspraak.

§ 8. De rechtbank kan de aanplakking van het vonnis of van de door haar opgestelde samenvatting ervan bevelen gedurende de door haar bepaalde termijn zowel buiten als binnen de inrichting van de overtreder,

même que la publication du jugement ou du résumé aux frais du contrevenant par la voie des journaux ou de toute autre manière; il peut, en outre, ordonner la confiscation des bénéfices illicites réalisés à la faveur de l'infraction.

CHAPITRE III

Modification apportée au Code judiciaire

CODE JUDICIAIRE

Art. 587

Le président du tribunal de première instance statue:

(...)

7° sur les demandes formées conformément à l'article 87, § 1^{er}, de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins;

(...)

CODE JUDICIAIRE

Art. 587

Le président du tribunal de première instance statue:

(...)

7° sur les demandes formées conformément aux articles 67*bis*, 77*bis* et 87, § 1^{er}, de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins;

(...)

CHAPITRE IV

Modification apportée au Code des sociétés

CODE DES SOCIÉTÉS

L'article 93, alinéa 3, du Code des sociétés est complété comme suit:

«3° aux sociétés de gestion au sens de l'article 65 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.»

GERECHTELIJK WETBOEK

Art. 587

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg doet uitspraak:

(...)

7° over de vorderingen ingesteld overeenkomstig artikel 87, § 1, van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten;

(...)

Behoudens andersluidende wetsbepalingen worden de vorderingen bedoeld in het eerste lid ingesteld en behandeld naar de vormen van het kortgeding.

evenals de bekendmaking van het vonnis of van de samenvatting ervan door middel van dagbladen of op enige andere wijze, en dit alles op kosten van de overtreder, zij kan bovendien de verbeurdverklaring bevelen van onrechtmatige opbrengsten die met behulp van de inbreuk werden gemaakt.

HOOFDSTUK III

**Wijziging aangebracht aan
het Gerechtelijk Wetboek**

GERECHTELIJK WETBOEK

Art. 587

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg doet uitspraak:

(...)

7° over de verzoeken ingesteld in overeenstemming met de artikelen 67*bis*, 77*bis* en 87, §1 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten;

(...)

Behoudens andersluidende wetsbepalingen worden de vorderingen bedoeld in het eerste lid ingesteld en behandeld naar de vormen van het kortgeding.

HOOFDSTUK IV

**Wijziging aangebracht aan het Wetboek van
vennootschappen**

WETBOEK VAN VENNOOTSCHAPPEN

Artikel 93, derde lid, van het Wetboek van Vennootschappen wordt aangevuld als volgt:

«3° de beheersvennootschappen in de zin van artikel 65 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten».

LOI DU 27 DECEMBRE 1990 CREANT DES FONDS
BUDGETAIRES

Tableau annexé

(...)

CHAPITRE V

Modification apportée à la loi du 27 décembre 1990
créant des fonds budgétaires

LOI DU 27 DECEMBRE 1990 CREANT DES FONDS
BUDGETAIRES

Tableau annexé

(...)

32-... Fonds de financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins et des missions et du fonctionnement des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

Nature des recettes affectées:

Contribution annuelle destinée à financer le contrôle des sociétés de gestion des droits en application de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins ainsi que le fonctionnement et les missions des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

Nature des dépenses autorisées:

Païement des dépenses incombant au Service Public Fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions, en application des dispositions du chapitre VII de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins ou de leur arrêté d'application.

Païement des dépenses incombant au Service Public Fédéral ayant le droit d'auteur dans ses attributions, en vue d'assurer les missions et le fonctionnement des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins ou de leur arrêté d'application.

WET VAN 27 DECEMBER 1990 HOUDENDE
OPRICHTING VAN DE BEGROTINGSFONDSEN

HOOFDSTUK V

Wijziging aangebracht aan de wet van 27 december
1990 houdende oprichting van de begrotingsfondsen

WET VAN 27 DECEMBER 1990 HOUDENDE
OPRICHTING VAN DE BEGROTINGSFONDSEN

Bijgevoegde tabel

(...)

32-... *Fonds voor de financiering van de controle van vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten en van de opdrachten en de werking van de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten.*

Aard van de toegewezen ontvangsten:

Jaarlijkse bijdrage voor de financiering van de controle van de beheersvennootschappen bij toepassing van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten alsmede van de werking en opdrachten van de Commissies, ingesteld bij de artikelen 42, 55 en 59 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten.

Aard van de gemachtigde uitgaven:

Betaling van uitgaven die de Federale Overheidsdienst tot wiens bevoegdheid het auteursrecht behoort, op zich moet nemen, bij toepassing van de bepalingen van hoofdstuk VII van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten of van het toepassingsbesluit ervan.

Betaling van uitgaven die de Federale Overheidsdienst tot wiens bevoegdheid het auteursrecht behoort, op zich moet nemen om de opdrachten en de werking te verzorgen van de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten of van het toepassingsbesluit ervan.

DISPOSITIONS ABROGATOIRES, TRANSITOIRES
ET ENTREE EN VIGEUR DANS LE PROJET DE LOI

CHAPITRE VI

Disposition abrogatoire

Art. 35

Le Roi fixe la date d'abrogation de la loi du 20 mai 1997 sur le financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins prévu par la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

CHAPITRE VII

Dispositions transitoires

Art. 36

Sans préjudice de l'obligation de se conformer aux obligations prévues par la présente loi, les autorisations données par le Ministre avant l'entrée en vigueur de la présente loi, restent en vigueur sauf leur retrait décidé conformément à l'article 67, §4, inséré dans la loi du 30 juin 1994 par la présente loi.

CHAPITRE VIII

Entrée en vigueur

Art. 37

La présente loi entre en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au moniteur belge, à l'exception des articles 4, 9, 10, 13, 22, 24 et 33, qui entrent en vigueur à la date fixée par le Roi.

OPHEFFINGSBEPALINGEN,
OVERGANGSBEPALINGEN EN
INWERKINGTREDING IN HET WETSONTWERP

HOOFDSTUK VI

Opheffingsbepaling

Art. 35

De Koning bepaalt de datum waarop de wet van 20 mei 1997 op de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en van naburige rechten, bepaald in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK VII

Overgangsbepalingen

Art. 36

Onverminderd de plicht de in deze wet bedoelde verplichtingen na te leven, blijven de vergunningen die de minister heeft verleend voor de inwerkingtreding van deze wet, van kracht, tenzij overeenkomstig artikel 67, § 4, bij deze wet ingevoegd in de wet van 30 juni 1994, wordt beslist ze in te trekken.

HOOFDSTUK VIII

Inwerkingtreding

Art. 37

Deze wet treedt in werking de eerste dag van de vierde maand na die waarin zij is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad, met uitzondering van de artikelen 4, 9, 10, 13, 22, 24 en 33 die in werking treden op een door de Koning te bepalen datum.

ANNEXE (II)

Les dispositions suivantes du projet de loi du 4 mai 2006 modifiant en ce qui concerne le statut et le contrôle des sociétés de gestion des droits la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins nécessitent des mesures d'exécution.

Article 3

Le Roi fixe les conditions dans lesquelles les prises de participation par une société de gestion dans le capital social d'autres sociétés ou associations ne sont pas susceptibles de compromettre la gestion des droits qui lui est confiée.

Article 4

Le Roi établit un plan comptable minimum normalisé applicable aux sociétés de gestion des droits.

Le Roi peut définir les informations financières à communiquer annuellement à l'organe de contrôle et prévoir des informations financières supplémentaires à fournir par les sociétés de gestion afin d'identifier de manière plus précise les ressources des sociétés de gestion ainsi que leur emploi respectif.

Dans les mêmes conditions, le Roi peut différencier en fonction de la taille des sociétés de gestion et des droits concernés les informations supplémentaires à fournir par les sociétés de gestion en vertu de l'alinéa précédent.

Article 5

Le Roi peut adapter les dispositions de l'article 65 *quater* pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.

BIJLAGEN (II)

De volgende bepalingen van het wetsontwerp van 4 mei 2006 tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat het statuut en de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft vereisen uitvoeringsmaatregelen.

Artikel 3

De Koning bepaalt de voorwaarden onder dewelke de deelnemingen door een beheersvennootschap in het maatschappelijk kapitaal van andere vennootschappen of verenigingen het beheer van de haar toevertrouwde rechten niet in gevaar kunnen brengen.

Artikel 4

De Koning stelt een minimumindeling voor het algemeen rekeningstelsel vast dat van toepassing is op de vennootschappen voor het beheer van de rechten.

De Koning kan de financiële gegevens die jaarlijks aan het controleorgaan moeten overgemaakt worden definiëren en bepalen welke bijkomende financiële informatie moet verstrekt worden door de beheersvennootschappen, teneinde op meer nauwkeurige wijze de middelen van de beheersvennootschappen en de respectievelijke aanwending ervan te kunnen identificeren.

Onder dezelfde voorwaarden kan de Koning een onderscheid maken met betrekking tot de bijkomende informatie die overeenkomstig het vorige lid moet verstrekt worden door de beheersvennootschappen, in functie van de omvang van de beheersvennootschappen en van de betreffende rechten.

Artikel 5

De Koning kan de bepalingen van artikel 65 *quater* aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.

Article 9

Le Roi fixe:

1° les informations minimales que doivent contenir les documents relatifs à la perception des droits qui sont portés à la connaissance du public par les sociétés de gestion;

2° les informations minimales que doivent préciser les factures émanant des sociétés de gestion.

Le Roi peut différencier les informations minimales visées à l'alinéa 1^{er}, 1° et 2° en fonction de la taille des sociétés de gestion et en fonction des droits concernés.

Le Roi peut fixer des modalités de perception par les sociétés de gestion des droits dus par les utilisateurs afin de réduire les charges administratives.

Article 10

Le Roi fixe:

1° les règles minimales selon lesquelles les sociétés de gestion informent les ayants droit qu'elles représentent sur

a) la rémunération que les ayants droit sont tenus de lui verser en contrepartie des services de gestion prestés par la société de gestion des droits;

b) les données financières sur base desquelles la rémunération visée au a) est calculée;

c) la détermination de l'ensemble des ressources de la société de gestion et en particulier les droits perçus, et la réconciliation de celles-ci avec leur emploi respectif.

2° les règles minimales selon lesquelles la relation juridique entre la société de gestion et les ayants droit est établie;

3° les informations minimales que doivent contenir les documents relatifs à la gestion des droits qui sont portés à la connaissance ou utilisés à l'égard des ayants droit par les sociétés de gestion de manière à fournir aux ayants droit une information claire, complète et précise concernant les questions traitées dans ces documents.

Artikel 9

De Koning bepaalt:

1° de minimuminformatie die de documenten betreffende de inning van rechten die door de beheersvennootschappen ter kennis van het publiek worden gebracht, moeten bevatten;

2° de minimuminformatie die de facturen afkomstig van de beheersvennootschappen moeten geven.

De Koning kan een onderscheid maken betreffende de minimuminformatie bepaald in het eerste lid, 1° en 2° in functie van de omvang van de beheersvennootschap en in functie van de betreffende rechten.

De Koning kan nadere regels betreffende de inning door de beheersvennootschappen van de door de gebruikers verschuldigde rechten vaststellen teneinde de administratieve lasten te verminderen.

Artikel 10

De Koning bepaalt:

1° de minimumregels volgens welke de beheersvennootschappen de rechthebbenden die zij vertegenwoordigen informeren over

a) de vergoeding die de rechthebbenden aan hen moeten betalen voor de diensten van beheer die door de beheersvennootschap verricht werden;

b) de financiële gegevens op basis waarvan de vergoeding bepaald in a) berekend wordt;

c) de vaststelling van het geheel van de middelen van de beheersvennootschap en in het bijzonder de geïnde rechten, en het in overeenstemming brengen ervan met hun respectievelijke aanwending.

2° de minimumregels volgens welke de juridische band tussen de beheersvennootschap en de rechthebbenden wordt vastgesteld.

3° de minimale gegevens die de stukken inzake het beheer van de rechten moeten bevatten die door de beheersvennootschappen ter kennis worden gebracht van of worden gebruikt ten aanzien van de rechthebbenden, om zo de rechthebbenden duidelijke, volledige en precieze informatie te verschaffen over de problemen die in deze documenten worden behandeld.

Le Roi peut différencier les règles et les informations minimales visées à l'alinéa 1^{er}, 1° à 3° en fonction de la taille des sociétés de gestion et des droits concernés.»

Article 13

Les sociétés de gestion qui affectent conformément à l'alinéa précédent une partie des droits comptabilisés à des fins sociales, culturelles ou éducatives doivent opérer une séparation des comptes dans les conditions fixées par le Roi et permettant de faire apparaître les ressources affectées à ces fins ainsi que leur emploi effectif.

L'attribution et l'utilisation de droits par la société de gestion des droits à des fins sociales, culturelles ou éducatives fait chaque année l'objet d'un rapport spécial du commissaire. Ce rapport est établi conformément aux règles arrêtées par le Roi. Il est soumis à l'organe de gestion ou d'administration et à l'assemblée générale.

Article 14

Le Roi détermine les renseignements et documents qui doivent accompagner la requête d'agrément.

Le Roi détermine les formes et conditions de la requête d'agrément.

Article 22

Les informations que la situation financière doit contenir ainsi que les modalités de sa communication et notamment le moment de sa communication, sont déterminées par le Roi.

Article 24

Pour alimenter le fonds organique, toute société de gestion est tenue de payer une contribution annuelle selon les modalités fixées par le Roi.

Le Roi détermine le pourcentage de la base de calcul répondant aux conditions fixées par la loi.

De Koning kan een onderscheid maken inzake de minimumregels en de minimuminformatie bepaald in het eerste lid, 1° tot 3° in functie van de omvang van de beheersvennootschap en in functie van de betreffende rechten.

Artikel 13

De beheersvennootschappen die een deel van hun geboekte rechten bestemmen voor sociale, culturele of educatieve doeleinden, moeten de rekeningen scheiden overeenkomstig de voorwaarden bepaald door de Koning, waaruit blijkt welke middelen voor die doelstellingen bestemd worden, alsmede hun daadwerkelijke aanwending.

De toekenning en het gebruik van rechten door de beheersvennootschap ten behoeve van sociale, culturele en educatieve doeleinden worden jaarlijks omschreven in een bijzonder verslag van de commissaris-revisor. Dat verslag wordt opgesteld volgens de regels vastgesteld door de Koning. Het wordt onderworpen aan het bestuurs- of beheersorgaan en aan de algemene vergadering.

Artikel 14

De Koning bepaalt de inlichtingen en de stukken die bij de aanvraag om erkenning moeten worden gevoegd.

De Koning bepaalt de vorm en de voorwaarden van de erkenningaanvragen.

Artikel 22

De gegevens die in de financiële staat moeten voorkomen, alsmede de wijze van mededeling en inzonderheid het tijdstip daarvan worden bepaald door de Koning.

Artikel 24

Om het organieke fonds te stijven is iedere beheersvennootschap gehouden tot betaling van een jaarlijkse bijdrage volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.

De Koning bepaalt het percentage van de berekeningsbasis, in overeenstemming met de voorwaarden bepaald in de wet.

Article 25

Les sociétés de gestion des droits doivent conserver les documents relatifs à la tarification, à la perception et à la répartition des droits (...).

Sans préjudice d'autres dispositions légales, le Roi peut fixer le délai de conservation obligatoire des documents précités.

Article 28

Les tarifs ainsi que les modalités de paiement et de perception de l'amende sont fixés par le Roi.

Article 34

Le Roi fixe la date d'abrogation de la loi du 20 mai 1997 sur le financement du contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins prévu par la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

Article 36

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des articles 4, 9, 10, 13, 22 et 24.

Artikel 25

De vennootschappen voor het beheer van rechten moeten alle documenten betreffende de tarifiering, de inning en de verdeling van de rechten bewaren, (...).

Onverminderd andere wettelijke bepalingen kan de Koning de termijn bepalen gedurende welke voornoemde documenten verplicht dienen te worden bewaard.

Artikel 28

De Koning stelt de tarieven van de boete alsook de wijze van betaling en inning vast.

Artikel 34

De Koning stelt de datum vast waarop de wet van 20 mei 1997 op de financiering van het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en van naburige rechten, bepaald in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, wordt opgeheven.

Artikel 36

De Koning stelt de datum van inwerkingtreding vast van de artikelen 4, 9, 10, 13, 22 en 24.